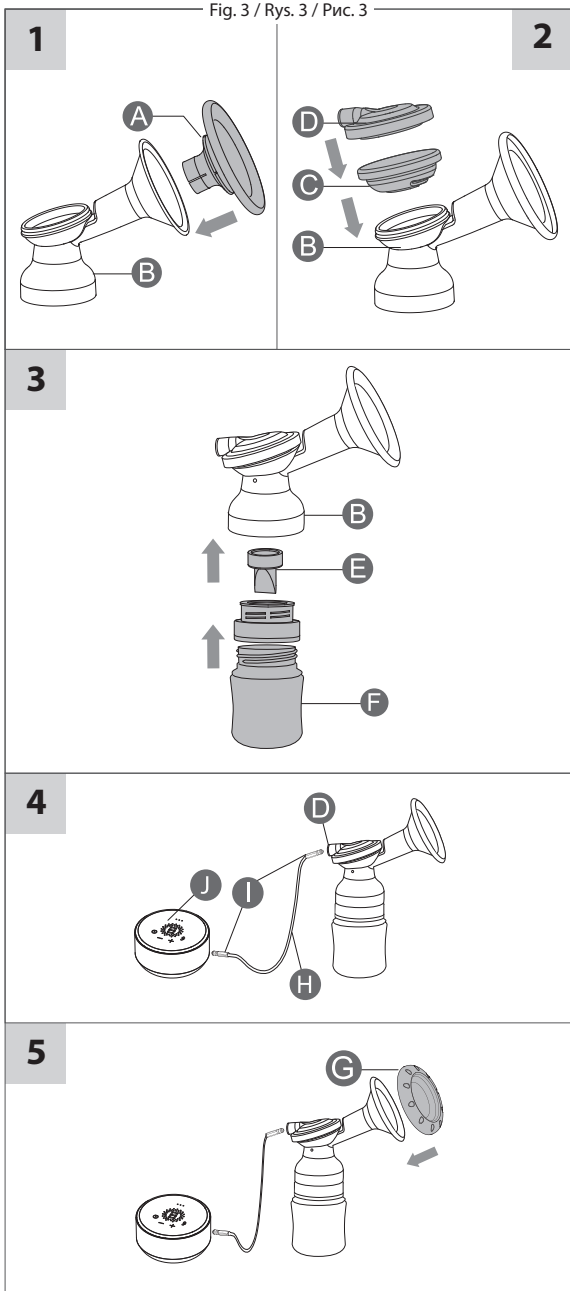


Fig. 3 / Rys. 3 / Рис. 3



GB

Mobile electric Breast Pump

Model 12/211

BASIC PRODUCT INFORMATION

This electric breast pump (hereinafter referred to as the breast pump) is a product designed for breastfeeding mothers. It allows mothers to express milk for later use, i.e. in the case of separation from their child. The breast pump helps mothers to maintain lactation, plan their absence and ensure milk in case of emergencies such as power cuts, medical treatment, or cracked and sore nipples.

- The device is intended for personal use. Use by more than one person may pose a health risk.
- The device comes with a 24-month manufacturer's warranty. Please keep your proof of purchase of the device.
- Before using, read the user manual and follow the rules of safe use.
- Keep this user manual together with the device.
- The expected lifetime of the product is 5 years. The expected lifetime of silicone components is no more than 2 years. Silicone components may change their colour permanently. Replace silicone components after finding discolouration or after the estimated time of use.

FOLLOW THE INSTRUCTIONS BELOW STRICTLY. THE MANUFACTURER IS NOT LIABLE FOR DAMAGES RESULTING FROM USE INCONSISTENT WITH THIS USER MANUAL OR IMPROPER USE. ANY DAMAGES ARISING FROM MISUSE CAN NOT BE THE BASIS FOR COMPLAINTS OR REPAIRS UNDER WARRANTY.

Making any repairs or modifications to the product by unauthorised persons results in loss of warranty and may result in risks to health and life.

GENERAL SAFETY RULES

When using electrical devices, take the following safety precautions.

- **WARNING:** To protect against electric shock, do not immerse the power adapter, the USB power cable or the breast pump body in water or any other liquid. Protect the device from getting wet, and DO NOT operate the device with wet hands.
- Before you plug in the device for the first time, ensure that the voltage is compatible with your electricity supply by checking the label on the base of the unit. The correct voltage is 100-240 V.
- Connect the device only to an efficient and surge-protected mains supply.
- If needed, use only an adequately connected and protected extension cord.
- Remember:
 1. The extension cord must be adapted to the device's electrical load, according to the information provided on the nameplate.
 2. The extension cord must bear the CE marking.
 3. The extension cord cannot bear signs of any damage.
- 4. Arrange the cord so that it does not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled by children or tripped over.
 - Do not leave the device unattended when it is plugged into a power socket.
 - When removing the plug from the socket, hold the edge of the socket. Never pull the plug out of the socket by pulling on the power cord.
 - Do not place any power cords under furniture or other obstacles.
 - DO NOT put on or near a hot gas or electric stove, or in a preheated oven. Make sure that the power cords are away from hot surfaces, radiators and central heating pipes. Do not leave the device directly in the sun.
 - Always unplug the device from the socket before cleaning.
 - **NOTE!** Do not use any device with a damaged cord or plug. Do not use the device after its failure or any other damage.
- Never use an incomplete or broken device. Replace damaged or worn parts immediately. Use only replacement parts provided by the manufacturer.
- Follow the recommendations on the correct use of the device and its accessories.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by their guardian.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by a disabled person or near children. ALWAYS keep out of the reach of children.
- Only use the adapter provided with this product. Do not use other adapters. Do not use the breast pump's power adapter to power other devices.
- If the power adapter is damaged, replace it with the one purchased from the manufacturer.
- Do not attempt to repair the device yourself. The device can be repaired by the manufacturer's authorised service centre only.
- Making any repairs or modifications to the product by unauthorised persons results in loss of warranty and may result in risks to health and life.
- The manufacturer reserves the right to make design and other modifications to the device. **NOTE! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN INJURY OR PERMANENT DAMAGE TO YOUR PRODUCT.**
 - Use the device only as intended and described in this user manual. Other uses violate the terms of the warranty.
 - Check the product before each use. Never use a product with any signs of damage. In case of damage, contact the manufacturer or distributor service.
 - It is forbidden to use the device if it has been dropped and fallen on a hard surface. In this case, the product shall be returned to the service centre for inspection.
 - Never use the device during the bath.
 - Never use the device in locations exposed to contact with water, for example near a bathtub, washbasin, kitchen sink or shower unit.
 - DO NOT touch the device if it has fallen into water or other liquid. If the device is plugged into a power socket, unplug it immediately.

INTRODUCTION

The breast pump is equipped with a two-phase pumping system. You can choose between stimulation and expressing phases. In each mode, you can choose one of 9 levels of suction. Breast milk is the healthiest and most valuable food for newborns and babies. It is recommended as the sole food given to your baby in the first six months of their life. After six months, it should be combined

with solid foods.

In case of physiological problems, consult your doctor immediately.

Important safety information:

- Never use a breast pump during pregnancy as it can cause labour contractions.
- If you experience problems with breastfeeding or feeding your baby causes you pain you shall seek lactation consultant advice before using the breast pump.
- It is best to use the breast pump for the first time under specialist supervision.
- We recommend reading specialist literature and getting to know the principles of feeding a baby. Make sure the breast pump is disassembled, washed and sterilised before use. Disassemble, wash and sterilise the parts of the breast pump that come into direct contact with breast milk, always before and after using the breast pump.
- Do not use the device while sleeping or in a state of excessive fatigue.
- Do not immerse the control panel and power adapter in water. Do not wash them with a wet sponge or wet cloth.
- Improper use may damage the device.
- Use only indoors. DO NOT use outdoors.
- This device is intended for household use only.
- If the device has been transported at low temperatures, it should be acclimatized before use to equalize the appliance's temperature with the ambient conditions.
- Make sure that the device is properly assembled before switching it on.
- To stop the breast pump during the cycle, press the ON/OFF button again.
- DO NOT use any caustic substances or chemicals for cleaning.
- This product is not a toy. Use and store the device and all its parts out of the reach of children.
- Do not disassemble the product.
- DO NOT use power adapters that were not included with the unit.
- Do not redesign or modify the product. Any action contrary to this guideline voids the EC declaration of conformity of the product.
- If you have any doubts about the safety of the product, please contact with distributor or manufacturer. The information contained in this manual is subject to appropriate technical changes.

This marking indicates that the product should not be disposed of with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of waste and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. For further information on the recycling of this product, please contact the municipal authorities in their area of waste disposal service or the supplier of the product. This product and its information meet the requirements of the WEEE Directive 2012/19/EU.



The manufacturer declares that the product complies with European Union directives and harmonized standards. The product has been marked by conformity assessment procedures.

The product meets the requirements of the directive concerning electrical equipment designed for use within certain voltage limits for power adapter (LVD) 2014/35/EU, the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, and RoHS Directive 2011/65/EU.



It is the Class III appliance



This product is not a toy. Keep all parts away from children. Keep the instructions of use as it contains important information.

DEVICE SPECIFICATION

Battery supply Li-ion battery 3,7 V, 1200mAh
AC power supply 100-240 V / 50/60 Hz
Maximum power 5 W

Do not wash or sterilise the control panel or power adapter.

- Keep the device clean. Prevent deposition of dust and other contaminants that could affect the performance of the product.
- Taking care of hygiene is essential for the safety of a mother and her baby.
- Parts of the device which cannot be washed should be protected against water and moisture.
- NOTE! Insufficient suction may result in a smaller amount of expressed milk, but too high suction can cause soreness during expression and reduce the production of milk. If you experience any of these problems, adjust the suction power.

When should I use a breast pump?

If possible, wait until your lactation stabilises, which usually occurs within 2-4 weeks after birth. Exceptions to this rule:

- Your breasts produce too much milk, and they become swollen and hard (breast fullness). Expressing a small amount of milk before or during feeding can give you relief and help your baby to grasp the nipple.
- Your nipple is inverted because of the long interval between feedings.
- You have concave, flat or damaged nipples (using a breast pump can improve nipple shape).
- You feel overflown between feedings and do not want to wake the baby.
- The baby is sick and does not want to suckle.
- Your breasts produce too little milk, using the breast pump between feedings helps increase milk production.

If you work or you are away from home and want to continue breastfeeding, you should regularly express milk using a breast pump to sustain the natural process of lactation.

How often should I express milk?

If you temporarily cannot breastfeed, it is recommended that you express milk using a breast pump at least eight times a day. That will keep your milk production at the appropriate level. In the beginning, it may be difficult for you to express more milk, but after a few days, you will be able to express more. Even with stable lactation, the possibility of expressing milk in one session is not big (30-60 ml), therefore to collect one portion of milk, you may require several expressing sessions.

PARTS fig. 1

a. Silicone massage cushion	j. Pump unit with control panel
b. Breast pump body	k. Bottle cap
c. Silicone diaphragm	l. Screw ring
d. Cover	m. Teat
e. Silicone anti-return valve	n. Sealing disk
f. Bottle	o. Bottle adapter
g. Funnel cover	p. Power adapter
h. Silicone tube	q. Charging cable
i. Tube connectors 2 pcs	

Illustrations in this user manual are for reference only. Please refer to the actual product. The silicone anti-return valve, silicone massage cushion and tube are wear parts. If you notice wear and tear, purchase replacement parts from an authorised retailer.

NOTE! Always remove the anti-return valve by grasping its round base with two fingers. Never grasp the tip of the valve, as it can be damaged and weaken the suction power. Wash the non-return valve very gently and do not allow food to dry inside it.

Note! Before each use, check the condition of all parts for cracks, tears, discolouration or deterioration, as these may affect the effectiveness of the device.

CONTROL PANEL fig. 2

1. Suction level	5. Control panel
2. ON/OFF	6. Mode selection
3. Level down	7. Level up
4. Battery level	

ASSEMBLY fig. 3

NOTE! Take special care when assembling and disassembling the breast pump to avoid damage to its components.

- Place the silicone massage cushion (fig. 1a) in the funnel. Stretch its edges over the edges of the funnel (fig. 1b) so that they are fitted tightly.
- Place the diaphragm (fig. 1c) in the cup at the top of the body (fig. 1b) so that they fit precisely. Press the edges of the diaphragm. Then place the diaphragm cap (fig. 1d).
- Place the valve (fig. 1e) in the hole on the underside of the breast pump body (fig. 1B) by pushing it into the screw. Screw the adapter onto the bottle (fig. 1f). Screw the whole set to the underside of the body (fig. 1b) so that they form one unit.
- Connect one end (fig. 1i-h) of the tube to the top cover (fig. 1d) and the other end (fig. 1i-h) to the pump (fig. 1j). Make sure that the tube is not tangled.
- Fit the funnel cover (fig. 1g).

NOTE! Before first use, fully charge the battery. The breast pump has a rechargeable lithium-ion battery and does not require AA batteries or a permanent connection to the mains. Once fully charged, stop charging to avoid damaging the battery. To extend the life of the battery, do not let it run down fully. The battery is charged via the power adapter. To charge the battery, connect one side of the charging cable to the breast pump and the other part to the power adapter. Then plug the power adapter into a power socket. It takes **about 150 minutes** to fully charge the breast pump's battery. When the battery is fully charged, the battery LED indicator will stop flashing. The breast pump can be charged at any time. You don't have to wait for the battery to be fully discharged. On a full charge, the breast pump can run for **around 120 minutes**.

The breast pump has a built-in timer and automatically switches off after 30 minutes of continuous operation. If you want to restart the device, press the ON/OFF button.

USER MANUAL

Before each use:

- Wash your hands thoroughly.
- Make sure that the breast pump was pre-cleaned and dried. If not, follow the section Cleaning and Sterilising.

- Make sure that there is no dirt, liquid or moisture in the silicone tubing. Never switch on the breast pump if you notice water in the silicone tube.

Note! Do not mouth blow the silicone tube to remove water.


Place the breast pump on your breast so that the nipple is deep inside the funnel (exactly in the middle). **NOTE!** The silicone cushion must cling tightly to the breast. Otherwise, the suction may be reduced.

1. Sit comfortably.

2. Make sure the batteries in the breast pump are charged.

3. Touch the ON/OFF icon to start pumping. When first used, the breast pump will switch on to the first suction level in the stimulation mode. Each time it is switched on again, the device will start using the settings that were used during the previous use.

4. You can choose from two available modes:

- Stimulation phase (displayed as two circles) – a massage stimulating milk let-down. The mode has 9 levels of suction power. You can press the "+" button to increase the suction power or "-" to lower the suction power. You can change a mode at any time by pressing the button . After running for 2 minutes in the stimulation phase, the breast pump will automatically switch to the expression phase at the level of suction you used the last time.
- Expression mode (displayed as three circles) – for milk expression. Also in the expression mode, you can choose one of 9 suction levels.

5. When you have finished expressing, disassemble the breast pump. Clean the parts according to the Cleaning and Sterilising section.

NOTE! The breast pump, silicone tube with connectors, power adapter and USB cable cannot be washed or sterilised in water. To clean, wipe with a cloth.

NOTE! Each time the phase of expression is changed, the duration of the selected phase is counted from the beginning.

NOTE! The breast pump switches off automatically after 30 min. of work. If you want to stop pumping earlier, touch the ON/OFF icon and turn off the breast pump.

NOTE! Before putting the breast pump away from the breast, make sure it is turned off. If necessary, you can put the breast pump away during pumping by placing your finger between the pad and the breast (just as you do it when putting the child away).

CLEANING AND STERILISING

Disassemble the breast pump. Before first and after each use, wash all parts that come in direct contact with milk, diaphragm cover (fig. 1d), diaphragm (fig. 1c), breast pump body with funnel (fig. 1b), silicone massage cushion (fig. 1a), funnel cover (fig. 1g), silicone anti-return valve (fig. 1e), bottle adaptor (fig. 1o) and bottle (fig. 1f), in warm water with mild detergent and place them in boiling water for 5 minutes to ensure hygiene. Dry all components thoroughly before use.

NOTE! Do not leave components on the bottom of the pot. Stir the water during sterilisation to prevent damage to components.

The silicone components in contact with the milk, i.e. the diaphragm (fig. 1c), silicone massage cushion (fig. 1A) and silicone anti-return valve (fig. 1e), can be sterilised in an electric steriliser.

Attention! Before each use, check the condition of the individual parts for cracks, tears, discoloration, or deterioration as these may affect the performance of the device.

How to disinfect the teat?

Before first and each use wash all parts of the product and disinfect. Place for 5 min in boiling water. This is to ensure hygiene. Clean before each use. Boiling and hard water may create lime scale effect. Wash all parts thoroughly with clean water, including areas that may be invisible but where food has passed, to remove any food residues. After using, remove the remaining food from the bottle and the teat, rinse, wash and disinfect in a steam/electric sterilizer or in boiling water. Bottle can be washed in dishwasher (max. temp. 60°C). It is not recommended to place the teat in a dishwasher. Hard chemicals / detergents may damage the product. Do not use any antibacterial agents. Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Especially when the baby has teeth. Throw away at the first signs of damage or weakness. Do not tighten up the bottle locking ring, as it may disturb the teat's ventilation. Always check for leakage. Never enlarge the teat flow holes by any means, as it can damage the teat. Take particular care when heating in a microwave. Always stir heated food to ensure even distribution of temperature and check liquid temperature before giving it to the child. When warming food in a microwave, remember to leave the bottle open. Do not place product in hot oven or heat in a gas/electric cooker. Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. It is recommended to replace a teat max. after 2 months of use. Retain the instruction for later use. Bottle made from Polypropylene. Batch code is placed on the packaging.

For your child's safety and health**WARNING!**

Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.

Always check food temperature before feeding.

Throw away at the first signs of damage or weakness.

Keep components not in use out of the reach of children.

Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.

Never use feeding teats as a soother.

Always use this product with adult supervision.

NOTE!

- Do not use this product for purposes other than those listed in this user manual.

- Do not place the product near sources of fire.

- Before using the breast pump, make sure that all parts were assembled correctly.

- If you feel breast or nipple discomfort, stop using the breast pump immediately.

- Wash your hands before using the product.

- Keep the product out of the reach of newborns and children.

- Do not drop or hit the product to avoid damage.

- Do not touch product elements with bare hands immediately after sterilisation in boiling water to avoid burns.

- Do not resell a used device.

MILK STORAGE

1. Due to the active biochemical and microbiological processes occurring in the milk, it is important to maintain a constant temperature of storage.

2. Expressed milk store in bottles, special sterile bags or sealed containers with a lid (which should be disinfected before use).

3. Mark each container with the date.

4. Freeze only fresh milk. Do not fill a container fully as frozen breast milk increases its volume.

5. Breast milk can be heated in the same way as any other food (but never in the microwave as this may destroy valuable nutrients and antibodies).

6. Frozen breast milk can be defrosted overnight in the refrigerator and then warmed gradually in a bottle warmer or hot water.

7. After defrosting, shake the container or stir the milk to mix the separated fat particles with the remaining volume of milk.

8. DO NOT store milk on shelves placed on a refrigerator door.

9. NEVER refreeze previously defrosted milk.

10. DO NOT add fresh breast milk to defrosted milk.

11. DO NOT add fresh breast milk to frozen milk.

12. NEVER heat breast milk by boiling or putting it in the microwave.

13. ALWAYS check the liquid temperature before feeding.

14. Dispose of any milk that has not been used.

Type of breast milk	Temperature (°C)	Recommended time of storage
Fresh milk	+4°C	up to 96 hours
	from +4°C to +15°C	maximum 24 hours
	+19°C to +25°C (room temperature)	optimally up to 4 hours
Frozen milk	from +25°C to +37°C	maximum up to 4 hours
Frozen milk	-20°C	optimally 3-6 months
Thawed milk	+4°C	up to 24 hours (since total thaw)
	from +25°C to +37°C	up to 4 hours

TROUBLESHOOTING

When using any breast pump, you may encounter minor problems. Before you decide to place the claim, try to solve these problems by yourself. Here are some useful tips.

Pain when using the breast pump

- Put a warm compress on your breast and wait 5 minutes. Then use the breast pump again.
- Increase the suction level gradually, each time by 1 level.
- If the above steps do not resolve the problem, stop using the breast pump and consult your doctor.

The breast pump doesn't work

- Check if the battery is charged.
- If the breast pump still does not work contact the seller or distributor.

The suction power is too low or zero

- If you observe a weakening of the suction power, do the following.
- Ensure that the breast pump has been properly assembled and that all connections between components are made correctly.
- Check if the valve is placed tightly in the body and is not damaged. This component is crucial to achieving adequate suction power. If it has been damaged, replace it with a new one.
- Check if the breast fits tightly into the body with the funnel.

Milk gathers in the silicone massage cushion

- Make sure that you are holding the breast pump correctly. Keep the bottle in a vertical position.

Backflow of milk

- If milk or water finds its way into the silicone diaphragm or tube, clean it according to the instructions. Remember to dry all parts. Check if the valve is not damaged.

The breast pump is intended for personal use. It is not refundable or exchangeable. It is covered by the manufacturer's warranty. Remember that the proof of purchase is the basis to examine the complaint. Remember that if you have lactation problems as a result of which your baby is unable to empty the breast, a breast pump may also be ineffective.

Mobilny laktator elektryczny

Model 12/211

PL

PL

PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE WYROBU

Urządzenie będące elektrycznym odciągaczem pokarmu, nazywane w dalszej części instrukcji obsługi laktatorem, jest wyrobem przeznaczonym do odciągania pokarmu matek karmiących, w celu jego gromadzenia i późniejszego wykorzystania, np. w przypadku separacji od dziecka. Laktator pomaga podtrzymać laktację i przygotować się na Twoją planowaną nieobecność lub zdarzenia losowe, takie jak przerwy w dostawie prądu, leczenie, popękane i obolałe sutki.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do osobistego użytku. Używanie przez więcej niż jedną osobę może stanowić zagrożenie dla zdrowia.
- Gwarancja urządzenia wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży. Należy zachować dowód zakupu urządzenia.
- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać zasad bezpieczeństwa użycia.
- Zaleca się przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.
- Przewidywany czas życia wyrobu wynosi 5 lat. Okres eksploatacji elementów silikonowych wynosi nie więcej niż 2 lata. Elementy silikonowe ulegają trwałemu odbarwieniu. Elementy te należy wymienić na nowe, po stwierdzeniu odbarwienia, pierwszych oznak uszkodzenia lub po upływie przewidywanego czasu eksploatacji.

NALÉŽY ČÍSTĚ PRZESTRZEGAĆ PODANYCH PONIŻEJ INSTRUKCJI. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY POWSTAŁE W WYNIKU UŻYCIA PRODUKTU NIEZGODNIE Z JEHO PRZEZNACZENIEM I ZAŁĄCZONĄ INSTRUKCJĄ, SZKODY POWSTAŁE W ZWIĄZKU Z NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM PRODUKTU NIE MOGĄ BYĆ PODSTAWĄ DO REKLAMACJI LUB NAPRAW GWARANCYJNYCH.

Dokonywanie jakichkolwiek napraw lub modyfikacji wyrobu przez osoby nieupoważnione, skutkuje utratą gwarancji oraz może być przyczyną powstawania zagrożeń dla zdrowia i życia.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zachować szczególne środki ostrożności łącznie z przedstawionymi poniżej:

- UWAGA:** W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać zasilacza, kabla zasilającego z USB oraz pompy laktatora w wodzie lub innej cieczy. Chroń urządzenie przed zamoczeniem oraz NIGDY nie obsługuj urządzenia, gdy masz mokre dłonie.
- Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, upewnij się poprzez sprawdzenie etykiety na spodzie urządzenia, że jego napięcie jest kompatybilne z napięciem podawanym w sieci elektrycznej. Napięcie właściwe dla tego urządzenia laktatora to 100-240 V
- Urządzenia podłączać wyłącznie do sprawniej zabezpieczonej przeciw-przepięciowo sieci zasilającej.
- Przedłużacze mogą być stosowane, jeżeli w czasie ich wykorzystywania są one odpowiednio zabezpieczone i znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- Jeżeli stosowane są przedłużacze:
 - Przedłużacz musi być dostosowany do obciążenia prądowego zasilacza, zgodnie z informacją umieszczoną na tabliczce znamionowej.
 - Przedłużacz musi posiadać oznakowanie CE.
 - Przedłużacz nie może nosić śladów jakichkolwiek uszkodzeń.
 - Przewód powinien być zabezpieczony w taki sposób, aby jego nadmiar nie zwisał z blatu/stołu w miejscu, w którym mógłby być pociągnięty przez dzieci, lub stać się powodem przypadkowego potknięcia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do prądu.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka przytrzymaj jego obrzeże. Nigdy nie wyciągaj wtyczki zasilającej z gniazdka poprzez pociąganie za kabel.
- Nie należy umieszczać przewodów zasilających pod meblami lub innymi przeszkodami.
- NIE umieszczać na/w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego lub w nagrzanym piekarniku. Należy upewnić się, że przewody zasilające znajdują się z dala od gorących powierzchni, grzejników i rur centralnego ogrzewania. Nie pozostawiać urządzenia bezpośrednio na słońcu.
- Zawsze wyłóżki z zasilania urządzenie do czyszczenia.
- UWAGA!** Nie należy używać żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką ani po awarii urządzenia, lub gdy zostało ono uszkodzone w jakiegokolwiek inny sposób.
- Nie należy nigdy używać niekompletnego/niepełnowartościowego urządzenia. Uszkodzone lub zużyte części należy bezzwłocznie wymienić na te zapewnione przez producenta.
- Należy przestrzegać zasad prawidłowego użytkowania zarówno samego urządzenia, jak i poszczególnych akcesoriów do laktatora.
- Laktator nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadającymi wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że, będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Wymagana jest ścisła kontrola, gdy urządzenie jest używane przez osoby niepełnosprawne lub w pobliżu dzieci.
- ZAWSZE** przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy używać zasilacza laktatora do zasilania innych urządzeń, jak również zasilac laktatora innym zasilaczem niż ten zapewniony przez producenta.
- Jeżeli zasilacz uległ zniszczeniu, musi być zastąpiony przez inny, zakupiony u producenta urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane jedynie przez serwis producenta lub dystrybutora.
- Dokonywanie jakichkolwiek napraw lub modyfikacji wyrobu przez osoby nieupoważnione, skutkuje utratą gwarancji oraz może być przyczyną powstawania zagrożeń dla zdrowia i życia.
- Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian konstrukcyjnych produktu.
- UWAGA! POSTĘPOWANIE NIEZGODNIE Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ MOŻE PROWADZIĆ DO USZKODZENIA PRODUKTU ORAZ PROWADZIĆ DO ZAGROŻENIA ZE STRONY PRODUKTU.**
 - Urządzenie powinno być używane wyłącznie zgodnie ze swoim przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji. Inne zastosowania naruszają warunki gwarancji.
 - Produkt sprawdź przed każdym użyciem. Zabrania się używania wyrobu niesprawnego, z widocznymi cechami uszkodzenia lub zniszczenia. Skontaktuj wówczas się z serwisem producenta lub dystrybutora.
 - Zabrania się używania wyrobu, który został upuszczony i upadł na twardą powierzchnię. W takim wypadku wyrób należy oddać do serwisu, celem jego sprawdzenia.
 - Zabrania się używania wyrobu podczas kąpiel.

- Zabrania się używania wyrobu w miejscach narazenia na kontakt z wodą lub innymi płynami, np. w okolicy wanny, umywalki, zlewozmywaka lub kabiny natryskowej.
- NIE sięgać po urządzenie, jeżeli wpadło ono do wody lub innego płynu. Jeśli urządzenie jest podłączone go gniazda elektrycznego należy natychmiast je odłączyć.

WSTĘP

Laktator jest wyposażony w dwufazowy system odciągania pokarmu – tryb stymulacji i odciągania. Każda z dwóch faz może działać aż na 9 poziomach w zależności od potrzeb i indywidualnych preferencji użytkownika.

Mleko matki jest najzdrowszym i najbardziej wartościowym pokarmem dla noworodków i niemowląt. Jest zalecane jako wyłączny pokarm podawany dziecku w pierwszych 6 miesiącach życia. Po 6 miesiącu powinno być ono łączone z pokarmem stałym.

W przypadku wystąpienia problemów fizjologicznych, skonsultuj się niezwłocznie ze swoim lekarzem

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa:

- Nigdy nie korzystaj z laktatora w okresie ciąży, ponieważ może to wywołać skurcze porodowe.
 - W przypadku wystąpienia problemów z naturalnym karmieniem dziecka lub karmieniem powoduje ból, przed zastosowaniem laktatora należy bezwzględnie zasięgnąć porady położnej laktacyjnej.
 - Pierwsze użycie laktatora najlepiej przeprowadzić pod nadzorem specjalistki.
 - Zaleca się zapoznanie ze specjalistyczną literaturą, dotyczącą zasad karmienia dziecka.
 - Przed użyciem upewnij się, że laktator został rozłożony, umyty i dezynfekowany. Rozłóż, umyj i zdezynfekuj elementy laktatora, które mają kontakt z mlekiem matki, zawsze przed i po użyciu laktatora.
 - Zabrania się używania wyrobu, podczas snu lub w stanie nadmiernego zmęczenia.
 - Zabrania się zanurzania panelu sterowania i zasilacza urządzenia w wodzie, lub mycia moką gąbką lub mokrym materiałem.
 - Nieprawidłowe użytkowanie może zniszczyć urządzenie.
 - NALEŻY używać tylko w pomieszczeniach. NIE używać na zewnątrz.
 - Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku domowego.
 - Jeżeli urządzenie było transportowane w niskich temperaturach, przed użyciem należy poddać je aklimatyzacji, celem wyrównania temperatury urządzenia z temperaturą otoczenia.
 - Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że zostało ono prawidłowo złożone.
 - Aby zatrzymać laktator podczas cyklu, należy powtórnie nacisnąć włącznik uruchamiający laktator.
 - NIE używać żadnych żrących substancji lub środków chemicznych do czyszczenia produktu.
 - Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj laktator oraz wszystkie jego elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - Zabrania się demontowania wyrobu.
 - NIE NALEŻY używać zasilaczy, które nie zostały załączone do urządzenia.
 - Zabrania się przetwarzania i modyfikowania wyrobu. Jakikolwiek działania niezgodne z tą wytyczną uniemożliwiają deklarację zgodności WEE wyrobu.
 - W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z bezpieczeństwem wyrobu, skontaktuj się z dostawcą.
- Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulegać stosownym zmianom od strony technicznej.

Symbol ten wskazuje, że produkt nie może znaleźć się wśród odpadów domowych. Usuwając odpady z produktu w sposób zgodny z przepisami, pomożesz uniknąć ewentualnych, negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi, które mogłyby nastąpić wskutek nieprawidłowego obchodzenia się z tymi odpadami. W celu uzyskania dalszych informacji odnośnie recyklingu odpadów z tego Produktu, skontaktuj się z władzami komunalnymi na swoim terenie, z właściwą służbą usuwania śmieci lub z dostawcą wyrobu. Spełnione są wymagania dyrektywy WEEE 2012/19/EU.



Producent deklaruje zgodność wyrobu z dyrektywami Unii Europejskiej i normami zharmonizowanymi. Wyrób został oznakowany w wyniku przeprowadzonej procedury oceny zgodności.

Wyrób spełnia wymagania dyrektywy dla sprzętu przewidzianego do pracy w określonych granicach napięć dla zasilacza (LVD) 2014/35/UE, dyrektywy kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE, dyrektywy RoHS 2011/65/UE



Zasilacz wykonany w trzeciej klasie ochronności



Produkt nie jest zabawką. Wszystkie jego części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dziecka. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje

DANE TECHNICZNE WYROBU

Zasilanie bateryjne Li-ion battery 3.7 V/1200mAh
Zasilanie sieciowe 100-240 V / 50/60 Hz
Maksymalna moc 5 W

Nie należy myć ani dezynfekować panelu sterowania i zasilacza urządzenia.
• Należy zapewnić zachowanie ogólnej czystości wyrobu. Należy zapobiegać zapyleniu i osadzeniu się innych zanieczyszczeń, mogących pogorszyć pracę wyrobu.
• Dbałość o higienę jest ważna dla zapewnienia bezpieczeństwa matki i dziecka.
• Elementy urządzenia nieprzeznaczone do mycia należy chronić przed wodą i wilgocią.
UWAGA! Zbyt małe podciśnienie może być przyczyną odciągania mniejszej ilości pokarmu, natomiast zbyt duże podciśnienie może powodować bolesność procesu odsysania i zmniejszać ilość powstającego pokarmu. W przypadku zaobserwowania tego typu nieprawidłowości, należy doregulować siłę ssania.
Kiedy należy używać laktatora?
Jeżeli to możliwe zaczekaj do momentu, kiedy laktacja ureguluje się, co zwykle następuje w okresie 2-4 tygodni po porodzie. Wyjtki od powyższej zasady:

- Twoje piersi produkują zbyt dużo mleka, stają się obrzmiałe i twarde (nawał pokarmu). Ściągnięcie niewielkiej ilości mleka przed lub w trakcie karmienia sprawi Ci ulgę i ułatwi Twojemu dziecku uchwycenie piersi.
- Brodawka chowa się w piersi z powodu długiej przerwy między karmieniami.
- Masz wkłesę, pląskię lub poranienie brodawki (odciąganie pomaga formować wkłesę lub pląską brodawkę).
- Jeżeli między karmieniami czujesz przepalenie piersi i nie chcesz budzić dziecka.
- Dziecko jest chore i nie chce ssać.
- Jeżeli Twoje piersi wytwarzają zbyt mało pokarmu, używając laktatora symulujesz karmienie, co prowadzi do zwiększenia laktacji.
- Kiedy pracujesz lub przebywasz poza domem i pragniesz kontynuować karmienie piersią, powinnaś regularnie ścigać pokarm laktatorem, by podtrzymać naturalny proces laktacji.

Jak często odciągać pokarm laktatorem?

Jeśli mama okresowo nie może karmić piersią, zlecamy odciąganie pokarmu minimum 8 razy na dobę. To pozwoli utrzymać laktację na właściwym poziomie. Na początku mogą wystąpić problemy z odciągnięciem większej ilości mleka, ale po kilku dniach odciągania pokarmu pojawi się więcej. Również przy ustabilizowanej laktacji, możliwości jednorazowego odciągania pokarmu są mniejsze (30-60 ml), dlatego zgromadzenie jednej porcji mleka będzie wymagało kilku sesji odciągania.

ELEMENTY ZESTAWU rys. 1

a.	Silikonowa nakładka masująca	j.	Pompa z panelem sterowania
b.	Korpus laktatora	k.	Kapsel butelki
c.	Membrana	l.	Nakrętka smoczka
d.	Nasadka membrany	m.	Smoczek
e.	Silikonowy zaworek antyzwrotny	n.	Dysk uszczelniający
f.	Butelka	o.	Adapter do butelek
g.	Osłona lejka	p.	Zasilacz sieciowy
h.	Silikonowa rurka	q.	Przewód ładowania
i.	Łączniki rurki 2 szt		

Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi służą wyłącznie jako odniesienie. Należy odnieść się do rzeczywistego produktu.

Silikonowy zaworek antyzwrotny, silikonowa nakładka masująca oraz rurka to części zużywalne. Jeśli zauważysz zużycie zakup części wymienne w autoryzowanym sklepie.

UWAGA! Zawsze demontuj zaworek antyzwrotny chwytając go dwoma palcami za okrągłą podstawę. Nigdy nie chwytaj za końcówkę zaworka, ponieważ może ona ulec uszkodzeniu i osłabić siłę ssania. Zaworek antyzwrotny należy myć bardzo delikatnie i nie dopuszczać do zasychania w nim pokarmu.

Uwaga! Przed każdym użyciem, sprawdź stan poszczególnych części pod kątem pęknięć, rozdarń, przebarwień lub zepsucia, ponieważ mogą one wpływać na efektywność działania urządzenia.

OPIS PANELU STERUJĄCEGO rys. 2

1.	Poziom siły ssania	4.	Poziom baterii	6.	Zmiana trybu
2.	Włącznik / wyłącznik	5.	Panel sterowania	7.	Zwiększanie siły ssania
3.	Zmniejszanie siły ssania				

INSTRUKCJA MONTAŻU rys. 3

UWAGA! Zachowaj szczególną ostrożność w czasie montażu i demontażu laktatora, aby uniknąć uszkodzenia elementów.

- Umieścić silikonową nakładkę masującą (rys. 1a) w leжку, naciągając brzegi na krawędzie lejka (rys. 1b) w taki sposób, żeby były ciasno dopasowane.
- Umieścić membranę (rys. 1c) w kielichu u góry korpusu (rys. 1b) tak, żeby były dopasowane i docisnąć brzegi membrany, a następnie nałożyć nasadkę membrany (rys. 1d).
- W otworze od spodniej strony korpusu (rys. 1b) zamontować zaworek (rys. 1e), dociskając go szczerline do końca. Na butelkę (rys. 1f) nakręcić adapter. Cały zestaw dokręcić do spodniej strony korpusu (rys. 1b) tak, żeby stworzyły one szczerłą całość.
- Podłączyć jedną końcówkę (rys. 1 i +h) rurki do pokrywy górnej (rys. 1d), a drugą końcówkę (rys. 1i+h) do pompy (rys. 1j). Należy zwrócić uwagę, aby rurka nie była zaplątana.
- Założyć osłonę lejka (rys. 1g)

UWAGA! Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator. Laktator jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy, nie wymaga stosowania baterii typu AA, ani stałego podłączenia do sieci elektrycznej. Po całkowitym naładowaniu, przestań łądować aby uniknąć uszkodzenia akumulatora. W celu wydłużenia żywotności baterii nie dopuszczaj do całkowitego rozładowania akumulatora. Ładowanie akumulatora odbywa się za pomocą zasilacza sieciowego. W celu naładowania podłącz jedną stronę przewodu ładowania do pompy laktatora, drugą część do zasilacza sieciowego, a następnie do gniazdzka sieciowego. Pełne ładowanie będzie trwało **około 150 minut**. Kiedy akumulator będzie w pełni naładowany, diody stanu baterii przestaną migać. Laktator można łądować w dowolnym momencie bez czekania na całkowite rozładowanie akumulatora. Praca urządzenia po pełnym naładowaniu będzie trwać **około 120 minut**. Laktator posiada wbudowany timer, po 30 minutach ciągłej pracy wyłącza się automatycznie. Jeśli chcesz znowić pracę urządzenia, naciśnij przycisk on/off.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed każdym użyciem:

- Umij dokładnie ręce zanim skorzystasz z laktatora.
 - Upewnij się, że laktator został wcześniej umyty i osuszony, jeśli nie, postępuj zgodnie z instrukcją umieszczoną w dziale „Mycie i dezynfekcja”
 - Upewnij się, że w silikonowym przewodzie nie znajdują się żadna zanieczyszczenia, płyn czy ślady wilgoci. Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli zauważył, że w przewodzie znajduje się woda. Uwaga! Nie przedmuchiwać ustami przewodu w celu usunięcia wody.
- Przyłoż laktator do piersi tak, aby brodawka znajdowała się głęboko wewnątrz lejka (dokładnie pośrodku). UWAGA! Istotne jest, by silikonowa nakładka szczerline przylegała do piersi, w przeciwnym razie siła ssania może ulec osłabieniu.

1. Usiądź wygodnie w komfortowej pozycji.
2. Upewnij się, że baterie w laktatorze są naładowane.
3. Przyłóż lejek do piersi i dotknij znaczek ON/OFF, aby rozpocząć odciągnięcie. Przy pierwszym użyciu laktator włączy się na stopień 1 fazy stymulacji. Przy każdym kolejnym włączeniu urządzenie automatycznie zacznie korzystać z ustawień, które były użyte w czasie poprzedniego korzystania z laktatora.
4. Możesz wybrać jeden z dwóch dostępnych programów:
 - Tryb stymulacji (wyświetlany w formie dwóch obrotów) – jest to masaż pobudzający ssanie, tryb stymulacji posiada 9 poziomów siły ssania. Przycisk „+” zwiększa siłę ssania, „-” zmniejsza siłę ssania. Możesz samodzielnie zmienić tryb na odciągnięcie przez przycisk z symbolem przycisku umozliwiająca dowolne i wielokrotne przełączanie się między trybami stymulacji i odciągnięcia. Po 2 minutach działania fazy stymulacji urządzenie przełączy się automatycznie w fazę odciągnięcia na ostatni ustawiony stopień w tym trybie.
 - Tryb odciągnięcia (wyświetlany w formie 3 trzech obrotów) – służy do odciągnięcia pokarmu. W przypadku tego programu również masz do wyboru 9 poziomów siły ssania.
5. Po zakończeniu odciągnięcia pokarmu odłącz pompkę laktatora wraz z rurką silikonową, umyj pozostałe elementy korpusu, pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

UWAGA! Pompa laktatora, wężyki silikonowy z łącznikami rurki oraz zasilacz sieciowy wraz z kablem USB nie mogą być myte i dezynfekowane w wodzie w celu wyczyszczenia przetrzysyściereczką.

UWAGA! Po każdej zmianie fazy odciągnięcia czas działania wybranej fazy naliczany jest od początku.

UWAGA! Laktator wyłączy się automatycznie po 30 min. pracy. Jeżeli chcesz zakończyć odciągnięcie przed upływem automatycznie wyznaczonego czasu dotknij znaczek ON/OFF i wyłącz laktator.

UWAGA! Odstawiając laktator od piersi upewnij się, że nie pracuje. Jeżeli zajdzie taka konieczność, można odstawić laktator w trakcie pompowania wkładając palec pomiędzy tarczę a pierś (tak jak odstawia się od piersi dziecko).

MYCIE I DEZYNFEKCJA

Zdemontuj elementy laktatora. Przed pierwszym i po każdym użyciu wszystkie elementy mające kontakt z mlekiem tj. nasadka membrany (rys 1.d), membrana (rys 1.c), korpus laktatora z lejkiem (rys 1.b), silikonowa nakładka masująca (rys 1.a), osłona lejka (rys 1.g), zaworek silikonowy (rys 1.e), adapter do butelek (rys 1.o) oraz butelka (rys. 1.f) umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego środka myjącego a następnie umieść na 5 minut we wrzącej wodzie. Ma to na celu zapewnienie higieny. Przed użyciem dokładnie osusz wszystkie elementy.

Uwaga! Nie pozostawiaj elementów na dnie garnka. Mieszaj wodę w trakcie dezynfekowania, aby zapobiec uszkodzeniu elementów.

Silikonowe elementy mające kontakt z mlekiem tj. membrana (rys. 1.c), silikonowa nakładka masująca (rys 1.a), zaworek silikonowy (rys. 1.e) można sterylizować w sterylizatorze elektrycznym.

UWAGA! Zawsze demontuj zaworek antyzwrotny chwytną go dwoma palcami za okrągłą odstawę. Nigdy nie chwytaj za końcówkę zaworka, ponieważ może ona ulec uszkodzeniu i osłabić siłę ssania.

Uwaga! Przed każdym użyciem, sprawdź stan poszczególnych części pod kątem pęknięć, rozdarć, przebarwień lub zepsucia, ponieważ mogą one wpływać na efektywność działania urządzenia.

Jak dezynfekować smoczek do butelek?

Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem butelkę i jej elementy dokładnie umyj i zdezynfekuj. Umieść na 5 minut we wrzącej wodzie. Ma to na celu zapewnienie higieny. Czyszczyć przed każdym użyciem. Gotowanie oraz twarda woda może spowodować powstawanie osadu. Umij dokładnie czystą wodą wszystkie części, w tym obszary, które mogą być niewidoczne, ale przez które przeszła żywność, w celu usunięcia wszelkich resztek jedzenia. Po użyciu butelkę ze smoczkiem oczyść z resztek pokarmu, wypłucz, umyj, a następnie zdezynfekuj w sterylizatorze parowym/elektrycznym lub wrzącej wodzie. Butelkę można myć w zmywarce (max. temp. 60°C). Nie zaleca się mycia smoczka w zmywarce, gdyż detergenty/środki czyszczące mogą spowodować uszkodzenie produktu. Do czyszczenia nie używaj środków antybakteryjnych. Sprawdź przed każdym użyciem i rozciągaj smoczek w wszystkich kierunkach. Szczególnie dokładnie sprawdź smoczek, gdy dziecko ma żw. Wytrzymać przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub osłabienia. Nie dokręcaj nakrętki ze smoczkiem zbyt mocno, ponieważ smoczek może nie odpowietrzać się właściwie. Sprawdź czy pokarm nie przecieka spod nakrętki. Nie dziurkuj i nie powiększaj otworów smoczka, może to spowodować jego zniszczenie. Zachowaj szczególną ostrożność podczas ogrzewania w kuchenke mikrofalowej. Zawsze zamieszaj ogrzewany pokarm w celu równego rozkładu temperatury i przed podaniem sprawdź temperaturę. Jeżeli podgrzewasz pokarm w kuchenke mikrofalowej pamiętaj, że butelka musi być otwarta. Produktu nie należy umieszczać w nagrzanym piekarniku ani ogrzewać na kuchenke gazowej bądź elektrycznej. Nie zostawiaj smoczka do karmienia w miejscu nasłonecznionym lub gorącym oraz w środkach dezynfekujących („roztwór sterylizacyjny”) na czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to spowodować osłabienie smoczka. Ze względu na bezpieczeństwo i higienę zaleca się wymianę smoczka na nowy max co 2 miesiące. Zachowaj instrukcję ponieważ zawiera ważne informacje. Butelka została wykonana z Poliopropylenu. Numer serii podany na opakowaniu.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przetrzone ssanie płynów może spowodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wytrzymać przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywanie części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luznych części ubrania. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.

OSTRZEŻENIE!

- Nie należy używać tego produktu do celów innych niż wymienione w załączonej instrukcji.

Nie należy umieszczać produktu w pobliżu źródeł ognia.

- Przed użyciem laktatora upewnij się, że wszystkie części zostały złożone we właściwy sposób.
- Należy uważać, nie przesłać korzystać z laktatora, jeśli odczuwasz dyskomfort piersi bądź sutków.
- Należy umyć ręce przed rozpoczęciem korzystania z produktu.
- Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla niemowląt i małych dzieci.
- Nie rzucaj i nie uderzaj produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nie dotykaj produktu gołymi rękoma od razu po sterylizacji we wrzącej wodzie by uniknąć poparzenia.
- Nie odsprężaj urządzenia używanego.

PRZECHOWYWANIE ODCIĄGNIĘTEGO POKARMU

1. Ze względu na aktywne procesy biochemiczne i mikrobiologiczne zachodzące w mleku, bardzo ważne jest utrzymanie stałej temperatury jego przechowywania.
2. Mleko matki powinno być przechowywane w butelce, specjalizacyjnych sterylnych woreczkach lub szczylnych pojemnikach z pokrywką (które należy zdezynfekować przed użyciem).
3. Należy oznaczyć datą każdy pojemnik z odciągniętym pokarmem.
4. Należy mrozić tylko świeże mleko, w butelce która nie została napełniona całkowicie, aby pozostawić miejsce na zwiększenie objętości w trakcie zamrażania.
5. Przechowywane mleko może być rozmrażane w ten sam sposób jak pozostałe pokarmy (ale nigdy nie w kuchenke mikrofalowej, co mogłoby pozabawić go cennych wartości i przeciwiał).
6. Zamrożone mleko może być rozmrażane przez całą noc w lodowce, następnie podgrzewane stopniowo w podgrzewaczu lub w gorącej wodzie.
7. Wstrząsając pojemnikiem, w celu połączenia oddzielnych częścieczek tłuścizny z pozostałą objętością mleka.
8. NIE WOLNO przechowywać mleka na półkach oddzielczonych na drzwiach lodówki.
9. NIGDY nie zamrażaj ponownie mleka wcześniej rozmrożonego.
10. Nie łącz świeżo ściągniętego pokarmu z rozmrożonym.
11. Nie łącz świeżo ściągniętego mleka z mlekiem zamrożonym wcześniej.
12. NIGDY nie należy podgrzewać pokarmu przez gotowanie lub przy użyciu kuchenki mikrofalowej.
13. ZAWSZE sprawdzaj temperaturę pokarmu przed karmieniem.
14. Mleko, które nie zostało zużyte należy wyrzucić.

Status mleka	Temperatura (°C)	Rekomendowany czas przechowywania
Mleko świeże	+4°C	do 96 godzin
	od +4°C do +15°C	maksymalnie do 24 godzin
	+19°C do +25°C (temperatura pokojowa)	optymalnie do 4 godzin
Mleko zamrożone	od +25°C do +37°C	maksymalnie do 4 godzin
	-20°C	optymalnie 3-6 miesięcy
Mleko rozmrożone	+4°C	do 24 godzin (od całkowitego rozmrożenia)
	od +25°C do +37°C	maksymalnie do 4 godzin

ROZWIĄZAJ PROSTE PROBLEMY

W czasie użytkowania każdego laktatora możesz spotkać się z drobnymi utrudnieniami. Zanim zdecydujesz się na złożenie reklamacji, spróbuj uporać się z nimi samodzielnie. Poniżej znajdziesz kilka przydatnych wskazówek, które pozwolą rozwiązać najczęściej pojawiające się problemy.

Ból podczas użytkowania laktatora:

- Połóż na piersi ciepły kompres i odczekaj 5 minut, użyj ponownie laktatora.
- Zwiększ siłę ssania stopniowo, za każdym razem o 1 stopień
- Jeśli powyższe czynności nie zlikwidują problemu, zaprzestań używania laktatora i skonsultuj się z lekarzem.

Laktator nie działa:

- Sprawdź czy bateria jest naładowana.
- Jeśli laktator nadal nie działa skontaktuj się z miejscem zakupu lub dystrybutorem.

Siła ssania jest zbyt niska lub zerowa:

Jeżeli zaobserwowałaś osłabienie siły ssania woluminą następujące czynności.

- Upewnij się, że laktator został prawidłowo zmontowany i wszystkie połączenia pomiędzy elementami są wykonane prawidłowo.
- Sprawdź, czy zaworek jest umieszczony ciasno w korpusie i nie jest uszkodzony. Ten element ma kluczowe znaczenie dla osiągnięcia odpowiedniej siły ssania. Jeśli został uszkodzony, należy go wymienić na nowy.
- Sprawdź czy pierś szczerline przylega do korpusu z lejkiem.

Pokarm zbiera się w silikonowej nakładce:

- Upewnij się, że prawidłowo trzymasz laktator. Butelka powinna znajdować się w pozycji pionowej.

Cofanie się mleka

- Jeżeli mleko lub woda znalazł się w membranie silikonowej lub przewodzie, wycisnąć je zgodnie z instrukcją, trzymaj się zasady „osusz wszystkie elementy”. Sprawdź czy zaworek nie jest uszkodzony.

Laktator jest sprzętem osobistym, nie podlega wymianie ani zwrotowi, objęty jest gwarancją producenta. Pamiętaj, że podstawa rozpatrzenia reklamacji jest okazanie dowodu zakupu. Pamiętaj, że w przypadku problemów z laktacją w wyniku których Twoje dziecko nie jest w stanie opróżnić klatki, laktatory mogą również okazać się nieskuteczne.

ОСНОВНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА

Тази електрическа помпа за кърма (наричана по-долу помпа за кърма) е продукт, предназначен за кърмещи майки. Позволява на майките да изцеждат мляко за по-късна употреба, т.е. в случай на отдалечаване от детето. Помпата за кърма помага на майките да поддържат лактацията, да планират отсъствието си и да осигурят мляко в случай на спешност като прекъсване на тока, медицинско лечение или напукани и разразнени зърна.

- Устройството е предназначено за лична употреба. Използването от повече от един човек може да представлява риск за здравето.
- Преди употреба прочетете ръководството за употреба и спазвайте правилата за безопасна употреба.
- Съхранявайте това ръководство за потребителя заедно с устройството.
- Очакваният живот на продукта е 5 години. Очакваният живот на силиконовите части е не повече от 2 години. Силиконовите части могат да променят цвета си за постоянно. Сменете силиконовите части, след като установите обезцветяване или след изминалото време на употреба.

СПАЗВАЙТЕ СТРИКТНО ИНСТРУКЦИИТЕ ПО-ДОЛУ. ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ НЕ НОСИ ОТГОВОРНОСТ ЗА ЩЕТИ, В РЕЗУЛТАТ ОТ НЕПРАВИЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕСЪВМЕСТИМОСТ С ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ИЛИ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА, НИЖКАВИ ШЕТИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА, НЕ МОГАТ ДА СА ОСНОВА ЗА РЕКЛАМАЦИИ ИЛИ ГАРАНЦИОННИ РЕМОНТИ.

Извършването на ремонти или модификации на продукта от неупълномощени лица води до отпадане на гаранция и може да доведе до риск за здравето и живота.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА СПАЗВАНЕ

Когато използвате електрически устройства, вземете следните предпазни мерки.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се предпазите от токов удар, не потапяйте захранващия адаптер, USB захранващ кабел или тялото на помпата за кърма във вода или друга течност. Пазете устройството от намокряне и НЕ работете с него с мокри ръце.
 - Преди да включите устройството за пълнене с мляко, се уверете, че напрежението е съвместимо с вашето електрическо захранване, като проверите етикета на основата на устройството. Правилното напрежение е 100-240 V.
 - Съвзврявайте устройството само към ефективно и защитено от пренапрежение захранване.
 - Ако е необходимо, използвайте само подходящ свързан и защитен удължителен кабел.
 - Помнете:
 1. Удължителният кабел трябва да бъде адаптиран към електрическия заряд на устройството, в съответствие с информацията, предоставена на табелката с данни.
 2. Удължителният кабел трябва да носи маркировка CE.
 3. Удължителният кабел не трябва да има следи от повреди.
 4. Поставете кабела така, че да не се спуска върху плота или масата, където може да бъде издръпан от деца или да се спънате в него.
 - Не оставяйте устройството без надзор, когато е включено в контакта.
 - Когато изваждате щепсела от контакта, дръжте периферията на контакта. Никога не изваждайте щепсела от контакта, като държите захранващия кабел.
 - Не поставяйте никакви захранващи кабели под мелиери или други препятствия.
 - НЕ поставяйте върху или близо до горещ газ или електрически котлон или в предварително загрята фурна. Уверете се, че захранващите кабели са далеч от горещи повърхности, радиатори и тръби за централно отопление. Не оставяйте устройството директно на слънце.
 - винаги изключвайте устройството от контакта преди почистване.
 - **ЗАБЕЛЕЖКА!** Не използвайте устройство според данни кабел или щепсел. Не използвайте уреда след повреда или друга щета.
 - Никога не използвайте нетъпиво или повредено устройство. Незабавно сменете повредените или износени части. Използвайте само резервни части, предоставени от производителя.
 - Следвайте препоръките за правилна употреба на устройството и неговите аксесоари.
 - Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от техния настойник.
 - Необходим е строг надзор, когато който и да е уред се използва от лице с увреждания или в близост до деца.
 - **ВИНАГИ** дръжте далеч от деца.
 - Използвайте само адаптера, предоставен с този продукт. Не използвайте други адаптери. Не използвайте захранващия адаптер на помпата за кърма за захранване на други устройства.
 - Ако захранващият адаптер е повреден, сменете го с такъв, закупен от производителя.
 - Не се опитвайте сами да ремонтирате устройството. Устройството може да бъде ремонтирано само от оторизиран сервиз на производителя.
 - Извършването на ремонти или модификации на продукта от неупълномощени лица води до загуба на гаранция и може да доведе до риск за здравето и живота.
 - Производителът си запазва правото да прави конструктивни и други модификации на устройството.
- ЗАБЕЛЕЖКА! СПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО НАРАНЯВАНЕ ИЛИ ТРАЙНА ПОВРЕДА НА ВАШИЯ ПРОДУКТ.**
- Използвайте устройството само по предназначение и както е описано в това ръководство за потребителя. Други употреби нарушават условията на гаранцията.
 - Проверявайте продукта преди всяка употреба. Никога не използвайте продукт с признаци на повреда. В случай на повреда, свържете се със сервиза на производителя или дистрибутора.
 - Забранено е използването на уреда, ако е изпуснат върху твърда повърхност. В този случай продуктът се връща в сервиза за проверка.
 - Никога не използвайте уреда по време на къпане.
 - Никога не използвайте устройството на места, изложени на контакт с вода, например близо до ванна, мивка, кухненска мивка или душ кабинка.
- НЕ докосвайте устройството, ако е паднало във вода или друга течност. Ако устройството е включено в електрически контакт, изключете го незабавно.

Помпата за кърма е оборудвана с двуфазна система за изцеждане. Можете да изберете едно от 9 нива на вакуум.

Кърмата е най-здоровословната и ценна храна за новородени и бебета. Препоръчва се като единствена храна, давана на вашето бебе през първите шест месеца от живота му. След шест месеца трябва да се комбинира с твърди храни.

В случай на физиологични проблеми, незабавно се консултирайте с Вашия лекар.

Важна информация за безопасност:

- Никога не използвайте помпа за кърма по време на бременност, тъй като може да предизвика контракции.
 - Ако имате проблеми с кърменето или храненето на бебето Ви причинява болка, трябва да потърсите съвет от консултант по кърмене или лекар, преди да използвате помпата за кърма.
 - Най-добре е помпата за кърма да се използва за първи път под наблюдението на специалист.
 - Препоръчваме да прочетете специализирана литература и да се запознате с принципите на хранене на бебето.
 - Уверете се, че помпата за кърма е разглобена, измита и стерилизирана преди употреба.
 - Разглобявайте, измивайте и стерилизирайте частите на помпата за кърма, които влизат в пряк контакт с кърмата, винаги преди и след използване на помпата за кърма.
 - Не използвайте устройството, по време на сън или в състояние на прекомерна умора.
 - Не потапяйте контролния панел и захранващия адаптер във вода. Не ги мийте с мокра гъба или мокра кърпа.
 - Неправилната употреба може да повреди устройството.
 - **ИЗПОЛЗВАЙТЕ** само на закрито. НЕ използвайте на открито.
 - Това устройство е предназначено само за домашна употреба.
 - Ако уредът е бил транспортиран при ниски температури, той трябва да се аклиматизира преди употреба, за да се изравни температурата на уреда с условията на околната среда.
 - Уверете се, че устройството е правилно сглобено, преди да го включите.
 - За да изключите помпата за кърма по време на цикъл, натиснете отново бутон **ON/OFF**.
 - НЕ използвайте разяждащи вещества или химикали за почистване.
 - Този продукт не е играчка. Използвайте и съхранявайте устройството и всички негови части на място, недостъпно за деца.
 - Не разглобявайте продукта.
 - НЕ използвайте захранващи адаптери, които не са включени в устройството.
 - Не препроектирайте или модифицирайте продукта. Всяко действие, което противоречи на тази насока, анулира декларацията за съответствие на продукта.
 - Ако имате някакви съмнения относно безопасността на продукта, моля, свържете се с дистрибутора или производителя.
- Информацията, съдържаща се в това ръководство, подлежи на подходящи технически промени.

Тази маркировка показва, че продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да предотвратите възможно увреждане на околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, моля, отделете това от другите видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да насърчите устойчиво повторно използване на материални ресурси. За допълнителна информация относно рециклирането на този продукт, моля, свържете се с общинските власти в техния район на служба за изхвърляне на отпадъци или с доставчика на продукта. Този продукт и информацията за него отговарят на изискванията на Директивата WEEE 2012/19/EU.



Производителът декларира, че продуктът отговаря на директивите и хармонизираните стандарти на Европейския съюз. Продуктът е маркиран чрез процедури за оценка на съответствието.

Продуктът отговаря на изискванията на директивата относно електрическото оборудване, предназначено за използване в определени граници на напрежението за захранващ адаптер (LVD) 2014/35/EU, Директивата за електромагнитна съвместимост (EMC) 2014/30/EU и RoHS Директивата 2011/65/EC.



Това е уред от клас III



Този продукт не е играчка. Пазете всички части далеч от деца. Запазете инструкциите за употреба, тъй като съдържат важна информация.

СПЕЦИФИКАЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО

Захранване на батерията	Li-ion 3,7 V, 1200 mAh
AC захранване	100-240 V / 50/60 Hz
Максимална мощност	5 W

- Не мийте и не стерилизирайте контролния панел или захранващия адаптер.
 - Поддържайте устройството чисто. Предотвратете отлагането на прах и други замърсители, които могат да повлияят на работата на продукта.
 - Грижата за хигиената е от съществено значение за безопасност на майката и нейното бебе.
 - Части от устройството, които не могат да се мият, трябва да бъдат защитени от вода и влага.
- ЗАБЕЛЕЖКА!** Недостатъчният вакуум може да доведе до по-малко количество изцедена кърма, но твърде силният вакуум може да причини болезност по време на изцеждане и да намали производството на кърма. Ако имате някой от тези проблеми, регулирайте силата на вакуума.
- Кога трябва да използвам помпа за кърма?**
- Ако е възможно, изчакайте, докато лактацията ви се стабилизира, което обикновено се случва в рамките на 2-4 седмици след раждането. Изключения от това правило:

• Гърдите ви произвеждат твърде много кърма и стават подути и твърди (препълване на гърдите). Изжеждат на малко количество кърма преди или по време на хранене може да ви даде облекчение и да помогне на вашето бебе да хване зърното.

- Зърното ви е обрязано поради дълги интервали между храненята.
- Имате вдлъбнати или плоски зърна (използването на помпа за кърма може да подобри формата на зърното).
- Чувствате гърдите препълнени между храненята и не искате да будите бебето.
- Бебето е болно и не иска да суче.
- Гърдите ви произвеждат твърде малко кърма, използването на помпата за кърма между храненята помага да се увеличи производството на кърма.
- Ако работите или сте далеч от дома и искате да продължите да кърмите, трябва редовно да изжеждате кърма с помпа за кърма, за да поддържате естественния процес на лактация. Колко често трябва да цеда кърма? Ако временно не можете да кърмите, препоръчително е да изжеждате кърма с помощта на помпа за кърма поне осем пъти на ден. Това ще поддържа производството на кърма на подходящо ниво. В началото може да ви е трудно да изжеждате повече количество, но след няколко дни количеството ще се увеличи. Дори при стабилна лактация, възможността за изжеждане на мляко в една сесия не е голяма (30-60 ml), следователно, за да съберете кърма за едно хранене, може да си необходими няколко изжеждания.

ЧАСТИ фиг. 1

a.	Силиконова подложка	j.	Мотор на помпата с контролен панел
b.	Тяло на помпата за кърма	k.	Капачка на шише
c.	Силиконова диафрагма	l.	Винтов пръстен
d.	Калъф	m.	Биберон
e.	Силиконов възвратен клапан	n.	Уплънителен диск
f.	Шише	o.	Адаптер за шише
g.	Капак на фунията	p.	Захранващ адаптер
h.	Силиконов маркуч	q.	Кабел за зареждане
i.	Тръбни конектори 2 бр		

Илюстрациите в това ръководство за потребителя са само за справка. Моля, обърнете се към действителния продукт. Силиконовият възвратен клапан, силиконовата подложка и маркуча са износващи се части. Ако забележите износване, потърсете резервни части от отговорния търговец.

ЗАБЕЛЕЖКА! Винаги отстранявайте възвратния клапан, като хванете кръглата му основа с два пръста. Никога не хващайте върха му, тъй като може да се повреди и да отслаби всмукателната мощност. Измийте много внимателно възвратния клапан и не позволявайте храната да изсъхне вътре в него.

Забележка! Преди всяка употреба проверявайте състоянието на всички части за пукнатини, разкъсвания, обезцветяване или друга повреда, тъй като те могат да повлияят на ефективността на устройството.

КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ Фиг. 2

1.	Сила на вакуум	4.	Ниво на батерията	6.	Избор на режим
2.	ВКЛ/ИЗКЛ	5.	Контролен панел	7.	Увеличаване ниво на вакуум
3.	Намаляване ниво на вакуум				

СЛЮБЯВАНЕ Фиг. 3

ЗАБЕЛЕЖКА! Бъдете особено внимателни, когато слюбявате и разглобявате помпата за кърма, за да избегнете повреда на нейните части.

1. Поставете силиконовата масажна възглавница (фиг. 1а) във фунията. Изпнете ръбовете и върху ръбовете на фунията (фиг. 1b), така че да са плътно прилепени.
2. Поставете диафрагмата (фиг. 1c) в горната част на тялото (фиг. 1b), така че да паснат точно. Изпнете краищата на диафрагмата. След това поставете капачката на диафрагмата (фиг. 1d).
3. Поставете клапана (фиг. 1e) в отвора от долната страна на тялото на помпата за кърма (фиг. 1b), като го натиснете до края. Завийте адаптер върху шишето (фиг. 1f). Завийте целия комплект към долната страна на тялото (фиг. 1b), така че да образува едно цяло.
4. Свържете единия край (фиг. 1n-h) на маркуча към горния капак (фиг. 1d), а другия край (фиг. 1n-h) към помпата (фиг. 1j). Уверете се, че маркуча не е запленен.
5. Поставете капачка на фунията (фиг. 1g).

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди първа употреба заредете напълно батерията. Помпата за кърма е с акумулаторна литиево-йонна батерия и не използва батерии AA или постоянна връзка към електрическата мрежа. След като се зареди напълно, спрете зареждането, за да избегнете повреда на батерията. За да удължите живота на батерията, не я оставайте да се изтощи напълно. Батерията се зарежда през захранващия адаптер. За да заредите батерията, свържете едната страна на кабела за зареждане към помпата за кърма, а другата част към захранващия адаптер. След това включете захранващия адаптер в електрически контакт. Пълното зареждане на батерията на помпата за кърма отнема **около 150 минути**. Когато батерията е напълно заредена, светодиодният индикатор на батерията ще спре да мига. Помпата за кърма може да се зарежда по всяко време. Не е нужно да чакате батерията да се изтощи напълно. При пълно зареждане помпата за кърма може да работи около **120 минути**. Помпата за кърма има вграден таймер и се изключва автоматично след 30 минути непрекъсната работа. Ако искате да рестартирате устройството, натиснете бутона ON/OFF.

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

Преди всяка употреба:

- Измийте добре ръцете си.
- Уверете се, че помпата за кърма е предварително почистена и подсушена. Ако не е, следвайте раздела Почистване и стерилизиране.
- Уверете се, че няма мръсотия, течност или влага в силиконовия маркуч. Никога не включвайте помпата за кърма, ако забележите вода в силиконовия маркуч.

Забележка! Не издухвайте силиконовия маркуч с уста, за да отстраните водата.

Поставете помпата за кърма на гърдите си, така че зърното да е дълбоко във фунията (точно по средата).

ЗАБЕЛЕЖКА! Силиконовата подложка трябва да прилепа плътно към гърдите. В противен случай вакуума може да е по-слаб.

1. Настанете се удобно.
2. Уверете се, че батерията е заредена.
3. Докоснете иконата ON/OFF, за да започнете изжеждането. Когато се използва за първи път, помпата за кърма ще се включи на първото ниво на вакуум в режим на стимулация. Всеки път, когато се включи отново, устройството ще започне да използва настройките, които са били използвани по време на предишната употреба.
4. Можете да избирате от два налични режима:
 - Фаза на стимулация (показва се като два кръга) – масаж, стимулиращ потичането на кърмата. Режимът има 9 степени на всмукателна мощност. Можете да натиснете бутона „+“, за да увеличите мощността на вакуум или „-“, за да намалите мощността на вакуум. Можете да промените режима по всяко време, като натиснете бутона \times . След като работи 2 минути във фазата на стимулация, помпата за кърма автоматично ще превключи към фазата на изжеждане на нивото на засмукване, което сте използвали предишния път.
 - Режим на изжеждане (показва се като три кръга) – за изжеждане на кърма. В режима на изжеждане можете да изберете също едно от 9 нива на вакуум.
5. Когато приключите с изжеждането, разглобете помпата за кърма. Почистете частите според раздела Почистване и стерилизиране.

ЗАБЕЛЕЖКА! Помпата за кърма, силиконовият маркуч с конекторите, захранващия адаптер и USB кабелът не могат да се почистват или стерилизират във вода. За да почистите, изберете с кърма.

ЗАБЕЛЕЖКА! Всеми път, когато се промени фазата на изжеждане, продължителността на избраната фаза започва от начало.

ЗАБЕЛЕЖКА! Помпата за кърма се изключва автоматично след 30 минути постоянна работа. Ако искате да спрете изжеждането по-рано, докоснете иконата ON/OFF и изключете помпата за кърма.

ЗАБЕЛЕЖКА! Преди да отделите помпата за кърма от гърдите, уверете се, че е изключена. Ако е необходимо, можете да отделите помпата за кърма по време на изжеждане, като поставите пръста си между подложката и гърдата (точно както го правите, когато отделите детето).

ПОЧИТВАНЕ И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Разглобете помпата за кърма. Преди първа и след всяка употреба измийте всички части, които влязват в пряк контакт с кърма, капачка на диафрагмата (фиг. 1.d), диафрагмата (фиг. 1.c), корпуса на помпата за кърма с фуния (фиг. 1.b), силиконова подложка (фиг. 1.a), капак на фуния (фиг. 1.g), силиконов възвратен клапан (фиг. 1.e), адаптер за шише (фиг. 1.o) и шише (фиг. 1.f) ., в топла вода с мек почистващ препарат и ги поставете във вряща вода за 5 минути или в стерилизатор за осигуряване на хигиена.

Изсушете добре всички части преди употреба.

Забележка! Не оставайте части на дъното на тенджерата. Разбърквайте водата по време на стерилизация, за да предотвратите повреда на частите.

Силиконовите части в контакт с кърма, т.е. диафрагмата (фиг. 1.c), силиконовата подложка (фиг. 1.a) и силиконовия възвратен клапан (фиг. 1.e), могат да бъдат стерилизирани в електрически стерилизатор. **ВНИМАНИЕ!** Преди всяка употреба проверявайте състоянието на отделните части за пукнатини, разкъсвания, обезцветяване или друга повреда, тъй като те могат да повлияят на работата на устройството.

Как да стерилизирате биберона?

Преди първа и всяка употреба измийте всички части на продукта и ги стерилизирате. Поставете за 5 минути във вряща вода. Това осигурява добра хигиена на продукта. Почистяйте преди всяка употреба. Твърдата вода може да доведе до образуване на утайка. Измийте обилно всички части с чиста вода, включително зоните, които може да са невидими, но където е преминала храна, за да отстраните всякакви остатъци от храна. След употреба отстранете останалата храна от шишето и биберона, изплакнете, измийте и стерилизирате в парен/електрически стерилизатор или във водна баня. Шишето може да се мие в съдомиялна машина (максимална температура 60 °C). Не се препоръчва поставянето на биберона в съдомиялна машина. Силните химикали/препарати могат да повредят продукта. Не използвайте никакви антибактериални средства. Проверявайте биберона за хранене преди всяка употреба и го издържайте във всички посоки. Особено когато бебето има зъби. Извършете при първото прилягане износване или повреда. Не загрявайте винаги на шишето, тъй като това може да наруши вентилацията на биберона. Винаги проверявайте за изпичане. Никога не разширявайте дупките на биберона по никакъв начин, тъй като това може да го повреди. Бъдете особено внимателни при затопляне в микровълнова фурна. Винаги разбърквайте загрята храна, за да осигурите равномерно разпределение на температурата и проверявайте температурата, преди да я дадете на детето. Когато затопляте храна в микровълнова фурна, не забравяйте да оставите шишето отдето. Не поставяйте продукта в гореща фурна и върху горещ газове/електрически котлон. Не оставайте биберона за хранене на пряка слънчева светлина или топлина, не оставайте в дезинфектант („стерилизащ разтвор“) за по-дълго от препоръчано, тъй като това може да го увреди. Препоръчва се смиса на биберон макс. след 2 месеца употреба. Запазете инструкцията за следваща употреба. Шишето е изработено от полипропилен. Кодът на партидата е отбелязан върху опаковката.

За безопасността и здравето на вашето дете

ВНИМАНИЕ!

Непрекъснато и продължително смукане на течности ще доведе до кариес.

Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.

Извършете при първите признаци на увреждане или дефект.

Съхранявайте компонентите, които не се използват, извън обзона на деца.

Никога не прикрепяйте към шинуров, панделки, дантели или свободни части от дрехи. Детето може да бъде ударило.

Никога не използвайте биберони за хранене като биберон-запълка.

Винаги използвайте този продукт под надзор на вашия възрши.

Důležité bezpečnostní informace:

- Nikdy nepoužívejte odsávku mateřského mléka během těhotenství, protože může způsobit porodní kontrakce.
- Pokud máte problémy s kojením nebo krmním dítěte, které vám způsobuje bolest, vyhledejte před použitím odsávky mateřského mléka radu laktiční poradkyně.
- První použití odsávky mateřského mléka je nejlepší pod dohledem specialisty.
- Doporučujeme pročit odbornou literaturu a seznámit se se zásadami výživy miminka. Ujistěte se, že je odsávka mateřského mléka před použitím rozebrána, umytá a sterilizovaná. Části odsávky mateřského mléka, které přicházejí do přímého kontaktu s mateřským mlékem, vždy před a po použití odsávky rozeberte a umyjte a sterilizujte.
- Nepoužívejte zařízení ve spánku nebo ve stavu nadměrné únavy.
- Nepouštějte ovládací panel a napájecí adaptér do vody. Neumývejte je mokrrou houbou nebo mokřým hadříkem.
- Nesprávné použití může poškodit zařízení.
- POUŽÍVEJTE pouze uvnitř. NEPOUŽÍVEJTE venku.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
- Pokud bylo zařízení přepravováno při nízkých teplotách, mělo by být před použitím aklimatizováno, aby se vyrovnala teplota zařízení s okolními podmínkami.
- Před zapnutím se ujistěte, že je zařízení správně sestaveno.
- Chcete-li odsávku mateřského mléka během cyklu zastavit, stiskněte znovu tlačítko ON/OFF.
- K čištění NEPOUŽÍVEJTE žádné žíravé látky nebo chemikálie.
- Tento výrobek není hračka. Používejte a skladujte zařízení a všechny jeho části mimo dosah dětí.
- Výrobek nerozebírejte.
- NEPOUŽÍVEJTE napájecí adaptéry, které nebyly součástí dodávky.
- Nepředělávejte ani neupravujte produkt. Jakékoli jednání v rozporu s tímto manuálem ruší platnost ES prohlášení o shodě výrobku.
- Máte-li jakékoli pochybnosti o bezpečnosti produktu, kontaktujte distributora nebo výrobce. Informace obsažené v této příručce podléhají příslušným technickým změnám.

Toto označení znamená, že výrobek by neměl být likvidován s jiným domovním odpadem. Abyste předišli možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadu, oddělte jej prosím od ostatních typů odpadu a zodpovědně jej recyklujte, abyste podpořili udržitelné opětovné využití materiálových zdrojů. Pro další informace o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte prosím obecní úřady v oblasti likvidace odpadu nebo dodavatele výrobku. Tento produkt a jeho informace splňují požadavky směrnice WEEE 2012/19/EU.



Výrobce prohlašuje, že výrobek odpovídá směrnicím Evropské unie a harmonizovaným normám. Výrobek byl označen postupy posuzování shody. Výrobek splňuje požadavky směrnice týkající se elektrického zařízení určeného pro použití v určitých mezích napětí pro napájecí adaptér (LVD) 2014/35/EU, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU a směrnice RoHS 2011/65/EU.



Jedná se o spotřebič třídy III



Tento výrobek není hračka. Všechny části uchovávejte mimo dosah dětí. Uchovávejte si návod k použití, protože obsahuje důležité informace.

SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Napájení na baterie	Li-ion battery 3,7V, 1200 mAh
Napájení ze sítě	100-240 V / 50/60Hz
Maximální výkon	5 W

- Ovládací panel ani napájecí adaptér nemyjte ani nesterilizujte.
- Udržujte zařízení čisté. Zabraňte usazování prachu a jiných nečistot, které by mohly ovlivnit výkon produktu.
- Péče o hygienu je nezbytná pro bezpečnost matky a jejího dítěte.
- Části zařízení, které nelze umýt, by měly být chráněny před vodou a vlhkostí.
- UPOZORNĚNÍ!** Nedostatečné odsávání může mít za následek menší množství odsátého mléka, ale příliš vysoké odsávání může způsobit bolestivost při odsávání a snížit tvorbu mléka. Pokud zaznamenate některý z těchto problémů, upravte sací výkon.

Kdy mám použít odsávku mateřského mléka?

- Pokud je to možné, počkejte, až se vaše laktace stabilizuje, k čemuž obvykle dochází do 2-4 týdnů po porodu. Výjimky z tohoto pravidla:
- Vaše prsa produkují příliš mnoho mléka, otečou a ztvrdnou (plnost prsou). Odsávání málo množství mléka před nebo během kojení vám může poskytnout úlevu a pomoci vašemu dítěti uchopit bradavku.
- Vaše bradavka je vpáčená kvůli dlouhodobému intervalu mezi kojením.
- Máte vpáčené (konkávni), ploché nebo poškozené bradavky (použitím odsávky mléka můžete zlepšit tvrdost bradavek).
- Mezi kojením máte příliš nalitá prsa a nechcete dítě budit.
- Dítě je nemocné a nechce sát.
- Vaše prsa produkují příliš málo mléka, používání odsávky mezi kojením pomáhá zvýšit produkci mléka.
- Pokud pracujete nebo jste mimo domov a chcete pokračovat v kojení, měli byste pravidelně odsávat mléko pomocí odsávky, abyste udrželi přirozený proces laktace.
- Jak často mám odsávat mléko?**
- Pokud dočasně nemůžete kojit, doporučujeme odsávat mléko pomocí odsávky alespoň osmkrát denně. To udrží vaši produkci mléka na odpovídající úrovni. Ze začátku pro vás může být obtížné odsát více mléka, ale po pár dnech budete schopna odsát více. I při stabilní laktaci není možnost odsát mléka v jednom sezení velká (30-60 ml), proto k odběru jedné porce mléka vždy zapotřebí více odsávání.

DÍLY Obr. 1

- | | |
|----------------------------------|---|
| a. Silikonová masážní vložka | j. Čerpací jednotka s ovládacím panelem |
| b. Tělo odsávky mateřského mléka | k. Víčko od lahve |
| c. Silikonová membrána | l. Šroubovací kroužek |
| d. Kryt | m. Dudlík |
| e. Silikonový zpětný ventil | n. Těsnicí disk |
| f. Lahev | o. Adaptér na lahev |
| g. Kryt trčtyčtyře | p. Napájecí adaptér |
| h. Silikonová hadička | q. Nabíjecí kabel |
| i. Spojky hadičky 2 ks | |

Ilustrace v této uživatelské příručce jsou pouze orientační. Podívejte se prosím na skutečný produkt. Silikonový zpětný ventil, silikonový masážní polštář a hadička jsou opotřebitelné díly. Pokud zjistíte opotřebení, zakupte náhradní díly u autorizovaného prodejce.

UPOZORNĚNÍ! Zpětný ventil vždy sejměte uchopením jeho kulaté základny dvěma prsty. Nikdy nechtejte za spřekou ventilu, protože by se mohli poškodit a oslabit sací výkon. Umyjte zpětný ventil velmi jemně a nenechte v něm zaschnout potraviny.

UPOZORNĚNÍ! Před každým použitím zkontrolujte stav všech dílů, zda nevyskakují praskliny, trhliny, změnu barvy nebo poškození, protože mohou ovlivnit účinnost zařízení.

KONTROLNÍ PANEL Obr. 2

- | | | |
|----------------------------|-------------------|----------------------------|
| 1. Úroveň sání | 4. Úroveň baterie | 6. Volba režimu |
| 2. ZAP/VYP | 5. Ovládací panel | 7. O úroveň výše ve výkonu |
| 3. O úroveň níže ve výkonu | | |

SESTAVENÍ Obr. 3

UPOZORNĚNÍ! Při montáži a demontáži odsávky mateřského mléka buďte zvláště opatrní, aby nedošlo k poškození jejich součástí.

- Umístěte silikonovou masážní vložku (obr. 1a) do trčtyčtyře. Její okraje natáhněte přes okraje trčtyčtyře (obr. 1b) tak, aby těsně přiléhaly.
- Umístěte membránu (obr. 1c) do mísky v horní části těla (obr. 1b) tak, aby přesně lícovala. Stiskněte okraje membrány. Poté nasadte kryt membrány (obr. 1d).
- Vložte ventil (obr. 1e) do otvoru na spodní straně těla odsávky mateřského mléka (obr. 1b) zatlačením na konec. Našroubujte adaptér na láhev (obr. 1f). Celou sadu přišroubujte ke spodní straně těla (obr. 1b) tak, aby tvořily jeden celek.
- Připojte jeden konec (obr. 1i+h) hadičky k hornímu krytu (obr. 1d) a druhý konec (obr. 1i+h) k čerpadlu (obr. 1j). Ujistěte se, že hadička není zamotaná.
- Nasadte kryt trčtyčtyře (obr. 1g).

UPOZORNĚNÍ! Před prvním použitím plně nabijte baterii. Odsávka mateřského mléka má dobíjecí lithium-iontovou baterii a nevyžaduje AA baterie ani trvalé připojení k elektrické síti. Po úplném nabíjení zastavte nabíjení, aby nedošlo k poškození baterie. Chcete-li prodloužit životnost baterie, nenechávejte ji zcela vybit.

Baterie se nabíjí přes napájecí adaptér. Pro nabíjení baterie připojte jednu stranu nabíjecího kabelu k odsávce mateřského mléka a druhou část k napájecímu adaptéru. Poté zapojte napájecí adaptér do elektrické zásuvky. Plně nabíjení baterie odsávky trvá asi **150 minut**. Když je baterie plně nabíjena, LED indikátor baterie přestane blikat. Odsávku mateřského mléka lze nabíjet kdykoli. Nemusíte čekat na úplné vybití baterie. Při plněm nabíjení může odsávka mateřského mléka běžet přibližně **120 minut**. Odsávka mateřského mléka má vestavěný časovač a automaticky se vypne po 30 minutách nepřetřetího provozu. Pokud chcete zařízení restartovat, stiskněte tlačítko ON/OFF.

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Před každým použitím:

- Důkladně si umyjte ruce.
- Ujistěte se, že odsávka mateřského mléka byla předem vyčištěna a vysušena. Pokud ne, postupujte podle části Čištění a sterilizace.
- Ujistěte se, že silikonové hadičky nejsou žádné nečistoty, kapalina nebo vlhkost. Nikdy nezapínajte odsávku mateřského mléka, pokud si všimnete vody v silikonové hadičce.
- UPOZORNĚNÍ!** Neufoukejte do silikonové hadičky ústy, abyste z ní odstranili vodu.
- Přiložte odsávku na prsa tak, aby bradavka byla hluboko uvnitř trčtyčtyře (přesně uprostřed).
- UPOZORNĚNÍ!** Silikonová vložka musí pevně přilnout k prsu. Jinak může dojít ke snížení sání.
- Pohodlně se usadte.
- Ujistěte se, že jsou baterie v odsávce nabité.
- Dotykem ikony ON/OFF zahájíte provoz. Při prvním použití se odsávka mateřského mléka zapne na první úroveň v režimu stimulace. Při každém dalším zapnutí začne zařízení používat nastavení, které bylo naposledy využito při předchozím použití.
- Můžete si vybrat ze dvou dostupných režimů:
 - Stimulační fáze (zobrazená jako dva kruhy) – masáž stimuluje spuštění mléka. Režim má 9 úrovní stimulačního výkonu. Stisknutím tlačítka „+“ zvýšíte stimulační výkon nebo „-“ snížíte stimulační výkon. Stisknutím tlačítka (dva kruhy) můžete kdykoli změnit režim. Po 2 minutách běhu ve fázi stimulace se odsávka mateřského mléka automaticky přepne do fáze odsávání na úrovni sání, kterou jste použili naposledy.
 - Režim odsávání (zobrazeno jako tři kruhy) – pro odsávání mléka. Také v režimu odsávání si můžete vybrat jednu z 9 úrovní sání.
- Po dokončení odsávání odsávku mateřského mléka rozeberte. Vyčistěte díly podle části Čištění a sterilizace.

UPOZORNĚNÍ Odsávačku mléka, silikonovou hadičku s konektory, napájecí adaptér a USB kabel nelze mýt ani sterilizovat ve vodě. Pro čištění otřete hadříkem.

UPOZORNĚNÍ Při každé změně fáze odsávání se doba trvání zvolené fáze počítá od začátku.

UPOZORNĚNÍ Odsávačka mateřského mléka se automaticky vypne po 30 minutách používání. Pokud chcete odsávání ukončit dříve, dotkněte se ikony ZAP/VYP a vypnete odsávačku.

UPOZORNĚNÍ Před odložením odsávačky od prsu se ujistěte, že je vypnutá. V případě potřeby můžete odsávačku během odsávání odložit vložením prstu mezi podložku a prs (stejně jako to děláte při odkládání dítěte).

ČIŠTĚNÍ A STERILIZACE

Demontujte odsávačku mateřského mléka. Před prvním a po každém použití umyjte všechny části, které přicházejí do přímého kontaktu s mlékem, kryt membrány (obr. 1.d), membránu (obr. 1.c), tělo odsávačky mléka s trychtýtem (obr. 1.b), silikonovou masážní vložku (obr. 1.a), kryt trychtýře (obr. 1.g), silikonový zpětný ventil (obr. 1.e), adaptér na lahev (obr. 1.o) a lahev (obr. 1.f), v teplé vodě s jemným čistícím prostředkem a pro zajištění hygieny je vhodné na 5 minut do vroucí vody. Před použitím všechny součásti důkladně osušte.

UPOZORNĚNÍ Nenechávejte součásti na dně hrnce. Během sterilizace promíchejte vodu, aby nedošlo k poškození součástí.

Silikonové komponenty, které jsou v kontaktu s mlékem, tj. membrána (obr. 1.c), silikonová masážní vložka (obr. 1.a) a silikonový zpětný ventil (obr. 1.e), mohou být sterilizovány v elektrickém sterilizátoru.

UPOZORNĚNÍ Před každým použitím zkontrolujte stav jednotlivých částí, zda nevykazují praskliny, trhliny, změnu barvy nebo poškození, protože mohou ovlivnit výkon zařízení.

Jak dezinfikovat savičku?

Před prvním a každým dalším použitím umyjte všechny části výrobku a vydezinfikujte. Vložte na 5 minut do vroucí vody kvůli zajištění hygieny. Před každým použitím vyčistěte. Vařící a tvrdá voda může způsobit vodní kámen. Všechny části důkladně omyjte čistou vodou, včetně oblasti, které mohou být neviditelné, ale kudy prošla tekutina, abyste odstranili případné zbytky nápoje. Po použití odstraňte z lahve a savičky zbytky mléka, opláchněte a vydezinfikujte v parním/elektrickém sterilizátoru nebo ve vroucí vodě. Lahev lze mýt v myčce na nádobí (max. teplota 60°C). Savičku se nedoporučuje vkládat do myčky na nádobí. Tvrdé chemikálie /detergenty mohou výrobek poškodit. Nepoužívejte žádné antibakteriální látky. Zkontrolujte savičku před každým použitím a zatáhnete za savičku všemi směry. Zjistit když má dítě zuby. Při prvních známkách poškození výrobek vyhodte. Neutahujte pojistný kroužek lahve, protože by to mohlo narušit ventilaci savičky. Vždy zkontrolujte těsnost. Průtokové otvory savičky nikdy žádným způsobem nezvrtávejte, mohlo by dojít k poškození savičky. Při ohřívání v mikrovlnné troubě buďte obzvláště opatrní. Ohřátý nápoj vždy promíchejte, abyste zajistili rovnoměrné rozložení teploty, a před podáním dítěti zkontrolujte teplotu tekutiny. Při ohřívání jídla v mikrovlnné troubě nezapomeňte nechat lahev otevřenou. Nevkládejte výrobek do horké trouby ani nezahřívejte na plynově/elektrickém vařiči. Nenechávejte savičku na přímém slunečním světle nebo teple ani ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku (Lestera) delší dobu, než je doporučeno, protože to může savičku poškodit. Doporučuje se vyměnit savičku max. po 2 měsících používání. Ušchovejte návod pro pozdější použití. Lahev je vyrobena z polypropylenu. Kód šarže je umístěn na obalu.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte

UPOZORNĚNÍ

Neustále a dlouhodobě sání tekutin způsobuje zubní kaz.

Před kmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.

Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhodte.

Nepoužívání součástí výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.

Nikdy nespojujte se šňurami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uskrčení dítěte.

Nikdy nepoužívejte dudlík na kmení jako běžný dudlík.

Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.

UPOZORNĚNÍ

• Nepoužívejte tento výrobek k jiným účelům, než které jsou uvedeny v této uživatelské příručce.

• Neumísťujte výrobek do blízkosti zdrojů ohně.

• Před použitím odsávačky mateřského mléka se ujistěte, že všechny díly byly správně sestaveny.

• Pokud pocítíte nepohodlí v prsu nebo bradavkách, okamžitě přestaňte odsávačku mateřského mléka používat.

• Před použitím výrobku si umyjte ruce.

• Uchovávejte výrobek mimo dosah novorozenců a dětí.

• Abyste předešli poškození, nenechte výrobek upadnout ani do něj narážet.

• Bezprostředně po sterilizaci vařící vodou, se nedotýkejte částí produktu holými rukama, aby nedošlo k popálení.

Použité zařízení dále neprodávajte.

SKLADOVÁNÍ MLÉKA

1. Vzhledem k aktivním biochemickým a mikrobiologickým procesům probíhajícím v mléce je důležité udržovat stálou teplotu skladování.

2. Odsávané mléko skladujte v lahvích, speciálních sterilních sáčcích nebo uzavřených nádobách s víčkem (které je třeba před použitím dezinfikovat).

3. Označte každou nádobu datem.

4. Zmrazujte pouze čerstvé mléko. Neplňte nádobu úplně, protože zmrazené mateřské mléko zvětšuje svůj objem.

5. Mateřské mléko lze ohřívát stejným způsobem jako jakékoli jiné jídlo (nikdy však v mikrovlnné troubě, protože to může zničit cenné živiny a proteiny).

6. Zmrazené mateřské mléko lze přes noc rozmrazit v lednici a poté jej postupně ohřát v ohřívací lžvi nebo horké vodě.

7. Po rozmrazení zatřeste nádobou nebo mléko promíchejte, aby se oddělené částice tuku smíchaly se zbývajícím objemem mléka.

8. NĚSKLADUJTE mléko na policích umístěných na dveřích chladničky.

9. NIKDY znovu nezmrázujte dříve rozmrazené mléko.

10. NEPŘIDÁVÁJTE čerstvé mateřské mléko do rozmrazeného mléka.

11. NEPŘIDÁVÁJTE čerstvé mateřské mléko do zmrazeného mléka.

12. NIKDY neohřívajte mateřské mléko vařením nebo vložením do mikrovlnné trouby.

13. Před kmením VŽDY zkontrolujte teplotu tekutiny.

14. Nepoužité mléko zlikvidujte.

Druh mateřského mléka	Teplota (°C)	Doporučená doba skladování
Čerstvé mléko	+4°C	až 96 hodin
	od +4°C do +15°C	maximálně 24 hodin
	+19°C až +25°C (pokojová teplota)	optimálně do 4 hodin
Zmrazené mléko	od +25°C do +37°C	maximálně do 4 hodin
	-20°C	optimálně 3-6 měsíců
Rozmrazené mléko	+4°C	až 24 hodin (od úplného rozmrazení)
	od +25°C do +37°C	až 4 hodiny

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Při používání jakékoli odsávačky mateřského mléka můžete narazit na drobné problémy. Než se rozhodnete uplatnit reklamaci, zkuste tyto problémy vyřešit sami. Zde je několik užitečných tipů.

Bolest při používání odsávačky mateřského mléka

• Přiložte si na prsa teplý obklad a pockejte 5 minut. Poté znovu použijte odsávačku mateřského mléka.

• Zvyšujte úroveň sání postupně, pokaždé o 1 úroveň.

• Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, přestaňte odsávačku mateřského mléka používat a poraďte se se svým lékařem.

Odsávačka mateřského mléka nefunguje

• Zkontrolujte, zda je baterie nabíta.

• Pokud odsávačka mateřského mléka stále nefunguje, kontaktujte prodejce nebo distributora.

Saci výkon je příliš nízký nebo nulový

• Pokud pozorujete oslabení sacího výkonu, proveďte následující.

• Zkontrolujte, zda je ventil pevně usazen v těle odsávačky a není poškozen. Tato součást je zásadní pro dosažení dostatečného sacího výkonu. Pokud byl poškozen, vyměňte jej za nový.

• Zkontrolujte, zda prs těsně přiléhá k trychtýři.

Mléko se shromáždí ve silikonové masážní vložce

• Ujistěte se, že odsávačku držíte správně. Udržujte lahvičku ve svislé poloze.

Zpětný tok mléka

• Pokud se mléko nebo voda dostane do silikonové membrány nebo hadičky, vyčistěte ji podle pokynů.

• Nezapomeňte vysušit všechny části. Zkontrolujte, zda není ventil poškozen.

Odsávačka mateřského mléka je určena pro osobní použití. Není vratná ani vyměnitelná. Vztahuje se na ní záruka výrobce. Pamatujte, že doklad o koupi je základem pro posouzení reklamace.

Pamatujte, že pokud máte problémy s laktací, v jejichž důsledku vaše miminko nedokáže sát z prsu, může být neúčinná odsávačka mateřského mléka.

GRUNDLEGENDE PRODUKTINFORMATION

Bei dem Gerät handelt es sich um eine elektrische Milchpumpe (im Folgenden „Milchpumpe“ genannt), die dazu dient, die Muttermilch stillender Mütter abzupumpen, um sie aufzufangen und später zu verwenden, z. B. im Falle einer Trennung vom Kind. Die Milchpumpe hilft, die Stillzeit zu unterstützen und sich auf Ihre geplante Abwesenheit oder Notfälle wie Stromausfälle, medizinische Behandlungen, rissige und wundel Brustwarzen vorzubereiten.

- Das Gerät ist nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Die Verwendung durch mehr als eine Person kann ein Gesundheitsrisiko darstellen.
- Die Garantie für das Gerät beträgt 24 Monate ab dem Verkaufsdatum. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg des Geräts auf.
- Lesen Sie vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die Sicherheitsvorschriften.
- Es ist ratsam, die Bedienungsanleitung beim Gerät aufzubewahren.
- Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre. Die Lebensdauer der Silikon Elemente beträgt höchstens 2 Jahre. Silikon Elemente unterliegen einer dauerhaften Verfärbung. Diese Bauteile müssen durch neue ersetzt werden, wenn Verfärbungen oder erste Anzeichen von Schäden festgestellt werden oder wenn die erwartete Lebensdauer abgelaufen ist.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN MÜSSEN STRIKT BEFOLGT WERDEN. DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN, DIE ALS FOLGE EINER NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSEN VERWENDUNG DES PRODUKTS UND DER NICHT BEFOLGUNG DER BELIEGENDEN ANLEITUNG ENTSTANDEN SIND. SCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DES PRODUKTS ENTSTANDEN SIND, KÖNNEN NICHT ALS GRUNDLAGE FÜR EINEN GARANTIEANSPRUCH ODER EINE REPARATUR DIENEN.

Unerlaubte Reparaturen oder Änderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie und können Risiken für Gesundheit und Leben verursachen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, die im Folgenden beschrieben werden:

- **ACHTUNG:** Zum Schutz vor Stromschlägen dürfen Sie das Netzteil, das USB-Netzkaabel und die Milchpumpe nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Schützen Sie das Gerät vor Nässe und bedienen Sie es NIEMALS mit nassen Händen.
 - Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich anhand des Etiketts auf der Unterseite des Geräts, dass die Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt. Die richtige Spannung für dieses Milchpumpengerät ist 100-240V
 - Schließen Sie das Gerät nur an ein leistungsfähiges und überspannungsgeschütztes Stromnetz an.
 - Verlängerungskabel dürfen verwendet werden, wenn sie angemessen gesichert sind und bei der Verwendung ordnungsgemäß beachtet werden.
 - Bei Verwendung von Verlängerungskabeln:
 1. Das Verlängerungskabel muss für die auf dem Typenschild angegebene Strombelastung des Netzteils geeignet sein.
 2. Das Verlängerungsgerät muss das CE-Zeichen tragen.
 3. Das Verlängerungskabel darf keine Anzeichen von Beschädigungen aufweisen.
 4. Das Kabel sollte so befestigt werden, dass überschüssiges Kabel nicht von der Arbeitsplatte/dem Tisch herunterhängt, wo es von Kindern herausgezogen werden oder eine Ursache für versehentliches Stolpern werden könnte.
 - Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingesteckt ist.
 - Halten Sie beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose den Rand des Steckers fest. Ziehen Sie den Netzstecker niemals durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose.
 - Verlegen Sie die Stromkabel nicht unter Möbeln oder anderen Hindernissen.
 - NICHT auf/naben einen heißen Gas- oder Elektrobrenner oder in einen heißen Ofen stellen. Achten Sie darauf, dass Netzkaabel nicht in der Nähe von heißen Oberflächen, Heizkörpern und Heizungsrohren liegen. Lassen Sie das Gerät nicht direkt in der Sonne liegen.
 - Schalten Sie die Stromzufuhr zum Reinigungsgerät immer aus.
 - **ACHTUNG:** Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion hat oder auf andere Weise beschädigt wurde.
 - Verwenden Sie niemals ein unvollständiges Gerät. Beschädigte oder verschlissene Teile müssen sofort durch solche ersetzt werden, die vom Hersteller geliefert werden.
 - Die korrekte Verwendung sowohl des Geräts selbst als auch der einzelnen Milchpumpen-Zubehöerteile muss beachtet werden.
 - Die Milchpumpe ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Kenntnissen oder Erfahrungen im Umgang mit dieser Art von Geräten bestimmt, es sei denn, sie werden von einer Betreuungsperson beaufsichtigt oder in der Verwendung dieser Geräte unterwiesen.
 - Eine strenge Kontrolle ist erforderlich, wenn das Gerät von Menschen mit Behinderungen oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
 - Bewahren Sie das Gerät IMMER außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - Verwenden Sie das Netzteil der Milchpumpe nicht für die Stromversorgung anderer Geräte. Sie sollten die Milchpumpe auch nicht mit einem anderen Netzteil als dem vom Hersteller geliefertem betreiben.
 - Wenn das Netzteil beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren durch ein anderes ersetzt werden, das beim Hersteller des Geräts gekauft wurde.
 - Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers oder Händlers durchgeführt werden.
 - Unerlaubte Reparaturen oder Änderungen am Produkt führen zum Erlöschen der Garantie und können Risiken für Gesundheit und Leben mit sich bringen.
 - Der Hersteller behält sich das Recht vor, Konstruktionsänderungen an dem Produkt vorzunehmen.
- ACHTUNG! DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU SCHÄDEN AM PRODUKT UND ZU PRODUKTGEFÄHRDUNGEN FÜHREN.**
- Das Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Verwendung verstößt gegen die Bestimmungen der Garantie.
 - Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch. Es ist verboten, ein Produkt zu verwenden, das fehlerhaft ist oder Anzeichen von Beschädigung oder Verschlechterung aufweist. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers oder Händlers.
 - Es ist verboten, das Produkt zu benutzen, wenn es heruntergefallen ist und auf eine harte Oberfläche gefallen ist. In diesem Fall muss das Produkt zur Inspektion an das Servicezentrum zurückgeschickt werden.
 - Es ist verboten, das Produkt beim Baden zu verwenden.

- Es ist verboten, das Produkt in Bereichen zu verwenden, die Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt sind, z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, eines Spülbeckens oder einer Duschkabine.
- Greifen Sie NICHT nach dem Gerät, wenn es in Wasser oder eine andere Flüssigkeit gefallen ist. Wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

EINFÜHRUNG

Die Milchpumpe ist mit einem Zwei-Phasen-Pumpensystem ausgestattet - Stimulations- und Abpumpmodus. Jede der beiden Phasen kann in bis zu 9 Stufen betrieben werden, je nach den Bedürfnissen und individuellen Präferenzen des Nutzers.

Muttermilch ist die gesündeste und nahrhafteste Nahrung für Neugeborene und Säuglinge. Es wird empfohlen, dem Baby in den ersten 6 Lebensmonaten als einzige Nahrung zu geben. Nach 6 Monaten sollte es mit fester Nahrung kombiniert werden.

Bei physiologischen Problemen konsultieren Sie bitte sofort Ihren Arzt.

Wichtige Sicherheitsinformationen:

- Verwenden Sie während der Schwangerschaft niemals eine Milchpumpe, da sie Wehen auslösen kann.
- Wenn Sie Probleme haben, Ihr Baby auf natürlichem Wege zu stillen, oder das Stillen Schmerzen verursacht, sollten Sie sich unbedingt von einer Hebamme beraten lassen, bevor Sie eine Milchpumpe verwenden.
- Die erste Verwendung einer Milchpumpe erfolgt am besten unter Aufsicht einer Fachkraft.
- Es ist ratsam, Fachliteratur über die Grundsätze der Kinderernährung zu konsultieren. Achten Sie darauf, dass die Milchpumpe vor dem Gebrauch zerlegt, gewaschen und desinfiziert wird. Zerlegen, waschen und desinfizieren Sie die Teile der Milchpumpe, die mit Muttermilch in Berührung kommen, immer vor und nach der Verwendung der Milchpumpe.
- Es ist verboten, das Produkt im Schlaf oder bei übermäßiger Müdigkeit zu verwenden.
- Es ist verboten, das Bedienfeld und das Netzteil in Wasser zu tauchen oder mit einem nassen Schwamm oder feuchtem Material zu waschen.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann das Gerät beschädigen.
- DAFR nur in Innenräumen verwendet werden. NICHT im Freien verwenden.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.
- Wenn das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert wurde, sollte es vor der Verwendung akklimatisiert werden, um die Temperatur des Geräts an die Umgebungstemperatur anzugleichen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist, bevor Sie es einschalten.
- Um die Milchpumpe während des Zyklus zu stoppen, drücken Sie den Startschalter der Milchpumpe erneut.
- Verwenden Sie KEINE ätzenden Substanzen oder Chemikalien zur Reinigung des Produkts.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Verwenden und lagern Sie die Milchpumpe und alle ihre Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Es ist verboten, das Produkt zu zerlegen.
- Verwenden Sie KEINE Netzteile, die nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten sind.
- Es ist verboten, das Produkt zu verändern oder zu modifizieren. Bei Zuwiderhandlungen gegen diese Richtlinie wird die WEE-Konformitätserklärung für das Produkt ungültig.
- Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können technischen Änderungen unterworfen sein.

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gegeben werden darf. Indem Sie die Abfälle dieses Produkts vorschriftsmäßig entsorgen, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch eine unsachgemäße Handhabung dieser Abfälle entstehen könnten. Weitere Informationen über die Wiederverwertung von Abfällen aus diesem Produkt erhalten Sie bei den kommunalen Behörden in Ihrer Region, dem zuständigen Abfallentsorgungsdienst oder dem Lieferanten des Produkts. Die Anforderungen der WEEE-Richtlinie 2012/19/EU werden erfüllt.



Der Hersteller erklärt, dass das Produkt mit den Richtlinien und harmonisierten Normen der Europäischen Union übereinstimmt. Das Produkt wurde als Ergebnis eines Konformitätsbewertungsverfahrens gekennzeichnet.

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie für Betriebsmittel zum Betrieb innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen für die Stromversorgung (LVD) 2014/35/EU, der Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU, der Richtlinie RoHS 2011/65/EU



Stromversorgung dritten Klasse



Das Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie alle Teile des Geräts außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, denn es enthält wichtige Informationen.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Batterieverorgung	Li-ion Batterie 3,7V, 1200mAh
Netzversorgung	100-240 V / 50/60Hz
Maximale Produktleistung	5 W

Waschen oder desinfizieren Sie das Bedienfeld und das Netzteil des Geräts nicht.

- Sicherstellen, dass die allgemeine Sauberkeit des Produkts aufrechterhalten wird. Staub und die Ablagerung anderer Verunreinigungen, die die Funktion des Produkts beeinträchtigen können, müssen vermieden werden.

- Die Beachtung der Hygiene ist wichtig, um die Sicherheit von Mutter und Kind zu gewährleisten.

- Schützen Sie nicht zu reinigende Komponenten vor Wasser und Feuchtigkeit.
- HINWEIS:** Ein zu niedriges Vakuum kann dazu führen, dass weniger Milch abgesaugt wird, während ein zu hohes Vakuum den Absaugvorgang schmerzhaft machen und die produzierte Milchmenge verringern kann. Wenn Sie diese Art von Unregelmäßigkeit beobachten, passen Sie die Saugleistung an.

Wenn sollten Sie eine Milchpumpe verwenden?

Warten Sie nach Möglichkeit, bis sich die Milchbildung reguliert hat, was in der Regel zwischen 2-4 Wochen nach der Geburt der Fall ist. Ausnahmen von der oben genannten Regel:

- Ihre Brüste produzieren zu viel Milch und werden geschwollen und hart (Milcheinschuss). Wenn Sie vor oder während des Fütterns eine kleine Menge Milch auspressen, können Sie sich Erleichterung verschaffen und es Ihrem Baby leichter machen, Ihre Brust zu ergreifen.
 - Die Brustwarze zieht sich aufgrund der langen Abstände zwischen den Stillmahlzeiten in die Brust zurück.
 - Sie haben konkave, flache oder verletzte Brustwarzen (das Abpumpen hilft, eine konkave oder flache Brustwarze zu formen).
 - Wenn Sie das Gefühl haben, dass Ihre Brüste zwischen den Mahlzeiten überfüllt sind und Sie Ihr Baby nicht aufwickeln wollen.
 - Das Baby ist krank und will nicht gestillt werden.
 - Wenn Ihre Brust zu wenig Milch produziert, simuliert die Verwendung einer Milchpumpe das Stillen, was zu einer verstärkten Laktation führt.
 - Wenn Sie berufstätig oder außer Haus sind und weiter stillen möchten, sollten Sie regelmäßig mit einer Milchpumpe abpumpen, um den natürlichen Stillprozess zu unterstützen.
- Wie oft muss ich die Muttermilch mit einer Milchpumpe abpumpen?
- Wenn die Mutter zeitweise nicht stillen kann, muss sie mindestens 8 Mal am Tag abpumpen. Dies trägt dazu bei, die Milchbildung aufrechtzuerhalten. Am Anfang kann es schwierig sein, mehr Milch abzupumpen, aber nach ein paar Tagen des Abpumpens wird mehr Milch austreten. Außerdem ist bei stabilisierter Laktation die Kapazität, Milch auf einmal abzupumpen, geringer (30-60 ml), so dass die Gewinnung einer Milchportion mehrere Pumpvorgänge erfordert.

BESTANDTEILE DES BAUSATZES Abb. 1

a. Silikon-Massageaufsatz	j. Pumpe mit Bedienfeld
b. Gehäuse der Milchpumpe	k. Flaschendeckel
c. Membrane	l. Nippelkappe
d. Membrankopf	m. Sauger
e. Rückschlagventil aus Silikon	n. Dichtungsscheibe
f. Flasche	o. Flaschenadapter
g. Abdeckung des Trichters	p. Netzadapter
h. Silikon Schlauch	q. Ladekabel
i. Rohrverbinder 2 Stück	

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur als Referenz. Es sollte auf das tatsächliche Produkt Bezug genommen werden.

Das Silikon-Rückschlagventil, der Silikon-Massageaufsatz und der Schlauch sind Verschleißteile. Wenn Sie Abnutzungerscheinungen feststellen, kaufen Sie Ersatzteile bei einem autorisierten Fachhändler.

ACHTUNG: Entfernen Sie das Rückschlagventil immer, indem Sie es mit zwei Fingern an der runden Abstandshalterung festhalten. Fassen Sie das Ventil niemals an der Spitze an, da es dadurch beschädigt werden kann und die Saugleistung nachlässt. Waschen Sie das Rückschlagventil sehr vorsichtig und lassen Sie keine Lebensmittel darin trocknen.

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der einzelnen Teile auf Brüche, Risse, Verfärbungen oder Verschlechterungen, da diese die Leistung des Geräts beeinträchtigen können.

BESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS Abb. 2

1. Stufe der Absaugleistung	4. Batteriestand	6. Änderung des Modus
2. Ein-/Aus-Schalter	5. Bedienfeld	7. Erhöhung der Saugleistung
3. Verringerung der Saugleistung		

MONTAGEANLEITUNG Abb. 3

VORSICHT Gehen Sie beim Zusammen- und Auseinanderbauen der Milchpumpe besonders vorsichtig vor, um Beschädigungen der Bauteile zu vermeiden.

1. Legen Sie den Silikon-Massageaufsatz (Abb. 1a) in den Trichter, ziehen Sie die Ränder über die Konten des Trichters (Abb. 1b), so dass sie fest sitzen.
2. Legen Sie die Membran (Abb. 1c) in die Schale am oberen Ende des Gehäuses (Abb. 1b), so dass sie aufeinander ausgerichtet sind, und drücken Sie die Ränder der Membran zusammen, dann setzen Sie die Membrankappe auf (Abb. 1d).
3. Setzen Sie das Ventil (Abb. 1e) in die Bohrung an der Unterseite des Gehäuses (Abb. 1b) ein und drücken Sie es fest an das Ende. Schrauben Sie den Adapter auf die Flasche (Abb. 1f). Ziehen Sie die gesamte Baugruppe an der Unterseite des Gehäuses fest (Abb. 1b), so dass sie eine feste Einheit bilden.
4. Verbinden Sie ein Ende (Abb. 1i+h) des Schlauches mit der oberen Kappe (Abb. 1d) und das andere Ende (Abb. 1i+h) mit der Pumpe (Abb. 1j). Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht verheddert.
5. Montieren Sie den Trichterdeckel (Abb. 1g)

HINWEIS: Die wiederaufladbare Batterie muss vor der ersten Benutzung aufgeladen werden. Die Milchpumpe ist mit einem wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku ausgestattet und benötigt weder AA-Batterien noch einen ständigen Anschluss an das Stromnetz. Beenden Sie den Ladevorgang, sobald der Akku vollständig geladen ist, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, darf er nicht vollständig entladen werden.

Der Akku wird über den Netzadapter geladen. Zum Aufladen schließen Sie eine Seite des Ladekabels an die Milchpumpe, die andere Seite an den Netzadapter und dann an eine Netzsteckdose an. Eine vollständige Aufladung dauert etwa 150 Minuten. Wenn der Akku vollständig geladen ist, hören die Akkustatus-LEDs auf zu blinken. Die Milchpumpe kann jederzeit aufgeladen werden, ohne dass man warten muss, bis der Akku vollständig entladen ist. Der Betrieb des Geräts dauert nach einer vollständigen Aufladung etwa 120 Minuten.

Die Milchpumpe verfügt über eine eingebaute Zeituhr; sie schaltet sich nach 30 Minuten Dauerbetrieb automatisch ab. Wenn Sie den Betrieb wieder aufnehmen möchten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste.

GEBRUCHSANWEISUNG

Vor jedem Gebrauch:

- Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie die Milchpumpe benutzen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Milchpumpe zuvor gewaschen und abgetrocknet wurde, andernfalls befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „Waschen und Desinfizieren“.
- Vergewissern Sie sich, dass sich kein Schmutz, keine Flüssigkeit oder Spuren von Feuchtigkeit im Silikon Schlauch befinden. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn Sie feststellen, dass sich Wasser im Kabel befindet.
- Achtung: Blasen Sie den Schlauch nicht mit dem Mund aus, um das Wasser zu entfernen.
- Legen Sie die Milchpumpe so an die Brust, dass sich die Brustwarze tief im Trichter befindet (genau in der Mitte).

ACHTUNG: Es ist wichtig, dass die Silikonkappe fest auf der Brust sitzt, da sonst die Saugkraft nachlassen kann.

1. Setzen Sie sich in eine bequeme Position.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie in der Milchpumpe aufgeladen sind.
3. Legen Sie den Trichter an die Brust und berühren Sie die ON/OFF-Markierung, um den Pumpvorgang zu starten. Bei der ersten Benutzung schaltet die Milchpumpe auf Stufe 1 der Stimulationsphase. Bei jedem erneuten Einschalten verwendet das Gerät automatisch die Einstellungen, die bei der letzten Verwendung der Milchpumpe verwendet wurden.
4. Sie können zwischen zwei verfügbaren Programmen wählen:
 - Stimulationsmodus (dargestellt in Form von zwei Reifen) - dies ist eine Saugstimulationsmassage, der Stimulationsmodus hat 9 Stufen der Saugkraft. Die Taste „+“ erhöht die Saugleistung, „-“ verringert die Saugleistung. Sie können den Modus auf Pumpen selbst mit einem Knopfdruck ändern, die Taste ermöglicht es Ihnen, frei und wiederholt zwischen Stimulation und Pumpen-Modi zu wechseln. Nachdem die Stimulationsphase 2 Minuten lang gelaufen ist, schaltet das Gerät automatisch auf die Pumpphase mit der Zuleitung in diesem Modus eingestellten Stufe um.
 - Absaugmodus (dargestellt in Form von drei Ringen) - wird zum Abpumpen verwendet. Bei diesem Programm haben Sie außerdem die Wahl zwischen 9 Saugkraftstufen.

5. Wenn Sie mit dem Abpumpen fertig sind, trennen Sie die Milchpumpe zusammen mit dem Silikon Schlauch ab, waschen Sie den Rest des Körpers und lassen Sie ihn vollständig trocknen.

ACHTUNG: Die Milchpumpe, die Silikonschläuche mit Schlauchanschlüssen und das Netzteil einschließlich des USB-Kabels dürfen nicht in Wasser gewaschen oder desinfiziert werden, sondern nur mit einem Tuch abgewischt werden.

HINWEIS: Nach jedem Wechsel der Saugphase wird die Zeit der gewählten Phase von Anfang an berechnet. **HINWEIS:** Die Milchpumpe schaltet sich nach 30 Minuten Betrieb automatisch ab. Wenn Sie das Abpumpen beenden möchten, bevor die automatische Zeit abgelaufen ist, berühren Sie das ON/OFF-Zeichen und schalten Sie die Milchpumpe aus.

HINWEIS: Achten Sie beim Absetzen der Milchpumpe darauf, dass sie nicht läuft. Falls nötig, können Sie die Milchpumpe während des Abpumpens abstellen, indem Sie Ihren Finger zwischen die das Schild und die Brust legen (genau wie beim Abstillen eines Babys).

REINIGUNG UND DESINFIZIERUNG

Nehmen Sie die Bestandteile der Milchpumpe auseinander. Demontieren Sie vor und nach jedem Gebrauch alle Teile, die mit der Milch in Berührung kommen, d.h. Membrankappe (Abb. 1d), Membran (Abb. 1c), Milchpumpegehäuse mit Trichter (Abb. 1b), Silikon-Massageaufsatz (Abb. 1a), die Trichterabdeckung (Abb. 1g), das Silikonventil (Abb. 1e), den Flaschenadapter (Abb. 1o) und die Flasche (Abb. 1f) in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel und dann 5 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Dies dient der Hygiene. Trocknen Sie alle Teile vor dem Gebrauch gründlich ab.

HINWEIS: Lassen Sie die Elemente nicht auf dem Boden des Topfes liegen. Rühren Sie das Wasser während des Desinfizierens um, um Schäden an den Elementen zu vermeiden.

Die Silikonteile, die mit der Milch in Berührung kommen, d.h. Membran (Abb. 1c), das Silikonmassageaufsatz (Abb. 1a) und das Silikonventil (Abb. 1e), können in einem elektrischen Sterilisator sterilisiert werden.

-ACHTUNG: Entfernen Sie das Rückschlagventil immer, indem Sie es mit zwei Fingern an der runden Abstandshalterung festhalten. Greifen Sie niemals in die Spitze des Ventils, da diese beschädigt werden kann und die Saugkraft schwächt.

ACHTUNG: Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der einzelnen Teile auf Brüche, Risse, Verfärbungen oder Verschlechterungen, da diese die Wirksamkeit des Geräts beeinträchtigen können.

Wie kann ich einen Flaschensauger desinfizieren?

Waschen und desinfizieren Sie die Flasche und ihre Bestandteile vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch gründlich. 5 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Dies dient der Hygiene. Vor jedem Gebrauch reinigen. Durch Kochen und hartes Wasser können sich Ablagerungen bilden. Waschen Sie alle Teile gründlich mit sauberem Wasser ab, auch die nicht sichtbaren Bereiche, durch die Lebensmittel gelangt sind, um alle Lebensmittelreste zu entfernen. Nach dem Gebrauch die Flasche und den Sauger von Speiseresten befreien, ausspülen, waschen und anschließend in einem Dampf-/Elektrosterilisator oder mit kochendem Wasser desinfizieren. Die Flasche kann in der Spülmaschine gereinigt werden (max. 60°C). Es wird nicht empfohlen, den Sauger in der Spülmaschine zu waschen, da Reinigungsmittel das Produkt beschädigen können. Verwenden Sie keine antibakteriellen Mittel zur Reinigung. Überprüfen Sie den Sauger vor jedem Gebrauch und dehnen Sie ihn in alle Richtungen. Überprüfen Sie den Sauger besonders sorgfältig, wenn das Kind Zähne hat. Bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Schwäche entsorgen. Ziehen Sie den Saugerverschluss nicht zu fest an, da der Sauger sonst nicht richtig entlüftet wird. Stellen Sie sicher, dass der Nippel nicht undicht ist. Die Löcher im Sauger dürfen nicht durchstoßen oder vergrößert werden, da dies den Sauger beschädigen könnte. Seien Sie besonders vorsichtig beim Erhitzen im Mikrowellenherd. Rühren Sie die erhitzten Speisen immer um, damit sich die Temperatur gleichmäßig verteilt, und prüfen Sie die Temperatur vor dem Servieren. Wenn Sie die Speisen in der Mikrowelle erwärmen, denken Sie daran, dass die Flasche geöffnet sein muss. Das Produkt sollte nicht in einen heißen Ofen gestellt oder auf einem Gas- oder Elektroherd erhitzt werden. Lassen Sie den Sauger nicht länger als empfohlen in direktem Sonnenlicht, an heißen Orten oder in Desinfektionsmitteln („Sterilisationslösung“) liegen, da dies den Sauger schwächen kann. Aus Gründen der Sicherheit und der Hygiene wird empfohlen, den Sauger spätestens alle 2 Monate durch einen neuen zu ersetzen. Bewahren Sie diese Anleitung auf, da sie wichtige Informationen enthält. Die Flasche ist aus Polypropylen hergestellt. Die Seriennummer befindet sich auf der Verpackung.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes

ACHTUNG!
Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
Verlängern Sie Bänder, Schnüre und Schleifen nicht, Strangulationsgefahr.
Ernährungsauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.

Extractor de leche eléctrico móvil

Modelo 12/211

DATOS BÁSICOS SOBRE EL PRODUCTO

El dispositivo, extractor electrónico, llamado a continuación extractor de leche, es un producto que sirve para extraer leche de las madres lactantes con el fin de almacenarlo y utilizarlo en el futuro, por ejemplo en caso de separación del bebé. El extractor de leche ayuda a mantener la lactancia y a preparar para la ausencia de la madre o en caso de acontecimientos inesperados como cortes de energía, tratamientos médicos, pezones agrietados y dolóricos.

- El aparato es de uso individual. El uso por más de una persona puede resultar peligroso para la salud.
- La garantía es válida durante 24 meses contados a partir de la fecha de compra. Por favor guarde el resguardo de compra.
- Antes de utilizar el producto lea detenidamente las instrucciones y siga las reglas de seguridad.
- Se recomienda conservar las instrucciones junto con el producto.
- La expectativa de vida del producto es de 5 años. La vida de las piezas de silicona no supera los 2 años. Las piezas de silicona pueden perder el color. Estos elementos deben ser reemplazados después de la decoloración o después del tiempo estimado de uso.

Seguir las instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños producidos por el uso incorrecto del producto, sin conformidad con el manual de uso. Los daños ocurridos de esta manera no justifican la reclamación o la demanda de arreglos de garantía.

Las reparaciones o modificaciones en el producto, realizadas por parte de personas no autorizadas, llevarán a continuación a la pérdida de la garantía y pueden ser peligrosas para la vida y la salud.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Cuando utilice aparatos eléctricos se deben tomar algunas precauciones de seguridad incluyendo las siguientes:

- **ATENCIÓN!** Para protegerse contra una descarga eléctrica, se prohíbe sumergir los cables, enchufes o el aparato en agua o cualquier otro líquido. Proteja el aparato contra la inmersión y **NUNCA** lo toque cuando tenga las manos mojadas.
- **Antes de enchufar el aparato, asegúrese (verificando la etiqueta en el dorso del producto) de que el voltaje del producto es compatible con el voltaje de la red eléctrica. El voltaje apropiado para el extractor de leche de Canpol babies es de 100-240V.**
- Conecte el dispositivo solamente a una red eficiente y protegida contra cortocircuitos.
- Los cables de extensión pueden ser utilizados si son bien protegidos y están bajo una supervisión apropiada.
- Si utiliza una extensión:
 - o El cable de extensión debe ser adaptado al voltaje del esterilizador, de acuerdo con la placa de información.
 - o El cable de extensión debe tener el marcado CE.
 - o El cable de extensión no puede tener huellas de que ha sido dañado.
 - o El cable debe ser asegurado de tal manera que el exceso no cuelgue del mostrador o de la mesa, donde los niños pueden tropezarse con él.
- No deje el dispositivo sin atención mientras esté enchufado.
- Para retirar el enchufe sujete de sus lados. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- No coloque los cables debajo de los muebles u otros disturbos.
- NO coloque sobre/cerca de un quemador de gas o eléctrico ni en un horno caliente. Asegúrese de que los cables de alimentación se encuentran lejos de las superficies calientes, radiadores y tubos de calefacción central. No deje el dispositivo expuesto al sol.
- Siempre desenchufe el dispositivo de limpieza.
- ¡ATENCIÓN! No se debe usar ningún aparato con el cable o con un enchufe dañado, ni un aparato que ha sido previamente dañado.
- Nunca utilice el dispositivo incompleto/defectuoso. Cambie las piezas dañadas o desgastadas por las proporcionadas por el fabricante.
- Siga las reglas de uso correcto tanto del dispositivo como de sus accesorios.
- El extractor de leche no debe ser utilizado por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin conocimiento o experiencia en el uso de este tipo de aparatos, a menos que quedaran bajo la supervisión de un tutor o se les facilitaran las instrucciones.
- Se requiere un fuerte control si el aparato es utilizado por personas con discapacidad física o cerca de los niños.
- **SIEMPRE** mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe el esterilizador si no está en uso.
- No utilice el cargador del extractor de leche para cargar otros dispositivos ni cargue el extractor con otro cargador que el proporcionado por el fabricante.
- Si el cargador queda dañado tiene que ser reemplazado por otro, del mismo fabricante para evitar riesgos.
- Todos los arreglos deben ser realizados solamente en un servicio de asistencia técnica del productor o del distribuidor. Prohíbidos arreglos por su cuenta.
- Todos los arreglos y modificaciones del producto por personas no autorizadas lleva a la pérdida de garantía y puede ser peligroso para la vida y salud del usuario.
- El fabricante tiene derecho a hacer los cambios de construcción del producto.
- **¡ATENCIÓN! EL USO INCONFORME CON ESE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR EL PRODUCTO O PUEDE RESULTAR PELIGROSO POR PARTE DEL PRODUCTO.**
- El producto debe ser usado con el fin descrito en el manual de uso adjunto. Cualquier otro uso infringe las condiciones de la garantía.
- Verifique la calidad del producto antes del uso. No lo use si está dañado o destruido. En tal caso póngase en contacto con el fabricante o distribuidor.
- Se prohíbe usar el dispositivo que se cayó a una superficie dura. Debe entregarlo a un punto de servicio para verificar si funciona correctamente.
- Se prohíbe usar el producto durante el baño.
- Se prohíbe utilizar el producto cerca de sitios húmedos, por ejemplo: cerca de una bañera, lavabo, fregadero o cabina de ducha.

NO tocar el dispositivo que cayó al agua u otro líquido. Desenchúfelo inmediatamente.

WARNUNG!

- Verwenden Sie dieses Produkt nur für die in der beiliegenden Anleitung genannten Zwecke.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe einer Feuerquelle auf.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig zusammengesetzt sind, bevor Sie die Milchpumpe benutzen.
- Stellen Sie die Verwendung der Milchpumpe sofort ein, wenn Sie Beschwerden in der Brust oder an den Brustwarzen verspüren.
- Waschen Sie sich vor der Anwendung des Produkts die Hände.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kleinkindern auf.
- Werfen Sie das Produkt nicht weg und stoßen Sie es nicht an, um Schäden zu vermeiden.
- Berühren Sie das Produkt unmittelbar nach der Sterilisation in kochendem Wasser nicht mit bloßen Händen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Verkaufen Sie ein gebrauchtes Gerät nicht weiter

LAGERUNG VON ABGEPUMPTER MUTTERMILCH

1. Aufgrund der aktiven biochemischen und mikrobiologischen Prozesse, die in der Milch ablaufen, ist es sehr wichtig, eine konstante Lagertemperatur zu halten.
2. Muttermilch sollte in einer Flasche, speziellen sterilen Beuteln oder versiegelten Behältern mit Deckel (die vor der Verwendung zu desinfizieren sind) aufbewahrt werden.
3. Beschriften Sie jeden Behälter mit abgepumpter Milch mit dem Datum.
4. Frische Milch nur in einer nicht vollständig gefüllten Flasche einfrieren, damit sich das Volumen beim Einfrieren vergrößern kann.
5. Gelagerte Milch kann wie andere Lebensmittel aufgetaut werden (aber niemals in der Mikrowelle, da sie dadurch wertvolle Werte und Antikörper verlieren könnte).
6. Gefrorene Milch kann über Nacht im Kühlschrank aufgetaut und dann langsam im Ofen oder in heißem Wasser erhitzt werden.
7. Schütteln Sie den Behälter, um die abgetrennten Fettpartikel mit dem restlichen Milchvolumen zu verbinden.
8. Lagern Sie Milch **NICHT** auf den Ablagen an der Kühlschranktür.
9. Gefrieren Sie niemals zuvor aufgetaute Milch wieder ein.
10. Kombinieren Sie frisch abgezapfte Milch **NICHT** mit aufgetauter Milch.
11. Mischen Sie **NICHT** frisch abgezapfte Milch mit zuvor gefrorener Milch.
12. Erhitzen Sie die Nahrung **NIE** MALS durch Kochen oder in einem Mikrowellenherd.
13. Überprüfen Sie **IMMER** die Temperatur des Nahrung vor der Fütterung.
14. Nicht verbrauchte Milch sollte weggeworfen werden.

Milchzustand	Temperatur (°C)	Empfohlene Aufbewahrungszeit
Frische Milche	+4°C	bis 96 Stunden
	von +4 °C bis 15 °C	maximal bis 24 Stunden
Frische Milche	+19°C bis +25°C (Raumtemperatur)	optimal bis 4 Stunden
	von +25°C bis 37°C	maximal bis 4 Stunden
Gefrorene Milche	-20°C	optimal 3-6 Monate
Aufgetaute Milch	+4°C	bis 24 Stunden (bis sie vollständig aufgetaut ist)
	von +25°C bis +37°C	maximal bis 4 Stunden

EINFACHE PROBLEME LÖSEN

Bei der Verwendung jeder Milchpumpe können Sie auf kleinere Schwierigkeiten stoßen. Bevor Sie sich entscheiden, eine Reklamation einzureichen, sollten Sie versuchen, diese selbst zu lösen. Nachstehend finden Sie einige nützliche Tipps zur Lösung der häufigsten Probleme.

Schmerzen bei der Verwendung der Milchpumpe:

- Legen Sie eine warme Kompresse auf die Brust und warten Sie 5 Minuten, dann pumpen Sie erneut ab.
- Erhöhen Sie die Saugleistung schrittweise, jeweils um 1 Grad
- Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht lösen, stellen Sie die Verwendung der Milchpumpe ein und suchen Sie Ihren Arzt auf.

Die Milchpumpe funktioniert nicht:

- Prüfen Sie, ob der Akku geladen ist.
- Wenn die Milchpumpe immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder Ihren Händler.

Die Saugleistung ist zu gering oder gleich null:

- Wenn Sie ein Nachlassen der Saugleistung festgestellt haben, gehen Sie wie folgt vor.
- Vergewissern Sie sich, dass die Milchpumpe ordnungsgemäß zusammengebaut wurde und dass alle Verbindungen zwischen den Komponenten korrekt hergestellt wurden.
- Prüfen Sie, ob das Ventil fest im Gehäuse sitzt und nicht beschädigt ist. Diese Komponente ist entscheidend für eine ausreichende Saugleistung. Wenn sie beschädigt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue.
- Prüfen Sie, ob die Brust mit dem Trichter fest in das Gehäuse passt.

Die Nahrung sammelt sich in der Silikonkappe:

- Achten Sie darauf, dass Sie die Milchpumpe richtig halten. Die Flasche sollte sich in aufrechter Position befinden.

Milchrücklauf

- Wenn Milch oder Wasser in die Silikonmembran oder den Schlauch gelangt ist, reinigen Sie sie gemäß den Anweisungen und halten Sie sich an die Regel „alle Teile trocknen“. Stellen Sie sicher, dass das Ventil nicht beschädigt ist.

Die Milchpumpe ist ein persönliches Gerät, kann nicht umgetauscht oder zurückgegeben werden und unterliegt der Garantie des Herstellers. Denken Sie daran, dass die Grundlage für die Bearbeitung einer Reklamation der Nachweis des Kaufs ist. Denken Sie daran, dass bei Stillproblemen, die dazu führen, dass Ihr Baby die Brust nicht entleeren kann, auch Milchpumpen unwirksam sein können.

INTRODUCCIÓN

El extractor de leche contiene un ritmo bifásico de succión: fase de estimulación y fase de succión profunda.

Cada uno de los dos tipos funciona en 9 niveles dependiendo de las necesidades y preferencias individuales de cada usuario. La leche materna es el alimento más sano y más valioso para su bebé. Se recomienda que sea el único alimento durante los primeros 6 meses de vida. A partir de los 6 meses debe ser completada con alimentos sólidos.

En caso de tener problemas fisiológicos contacte su médico inmediatamente.

Información importante sobre la seguridad:

- Nunca utilice el extractor de leche durante el embarazo ya que puede provocar contracciones.
- En caso de problemas con la lactancia o cuando el amamantamiento le provoca dolor póngase en contacto con su consultante de lactancia.
- Se recomienda usar el extractor de leche por primera vez bajo la supervisión de una especialista.
- Se recomienda leer la literatura sobre los métodos de alimentación del bebé.
- Antes del uso, asegúrese que el extractor de leche ha sido desmontado, lavado y desinfectado. Desmonte, lave y desinfecte todos los elementos del extractor que tienen contacto con la leche materna, siempre antes y después de cada uso.
- Se prohíbe usar el producto cuando uno está con sueño o muy cansado.
- Se prohíbe sumergir el control de mando en el agua o lavarlo con una esponja húmeda o con un material húmedo.
- El uso incorrecto puede dañar el producto.
- SE DEBE USAR sólo en habitaciones. NO usar fuera, al aire libre.
- El producto es sólo para el uso doméstico.
- Si el dispositivo ha sido transportado en bajas temperaturas, antes de usarlo debe ser aclimatizado para igualar la temperatura del dispositivo a la temperatura ambiente.
- Antes de encender el producto, asegúrese de que ha sido montado correctamente.
- Para parar el ciclo del extractor de leche debe volver a presionar el interruptor de encendido y a continuación desenchufar el extractor de leche.
- NO usar sustancias corrosivas o productos químicos para limpiar el producto.
- El producto no es un juguete. Tenga cuidado y manténgalo junto con todos los elementos fuera de alcance de los niños.
- Se prohíbe desmontar el dispositivo.
- NO USAR cargadores que no han sido adjuntos al dispositivo. Cualquier acción contraria a esta directriz invalida la declaración CE de conformidad del producto.
- En caso de cualquier duda respecto a la seguridad del producto, póngase en contacto con el proveedor. Información incluida en la presente instrucción puede cambiar en cuanto a la parte técnica.

El uso de este símbolo indica que el producto desgastado no se puede desechar como cualquier residuo doméstico. Para ayudar a evitar el posible impacto negativo al medio ambiente y a la salud humana le rogamos que separe dicho producto de otros residuos y actúe de forma responsable para promover la reutilización de los materiales. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, o con el establecimiento donde adquirió el producto. La directiva WEEE 2012/19/EU ha sido cumplida.



El fabricante declara la conformidad del producto con las directivas de la Unión Europea y las normas armonizadas aplicables. El producto ha sido marcado como resultado de un procedimiento de conformidad.

El producto cumple con los requisitos de la directiva para los aparatos de un voltaje definido (LVD) 2014/35/UE, directiva sobre la compatibilidad electromagnética (EMC) 2014/30/UE, directiva RoHS 2011/65/UE.



El producto ha sido fabricado en la clase de protección III.



El producto no es un juguete. Mantenga todos los elementos del extractor fuera de alcance de los niños. Conserve las instrucciones porque contienen información importante.

DATOS TÉCNICOS DEL PRODUCTO

Fuente de alimentación	batería Li-ion 3,7V, 2200mAh
Voltaje	100-240 V / 50/60Hz
Máx. potencia del producto	5 W

No debe lavar ni desinfectar el control de mando ni el cargador del dispositivo.

- El producto debe estar limpio. Evite que lo cubra el polvo u otras suciedades que pueden infringir su funcionamiento correcto.
- La higiene es importante para la seguridad de la madre y del bebé.
- Los elementos del dispositivo que no pueden ser lavados hay que proteger del agua y humedad.

¡ATENCIÓN! Una baja presión en el extractor de leche puede ser causante de una disminución de leche, mientras que una presión alta puede causar una extracción dolorosa y disminuir la cantidad de leche extraída. Si observa este tipo de irregularidades, hay que regular la fuerza de succión.

¿Cuándo usar el extractor de leche?

Si es posible, espere hasta que la lactancia quede establecida, normalmente eso ocurre durante las 2-4 semanas después del parto. Algunas excepciones de dicha regla son:

- Si su pecho produce demasiada leche, está obstruido (congestión), puede extraer leche antes o entre las tomas para aliviar el dolor y ayudar a su bebé a mamar más fácilmente.
 - El pezón se esconde ya que tiene una larga pausa entre los amamantamientos.
- Tiene los pezones hundidos, planos o heridos (la extracción ayuda a formar un pezón hundido o plano).
- Si entre los amamantamientos tiene los pechos llenos y no quiere despertar al bebé.
- El bebé está enfermo y no quiere succionar.
- Si obtiene poca leche de sus pechos, usando el extractor simula la lactancia, lo que en consecuencia lleva al aumento de la cantidad de leche.
 - Si trabaja o está fuera de casa y desea continuar con la lactancia, debe extraer leche con el extractor de forma regular para mantener el proceso natural de lactancia.

¿Con qué frecuencia extraer leche?

Si la mamá no puede dar el pecho periódicamente, se recomienda extraer leche por lo menos 8 veces al día. Eso le ayudará a mantener la lactancia en un nivel apropiado. Al principio puede tener dificultad para extraer, sin embargo, después de unos días obtendrá más leche. Cuando la lactancia está establecida puede extraer de una vez entre 30 y 60ml de leche, por lo tanto será necesario extraer una ración de leche en varias sesiones.

Elementos del set FIG. 1

a.	Cojín de pétalos masajeadores de silicona	j.	Bomba con el control de mando
b.	Cuerpo del extractor de leche	k.	Tapa de la botella
c.	Membrana	l.	Tetina
d.	Tapón de la membrana	m.	Tapa de la tetina
e.	Válvula de silicona	n.	Disco sellador
f.	Botella	o.	Adaptador para botellas
g.	Protección del embudo	p.	Alimentador de alimentación cable
h.	Tubo de silicona	q.	
i.	Conectores del tubo		

Los dibujos de esta instrucción sirven sólo como referencia. Verifique el producto real. La válvula de silicona, el cojín de pétalos masajeadores de silicona y el tubo se consumen. Si nota su desgaste, compre repuestos en una tienda autorizada.

¡ATENCIÓN! Desmonte siempre la membrana de la válvula agarrándola con dos dedos lo más cerca del cierre de la válvula. Nunca estire los bordes de la membrana porque puede dañar y debilitar la fuerza de succión.

Lave la válvula de silicona suavemente y no permita que los restos de la comida se sequen dentro.

¡ATENCIÓN! Antes de cada uso, verifique todos los elementos si no tienen roturas, decoloración o daño ya que pueden causar el funcionamiento incorrecto del aparato.

Descripción del control de mando FIG. 2

1. Nivel de la fuerza de succión	4. Nivel de batería	6. Cambio de modo
2. Interruptor de encendido / apagado	5. Panel de mando	7. Aumento de la fuerza de succión
3. Reducción de la fuerza de succión		

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE FIG. 3

¡ATENCIÓN! Tenga mucho cuidado durante el montaje y desmontaje del extractor de leche para no dañar a las piezas.

1. Coloque el cojín de pétalos masajeadores de silicona (fig. 1.A) sobre el embudo, coloque sus bordes sobre los bordes del embudo (fig. 1.B) de forma que queden bien adaptados.
2. Coloque la membrana (fig. 1.C) en la parte superior del cuerpo (fig. 1.B) hasta que queden bien sellados y presione los bordes de la membrana. A continuación coloque el tapón de la membrana (fig. 1.D).
3. En el agujero en la parte inferior del cuerpo (fig. 1.B) coloque la válvula (fig. 1.E), sellando la perfectamente. Enrosque el adaptador en la botella (fig. 1.F). Luego enrosque en la parte inferior del cuerpo (fig. 1.B) de forma que queden sellados perfectamente.
4. Conecte una punta (fig. 1.I) del tubo a la tapa superior (fig. 1.D), y otra punta (fig. 1.I+H) a la bomba (fig. 1.J). Fijese de que el tubo no esté enredado.
5. Coloque la protección del embudo (fig. 1.G).

¡ATENCIÓN! Cargue la batería antes de usarla por primera vez. El extractor de leche está equipado con una batería de iones de litio, no requiere el uso de pilas AA ni una conexión permanente a la red eléctrica. Cuando esté completamente cargada, deje de cargar para no dañar la batería. Para prolongar la vida útil de la batería, no deje que se descargue por completo.

La batería se carga a través del adaptador conectado a la red eléctrica. Para cargar, conecte un lado del cable al extractor de leche, el otro extremo al adaptador CA y luego a una toma de corriente. Tardará aproximadamente **150 minutos** en cargarse por completo. Cuando la batería está completamente cargada, las luces dejarán de parpadear. El extractor de leche se puede cargar en cualquier momento sin esperar a que la batería se descargue por completo. El dispositivo funcionará durante aproximadamente **120 minutos** cuando esté completamente cargado. El extractor de leche tiene un temporizador incorporado, se apaga automáticamente después de los 30 minutos de funcionamiento continuo. Si desea activar el dispositivo, presione el botón de encendido/apagado.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de cada uso:

- Lave cuidadosamente las manos antes de usar el extractor de leche.
- Asegúrese de que el extractor de leche ha sido previamente lavado y secado. En el caso contrario siga las instrucciones del apartado „Lavado y desinfección”.
- Asegúrese que dentro del cable de silicona no haya ningún contaminante, líquido o humedad. Nunca encienda el dispositivo si nota que dentro del tubo hay agua.

¡Atención! No sople para sacar agua del tubo.

Empuje el extractor hacia su pecho y centre el pezón en el cuerpo con el embudo.

¡ATENCIÓN! Es importante que el cojín de pétalos masajeadores quede adaptado perfectamente a su pecho. En caso contrario la fuerza de succión puede ser débil.

1. Siéntese relajada en una posición cómoda.
2. Asegúrese de que las pilas están cargadas.
3. Coloque el pezón profundo, dentro del embudo y presione ON/OFF para empezar la succión. El extractor de leche se enciende y empezará a trabajar inmediatamente en la fase de estimulación „1”. Posteriormente, cada vez encendido recordará el último modo utilizado.
4. Puede elegir uno de los dos programas:
 - Modo de estimulación (se muestra en forma de dos anillos) – es un masaje que estimula la succión, el modo de estimulación tiene 9 niveles de potencia de succión. El botón „+” aumenta la potencia de succión, el botón „-” reduce la potencia de succión. Puede cambiar entre los modos de estimulación y succión con solo presionar un botón, el botón le permite cambiar entre los modos de estimulación y succión de forma libre y con la frecuencia que desee. Después de 2 minutos de funcionamiento de la fase de estimulación, el dispositivo cambiará automáticamente a la última fase configurada.
 - Modo de succión (mostrado en forma de 3 anillos) – se utiliza para extraer leche. Este programa también tiene 9 niveles de succión.
5. Después de la succión, desconecte el extractor de leche con el tubo de silicona, lave elementos restantes y déjelos a secar por completo.

¡ATENCIÓN! La bomba del extractor de leche, los tubos de silicona con conectores y el adaptador CA con el cable USB no se pueden lavar y desinfectar con agua. Límpielos con un paño húmedo.

¡ATENCIÓN! Después de cada cambio de fase, el tiempo de la fase elegida empieza a correr desde principio.

¡ATENCIÓN! El extractor de leche se apaga automáticamente después de los 30 minutos. Si desea dejar de bombear antes de que expire el tiempo automáticamente, presione el botón ON/OFF y apague el extractor de leche.

¡ATENCIÓN! Cuando retire el extractor de leche del pecho, asegúrese de que no esté funcionando. Si es necesario, puede retirar el extractor de leche mientras está bombeando colocando su dedo entre el embudo y el pecho (al igual que interrumpe la succión).

INSTRUCCIONES DE LAVADO Y DESINFECCIÓN

Desmonte el extractor. Antes del primer uso, y después de cada uso posterior, por razones de higiene, lave los elementos que tienen contacto con la leche (el tapon de la membrana (fig. 1.D), membrana (fig. 1.C), cuerpo del extractor de leche con el embudo (fig. 1.B), cojín de pétalos masajeadores de silicona (fig. 1.A), protección del embudo (fig. 1.G), válvula (fig. 1.E), adaptador para las botellas (fig. 1.O), botella (fig. 1.F) en agua tibia con jabón suave y a continuación sumérjelos en agua hirviendo durante 5 minutos. Antes del uso, seque todos los elementos.

¡Atención! No deje los elementos en el fondo de la olla. Mueva el agua durante la desinfección para evitar el deterioro de los elementos.

Los elementos de silicona que tienen contacto con la leche como membrana (fig. 1.C), el cojín de pétalos masajeadores (fig. 1.a), válvula de silicona (fig. 1.e) pueden ser esterilizados en el esterilizador eléctrico.

¡ATENCIÓN! Desmonte siempre la membrana de la válvula agarrándola con dos dedos lo más cerca del cierre de la válvula. Nunca estire los bordes de la membrana porque la puede dañar y debilitar la fuerza de succión.

¡Atención! Antes de cada uso, verifique la calidad de las piezas en busca de grietas, roturas, decoloración o deterioro, ya que pueden afectar el funcionamiento correcto del dispositivo.

¿Cómo desinfectar la tina?

Antes del primer y cada uso posterior limpie la tina en agua caliente y desinfectela durante 5 minutos en agua hirviendo para garantizar la higiene. Limpie el producto antes de cada uso. *Gotowanie oraz twarżda woda może spowodować powstawanie osadu. Umij dokładnie czystą wodą wszystkie części, w tym obszary, które mogą być niewidoczne, ale przez które przeszła żywność, w celu usunięcia wszelkich resztek jedzenia.* Después de cada uso, limpie la botella y la tina de los restos de la comida, enjuáguelos y desinfecte en el esterilizador a vapor/eléctrico o en agua hirviendo. La botella es apta para lavavajillas (temperatura máx. 60°C). No se recomienda lavar la boquilla en el lavavajillas ya que los detergentes pueden dañarla. No use ningunas sustancias antibacterianas. Verifique cuidadosamente la tina antes de cada uso, sobre todo si su bebé ya tiene dientes. Estire de la tina en todas las direcciones. Deseche la tina al primer signo de deterioro o desperfecto. No cierre la rosca con la tina demasiado fuerte ya que la tina puede retener aire. Verifique si no hay derrames. No pinche ni aumente el orificio de la tina porque puede causar su rotura. Tenga especial cuidado cuando caliente el producto en el microondas. Renueva la comida siempre a la hora de calentarla y verifique su temperatura antes de servirla. Si calienta la comida en el microondas recuerde que la botella debe permanecer abierta. Nunca colocar el producto en un horno precalentado ni en cocina de gas o eléctrica. No deje la tina expuesta a la luz solar, cerca de una fuente de calor o en soluciones desinfectantes („solución esterilizante”) por más tiempo de lo aconsejado puesto que puede ser dañada. Para la seguridad e higiene se recomienda cambiar la tina por una nueva cada dos meses. Conserve las instrucciones porque contiene información importante. La botella ha sido fabricada de polipropileno. Lote de fabricación en el empaque.

Para la seguridad de su bebé

¡ADVERTENCIA!

La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.

Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.

Desechar en los primeros signos de daño o rotura.

Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.

Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.

Nunca usar la tina como chupete.

Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.

¡ADVERTENCIAS!

• No utilizar el producto con otra finalidad que la presentada en el manual de uso.

• No coloque el producto cerca de una fuente de fuego.

• Antes de usar el extractor de leche asegúrese de que todas sus partes han sido montadas correctamente.

• Deje de usar inmediatamente el extractor de leche cuando sienta molestias en el pecho o pezón.

• Lávese las manos antes de usar el producto.

• Mantenga el producto fuera de alcance de los recién nacidos y de los bebés.

• No tire y no golpee el producto para evitar su rotura.

• No toque el producto después de la esterilización en agua hirviendo para evitar posibles quemaduras.

• No venda el producto una vez utilizado.

CONSERVACIÓN DE LA LECHE EXTRAIDA

1. Debido a los activos procesos bioquímicos y microbiológicos en la leche, es muy importante almacenarla en una temperatura constante.
2. La leche extraída puede ser almacenada en la botella, en bolsos especiales o recipientes con tapa de almacenamiento de leche materna (desinfectados antes del uso).
3. Debe marcar cada recipiente con leche extraída con fecha.
4. Congele solamente la leche recién extraída. No llene totalmente la botella. Deje sitio para leche que aumenta su volumen durante la congelación.
5. La leche extraída puede ser descongelada de la misma forma que otros productos, pero nunca en un microondas ya que se pueden destruir los valiosos nutrientes y los anticuerpos que posee.
6. La leche congelada puede ser descongelada durante la noche en la nevera y después calentada poco a poco en el calentador o en agua caliente.
7. Agite la botella para mezclar los elementos de grasa con el resto de leche.
8. SE PROHIBE almacenar leche en la estantería de la puerta de la nevera.
9. NUNCA vuelva a congelar la leche una vez descongelada.
10. NO mezclar leche recién extraída con leche congelada.
11. NO mezclar leche recién extraída con leche previamente congelada.
12. NUNCA caliente la leche hirviéndola o en el microondas.
13. Compruebe SIEMPRE la temperatura de la comida antes de dejársela al niño.
14. Deseche la leche que no ha sido utilizada.

Leche	Temperatura (°C)	Tiempo recomendado de almacenamiento
Leche	+4	hasta 96 horas
	de +4 a +15	máx. hasta 24 horas
Leche fresca	de +19 a +25* (temperatura ambiente)	óptimo hasta 4 horas
	desde +25 hasta +37	máx. hasta 4 horas
Leche congelada	-20	óptimo de 3 a 6 meses
Leche descongelada	+4	hasta 24 horas (desde la descongelación completa)
	desde +25 hasta +37	máx. hasta 4 horas

SOLUCIONA LOS PROBLEMAS SIMPLES

Durante el uso del extractor de leche puede encontrarse con pequeñas dificultades. Antes de realizar la reclamación, intente solucionarlas por sí mismo. A continuación encontrará algunos consejos útiles que permiten resolver los problemas más frecuentes.

Dolor durante la extracción:

- Coloque una compresa caliente sobre el pecho y espere 5 minutos. Vuelva a usar el extractor de leche.
- Aumente la fuerza de succión lentamente, cada vez un grado más.
- Si lo anteriormente dicho no eliminará el problema, deje de utilizar el extractor de leche y póngase en contacto con un médico.

Extractor de leche no funciona:

- Compruebe si las pilas están cargadas.
- Si el extractor de leche sigue sin funcionar, contacte el lugar de compra o su distribuidor.

Fuerza de succión demasiado débil o nula:

Si observa que la fuerza de succión ha disminuido, haga lo siguiente:

- Verifique si el extractor ha sido montado correctamente y todos los elementos han sido ensamblados de forma adecuada.
- Verifique si la membrana ha sido colocada firmemente y no queda rota. Este elemento es clave para obtener una fuerza de succión requerida. Si la membrana ha sido dañada debe cambiarse por una nueva.
- Compruebe si el pecho está bien colocado en el cuerpo del extractor con el embudo.

La leche se acumula en el cojín de silicona:

• Asegúrese de que sostiene el extractor correctamente. La botella debe estar en posición vertical.

La leche regresa

• Si encuentre leche o agua en la membrana de silicona o en la manguerilla, límpielos siguiendo las instrucciones. Respete la regla „séquelos antes del uso”. Verifique si la membrana no ha sido dañada.

El extractor de leche es de uso personal, no se puede cambiar por uno nuevo ni devolver. Tiene una garantía del fabricante. Recuerde, tener el ticket de compra en caso de reclamación. Recuerde, si tiene problemas con la lactancia cuyo resultado es la imposibilidad de la succión por parte de su niño, los extractores de leche también pueden resultar ineficaces.

OSAD Joonis 1.

a.	Siilikoostat massaäzipadi	j.	Pump koos juhtpaneeliga
b.	Rinnapumba korpus	k.	Pudeli kork
c.	Siilikoostat membraan	l.	Kruvirõngas
d.	Kaas	m.	Lutt
e.	Siilikoostat tagasilöögioklapp	n.	Tihendusketas
f.	Pudel	o.	Pudeli adapter
g.	Lehtri kaas	p.	Voolu adapter
h.	Siilikoostat toru	q.	Laadimisjuhe
i.	Toru ühendaja 2 tk		

Illustratsioon on kasutusjuhend on soovituslik ainult. Palun vaadake tegelikku toodet. Siilikoostat tagasilöögidest klapp, siilikoostat massaäzipadi ja toru on kuluvad osad. Kui sa märkad kulumist ja rebemist, ostke asendus osad autoriseeritud edasimüüjalt.

TÄHELEPANU! Alati eemalda tagasilöögidest klapp haarets kahe sõrmeaga selle ümarast alusest kinni. Ärge kunagi haarets klapi otsast, kuna see võib kahjustada saada ja nõrgendada imemisvõimsust. Peske tagasilöögidest klappi väga hoolikalt ja ärge laske tulla seal sees ära kuivada.

Märkusi Enne igat kasutust, kontrolli kõikide osade seisukorda, et ei oleks mõrsid, rebendeid värvi muutust või seisundi halvenemist, kuna need võivad mõjutada tootimise efektiivsust.

JUHTPANEEL Joonis 2.

1.	Imamise tase	5.	Juhtpaneel
2.	ON/OFF	6.	Režiimi valgik
3.	Tase allapoole	7.	Tase üles
4.	Aku tase		

KOKKUPANEK Joonis 3.

TÄHELEPANU! Rinnapumba kokku panemisel ning lahti võtmisel ole väga hoolikas, et vältida kahjustusi rinnapumba osadele.

1. Aseta siilikoostat massaäzipadi (Joonis 1a) lehrisse. Venita selle ääred üle lehtri servade (Joonis 1b) et nad oleksid tihedalt.
2. Asetage diafragma (Joonis 1c) korpusse ülaoasas asuvasse tassi (Joonis 1b) nii, et need sobiks täpselt. Vajutage diafragma servi. Seejärel asetage diafragma kork (Joonis 1d).
3. Asetage klapp (Joonis 1e) rinnapumba korpusse alumise küljele olevasse auku (Joonis 1b), surudes seda lõpuni. Kruvide adapter pudeli külge (Joonis 1f). Kruvide kogu komplekt korpusse alumisele küljele (Joonis 1b) nii, et need moodustavad ühe terviku.
4. Ühendage toru üks ots (Joonis 1+H) ülemise kaanega (Joonis 1d) ja teine ots (Joonis 1+H) pumbaga (Joonis 1j). Veenduge, et toru ei oleks sassis.
5. Asetage lehtri kaas.

TÄHELEPANU! Enne esimest kasutamist, lae aku täis. Rinnapumbal on taastlaetav liitium-ion aku ja ei vaja AA patareid või püsivat vooluvõrgus olemist. Korra täislaetud, lõpetada laadimine, et vältida aku kahjustamist. Akku eluare pikendamiseks ära lase selle täielikult tühjaks minna. Aku on laetav läbi vooluadapteri. Akku laadimiseks ühendada laadimisjuhtme üks ots rinnapumbaga teine ots ühenda vooluadapteriga. Seejärel ühendage vooluadapter pistikusse. Akku täis laadimine võtab aega umbes 150 minutit. Kui aku on täis siis aku LED indikaator lõpetab vilkumise. Rinnapumba saab laadida igal ajal. Te ei pea ootama millal aku on täislaetud. Täislaetuna töötab rinnapump ligikaudu 120 minutit. Rinnapumbal on sisse ehitatud taimer, mis automaatselt lülitab välja peale 30 minutit töötamist. Kui sa tahad toote restardi teha, vajuta ON/OFF nuppu.

KASUTUSJUHE

Enne igat kasutust:

- Pese oma käsi põhjalikult
- Veenduge, et rinnapump oleks eelnevalt pestud ja kuivatatud. Kui mitte, siis järgige peatükki Puhastamine ja steriliseerimine
- Veenduge, et seal ei oleks mustust, vedelike või niiskust silikoon torus. Ära kunagi lülita rinnapumba sisse, kui märkad vett silikoon torus.
- Tähelepanu! Ära kunagi püüa süüa silikoon torusse veie eemaldamiseks. Aseta rinnapump oma rinnale nii et nibu on sügaval lehris sees (täpselt keskel)

TÄHELEPANU! Silikoon padid peab tihedalt liiduma rinnast vastu. Muidu imamine võib väheneda.

1. Istu mugavalt
2. Veendu, et rinnapumba patareid oleks laetud.
3. Vajuta ON/OFF nuppu pumpamise alustamiseks. Kui esimest korda kasutada, lülita rinnapump end esimesele imamis tasemele. Iga kord uuesti sisse lülitamisel kasutab see samsuguseid seadistusi, mis olid kasutatud eelneval korral.

5. Sa saad kasutada kahte saadaval režiimi:

- Stimulatsioonifaas (kuvatatakse kahe ringina) – piima väljalaskmist stimuleeriv massaaž. Režiimil on 9 imemisvõimsuse taset. Imemisvõimsuse suurendamiseks võite vajutada nuppu „+“ või imemisvõimsuse vähendamiseks nuppu „-“. Režiimi saate igal ajal muuta, vajutades nuppu. Pärast 2-minutilise stimulatsioonifaasi töötamist hakkab rinnapump lülitub automaatselt ekspressioonifaasile sellel imemistasele, mida viimati kasutasite.
- Väljendamisrežiim (kuvatatakse kolme ringina) – piima väljapressimiseks. Ka ekspressioonirežiimis saate valida ühe 9 imemistaselest.
- Kui oled lõpetanud rinnapiima pumpamise võta rinnapump lahti. Puhasta osad vastavalt kasutusjuhendis Puhastamine ja steriliseerimise peatükki juhendatud.

TÄHELEPANU! Rinnapumpa, silikoon toru koos ühendusega, voolu adapterit ja USB kaablit ei tohi pesta või steriliseerida vees. Puhastamiseks kasuta lappi.

TÄHELEPANU! Iga kord, kui imamisfaasi muudetakse, loendatakse valitud faasi kestus algusest peale. **TÄHELEPANU!** Rinnapump lülitab end automaatselt välja pärast 30 minutit töötamist. Kui tahad pumpamist varem lõpetada vajuta ON/OFF ikooni ja lülita rinnapump välja.

TÄHELEPANU! Ennem rinnapumba rinnast eemaldamist, veendu, et see oleks välja lülitatud. Vajadusel võid rinnapumba ära panna pumpamise ajaks, asetades sõrme padja ja rinna vahele (nagu teed seda ka last ära pannes).

PUHASTAMINE JA STERILISEERIMINE

Võtke rinnapump osadeks. Ennem esimest ja pärast igat kasutamist, peske kõik osad, mis otseelt puutuvad piimaga kokku, membraani kate (Joonis 1d), membraan (Joonis 1c), rinnapumba korpus koos lehriga (Joonis 1a), siilikoostat massaäzipadi (Joonis 1a), lehtri kate (Joonis 1g), silikoonist tagasilöögioklapp (Joonis 1e), pudeliadapter (Joonis 1o) ja pudel (Joonis 1f) soojas vees koos pehme pesuainega ja asetage need 5 minutiks keevasse vette. Hoidke tagamiseks. Enne kasutamist kuivatage kõik komponendid põhjalikult.

Tähelepanu! Ärge jätke osad poti põhja. Kallake vesi steriliseerimise käigus, et vältida osade kasjustada saamist.

Silikoon osad piimaga kontaktis, st membraani (Joonis 1c), silikoonist massaäzipatja (Joonis 1A) ja silikoonist tagasilöögioklappi (Joonis 1e) saab steriliseerida elektristerilis

Tähelepanu! Enne iga kasutamist kontrollige üksikute osade seisukorda pragude, rebendite, värvimuutuse või riknemise suhtes, kuna need võivad mõjutada seadme jõudlust.

Kuidas desinfitseerida lutt?

Ennem esimest ja igat kasutamist pese kõik osad tootest ning desinfitseeri. Aseta 5 minutiks keevasse vette.

See on ohuline tagamiseks. Puhasta ennem igat kasutust. Keetmine ja kare vees võivad tekitada katkivaid.

Pese kõik asjad põhjalikult puhta veega, sealhulgas alad, mis võivad olla nähtamatud, kuid kus toit on mööda läinud, et eemaldada toidujäägid. Pärast kasutamist, eemalda ülejäänud toit pudelst ja lult, loputa, pese ja desinfitseeri auru/elektrilises sterilisaatoris või keevas vees. Pudeli või pesta nõudepesu masinas (maksimum temp. 60°C). Ei ole soovitatav asetada luti nõudepesumasinas. Kõvad kemikaalid/ pesuvahendid võivad kahjustada toodet. Ärge kasutage antibakteriaalseid aineid. Kontrollige tootmislihti enne iga kasutamist ja tõmmake seda igas suunas. Eriti kui lapsel on hambad. Viska ära, kui ilmnevad esimesed kahjustuse või nõrkuse tunnused. Ärge pingutage pudeli lukustusrõngast, kuna see võib häirida luti ventilatsiooni. Kontrollige alati lekkeid. Ärge mingil juhul suurendage luti vooluvaheldi, kuna see võib luti kahjustada. Mikroalaineahjus kuumutamisel olge eriti ettevaikne. Segage alati kuumutatud toitu, et tagada ühtlane temperatuurijootus, ja kontrollige vedeliku temperatuuri enne selle lapsele andmist. Toitu mikroalaineahjus soojendades jätke pudel avatuks. Ärge pange toodet koidu temperatuuri.

elektri ahju. Ärge jätke tootmis luti otse päikesepaistele või kuumale kätte, ärge jätke luti desinfitseerimis

„steriliseerimis lahusesse“ kauemaks kui soovitatud, kuna see võib luti hapraks muuta. On soovitatav lutt

asendada pärast igat kahte kuit kasutust. Hoia kasutusjuhend alles hilisemaks kasutuseks. Pudel on tehtud

polipropüleeni. Partii kood on pakendi all!

Teie lapse ohutuse huvides: HOIATUS!

Pidev kontakt vedelikega, eriti mahlad või puuviljahapped, põhjustavad kaariese teket.

Kontrollige enne tootmist alati toidu temperatuuri.

Vähimategi rebendite või nähtava vananemise korral vahetage lutt välja.

Kui pudel ei ole kasutus, hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.

Ärge kunagi kinnitage toodet nõõri, pärel, pitsi ega riie külge. Käigustoit!

Ärge kasutage pudellit immemistil asemel.

Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.

TÄHELEPANU!

• Ärge kasutage seda toodet muudel eesmärkidel kui selles kasutusjuhendis loetletud.

• Ärge asetage toodet tuleallikate lähedusse.

• Enne rinnapumba kasutamist veenduge, et kõik osad on õigesti kokku pandud.

• Kui tunnete rindade või nibude ebamugavustunnet, lõpetage kohe rinnapumba kasutamine.

• Enne toote kasutamist peske käed.

• Hoidke toodet vastundinutele ja lastele kättesaamatus kohas.

• Kahjustuste vältimiseks ärge pillake toodet maha ega looge seda.

• Ärge puudutage toote elemente paljaste kätega kohe pärast steriliseerimist keeva veega, et vältida põletusi.

Ärge müüge edasi kasutatud toodet.

PIIMA HOIUSTAMINE

1. Piimas toimivate aktiivsete biokeemiliste ja mikrobioloogiliste protsesside tõttu on oluline säilitada ühtlane säilitustemperatuur.
2. Ekspresspiima ladustamine pudelites, spetsiaalses steriliseeritud kottides või suletud kaanega anumates (mida tuleks enne kasutamist desinfitseerida).
3. Märkige iga konteiner kuupäev.
4. Külmutage ainult värsket piima. Ärge täitke anumad täielikult, kuna külmutatud rinnapiim suurendab selle mahu.
5. Rinnapiima võib kuumutada samamoodi nagu mis tahes muud toitu (kuid mitte kunagi mikroalaineahjus, kuna see võib hävitada väärtuslikke toitained ja antikehi).
6. Külmutatud rinnapiima võib külmpapis üleoõ sulatada ja seejärel pudelisojendajaga või kuumas vees järk-järgult soojendada.
7. Pärast sulatamist raputage anumad ja segage piima, et eraldunud rasvaosakesed seguneksid ülejäänud piimakogusega.
8. ÄRGE hoidke piima külmuks ükstele asetatud riulitel.
9. ÄRGE KUNAGI uuesti külmutage varem sulatatud piima.
10. ÄRGE lisage sulatatud piimale värsket rinnapiima.
11. ÄRGE lisage külmutatud piimale värsket rinnapiima.
12. ÄRGE KUNAGI soojendage rinnapiima seda teeruti või mikroalaineahju pannes.
13. Enne sõõmit kontrolli ALATI vedeliku temperatuuri.
14. Viska ära piim, mida pole kasutatud.

Rinnapiima tüübid	Temperatuur (°C)	Soovituslik säilituse aeg.
Värske piim	+4°C	Kuni 96 tundi
	alates +4°C to +15°C	Maksimum 24 tundi
	+19°C to +25°C (toa temperatuuril)	Optimaalselt kuni 4 tundi
	alates +25°C to +37°C	Maksimaalselt kuni 4 tundi
Külmutatud piim	-20°C	optimaalselt 3-6 kuud
Sulatatud piim	+4°C	kuni 24 tundi (alates täielikust sulamisest)
	alates +25°C to +37°C	kuni 4 tundi

VIGADE OTSIJA

Mis tahes rinnapumba kasutamisel võib tekkida väiksemaid probleeme. Enne nõude esitamist proovige neid probleeme ise lahendada. Siin on mõned kasulikud näpunäited.

Vatlikus kui kasutat rinnapump

- Aseta soe kompress oma rinnale ja oota 5 minutit. Peale seda kasuta rinnapumpa uuesti.
- Tõsta imemise taset järk-järgult, iga kord ühe taseme võrra.
- Kui eelpool toodud sammu ei lahenda probleemi, lõpetage rinnapumba kasutamist ja konsulteerige arstiga.

Rinnapump ei tööta

- Kontrollige kas aku on laetud.
- Kui rinnapump ikka ei tööta võtke ühendust müüjaga või edasimüüjaga.

Imemis võimsus on liiga madal või null

- Kui märkate imemisvõimsuse nõrgenemist, tehke järgmist.
- Kontrollige, et rinnapump on korralikult kokku pandud ja kõik osadevahelised ühendused on õigesti tehtud.
- Kontrollige, kas klapp on tihedalt korpuse sisse asetatud ega ole kahjustatud. See komponent on piisava imemisvõimsuse saavutamiseks ülioluline. Kui see on kahjustatud, asendage see uuega.
- Kontrollige, kas rind sobib lehril abil tihedalt kehase.

Piim koguneb silikoonist massaaži padjal

- Tehke kindlaks, et hoiate rinnapumpa korrektselt. Hoidke pudelit vertikaalses asendis.

Piima tagasi voolamine

- Kui piim või vesi satub silikoonmembraani või torusse, puhastage seda vastavalt juhistele. Ärge unustage kõiki osi kuivatada. Kontrollige, kas klapp pole kahjustatud.

Rinnapump on mõeldud isikliiku kasutamiseks. Seda ei saa tagastada ega vahetada. Sellele kehtib tootjapoolne garantii. Pidage meeles, et ostuõend on kaebuse läbivaatamise aluseks. Pidage meeles, et kui teil on laktatsiooniprobleemid, mille tõttu teile laps ei saa rinda tühjendada, võib ka rinnapump olla ebaefektiivne.

Sähkörintapumpu

Malli 12/211

TUOTTEEN PERUSTIEDOT

Tämä sähköinen rintapumpu (jäljempänä rintapumpu) on tuote, joka on suunniteltu imettävälle äidille. Sen avulla äidit voivat pumpata maitoa myöhempää käyttöä varten ollessaan erossa lapsestaan. Rintapumpu auttaa äitejä ylläpitämään imetystä, suunnittelemaan poissoaloan ja varmistamaan maidon hätätilanteissa, kuten sähkökatkoissa, sairaanhoidossa tai halkeilevien ja kipeiden rinnanpäiden kohdalla.

- Laite on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Useamman kuin yhden henkilön käyttö voi aiheuttaa terveysriskejä.
- Laitteessa on 24 kuukauden valmistajan takuu. Säilytä laitteen ostokuitu.
- Lue käyttöohje ennen käyttöä ja noudata turvallisen käytön sääntöjä.
- Säilytä tämä käyttöopas laitteen mukana.
- Laitteen odotettu käyttöikä on 5 vuotta. Silikoniosien odotettu käyttöikä on enintään 2 vuotta. Silikoniosat voivat muuttua väriä pysyvästi. Nämä osat tulee vaihtaa värjäytymisen tai arvioidun käyttöajan jälkeen.

NOUDATA LAITTEEN JA SEN TARVIKKEIDEN OIKEAN KÄYTÖN OHJEITA. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VIOITUNUTTA LAITETTA. LAITTEEN VALMISTAJA EI VASTAA VAURIOISTA, JOTKA JOHTUVAT LAITTEEN VÄÄRÄSTÄ KÄYTÖSTÄ. TAKUU EI KATA KÄYTTÖTARKOITUKSEN VASTAISTA KÄYTTÖÄ. MITKÄ TAHANSA TUOTTEEN MUUTOKSET TAI EI-VALTUUTETUN HENKILÖN TEKEMÄT KORJAUKSET POISTAVAT TAKUUN VOIMASTA JA VOIVAT OLLA RISKI TERVEDELLE JA HENGELLE.

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

Kun käytät sähkölaitetta, tulee ottaa huomioon erityiset turvaohjeet:

- **HUOMAA!** Sähköiskun vaaran vuoksi suojaa laite kastumiselta, älä koskaan upota laitteen käyttöpaneelia, verkkovirtasovittinta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen, älä KOSKAAN käytä laitetta märin käsin
- Tarkista ennen liittämistä verkkovirtaan, että jännite on oikea. Tämä laite voidaan kytkää ainoastaan verkkovirtaan (100–240 V).
- Sähköiskuvaaran vuoksi laitteen pistoke tulee kytkeä maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista aina pistokkeen oikea kytkentä pistorasiaan.
- Varmista, että johto ei roiku pöydältä / korkealta tasolta eikä kosketa kuumia pintoja.
- Käytä jatkajohtoja, vain kun ne ovat käytön aikana oikein kytkettyinä virtalähteen ja niitä valvotaan asianmukaisesti.
- Jos käytät jatkajohtoja:
 1. Jatkajohdon kuormituskäytävyyden tulee olla yhteensopiva laitteen tyyppikilvessä mainittuihin tietoihin.
 2. Jatkajohdossa on oltava CE-merkintä.
 3. Jatkajohdossa ei saa olla jälkiä vaurioista.
 4. Jatkajohto on suojattava siten, että ylimäärä ei pääse roikkumaan pöydältä/ylhäältä. Sen avulla vältetään lasten ulottuminen johtoon tai vahingossa tapahtuva kompastelu.
 - Älä jätä laitetta ilman valvontaa, kun se on kytketty pistorasiaan.
 - Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, pidä kiinni pistorasian reunasta. Älä koskaan vedä pistoketta irti pistorasiasta vetämällä virtajohtoa.
 - Älä aseta virtajohtoja huonekalujen tai muiden esteiden alle.
 - ÄLÄ laita kuuman kaasu- tai sähköliedien päälle tai lähelle tai esilämmitettyyn uuniin. Varmista, että virtajohdot ovat poissa kuumista pinnoista, lämpöpattereista ja keskuslämmitysputkista. Älä jätä laitetta suoraan auringonpaisteeseen.
 - Irrota laite aina pistorasiasta ennen puhdistamista.
 - HUOMAA! Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut. Älä käytä laitetta sen vian tai muun vaurion jälkeen.
- Älä koskaan käytä epätäydellistä tai rikkiäistä laitetta. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat välittömästi. Käytä vain valmistajan toimittamia varaosia.
- Noudata laitteen ja sen lisävarusteiden oikeaa käyttöä koskevia suosituksia.
- Laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti, sensorisesti tai henkisesti rajoituneiden henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi ja eikä henkilöiden, joilla ei ole tietämystä tai kokemusta tällaisten laitteiden käytöstä, ellei heitä valvota tai ohjata laitteen käytössä.
- Jos laitetta käytetään vammaisten henkilöiden tai lasten vieressä, varmista täydellinen valvonta.
- Säilytä AINA poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä vain tämän tuotteen mukana toimitettua sovittinta. Älä käytä muita sovittimia. Älä käytä rintapumpun virtalähdettä muiden laitteiden virransyöttöön.
- Jos verkkolaite on vaurioitunut, vaihda se valmistajalta ostettuun.
- Älä yritä korjata laitetta itse. Laitteen saa korjata vain valmistajan valtuutettu huoltoliike.
- Jos valtuutettomat henkilöt tekevät muutoksia tai muutoksia, seurauksena on takuun menetyks ja seurauksena voi olla terveys- ja henkriskejä.
- Valmistaja pidättää oikeuden tehdä lähteeseen suunnittelu- ja muita muutoksia.

VAROITUS! VAROITUS! KÄYTTÖOHJEIDEN HUOMIOTTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA LOUKKAANTUMISEN TAI VAURIOITAA TUOTETTA.

Älä käytä tätä tuotetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa mainittuihin käyttötarkoituksiin. Muu käyttö ei ole takuuehtojen mukaista.

- Tarkista tuotteen kunto ennen jokaista käyttöä. Älä käytä vioittunutta tuotetta. Jos tuote vioittuu, ota yhteys jälleenmyyjäisi.
- Laitteen käyttö on kiellettyä, jos se on pudonnut ja kaatunut kovalle alustalle. Tässä tapauksessa tuote on palautettava huoltokeskukseen tarkastettavaksi.
- Laitetta ei saa käyttää kylvyssä.
- Laitetta ei tule käyttää sijaanessa, joissa laite voi altistua vedelle. Älä esimerkiksi kylpyammeen, pesualtaan, lavaanin, suihkun tms. läheisyydessä.

ÄLÄ KOSKETA laitetta, jos se on pudonnut veteen tai muuhun nesteeseen. Irrota laite verkkovirrasta pistokkeesta.

tämä sähkörintapumpu on varustettu kahdella erilaisella pumppausrytmillä: Stimulaatorirytmillä ja maidon erittämirytmillä. Jokaisessa toimintotilassa voit valita yhden yhdestäksä ääntä. Äänitoimito on terveellisiin ja arvokkain ruoka vastasyntyneille ja vauvoille. Sitä suositellaan ainokas vauvalle annettavaksi ruoaksi kuuden ensimmäisen elinviikoiden aikana. Kuuden kuukauden kuluutta se tulee yhdistää kiinteään ruokaan.

Jos sinulla on fysiologisia ongelmia, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Tärkeitä turvallisuustietoja:

- Älä koskaan käytä rintapumppua raskauden aikana, koska se voi aiheuttaa supistuksia.
- Jos kohtaat ongelmia rintaruokinnassa tai ruokinta aiheuttaa kipua, ole välittömästi yhteydessä lääketieteen ammattilaiseen ennen laitteen käytön jatkamista
- On parasta käyttää rintapumppua ensimmäisen kerran asiantuntijan valvonnassa.
- Suosittelemme lukemaan erikoiskirjallisuutta ja tutustumaan vauvan ruokinnan periaatteisiin. Varmista, että rintapumppu on purettu, pesty ja steriloitu ennen käyttöä. Pura, pese ja steriloi rintapumpun osat, jotka joutuvat suoraan kosketukseen rintamaidon kanssa, aina ennen rintapumpun käyttöä ja sen jälkeen.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai liiallisesti väsyneenä.
- Älä upota ohjauspaneelia ja verkkolaitetta veteen. Älä pese niitä märällä sienellä tai märällä liinalla.
- Väärä käyttö voi vahingoittaa laitetta.
- KÄYTÄ vain sisätiloissa. ÄLÄ käytä ulkona.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Jos laitetta on kuljetettu alhaisissa lämpötiloissa, sen tulee antaa lämmitä ennen käyttöä, jotta laitteen lämpötila tasautuu ympäristön olosuhteisiin.
- Varmista, että laite on koottu kunnolla ennen kuin kytket sen päälle.
- Pysäytä rintapumppu syklin aikana painamalla ON/OFF-painiketta uudelleen.
- ÄLÄ käytä puhdistukseen syövyttäviä aineita tai kemikaaleja.
- Tämä tuote ei ole lelu. Käytä ja säilytä laitetta ja kaikkia sen osia lasten ulottumattomissa.
- Älä pura tuotetta.
- ÄLÄ käytä virtasovittimia, joita ei ole toimitettu laitteen mukana.
- Älä suunnittele tai muokkaa tuotetta uudelleen. Kaikki tämän ohjeen vastaiset toimet mitätöivät tuotteen EC-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen.
- Jos sinulla on epäilyksiä tuotteen turvallisuudesta, ota yhteyttä jakelijaan tai valmistajaan. Tämän oppaan sisältämiin tietoihin voidaan tehdä asianmukaisia teknisiä muutoksia.

Nämä symbolit tuotteissa, pakkauksessa ja/tai tuotetiedoissa tarkoittavat, että käytettyä sähkökäyttöistä elektronista tuotetta ei tule hävitellä kotitalousjätteen mukana. Käytetyn laitteen asianmukainen kierrättäminen edistää arvokkaiden resurssien uudelleenkäyttöä ja auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia, jotka voivat ilmentyä väärän jätteenkäsittelyn seurauksena. Saadaksesi tarkempaa tietoa vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyspisteistä ja kierrätyksestä, ota yhteyttä paikalliseen jätteenkäsittelystä vastaavaan viranomaiseen tai jälleenmyyjään, jolta ostitte tuotteet. WEEE 2012/19 / EU-direktiivin säännökset on täytetty.



Valmistaja vakuuttaa, että tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien ja yhdenmukaistettujen standardien vaatimukset. Tuote on merkitty vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyjen johdosta.

CE

Tuote täyttää direktiivissä asetetut vaatimukset LVD -laitteille (pieniä jännitelaitteille) 2014/35/EU, the sähkömagneettista yhteensopivuuksia koskevan direktiivin (EMC) 2014/30/EU ja RoHS-5-direktiivin 2011/65/EU mukaisesti.

Verkkovirtasovitin kuuluu suojausluokkaan III.



Tuote ei ole lelu. Säilytä laite ja kaikki sen osat poissa lasten ulottuvilta. Säilytä ohjeet myöhemmäksi käyttöä varten. Valmistusalan koodi on pakkauksessa.

TEKNISET TIEDOT

Akkuvirtalähde	Li-ion akku 3,7 V, 1200 mAh
Verkkovirtalähde	100-240 V / 50/60 Hz
Enimmäisteho	5 W

Älä pese tai steriloï ohjauspaneelia tai virtalähdettä.

- Pidä laite puhtaana. Estä pölyn ja muiden epäpuhtauksien kerääntyminen, jotka voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan.
- Hygieniasta huolehtiminen on välttämätöntä äidin ja vauvan turvallisuuden kannalta.
- Laitteen osat, joita ei voi pestä, tulee suojata vedellä ja kosteudella.
- HUOMAA! Riittämätön imu voi johtaa pienempään pumputun maidon määrään, mutta liian suuri imu voi aiheuttaa arkuutta pumppauksen aikana ja vähentää maidon tuotantoa. Jos kohtaat jonkin näistä ongelmista, säädä imutehoa.
- **Milloin rintapumppua tulisi käyttää?**
- Jos mahdollista, odota, kunnes imetyks tasautuu, mikä tapahtuu yleensä 2-4 viikon kuluessa syntymästä. Poikkeuksia tähän sääntöön:
- Jos rinnat tuottavat liikaa maitoa ja ovat täysin kivuliaat ja turvonneet, voit erittää pieniä määriä maitoa ennen/jälkeen ruokintaa helpottaaksesi kipua ja auttaaksesi lastasi tarttumaan rintaan helpommin.
- Jos rinnanpäisi ovat piilossa rinnassa johtuen pitkistä tauoista imetyksen välillä.
- Jos rinnanpäisi ovat koverat, liitettä tai arastavat (pumppaus auttaa rinnanpään kohoamista).
- Jos rintasi ovat epämukavan täynnä ja lapsi nukkuu.
- Jos lapsesi on sairaana ja ei halua imetä rintaa.
- Jos rintasi tuottavat liian vähän maitoa ja haluat stimuloida maidon tuotantoa.
- Jos olet poissa lapsen luota ja haluat jatkaa rintaruokintaa, sinun pitäisi säännöllisesti erittää maitoa ylläpitääksesi maidon syntymistä.
- **Kuinka usein maitoa tulisi pumpata?**
- Jos äiti ei voi tilapäisesti imettää, on suositeltavaa, että maitoa pumpataan rintapumpulla ainakin 8 kertaa vuorokauden aikana. Tämä ylläpitää maidon erittymistä riittävällä tasolla. Alussa maidon pumppaaminen saattaa olla vaikeata, mutta muuttaman päivän kuluessa pumppaus tulos paranee. Myös vakiintuneen maidonerittymisen aikana kertymä yhden pumppauksen aikana on mahdollisesti pienehkö (30-60 ml), joten yhden maitoannoksen kokoaminen voi vaatia useampia pumppauksia.

OSAT kuva 1

a.	Silikoninen hierova suppilo-osa	j.	Pumppuyksikkö ohjauspaneelieineen
b.	Pumppurunko	k.	Tuttipullon kupu
c.	Imukalvo	l.	Kierressä
d.	Kansi	m.	Pullotutti
e.	Silikoniventtiili	n.	Tuttipullon suojailevy
f.	Tuttipullo	o.	Pulposovitin
g.	Pölysuoja	p.	Verkkovirtasovitin
h.	Silikoniletku	q.	Latauskaapeli
i.	Letkuliittimet 2kpl		

Tämän käyttöoppaan kuvat ovat vain viitteellisiä. Katso todellista tuotetta. Silikoninen takaiskuventtiili, silikoninen hierova suppilo-osa ja letku ovat kuluvia osia. Jos huomaat kulumista, osta varaosat valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Silikoniventtiili on puhdistettava erittäin huolellisesti. Älä anna ruoan kuluva venttiiliin. HUOM! HUOMAA! Pura venttiili aina tarttumalla pyötesään kantaan kahdella sormella. Älä koskaan tartu venttiiliin karkiosaan, koska se voi vaurioitua ja heikentää imuvoimaa.

Huomaa! Tarkista ennen käyttöä sililmääräisesi kaikki osat murtumien, halkeamien, värjätymien ja muiden vaurioiden varalta, sillä ne voivat vaikuttaa rintapumpun tehoon.

OHJAUSPANEELI kuva 2

1.	Imuvoiman taso	4.	Akun varaustila	6.	Toimintotilan valitsin
2.	ON/OFF-painike	5.	Ohjauspaneeli	7.	Imuvoiman säätö (lisää tehoa)
3.	Imuvoiman säätö (vähennä)				

KOKOONPANO kuva 3

HUOM! Ole erityisen varovainen kokoassasi ja purkaessasi rintapumppua, jotta sen osat eivät vaurioituisi.

1. Aseta silikoninen hierova suppilo-osa (kuva 1a) suppilon. Venytä sen reunat suppilon reunojen yli (kuva 1b) niin, että ne asettuvat tiukasti.
2. Aseta kalvo (kuva 1c) ruohon yläosassa olevaan kuppisiin (kuva 1b) niin, että ne sopivat tarkasti. Paina kalvon reunoja. Aseta sitten kalvon kansi (kuva 1d).
3. Aseta venttiili (kuva 1e) rintapumpun ruohon alapuolella olevaan reikään (kuva 1b) painamalla sitä loppuun. Ruuvaa sovitin pullloon (kuva 1f). Ruuvaa koko sarja ruohon alapuolelle (kuva 1b) niin, että ne muodostavat yhden kokonaisuuden.
4. Liitä putken toinen pää (kuva 1h) yläkanteen (kuva 1d) ja toinen pää (kuva 1i-h) pumppuun (kuva 1j). Varmista, että putki ei ole soikeutunut.
5. Sovita suppilon kansi (fig 1g).

MERKINTÄ! Lataa akku täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Rintapumpussa on ladattava litiumioniakku, eikä se vaadi AA-paristoja tai kiinteää verkkoliitäntää. Kun akku on ladattu täyteen, lopeta lataaminen, jotta akku ei vaurioituisi. Pidentääksesi akun käyttöikää, älä anna sen tyhjänytyä kokonaan.

Akku ladataan verkkolaitteen kautta. Lataa akku kytkemällä latauskaapelin toinen puoli rintapumppuun ja toinen osa verkkolaitteeseen. Liitä sitten verkkolaitte pistorasiaan. Rintapumpun akun lataaminen täyteen kestää **noin 150 minuuttia**. Kun akku on ladattu täyteen, akun LED-merkkivalo lakkaa vilkkumasta. Rintapumppu voidaan ladata milloin tahansa. Sinun ei tarvitse odottaa akun tyhjenemistä kokonaan. Täydellä latauksella rintapumppu voi toimia **noin 120 minuuttia**.

Rintapumpussa on sisäänrakennettu ajastin ja se sammuu automaattisesti 30 minuutin jatkuvan käytön jälkeen. Jos haluat käynnistää laitteen uudelleen, paina ON/OFF-painiketta.

KÄYTTÖOHJE

Ennen jokaista käyttöä:

- Pese kätesi huolellisesti.
- Varmista, että rintapumppu on esipuhdistettu ja kuivattu. Jos ei, noudata kohtaa Puhdistus ja sterilointi.
- Varmista, ettei silikoniletussa ole likaa, nestettä tai kosteutta. Älä koskaan käynnistä rintapumppua, jos huomaat vetä silikoniputkessa.
- Merkintä! Älä puhalla silikoniputkessa suuhun veden poistamiseksi.
- Aseta rintapumppu rinnallesi niin, että nänni on syvällä suppilon sisällä (tasmalleen keskellä).
- HUOMAA! Silikoniventtiiliin tulee asettua tiukasti rinnalle. Muussa tapauksessa imuteho voi heikentyä.
- Istu mukavasti.
- Varmista, että rintapumpun akku on ladattu.
- Aloita pumppaus koskettamalla ON/OFF-kuvaketta. Kun rintapumppu käytetään ensimmäistä kertaa, se kytkeytyy ensimmäiselle imutasolle stimulaatioilla. Aina kun se käynnistetään uudelleen, laite alkaa käyttää asetuksia, joita käytiin edellisen käytön aikana.
- Voit valita kahdesta käytettävissä olevasta tilasta:
 - Stimulaatiovaihe (näkyvä kahdessa ympyrässä) – hieronta stimuloiva maidon valmistusta. Tilassa on 9 imutehoasoa. Voit painaa "+"-painiketta lisääksesi imutehoa tai "-"-painiketta pienentääksesi imutehoa. Voit vaihtaa tilaa milloin tahansa painamalla painiketta. Toimittuaan 2 minuuttia stimulaatiovaiheessa rintapumppu vaihtaa automaattisesti pumppausvaiheeseen viimeksi käytettyä imutusta.
 - Pumppaus tila (näytetään kolmena ympyränä) – maidon pumppaus varten. Myös pumppaus tilassa voit valita yhden 9 imutusta.
 - Kun olet lopettanut pumppauksen, pura rintapumppu. Puhdista osat Puhdistus ja sterilointi -ohjeen mukaisesti.
- HUOMAA! Rintapumppua, silikoniputketa liittimillä, virtalähdettä ja USB-kaapelia ei voi pestä tai steriloida vedessä. Puhdista pyyhkimällä liinalla.
- HUOMAA! Joka kerta kun lasekkeen vaihetta muutetaan, valitun vaiheen kesto lasketaan alusta.
- HUOMAA! Rintapumppu sammuu automaattisesti 30 minuutin kuluessa. Työn. Jos haluat lopettaa pumppauksen aikaisemmin, kosketa ON/OFF-kuvaketta ja sammuta rintapumppu.

HUOMAA! Ennen kuin asetat rintapumpun pois rinnalta, varmista, että se on sammutettu. Tarvittaessa voit laittaa rintapumpun pois pumpunpauksen ajaksi asettamalla sormesi pehmusteen ja rinnan väliin (kuten teet sen laittaessasi lasta pois).

PUHDISTUS JA STERILIOINTI

Pura rintapumppu. Pese ennen ensimmäistä käyttökertaa ja jokaisen käytön jälkeen kaikki osat, jotka ovat suoraan kosketuksissa maidon kanssa, kalvon kanssi (kuva 1.d), kalvo (kuva 1.c), rintapumpun runko supplinoineen (kuva 1.b), silikoni hierova supplio-osa (kuva 1.a), supplion kanssi (kuva 1.g), silikoniventtiili (kuva 1.e), pulloadapteri (kuva 1.o) ja pullo (kuva 1.f.i), lämpimään veteen miedolla pesuaineella ja laita ne kiehuvaan veteen 5 minuutiksi hygienian varmistamiseksi. Kuivaa kaikki komponentit huolellisesti ennen käyttöä.

Merkitä! Älä jätä josta komponentteja kattilan pohjalle. Sekoita vettä steriloinnin aikana, jotta komponentit eivät vahingoitu.

Maidon kanssa kosketuksissa olevat silikonikomponentit, eli kalvo (kuva 1.c), silikonihiertotyyny (kuva 1.A) ja silikoniventtiili (kuva 1.e), voidaan steriloida höyrysteriloijassa.

Varoitus! Tarkista ennen käyttöä sililmääräisesti kaikki osat murtumien, halkeamien, värjäytymien ja muiden vaurioiden varalta, sillä ne voivat vaikuttaa rintapumpun tehoon.

Pullotutin desinfiointi

Ennen ensimmäistä ja jokaista käyttökertaa pese kaikki tuotteen osat ja desifioi. Laita 5 minuutiksi kiehuvaan veteen. Tällä varmistetaan hygienia. Puhdistu ennen jokaista käyttöä. Kiehuva ja kova vesi voivat aiheuttaa kalkkikiveä. Pese myös katveissa olevat alueet, jotka ovat ruoan kanssa kosketuksessa ruokajäämien poistamiseksi. Puhdistu jokaisen käytön jälkeen nestejäätämät, huuhtele ja desifioi höyrysteriloijassa tai kuumassa vedessä. Pulloon astianpesukoneen kestävä (enintään 60 °C). Älä pese pullotuttia astianpesukoneessa, sillä konesepuaineet voivat vahingoittaa tuotetta. Älä käytä mitään antibakteerisia aineita. Tarkista tutin kunto ennen käyttöä, tutki pullotutti vetämällä tuttia kaikkiin suuntiin. Tarkasta tutti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Varsinkin kun vauvalia on hampaat. Heitä pois ensimmäisten vaurioiden tai heikkouden merkkien yhteydessä. Älä kiristä pullon lukitusrengasta, sillä se voi häiritä tutin tuuletusta. Tarkista aina vuodot. Älä koskaan suurena tutin virtausaukkoja millään tavalla, koska se voi vaurioittaa tuttia. Ole erityisen varovainen, kun lämmität mikroaaltouunissa. Sekoita aina kuumentettu ruokaa varmistatksesi lämpötilan tasaisen jakautumisen ja tarkista nesteen lämpötila ennen kuin annat sen lapselle. Kun lämmität ruokaa mikroaaltouunissa, muista jättää pullo auki. Älä käytä tätä tuotetta ruoan lämmitykseen uunissa aukiäsetä sitä kuumalle liedelle. Vaurioiden estämiseksi älä koskaan jätä pullotuttia suoraan auringonvaloon, korkeaan lämpötilaan tai pesuaineiden kanssa kosketuksiin suositeltua pidemmäksi ajaksi, sillä tämä voi heikentää pullotuttia. On suositeltua vaihtaa pullotutti enintään 2 kuukauden välein. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Pullo on valmistettu polypropyleenistä. Valmistuserän koodi on merkitty pakkaukseen.

Lapsesi turvallisuuden tähden

VAROITUS!

Jarkku, pitkäaikainen nesteiden imeminen aiheuttaa kariesta. Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä. Hävitä tuote heti, mikäli huomaat siinä merkkejä vaurioista tai huonokuntoisuudesta. Säilytä kaikki osat, jotka eivät ole käytössä, lapsen ulottumattomissa. Älä koskaan kiinnitä nauhoihin, naruhiin, pitseihin tai vaatteiden irrallisiin osiin. Lapsi saattaa kuristua. Älä koskaan käytä pullotuttia huvituttina. Käytä tätä tuotetta aina aikuisen valvonnassa.

HUOMAA!

- Älä käytä tätä tuotetta muihin kuin tässä käyttöoppassa mainittuihin tarkoituksiin.
- Älä aseta tuotetta tulenlähteiden lähelle.
- Ennen kuin käytät rintapumppua, varmista, että kaikki osat on asennettu oikein.
- Jos tunnet rintojen tai nännin epämukavuutta, lopeta rintapumpun käyttö välittömästi.
- Pese kätesi ennen tuotteen käyttöä.
- Pidä tuote poissa vastasyntyneiden ja lasten ulottuvilta.
- Älä pudota tai lyö tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.
- Älä koske tuotteen osiin paljain käsin heti steriloinnin jälkeen palovammojen välttämiseksi.
- Älä myy käytettyä laitetta edelleen.

MAIDON SÄILYTYS

1. Maidon aktiivisten biokemiallisten ja mikrobiologisten prosessien vuoksi on tärkeää säilyttää tasainen varastointilämpötila.
2. Säilytä maitoa pulloissa, erityisissä sterieleissä pusseissa tai suljetuissa kannellisissa astioissa (joka tulee desinfioida ennen käyttöä).
3. Merkitse jokaiseen astiaan päivämäärä.
4. Pakasta vain tuoretta maitoa. Älä täytä astiaa kokonaan, koska pakastettu rintamaito lisää sen määrää.
5. Äidimaito voidaan lämmittää samalla tavalla kuin mitä tahansa muuta ruokaa (mutta ei koskaan mikroaaltouunissa, koska se voi tuhota arvokkaita ravintoaineita ja vasta-aineita).
6. Pakastettua rintamaitoa voi sulattaa yön yli jääkaapissa ja lämmittää sitten vähitellen pullonlämmittimessä tai kuumassa vedessä.
7. Ravista sulatuksen jälkeen astiaa tai sekoita maitoa, jotta erottuneet rasvahiuksat sekoittuvat jällellä olevaan maitoon.
8. ÄLÄ säilytä maitoa jääkaapin oveen sijoitetuilla hyllyillä.
9. ÄLÄ KOSKAAN pakasta uudelleen aiemmin sulatettua maitoa.
10. ÄLÄ lisää tuoretta rintamaitoa sulatettuun maitoon.
11. ÄLÄ lisää tuoretta rintamaitoa pakastettuun maitoon.
12. ÄLÄ KOSKAAN lämmitä rintamaitoa keittämällä tai laittamalla sitä mikroaaltouuniin.
13. Tarkista AINA nesteen lämpötila ennen ruokintaa.
14. Hävitä käyttämättä jäänyt maito.

Rintamaidon tyyppi	Lämpötila (°C)	Suosittu säilytysaika
Tuore maito	+4°C	jopa 96 tuntia
	+4°C - +15°C	enintään 24 tuntia
	+19°C - +25°C (huoneen lämpötila)	optimaalisesti jopa 4 tuntia
	+25°C - +37°C	enintään 4 tuntia
Jäädetyt maito	-20°C	optimaalisesti 3-6 kuukautta
Sulatettu maito	+4°C	jopa 24 tuntia (täydestä sulamisesta)
	+25°C - +37°C	jopa 4 tuntia

ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

Kun käytät mitä tahansa rintapumppua, saatat kohdata pieniä ongelmia. Ennen kuin päätät esittää vaatimuksen, yritä ratkaista nämä ongelmat itse. Tässä on joitain hyödyllisiä vinkkejä.

Kipu rintapumppua käytettäessä

- Laita lämpöhaude rinnolle ja odota 5 minuuttia. Käytä sitten rintapumppua uudelleen.
- Lisää imetusa asteittain, joka kerta 1 tason verran.
- Jos yllä olevat toimet eivät ratkaise ongelmaa, lopeta rintapumpun käyttö ja ota yhteys lääkäriin.

Rintapumppu ei toimi

- Tarkista, onko akku ladattu.
- Jos rintapumppu ei vielääkään toimi, ota yhteyttä myyjään tai maahantuojaan.

Imuteho on liian pieni tai nolla

- Jos huomaat imutehon heikkenevän, toimi seuraavasti.
- Varmista, että rintapumppu on koottu oikein ja että kaikki komponenttien väliset liitännät on tehty oikein.
- Tarkista, että venttiili on tiukasti kiinni rungossa ja ettei se ole vaurioitunut. Tämä komponentti on ratkaisevan tärkeä riittävän imutehon saavuttamiseksi. Jos se on vaurioitunut, vaihda se uuteen.
- Tarkista, mahtuuko rinta tiukasti vartaloon supplion avulla.

Maito kerääntyy silikoniseen hierontatyynyn

- Varmista, että pidät rintapumppua oikein. Pidä pullo pystyasennossa.

Maidon takaisinvirtaus

- Jos maitoa tai vettä pääsee silikonikalvon tai -putkeen, puhdista se ohjeiden mukaisesti. Muista kuivaa kaikki osat. Tarkista, ettei venttiili ole vaurioitunut.

Rintapumppu on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön. Sitä ei palauteta tai vaihdeta. Se kuuluu valmistajan takuun piiriin. Muista, että ostopöytä valituksen tutkimisen peruste. Muista, että jos sinulla on imetysongelmia, joiden seurauksena vauva ei pysty tyhjentämään rintaa, rintapumppu voi myös olla tehoton.

FIN

Važne sigurnosne informacije:

- Neka ne koristite pumpicu za prsa tijekom trudnoće jer može izazvati trudove.
 - Ako imate problema s dojenjem ili vam hranjenje bebe uzrokuje bol, trebate potražiti savjet savjetnika za dojenje prije korištenja pumpice za prsa.
 - Najbolje je prvo korištenje pumpice za prsa pod nadzorom stručnjaka.
 - Preporučamo čitanje stručne literature i upoznavanje s principima prehrane dojenčadi.
 - Provjerite je li pumpa za prsa rastavljena, očišćena i sterilizirana prije upotrebe. Rastavite, operite i sterilizirajte dijelove pumpice za prsa koji dolaze u izravnom kontaktu s majčinim mlijekom, uvijek prije i nakon korištenja pumpice za prsa.
 - Nemojte koristiti uređaj dok spavate ili ste u stanju pretjeranog umora.
 - Nemojte uranjati upravljačku ploču i strujni adapter u vodu. Nemojte ih prati mokrom spužvom ili mokrom krpom.
 - Nepravilna upotreba može oštetiti uređaj.
 - KORISTITI samo u zatvorenom prostoru. NEMOJTE koristiti na otvorenom.
 - Ovaj uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu.
 - Ako je uređaj prenošen na niskim temperaturama, potrebno ga je aklimatizirati prije uporabe kako bi se temperatura uređaja izjednačila s uvjetima okoline.
 - Provjerite je li uređaj pravilno sastavljen prije nego što ga uključite.
 - Za zaustavljanje pumpe za prsa tijekom ciklusa ponovno pritisnite tipku ON/OFF.
 - NEMOJTE koristiti nikakve nagrizajuće tvari ili kemikalije za čišćenje.
 - Ovaj proizvod nije igračka. Koristite i čuvajte uređaj i sve njegove dijelove izvan dohvata djece.
 - Nemojte rastavljati proizvod.
 - NEMOJTE koristiti strujne adaptere koji nisu isporučeni s jedinicom.
 - Nemojte mijenjati ili modificirati proizvod. Svaka radnja u suprotnosti s ovim smjernicama poništava EC izjavu o sukladnosti proizvoda.
 - Ako sumnjate u sigurnost proizvoda, obratite se distributeru ili proizvođaču.
- Informacije sadržane u ovim uputama za upotrebu podložne su odgovarajućim tehničkim izmjenama.

Ova oznaka označava da se proizvod ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju zbog nekontroliranog odlaganja otpada, odvojite ovo od ostalih vrsta otpada i odgovorno reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za daljnje informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se općinskim vlastima na području njihove službe za zbrinjavanje otpada ili dobavljaču proizvoda. Ovaj proizvod i njegovi podaci ispunjavaju zahtjeve WEEE Direktive 2012/19/EU.



Proizvođač izjavljuje da je proizvod u skladu s direktivama i primjenjivim standardima Europske unije. Proizvod je označen postupcima ocjene sukladnosti. Proizvod ispunjava zahtjeve direktive o električnoj opremi dizajniranoj za upotrebu unutar određenih ograničenja napona za adapter za napajanje (LVD) 2014/35/EU, Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) 2014/30/EU i RoHS Direktivu 2011/65/EU.



To je uređaj klase III



Ovaj proizvod nije igračka. Sve dijelove držite podalje od djece. Čuvajte upute za uporabu jer sadrže važne informacije.

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Napon baterije Li-ion baterija 3,7 V, 1200mAh
AC napajanje 100-240 V / 50/60 Hz
Maksimalna jačina 5 W

Nemojte prati ili sterilizirati upravljačku ploču ili adapter za napajanje.

- Održavajte uređaj čistim. Sprječite taloženje prašine i drugih onečišćenja koji bi mogli utjecati na rad proizvoda.
 - Briga o higijeni neophodna je za sigurnost majke i njezine bebe.
 - Dijelove uređaja koji se ne mogu prati treba zaštititi od vode i vlage.
- NAPOMENA!** Nedovoljno izdajanje može rezultirati manjim količinom izdajenog mlijeka, ali prejako izdajanje može uzrokovati bol tijekom izdajanja i smanjiti proizvodnju mlijeka. Ako imate bilo koji od ovih problema, prilagodite snagu usisavanja.
- Kada trebam koristiti pumpicu za prsa?**
- Ako je moguće, pričekajte da se laktacija stabilizira, što se obično događa unutar 2-4 tjedna nakon rođenja. Iznimke od ovog pravila:
- Vaše grudi proizvode previše mlijeka, te postaju natečene i tvrde (punoća grudni). Izdajanje male količine mlijeka prije ili tijekom hranjenja može vam pružiti olakšanje i pomoći vašoj bebi da lakše uhvati bradavicu.
 - Vaša bradavica je izmrvna zbog dugog perioda između dojenja.
 - Imate udubljene, ravne ili oštećene bradavice (korištenje pumpice za prsa može poboljšati oblik bradavica).
 - Osjećate se punim mlijeka između dojenja, a ne želite produžiti bebju.
 - Dijete je bolesno i ne želi sisati.
 - Vaše dojke proizvode premalo mlijeka, korištenje pumpa za prsa između dojenja pomaže povećati proizvodnju mlijeka.
 - Ako radite ili ste odsutni od kuće, a želite nastaviti s dojenjem, trebali biste redovito izdajati mlijeko pomoću pumpice za grudi kako biste održali prirodni proces laktacije.
- Koliko često trebam izdajati mlijeko?
- Ako privremeno ne možete dojiti, preporuča se izdajanje mlijeka pomoću pumpice za prsa najmanje osam puta dnevno. To će vašu proizvodnju mlijeka održati na odgovarajućoj razini. U početku će vam možda biti teško izdajati više mlijeka, ali nakon nekoliko dana moći ćete više izdajati. Čak i uz stabilnu laktaciju, mogućnost izdajanja mlijeka u jednoj sesiji nije velika (30-60 ml), stoga za prikupljanje jedne porcije mlijeka može biti potrebno nekoliko izdaja.

DIJELOVI slika. 1

- | | |
|------------------------------------|---|
| a. Silikonski masažni jastuk | j. Jedinica pumpe s upravljačkom pločom |
| b. Tijelo pumpe za prsa | k. Čep boce |
| c. Silikonska dijafragma | l. Vijačni prsten |
| d. Poklopac | m. Sišać |
| e. Silikonski protupovratni ventil | n. Brtveni disk |
| f. Boca | o. Adapter za bocu |
| g. Poklopac lijevka | p. Strujni adapter |
| h. Silikonska cijev | q. Kabel za punjenje |
| i. Spojnice za cijevi 2 kom | |

Prikaz u ovim uputama za upotrebu služe samo kao referenca. Molimo pogledajte stvarni proizvod. Silikonski protupovratni ventil, silikonski masažni jastuk i cijev su potrošni dijelovi. Ako primijetite istrošenost, kupite zamjenske dijelove od ovlaštenog trgovca.

NAPOMENA! Protupovratni ventil uvijek uklonite tako da s dva prsta uhvatite njegovu okruglu bazu. Nikada ne hvatajte vrt ventil jer se može oštetiti i oslabiti usisnu snagu. Nepovratni ventil perite vrlo nježno i ne dopustite da se hrana osuši unutar njega.

Napomena! Prije svake uporabe provjerite stanje svih dijelova za pukotine, ogrebotine, promjenu boje ili oštećenje jer oni mogu utjecati na učinkovitost uređaja.

UPRAVLJAČKA PLOČA slika. 2

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Razina usisavanja | 5. Upravljačka ploča |
| 2. ON/OFF | 6. Odabir načina rada |
| 3. Razina niže | 7. Razina više |
| 4. Razina baterije | |

SASTAVLJANJE slika. 3

NAPOMENA! Budite posebno oprezni pri sastavljanju i rastavljanju pumpe za prsa kako biste izbjegli oštećenje njezinih dijelova.

1. Stavite silikonski masažni jastuk (slika. 1a) u lijevak. Njegove rubove navucite preko rubova lijevka (slika. 1b) tako da čvrsto pristanju.
2. Postavite dijafragmu (sl. 1c) u čašicu na vrhu tijela pumpe (sl. 1b) tako da točno pristanju. Pritisnite rubove dijafagme. Zatim postavite poklopac dijafragme (sl. 1d).
3. Postavite ventil (sl. 1e) u rupu na donjoj strani tijela pumpe za grudi (sl. 1b) gurajući ga do kraja. Pričvrstite adapter na bocu (sl. 1f). Pričvrstite cijeli set na donju stranu tijela (sl. 1b) tako da čine jednu cjelinu.
4. Spojite jedan kraj (sl. 1i+h) cijevi na gornji poklopac (sl. 1d), a drugi kraj (sl. 1i+h) na pumpu (sl. 1j).
5. Postavite poklopac lijevka (slika 1g).

NAPOMENA! Prije prve uporabe potpuno napunite bateriju. Pumpa za prsa ima punjivu litij-ionsku bateriju i ne zahtijeva AA baterije niti stalan priključak na električnu mrežu. Nakon potpunog punjenja prekinite punjenje kako biste izbjegli oštećenje baterije. Kako biste produžili vijek trajanja baterije, nemojte dopustiti da se u potpunosti isprazni. Baterija se puni preko strujnog adaptera. Za punjenje baterije spojite jednu stranu kabela za punjenje s pumpicom za prsa, a drugu s adapterom za napajanje. Zatim priključite strujni adapter u strujnu utičnicu. Za potpuno punjenje baterije pumpe za prsa potrebno je oko **150 minuta**. Kada je baterija potpuno napunjena, LED indikator baterije će prestati treptati. Pumpa za prsa može se puniti u bilo kojem trenutku. Ne morate čekati da se baterija potpuno isprazni. S punim punjenjem pumpa za prsa može raditi oko **120 minuta**. Pumpa za prsa ima ugrađeni timer i automatski se isključuje nakon 30 minuta neprekidnog rada. Ako želite ponovno pokrenuti uređaj, pritisnite tipku ON/OFF.

UPUTE ZA UPOTREBU

- Prije svake uporabe:
- Temeljito operite ruke.
 - Provjerite je li pumpa za prsa prethodno očišćena i osušena. Ako nije, slijedite odjeljak Čišćenje i sterilizacija.
 - Uvjerite se da u silikonskoj cijevi nema prljavaštine, tekućine ili vlage. Nikada nemojte uključivati pumpicu za prsa ako primijetite vodu u silikonskoj cijevi.
- Napomena! Nemojte ustima puhati silikonsku cijev da uklonite vodu. Stavite pumpicu za grudi na dojkju tako da bradavica bude duboko u lijevku (točno u sredini).
- NAPOMENA!** Silikonski jastučić mora čvrsto pristanuti uz grudi. Inače bi se usis mogao smanjiti.
1. Udobno se smjestite.
 2. Provjerite jesu li baterije u pumpi za prsa napunjene.
 3. Dodirnite ikonu ON/OFF za početak pumpanja. Prilikom prve uporabe, pumpa za grudi će se uključiti na prvu razinu usisavanja u načinu rada stimulacije. Svaki put kada se ponovno uključiti, uređaj će početi koristiti postavke koje su korištene tijekom prethodne upotrebe.
 4. Možete birati između dva dostupna načina:
 - Faza stimulacije (prikazana kao dva kruga) – masaža koja potiče ispuštanje mlijeka. Način rada ima 9 razina usisne snage. Možete pritisnuti gumb „+“ za povećanje usisne snage ili „-“ za smanjenje usisne snage. Možete promijeniti način rada u bilo kojem trenutku pritiskom na gumb. Nakon što je radila 2 minute u fazi stimulacije, pumpa za grudi će automatski se prebaciti na fazu ekspresije na razini usisavanja koju ste koristili posljednji put.
 - Način izdajanja (prikazano kao tri kruga) – za izdajanje mlijeka. Također u načinu ekspresije možete odabrati jednu od 9 razina usisavanja.

5. Kada ste završili s izdajanjem, rastavite pumpicu za prsa. Očistite dijelove prema odjeljku Čišćenje i sterilizacija.

NAPOMENA! Pumpa za grudi, silikonska cijev s konektorima, strujni adapter i USB kabel ne mogu se prati niti sterilizirati u vodi. Za čišćenje obratite se krpom.

NAPOMENA! Svaki put kada se promijeni faza izražavanja, trajanje odabrane faze računala se od početka.

NAPOMENA! Pumpa za grudi se automatski isključuje nakon 30 minuta. od posla. Ako želite ranije prestati s izdajanjem, dodirnite ikonu ON/OFF i isključite pumpicu za grudi.

NAPOMENA! Prije nego što odmaknete pumpicu za grudi od dojke, provjerite je li isključena. Ako je potrebno, tijekom izdajanja možete odložiti pumpicu tako da stavite prst između jastučića i dojke (kao što to činite kada odlažete dijete).

ČIŠĆENJE I STERILIZACIJA

Rastavite pumpu za grudi. Prije prve i nakon svake upotrebe operite sve dijelove koji dolaze u izravan kontakt s mlijekom, poklopac dijafragme (slika 1.d), dijafragmu (slika 1.c), tijelo pumpe za grudi s lijevkom (slika 1.b), silikon masažni jastuk (sl. 1.a), poklopac lijevka (sl. 1.g), silikonski protupovratni ventil (sl. 1.e), adapter za bočicu (sl. 1.o) i bočica (sl. 1.f), u toploj vodi s blagim deterdžentom i istavite ih u kipuću vodu na 5 minuta kako biste osigurali higijenu. Sve komponente temeljito osušite prije upotrebe.

Napomena! Ne ostavljajte komponente na dnu lonca. Miješajte vodu tijekom sterilizacije kako biste spriječili oštećenje komponenti.

Silikonske komponente koje su u kontaktu s mlijekom, tj. dijafragma (slika 1.c), silikonski masažni jastuk (slika 1.a) i silikonski protupovratni ventil (slika 1.e), mogu se sterilizirati u električnoj sterilizator.

Pažnja! Prije svake upotrebe provjerite stanje pojedinačnih dijelova na pukotine, poderotine, promjenu boje ili propadanje jer oni mogu utjecati na rad uređaja.

Kako dezinficirati sisu?

Prije prve i svake upotrebe operite sve dijelove proizvoda u dezinficirajte. Stavite na 5 minuta u kipuću vodu. Time se osigurava higijena. Očistiti prije svake upotrebe. Kipući i tvrda voda mogu stvoriti efekt kamenca. Sve dijelove temeljito operite čistom vodom, uključujući područja koja su možda nevidljiva, ali gdje je hrana prošla, kako biste uklonili sve ostatke hrane. Nakon uporabe uklonite ostatke hrane iz bočice i dudala, isperite, operite i dezinficirajte u parnom/električnom sterilizatoru ili u kipućoj vodi. Boca se može prati u perilici posuda (maks. temp. 60 °C). Ne preporučuje se stavljanje dudala u perilicu posuda. Teške kemikalije / deterdženti mogu oštetiti proizvod. Nemojte koristiti nikakva antibakterijska sredstva. Prije svake upotrebe provjerite dudala za hranjenje i povucite je u svim smjerovima. Pogotovo kada beba ima zubčice. Bacite na prve znakove oštećenja ili slabosti. Nemojte zategnuti prsten za zaključavanje bočice, jer može poremetiti ventilaciju dudala. Uvijek provjerite ima li curenja. Nikada ni na koji način ne povećavajte otvore za protok sisa jer to može oštetiti sisu. Budite posebno oprezni pri zagrijavanju u mikrovalnoj pećnici. Uvijek promiješajte zagrijanu hranu kako biste osigurali ravnomjernu raspodjelu temperature i provjerite temperaturu tekućine prije nego što je date djetetu. Kada zagrijavate hranu u mikrovalnoj pećnici, ne zaboravite ostaviti bocu otvorenom. Ne stavljajte proizvod u vruću pećnicu ili zagrijavajte u plinskom električnom kuhalu. Ne ostavljajte dudal za hranjenje na izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toplini ili je ne ostavljajte u sredstvu za dezinfekciju („otopina za sterilizaciju“) dulje nego što je preporučeno, jer to može oslabiti dudal. Preporuča se zamijeniti dudal max. nakon 2 mjeseca korištenja. Sačuvajte upute za kasniju uporabu. Boca izrađena od polipropilena. Šifra serije nalazi se na pakiranju.

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!

Kontinuirano i produženo pijeње može uzrokovati karijes.

Uvijek provjerite temperature hrane prije hranjenja.

Bacite prilikom prvih znakova oštećenja i istrošenosti.

Dijelove koji nisu u upotrebi držite izvan dohvata djece.

Nikada nemojte pričvršćivati na kablove, veze ili labave dijelove odjeće. Dijete se može ugušiti.

Nikad nemojte koristiti sisu kao dudal varalica.

Uvijek koristite proizvod pod nadzorom odrasle osobe.

NAPOMENA!

- Nemojte koristiti ovaj proizvod u svrhe koje nisu navedene u ovom korisničkom priručniku.
 - Ne stavljajte proizvod u blizinu izvora vatre.
 - Prije uporabe pumpe za grudi, provjerite jesu li sve komponente ispravno sastavljene.
 - Ako osjetite nelagodnu u grudima ili bradavicama, odmah prestanite koristiti pumpicu za prsa.
 - Operite ruke prije uporabe proizvoda.
 - Držite proizvod izvan dohvata novorođenčadi i djece.
 - Nemojte ispušati ili udarati proizvodom kako biste izbjegli moguća oštećenja.
 - Nemojte dirati dijelove proizvoda golim rukama odmah nakon sterilizacije u kipućoj vodi kako biste izbjegli opekline.
- Nemojte prodavati korišteni proizvod.

POHRANA MLJEKA

1. Zbog aktivnih biokemijskih i mikrobioloških procesa koji se odvijaju u mlijeku, važno je održavati stalnu temperaturu skladištenja.
2. Izdajeno mlijeko čuvati u bočicama, posebnim sterilnim vrećicama ili zatvorenim posudama s poklopcem (koje prije upotrebe treba dezinficirati).
3. Svaki spremnik označiti datumom.
4. Zamrzavajte samo svježe mlijeko. Nemojte puniti spremnik do kraja jer smrznuto majčino mlijeko povećava njegov volumen.
5. Majčino mlijeko možete zagrijavati na isti način kao i bilo koju drugu hranu (ali nikako u mikrovalnoj pećnici jer to može uništiti vrijedne hranjive tvari i antitijela).
6. Smrznuto majčino mlijeko može se odmrznuti preko noći u hladnjaku, a zatim postupno zagrijavati u grijaču bočica ili vrućoj vodi.
7. Nakon odmrzavanja, protresite posudu ili promiješajte mlijeko kako bi se odvojene čestice masti pomiješale s preostalim volumenom mlijeka.
8. NEMOJTE čuvati mlijeko na policama vrata hladnjaka.
9. NIKAD nemojte ponovno zamrzavati mlijeko.
10. NEMOJTE dodavati svježe majčino mlijeko u odmrznuto mlijeko.
12. NEMOJTE dodavati svježe majčino mlijeko u smrznuto mlijeko.
13. NIKADA ne zagrijavajte majčino mlijeko kuhanjem ili stavljanjem u mikrovalnu.
14. UVJEK provjerite temperaturu tekućine prije hranjenja.
15. Bacite neiskorišteno mlijeko.

Vrsta majčinog mlijeka	Temperatura (°C)	Preporučeno vrijeme pohrane
Svježe mlijeko	+4°C	do 96 sata
	od +4°C to +15°C	max 24 sata
	+19°C do +25°C (sobna temperatura)	otprilike do 4 sata
Smrznuto mlijeko	od +25°C to +37°C	maksimalno do 4 sata
	-20°C	oko 3-6 mjeseci
Odmrznuto mlijeko	+4°C	do 24 sata (od totalnog odmrzavanja)
	od +25°C to +37°C	do 4 sata

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kada koristite bilo koju pumpu za prsa, možete naići na manje probleme. Prije nego što odlučite podnijeti reklamaciju, pokušajte sami riješiti te probleme. Evo nekoliko korisnih savjeta.

Boj prilikom korištenja pumpe za prsa

- Stavite topli oblog na dojke i pričekajte 5 minuta. Zatim ponovno upotrijebite pumpicu za prsa.
- Postupno povećavajte usisnu razinu, svaki put za 1 razinu.
- Ako gornji koraci ne riješe problem, prestanite koristiti pumpu za grudi i obratite se svom liječniku.

Pumpa za prsa ne radi

- Provjerite je li baterija napunjena.
- Ako pumpa za prsa i dalje ne radi, obratite se prodavaču ili distributeru.

Usisna snaga je preniska ili ne postoji

- Ako primijetite slabije usisne snage, učinite sljedeće.
- Provjerite je li pumpa za prsa ispravno sastavljena i jesu li svi spojevi između komponenti pravilno pričvršćeni.

- Provjerite je li ventil čvrsto postavljen u tijelo pumpe i da li je oštećen. Ova je komponenta ključna za postizanje odgovarajuće usisne snage. Ako je oštećen, zamijenite ga novim.

- Provjerite pranja li dolka pravila na bazu pumpe za prsa pomoću lijevka.

Mlijeko se skuplja u silikonskom masažnom jastučiću

- Provjerite držite li pumpicu za prsa ispravno. Držite bočicu u okomitom položaju.

Povratni tok mlijeka

- Ako mlijeko ili voda dospiju u silikonsku dijafragmu ili cijev, očistite je prema uputama. Ne zaboravite osušiti sve dijelove. Provjerite da ventil nije oštećen.

Pumpa za prsa namijenjena je za osobnu upotrebu. Nema povrata niti zamjene. Pokriveno je jamstvom proizvođača. Imajte na umu da je dokaz o kupnji osnova za ispitivanje pritužbe. Ne zaboravite da ako imate problema s laktacijom zbog kojih vaša beba ne može isprazniti dojku, pumpica za prsa također može biti neúčinkovita.

Milyen gyakran szükséges lefejni a tejet?

Ha átmenetileg nem tud szoptatni, javasoljuk, hogy naponta legalább nyolc alkalommal fejeje le a tejet mellszívójával. Ez megfelelő szinten tartja a tejtermelődést. Kezdetben nehéz lehet több tejet lefejni, de néhány nap múlva már többre is képes lesz. Még stabil laktáció esetén sem nagy az egy alkalom lefejes lehetősége (30-60 ml), ezért egy adag tejhez több lefejesre is szükség lehet.

ALKOTÓELEMEK ábr. 1

a. Szilikonos masszázspárna	j. Szívattyúegység vezérlőpanel
b. Mellszívó test	k. Kupak
c. Szilikonos membrán	l. Csavaros gyűrű
d. Borító	m. Etetőcumi
e. Szilikonos visszacsapó szelep	n. Tömítőtarcsa
f. Üveg	o. Üveg adapter
g. Tölcsér borító	p. Adapter
h. Szilikon cső	q. Töltő kábel
i. Cső csatlakozó 2 db	

A használati útmutatóban található illusztrációk csak tájékoztató jellegűek. Kérjük, nézze meg a tényleges terméket.

A szilikonos visszacsapó szelep, masszázspárna és cső kopóalkatrészek. Ha kopást és elhasználódást észlel, vásároljon cserealkatrészeket egy hivatalos viszonteladótól.

JEGYZE MEG! Mindig távolítsa el a visszacsapó szelepet úgy, hogy két ujjal megfogja a kerek alapját. Soha ne fogja meg a szelep hegyét, mert az megsérülhet és gyengítheti a szivóerőt. Nagyon óvatosan mossa meg a visszacsapó szelepet, és ne hagyja, hogy az élelmiszerek megszáradjanak benne.

Jegyezze meg! Minden használat előtt ellenőrizze az összes alkatrész állapotát repedéseket, szakadásokat, elszíneződéseket vagy károsodásokat keresve, mivel ezek befolyásolhatják a készülék hatékonyságát.

VEZÉRLŐ PANEEL ábr. 2

1. Szívási szint	4. Az akkumulátor töltöttségi szintje	6. Üzem mód kiválasztása
2. BE/KI kapcsolás	5. Vezérlőpult	7. Szint felebb
3. Szint lefelé		

ÖSSZESZERELÉS ábr. 3

JEGYZE MEG! Különös figyelmet fordítson oda a mellszívó össze- és szétszerelésekor, hogy elkerülje az alkatrészek sérülését.

1. Helyezze a szilikon masszázspárnát (1a. ábra) a tölcsérbe. Feszítse ki a szeleket a tölcsér szélein (1b. ábra), hogy szorosan illeszkedjenek.
2. Helyezze a membránt (1c. ábra) a test tetején lévő kupakba (1b. ábra) úgy, hogy pontosan illeszkedjenek. Nyomja meg a membrán szeleket. Ezután helyezze vissza a membránspakát (1d. ábra).
3. Helyezze a szelepet (1e. ábra) a mellszívó testének alsó oldalán lévő lyukba (1b. ábra) úgy, hogy a végei nyomja. Csavarja rá az adaptert a palackra (1f. ábra). Csavarja rá az egész készletet a test alsó oldalára (1b. ábra), hogy egy egészet képezzenek.
4. Csatlakoztassa a cső egyik végét (1h-h ábra) a borítón található nyílásba (1d. ábra), a másik végét (1i-h ábra) pedig a mellszívó egységhez (1j. ábra). Ügyeljen arra, hogy a cső ne legyen összegubancolódva.
5. Illesse rá a tölcsér borítóját (1g. ábra).

JEGYZE MEG! Az első használat előtt töltse fel teljesen az akkumulátort. A mellszívó újratöltő lítium-ion akkumulátorral rendelkezik, és nem igényel AA elemet vagy állandó hálózati csatlakoztatást. Ha teljesen feltöltődött, hagyja abba a töltést, hogy elkerülje az akkumulátor károsodását. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében ne hagyja teljesen lemerülni. Az akkumulátor töltése a hálózati adapteren keresztül történik. Az akkumulátor töltéséhez csatlakoztassa a töltőkábel egyik oldalát a mellszívóhoz, a másik részét pedig a hálózati adapterhez. Ezután csatlakoztassa a hálózati adaptert egy konnektorba. **Körülbelül 150 percet** vegyen igénybe a mellszívó akkumulátorának teljes feltöltése. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, az akkumulátor LED jelzőfénye abbahagyja a villogást. A mellszívó bármikor feltölthető. Nem kell megvárnia, amíg az akkumulátor teljesen lemerül. Teljes feltöltéssel a mellszívó **körülbelül 120 percig** működik. A mellszívó beépített időzítővel rendelkezik, és 30 perc folyamatos működés után automatikusan kikapcsol. Ha újra szeretné indítani a készüléket, nyomja meg az ON/OFF gombot.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Minden egyes használat előtt:

- Alaposan mossa meg a kezét.
 - Győződjön meg róla, hogy a mellszívót megtisztította és megszárolta. Ha nem, kövesse a Tisztítás és sterilizálás című részt.
 - Győződjön meg róla, hogy nincs szennyeződés, folyadék vagy nedvesség a szilikon csőben. Soha ne kapcsolja be a mellszívót, ha vizet vezet észre a szilikoncsőben. Figyelmeztetés! A víz eltávolításához ne fújjon a szilikon csőbe. Helyezze a mellszívót a mellére úgy, hogy a mellbimbó mélyen a tölcsér belsejében legyen (pontosan a középen).
- FIGYELMEZTETÉS!** A szilikonos masszázspárnának szorosan a mellhez kell tapadnia. Ellenkező esetben a szívás csökkenhet.
1. Újjon kényelmesen.
 2. Győződjön meg arról, hogy a mellszívó akkumulátora fel vannak töltve.
 3. Érintse meg a BE/KI ikont a szívás kezdéséhez. Első használatkor a mellszívó stimulációs módban az első szívási fokozatra kapcsol. Mind alkalommal, amikor újra bekapcsolja, a készülék az előző használat során használt beállításokat kezdi el használni.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

4. Két elérhető mód közül válasszat:

- Stimulációs fázis (megjelentődik, mint két kör) – masszázsa, amely serkenti a tejlevezését. Az üzem mód a szivóerőszámláló rendelkezik. A „+” gomb megnyomásával növelheti a szívás teljesítményt, vagy a „-” gombbal csökkentheti a szívás teljesítményt. A gomb megnyomásával bármikor módot válthat. A stimulációs fázisban 2 perc működés után a mellszívó automatikusan átvált a lefejesi fázisra azon a szívási szinten, amelyet utoljára használt.
 - Lefejesi fázis (megjelentődik, mint három kör) – a tejlevezéséhez. A lefejesi fázisban is válasszat 9 szívási szint közül.
5. Ha befejezte a leszívást, szerelje szét a mellszívót. Tisztítsa meg az alkatrészeket a Tisztítás és sterilizálás fejezet szerint.
- JEGYZE MEG!** A mellszívó, a csatlakozókkal ellátott szilikon cső, a hálózati adapter és az USB kábel nem mosható és nem sterilizálható vízben. A tisztításhoz törölje le egy ronggyal.
- JEGYZE MEG!** Minden alkalommal, amikor a leszívás fázisát megváltoztatjuk, a kiválasztott fázis időtartamát a rendszer az elejétől számolja.
- JEGYZE MEG!** A mellszívó 30 perc működtetés után automatikusan kikapcsol. Ha korábban szeretné leállítani a leszívást, érintse meg a BE/KI ikont, és kapcsolja ki a mellszívót.
- JEGYZE MEG!** Mielőtt leveszi a mellszívót a mellről, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva. Szükség esetén elteheti a mellszívót pumpálás közben úgy, hogy ujját a betét és a mell közé helyezi (ugyanúgy, ahogyan a gyermek elrakásakor is teszi).

TISZTÍTÁS ÉS STERILIZÁLÁS

Szerelje szét a mellszívót. Minden használat előtt és minden használat után mossa ki az összes tejjel közvetlenül érintkező részt, a membrán fedelét (1.d ábra), a membránt (1.c ábra), a mellszívó testét töltőcsérel (1.b ábra), a szilikon masszázspárnát (1.a ábra), töltőcséredét (1.g ábra), szilikon visszacsapó szelepet (1.e ábra), üveg adaptert (1.o ábra) és cumisüveget (1.f ábra), egyhétszoros mosogóvízbe, és 5 percre forrásban lévő vízbe helyezze a higiénia biztosítása érdekében. Használat előtt alaposan szárítsa meg az összes alkatrészt.

Ne fedje le! Ne hagyja az alkotóelemeket az edény alján. A sterilizálás során keverje meg a vizet, hogy elkerülje az alkatrészek károsodását.

A tejjel érintkező szilikon alkatrészek, azaz a membrán (1.c ábra), a szilikon masszázspárna (1.A ábra) és a szilikon visszacsapó szelep (1.e ábra) sterilizálhatóak elektromos sterilizálóban.

Figyelem! Minden használat előtt ellenőrizze az egyes alkatrészek állapotát repedések, szakadások, elszíneződések vagy károsodások jeleit keresve, mivel ezek befolyásolhatják a készülék teljesítményét. Hogyan kell feltölteni az etetőcumit?

Az első és minden használat előtt mossa le a termék minden részét és fertőtlenítsen. Helyezze 5 percre forrásban lévő vízbe. Ez a higiénia biztosítására szolgál. Minden használat előtt tisztítsa meg. A forrásban lévő és kemény víz vízkő hatást válthat ki. Alaposan mossa le a tejszízzel az összes alkatrészt, beleértve azokat a területeket is, amelyek esetleg láthatatlanok, de ahol az étel elhalad, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat. Használat után vegye ki az ételmaradékokat az üvegből és a cumiból, öblítse le, mossa el és fertőtlenítsen gőz/elektromos sterilizátorban vagy forrásban lévő vízben. A palack mosogatógépben mosható (max. hőmérséklet 60°C). Nem ajánlott a cumikat mosogatógépbe helyezni. A kemény vegyszerek/tisztítószeres károsíthatják a terméket. Ne használjon semmilyen antibakteriális szert.

Minden használat előtt ellenőrizze az etetőcumit, és húzza minden irányba az etetőcumit. Főleg, ha a babának vannak fogai. A sérülés vagy gyengeség első jeleit észlelje dobja ki. A csavaros gyűrűt ne húzza be túl szorosan az üvegen, mert megzavarhatja a cumi szellőzést. Mindig ellenőrizze a szivárgást. Soha semmiképpen ne nagyobbítsa meg az etetőcumint található nyílásokat, mert az károsíthatja az etetőcumit. Legyen különösen óvatos, ha mikrohullámú sütőben melegít. Mindig keverje meg a melegített ételt, hogy biztosítsa a hőmérséklet egyenletes eloszlását, és ellenőrizze a folyadék hőmérsékletét, mielőtt a gyermeknek adná. Amikor ételt melegít mikrohullámú sütőben, ne felejtse el nyitva hagyni az üveget. Ne tegye a terméket forró sütőbe, és ne melegítse gáz/elektromos tűzhelyen. Ne tegye ki az etetőcumit közvetlen napfénynek vagy hőnek, illetve ne hagyja fertőtlenítőszerben („sterilizáló oldatban”) az ajánlottnál hosszabb ideig, mert ez meggyengítheti a cumit. Ajánlott az etetőcumit cseréje 2 hónap használat után. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra. Polipropilénből készült cumisüveg. A sorszám a csomagoláson található.

A gyermeke biztonsága és egészsége érdekében

FIGYELEM!
A folyadék folyamatos és hosszú ideig tartó szívása fogszúvasodást okoz. Étetés előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét. Ha az anyag gyengülésének vagy sérülésének első jeleit észleli azonnal dobja el. A használaton kívüli alkatrészeket tartsa távol a gyermekektől. Soha ne rögzítse zsinórokhoz, szalagokhoz vagy könnyen elmozduló ruhadarabokhoz. A gyermek megfulladhat. Soha ne használja az etetőgumit cumiként. Mindig felintó felületeire mellett használja ezt a terméket.

NE FELEDJE!

- Ne használja a terméket a használati útmutatóban felsoroltaktól eltérő célokra.
- Ne helyezze a terméket tűzforrás közelébe.
- A mellszívó használata előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően össze van szerelve.
- Ha kellemetlen érzést érez a mellben vagy a mellbimbóban, azonnal hagyja abba a mellszívó használatát.
- A termék használata előtt mosson kezet.
- Tartsa távol a terméket újszülöttektől és gyermekektől.
- A sérülés elkerülése érdekében ne ejtse le vagy üsse meg a terméket.
- A forró vízben történő sterilizálás követően ne érintse meg azonnal a termék elemeit pusztá kézzel az égési sérülések elkerülése érdekében.
- Ne adjon el használt készleket.

A TEJ TÁROLÁSA

1. A tejből lezajló aktív biokémiai és mikrobiológiai folyamatok miatt fontos az állandó tárolási hőmérséklet fenntartása.
2. A lefejt tejet cumisüvegben, speciális steril zacskóban vagy fedővel lezáró tárolóedényben tároljuk (amit használat előtt fertőtleníteni kell).
3. Minden egyes tárolónl tisztesse fel a dátumot.
4. Kizárólag friss tejet fogyasszon le. Ne töltse meg teljesen a tartályt, mert a fagyasztott anyatejnek megnövekedik a térfogata.
5. Az anyatejet ugyanúgy fel lehet melegíteni, mint bármely más ételt (de soha ne a mikrohullámú sütőben, mert ez elpusztíthatja az értékes tápanyagokat és antitesteket).
6. A fagyasztott anyatej kiolvasható éjszaka a hűtőszekrényben, majd fokozatosan felmelegíthetjük cumisüvegmelegítőben vagy forró vízben.
7. Kiolvastás után rázza fel az edényt vagy keverje meg a tejet, hogy a leválasztott zsírrészecskék összekeveredjenek a maradék tej mennyiséggel.
8. NE tárolja a tejet a hűtőszekrény ajtajára helyezett polcokon.
9. SOHÁ ne fagyassza le újra a korábban felolvastott tejet.
10. NE adjon friss anyatejet a kiolvastott tejhez.
11. NE adjon friss anyatejet a fagyasztott tejhez.
12. SOHA ne melegítse fel az anyatejet forralással vagy mikrohullámú sütőbe téve.
13. Étetés előtt MINDIG ellenőrizze a folyadék hőmérsékletét.
14. Dobja ki a fel nem használt tejet.

ANYATEJ TÍPUSA	Hőmérséklet	Ajánlott tárolási idő
Friss tej	+4°C	96 óráig
	+4°C-tól +15°C-ig	maximum 24 óra
	+19°C-tól +25°C-ig (szobahőmérséklet)	optimálisan 4 óráig
Lefagyasztott tej	+25°C-tól +37°C-ig	maximum 4 óráig
	-20°C	optimálisan 3-6 hónap
Kiolvastott tej	+4°C	24 óráig (kiolvastás kezdetétől)
	+25°C-tól +37°C-ig	4 óráig

HIBAELHÁRÍTÁS

Bármely mellszívó használatakor kisebb problémákkal találkozhat. Mielőtt a reklamáció benyújtása mellett döntene, próbálja meg egyedül megoldani ezeket a problémákat. Íme néhány hasznos tipp.

Fájdalom a mellszívó használatakor

- Tegyen meleg borogatást a mellére, és várjon 5 perccel. Ezután használja újra a mellszívót.
- Fokozatosan növelje a szívási szintet, minden alkalommal 1 fokozattal.
- Ha a fenti lépések nem oldják meg a problémát, hagyja abba a mellszívó használatát, és forduljon orvosához.

A mellszívó nem működik

- Ellenőrizze, hogy az akkumulátor fel van-e töltve.
- Ha a mellszívó továbbra sem működik, forduljon az eladóhoz vagy a forgalmazóhoz.

A szívőerő túl alacsony vagy nulla

- Ha a szívőerő gyengülését észleli, tegye a következőket.
- Győződjön meg arról, hogy a mellszívó megfelelően van összeszerelve, és az alkatrészek közötti összes csatlakozás megfelelően volt elvégezve.
- Ellenőrizze, hogy a szelep szorosan illeszkedik-e a házba, és nem sérült-e. Ez az alkatrész döntő fontosságú a megfelelő eléréséhez. Ha megsérült, cserélje ki egy újra.
- Ellenőrizze, hogy a mell szorosan illeszkedik-e a testhez a tölcser segítségével.

A tej összegyűlik a szilikon masszázspárnában

- Győződjön meg arról, hogy megfelelően tartja a mellszívót. Tartsa az üveget függőleges helyzetben.
- **Visszafelé áramló tej**
- Ha tej vagy víz kerül a szilikonos membránba vagy csőbe, tisztítsa meg az utasítások szerint. Ne felejtse el szárítani az összes alkatrészt. Ellenőrizze, hogy a szelep nem sérült-e.
- A mellszívó személyes használatra készült. Nem visszaváltható és nem cserélhető. A gyártói garancia vonatkozik rá. Ne feledje, hogy a vásárlást igazoló bizonylat az alapja a panasz kivizsgálásának.
- Ne feledje, hogy ha szoptatási problémái vannak, amelyek következtében a baba nem tudja kiüríteni a mellet, akkor a mellszívó is hatástalan lehet.

Mobilus elektrinis pientraukis

Modelis 12/211

PAGRINDINĖ PRODUKTO INFORMACIJA

Šis elektiškas pientraukis (toliau – krūtims siurblys) yra produktas, skirtas krūtimi maitinantioms mamoms. Tai leidžia motinoms ištraukti pieną vėlesiam naudojimui, t. y. atsikyrus nuo vaiko. Krūtų siurblys padeda mamoms palaikyti laktaciją, planuoti naujagimio ir užtikrinti pieną įvykus kritinėms situacijoms, pvz., dingus elektrai, gydytis, įtrūkus ir skaudantiems speneliams.

- Prietaisas skirtas asmeniniam naudojimui. Naudojimas daugiau nei vienam asmeniui gali kelti pavojų sveikatai.
- Prietaisui suteikiama 24 mėnesių gamintojo garantija. Išsaugokite ir išsaugokite gamintojo dokumentą.
- Prieš naudodami perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykites saugaus naudojimo taisyklių.
- Šį vartotojo vadovą laikykite kartu su įrenginiu.
- Numatomas gaminio naudojimo laikas yra 5 metai. Numatomas silikoninių komponentų tarnavimo laikas yra ne ilgesnis kaip 2 metai. Silikoniniai komponentai gali visam laikui pakeisti savo spalvą. Pakeiskite silikoninius komponentus, kai pamatysite spalvos pakitimą arba pasibaigus numatamam naudojimui laikui.

GRIEŽTAI LAIKYKITES TOLIMESNIŲ INSTRUKCIJŲ, GAMINTOJAS NEATSAKO UŽ ŽALĄ, SUSIJUSIĄ DĖL NAUDOJIMO PAGAL ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ ARBA NETINKAMO NAUDOJIMO. JOKIOS ŽALOS DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO NEGALI BŪTI SKUNDŲ AR GARANTUOS REMONTO PAGRINDAS.

Jeį gaminį taisto ar modifikuoja pašaliniai asmenys, prarandama garantija ir gali kilti pavojus sveikatai ir gyvybei.

BENDROSIS SAUGOS TAISYKLĖS

Naudodami elektros prietaisus, laikykites šių saugos priemonių.

- **ĮSPĖJIMAS:** norėdami apsaugoti nuo elektros smūgio, nemerkite maitinimo adapterio, USB maitinimo laido arba pientraukio korpuso į vandenį ar bet kokį kitą skystį. Saugokite prietaisą, kad nesušlapytų, ir NENAUDOKITE prietaiso šlapiomis rankomis.
- Prieš jungdami prietaisą pirmą kartą, patikrinkite etiketę ant įrenginio pagrindo, įsitikinkite, kad įtampa yra suderinama su jūsų maitinimo šaltiniu. Tinkama įtampa yra 100–240 V.
- Prietaisąjunkite tik prie efektyvaus ir nuo viršįtampių apsaugoto tinklo.
- Jei reikia, naudokite tik tinkamai prijungtą ir apsaugotą ilginamąjį laidą.
 - Prisisimint:

1. Prailginimo laidas turi būti pritalkytas prie prietaiso elektros apkrovos pagal vardinęje plokštelėje pateiktą informaciją.
 2. Prailginimo laidas turi būti paženklintas CE ženklu.
 3. Ant ilginamojo laido negali būti jokių pažeidimų.
 4. Laidą išdėliokite taip, kad jis neužsidengtų ant stalviršio ar stalviršio, kur vaikai galėtų jį patraukti arba užkliūti.
 - Nepalikite įrenginio be priežiūros, kai jis jungtas į elektros lizdą.
 - Ištraukdami kištuką iš lizdo, laikykite už lizdo krašto. Niekada netraukiate kištuko iš lizdo traukdami už maitinimo laido.
 - Nestatykite maitinimo laidų po baldais ar kitomis kliūtims.
 - NENAUDOKITE ant karštos dujinės ar elektrinės viryklės ar šalia jos, taip pat įkaitintą orkaitę, įsitikinkite, kad maitinimo laidai yra atokiai nuo karštų paviršių, radiatorių ir centrinio šildymo vamzdžių. Nepalikite prietaiso tiesiai saulėje.
 - Prieš valydami prietaisą visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
 - **PASTABA!** Nenaudokite prietaiso, kurio laidas ar kištukas pažeistas. Nenaudokite įrenginio po jo gedimo ar kitokios žalos.
 - Niekada nenaudokite neužbaigto arba sugedusio prietaiso. Nedėsdami pakeiskite pažeistas arba susidevėjusias dalis. Naudokite tik gamintojo pateiktas atsargines dalis.
 - Laikykites rekomendacijų dėl tinkamo prietaiso ir jo priežiūros naudojimo.
 - Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent jų globėjas juos prižiūri arba instruktavo, kaip naudoti prietaisą.
 - Būtinai atidžiai prižiūrėti, kai bet kuriuo prietaisu naudojasi neįgalus asmuo arba šalia vaiku.
 - VISADA laikykite vaikus nepasiekiamoje vietoje.
 - Naudokite tik su šiuo gaminiu pateiktą adapterį. Nenaudokite kitų adapterių. Nenaudokite pientraukio maitinimo adapterio kitimis įrenginiais maitinti.
 - Jei maitinimo adapteris pažeistas, pakeiskite jį iš gamintojo pirktu.
 - Nemėginkite patys taisyti įrenginio. Prietaisą taisyti gali tik gamintojo įgaliotasis aptarnavimo centras.
 - Negaliojantiems asmenims atliekant bet kokį gaminio remontą ar modifikavimą prarandama garantija ir gali kilti pavojus sveikatai ir gyvybei.
 - Gamintojas pasilieka teise atlikti dizaino ir kitus įrenginio pakeitimus.
- PASTABA! NEPAŠEIKDAMOS ŠIŲ INSTRUKCIJŲ, GALI SUSIŽALOJIMAS ARBA NEMOKAMAI GALIMA JŪSŲ GAMINIUI.**
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip numatyta ir aprašyta šiame vartotojo vadove. Kiti naudojimo būdai pažeidžia garantijos sąlygas.
 - Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite gaminį. Niekada nenaudokite gaminio su jokiais pažeidimo požymiais. Pažeidus kreipkitės į gamintoją arba platintoją.
 - Draudžiama naudoti įrenginį, jei jis buvo nukritęs ir nukritęs ant kieto paviršiaus. Tokiu atveju prekė turi būti gražinta apžiūrai į aptarnavimo centrą.
 - Niekada nenaudokite prietaiso vonioje.
 - Niekada nenaudokite prietaiso vietose, kuriose gali liestis vanduo, pvz., šalia vonios, praustuvo, virtuvės kriauklės ar dušo.
 - NELIESKITE prietaiso, jei jis įkrito į vandenį ar kitą skystį. Jei prietaisas įjungtas į maitinimo lizdą, nedėsdami jį ištraukite.

ĮŽANGA

Pientraukis turi dviejų fazių siurbimo sistemą. Galite pasirinkti tarp stimulavimo ir išraiškos fazių. Kiekviena režime galite pasirinkti vieną iš 9 siurbimo lygių. Motinos pienas yra sveikiausias ir vertingiausias maistas naujagimiams ir kūdikiams. Jis rekomenduojamas kaip vienintelis maistas jūsų kūdikiui pirmuosius šešis jo gyvenimo mėnesius. Po

PASTABAI Pientraukis, silikoninis vamzdelis su jungtims, maitinimo adapteris ir USB laidas negali būti plaujami ar sterilizuojami vandenyje. Noredami išvalyti, nuvalykite šluoste.

PASTABAI Kiekvieną kartą pakeltus išraiškos fazę, pasirinktos fazės trukmę skaičiuojama nuo pradžios.

PASTABAI Pientraukis automatiškai išijungia po 30 min. darbo. Jei norite nutraukti siurbimą anksčiau, paslėskite ON/OFF piktogramą ir išjunkite pientraukį.

PASTABAI Prieš padėdami pientraukį nuo krūties, įsitikinkite, kad jis išjungtas. Jei reikia, siurbimo metu pientraukį galite padėti, padėdami pirštą tarp pagavėlės ir krūties (taip pat, kaip tai darote atidedami vaikai).

VALYMAS IR STERILIZAVIMAS

Išardykite pientraukį. Prieš pirmą kartą ir po kiekvieno naudojimo išplaukite visas dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su pienu, diafragmos dangtelį (1.d pav.), diafragmą (1.c pav.), pientraukio korpusą su piltuvu (1.b pav.), silikoną, masažo pagavėlę (1.a pav.), piltuvo dangtelį (1.g pav.), silikoninis atbulinis vožtuvas (1.e pav.), buteliuko adapteris (1.o pav.) ir buteliukas (1.f pav.), šiltame vandenyje su švelniu plovikliu ir 5 minutems padėkite į verdantį vandenį, kad užtikrintumėte higieną. Prieš naudojimą kruopščiai išdžioinkite visus komponentus.

Pastaba! Nepalikite komponentų ant puodo dugno. Sterilizacijos metu maišykite vandenį, kad nepažeistumėte komponentų.

Su pienu besiliečiantys silikoniniai komponentai, t. y. diafragma (1.c pav.), silikoninis masažinė pagavėlė (1.A pav.) ir silikoninis atbulinis vožtuvas (1.e pav.) gali būti sterilizuojami elektra, sterilizatorius.

Dėmesio! Prieš kiekvieną naudojimą patrinkite atskirą dalį bukle, ar nėra įtrūkimų, įplyšimų, spalvos pakitimų ar gėdimų, nes tai gali turėti įtakos įrenginio veikimui.

Kaip dezinfekuoti žinduoką?

Prieš pirmą ir kiekvieną naudojimą nuplaukite visas gaminio dalis ir dezinfekuokite. 5 minutes padėkite į verdantį vandenį. Taip siekiama užtikrinti higieną. Nuvalykite prieš kiekvieną naudojimą. Verdantis ir kietas vanduo gali sukelti kalkių nuosėdų efektą. Kruopščiai nuplaukite visas dalis švariu vandeniu, išskaitant tas vietas, kurios gali būti nematomos, bet kur praejo maistas, kad pašalintumėte maisto likučius. Panaudoję išimkite likusį maistą iš buteliuko ir žinduko, nuplaukite, nuplaukite ir dezinfekuokite garų/elektriniame sterilizatoriuje arba verdančiame vandenyje. Buteliuką galima plauti indaplovėje (maks. temp. 60°C). Nerekomenduojama čiulputuko dėti į indaplovę. Kietos cheminės medžiagos / plovikliai gali sugadinti gaminį. Nenaudokite jokių antibakterinių medžiagų. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite žinduoką ir traukite žindymą visomis kryptimis. Ypač kai kūdikis turi dantis. Išmeskite po pirmųjų pažeidimų ar silpnumo požymių. Neužveržkite buteliuko fiksavimo žiedo, nes tai gali sutrikdyti žinduko ventilaciją. Visada patrinkinkite, ar nėra nuotėkio. Niekada jokiu būdu nedidinkite spenių srauto angų, nes galite sugadinti spenį. Būkite ypač atsargūs katindami mikrobangų krosnelėje. Visada maišykite pašildytą maistą, kad temperatūra pasiskirstytų tolygiai, ir prieš duodami jį vaikui patrinkinkite skysčio temperatūrą. Kai šildote maistą mikrobangų krosnelėje, nepamirškite palikti butelio atidaryto. Nedėkite gaminio į karštą orkaitę ir nekaitinkite dujinėje/elektrinėje viryklėje. Nepalikite žinduko tiesioginiuose saulės spinduliuose ar karštyje arba dezinfekuojamoje („sterilizavimo tirpale“) ligiau nei rekomenduojama, nes tai gali susilpninti žinduoką. Rekomenduojama pakelsti spenį maks. po 2 mėnesių naudojimo. Išsaugokite instrukciją vėlesniam naudojimui. Butelis pagamintas iš polipropileno. Partijos kodas yra nurodytas ant pakuočių.

Jūsų vaiko sveikatos saugumui

Išpėjimas!

Nuolatintis ir ilgalaikis naudojimas gali sukelti dantų dėduonį prieš maitinant visada patrinkinkite maisto temperatūrą. Pasirodžius pirmiesiems pažeidimo ar susilpnėjimo požymiams gaminį išmeskite. Nenaudojamas dalis laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Niekada nerškite juostelių, virvelių, kaspinėlių ar kilpų, nes vaikas gali pasismaugti. Niekada nenaudokite maitinimui skirto čiulputuko kūdikiai nuraminti. Šį gaminį visada naudokite suaugusiems prižiūrint.

PASTABA!

- Nenaudokite šio gaminio kitiems tikslams, nei nurodyti šiame vartotojo vadove.
- Nestatykite gaminio šalia ugnies šaltinių.
- Prieš naudodami pientraukį įsitikinkite, kad visos dalys buvo tinkamai surinktos.
- Jei jaučiate diskomfortą krūtyse ar speneliuose, nedelsdami nustokite naudoti pientraukį.
- Prieš naudodami gaminį nusiplaukite rankas.
- Produktą laikykite naujajimams ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nemeskite ir nematykite gaminio, kad nesugadintumėte.
- Nelleskite gaminio elementų plikomis rankomis išorę po sterilizacijos verdančio vandens, kad išvengtumėte nudegimų.

Neperparduokite naudoto įrenginio.

PIENO SANDĖLIAVIMAS

1. Dėl piene vykstančių aktyvių biocheminių ir mikrobiologinių procesų svarbu palaikyti pastovią laikymo temperatūrą.
2. Išspausť piená laikyti buteliuose, specialiuose steriliuose maišeliuose arba sandariose induose su dangteliu (kurį prieš naudojimą reikia dezinfekuoti).
3. Kiekvieną konteinerį pažymėkite data.
4. Šaldykite tik šviežią piená. Neužpildykite talpyklos iki galo, nes užšaldytas motinos pienas padidina jo kiekį.
5. Motinos piená galima šildyti taip pat, kaip ir bet kurį kitą maistą (bet niekada mikrobangų krosnelėje, nes tai gali sunaikinti vertingas maistines medžiagas ir antikūnus).
6. Susaldytą motinos piená galima atitirpinti per nakť šaldytuve, o po to pamažu pašildyti buteliuko šilčiau arba karštyje vandenyje.
7. Po atšildymo indą pakratykite arba išmaišykite piená, kad atskisrusios riebalų dalelės susimaišytų su likusiu pienu kiekiu.
8. NElaikykite pieno ant lentynų, pastatyti ant šaldytuvo durelių.
9. NIEKADA pakartotinai neužšaldykite anksčiau atšildyto pienu.
10. Į atšildytą piená NEįpilkite šviežio motinos pienu.
11. Į šaldytą piená NEpilkite šviežio motinos pienu.
12. NIEKADA nešildykite motinos pienu virdami ar dėdami į mikrobangų krosnelę.
13. Prieš maitinimą VISADA patrinkinkite skysčio temperatūrą.
14. Nepanaudotą piená išmeskite.

Šviežias krūtų pienas	Temperatūra (°C)	Rekomenduojamas laikymo laikas
	+4°C	iki 96 valandos
	nuo +4°C iki +15°C	daugiausiai 24 valandų
Šviežias pienas	+19°C iki +25°C (kambario temperatūros)	Optimaliai iki 4 valandų
	nuo +25°C iki +37°C	Daugiausiai iki to 4 valandų
Šaldytas pienas	-20°C	optimaliai 3-6 mėnesius
Atitirpintas pienas	+4°C	iki 24 valandų (nuo tirpimo pradžios)
	nuo +25°C iki +37°C	iki 4 valandų

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Naudodami bet kurį pientraukį galite susidurti su nedidelėmis problemomis. Prieš nusprenddami pateikti ieškinį, pabandykite šias problemas išspręsti patys. Štai keletas naudingų patarimų.

Skausmas naudojant pientraukį

- Užteikite šiltą kompresą ant krūties ir palaukite 5 minutes. Tada vėl naudokite pientraukį.
- Palaipsniui didinkite siurbimo lygį, kiekvieną kartą 1 lygiu.
- Jei pirmiau minėti veiksmai nepadaeda išspręsti problemos, nustokite naudoti pientraukį ir pasitarkite su gydytoju.

Pientraukis neveikia

- Patikrinkite, ar akumuliatoriai įkrautas.
 - Jei pientraukis vis tiek neveikia, susisiekiite su pardavėju arba platintoju.
- ##### Siurbimo galia per maža arba lygi nulii
- Jei pastebite siurbimo galios susilpnėjimą, atlikite šiuos veiksmus.
 - Įsitikinkite, kad krūties siurblys buvo tinkamai sumontuotas ir visos jungtys tarp komponentų yra tinkamai sujungtos.
 - Patikrinkite, ar vožtuvas sandariai įdėtas į korpusą ir nepažeistas. Šis komponentas yra labai svarbus norint pasiekti tinkamą siurbimo galią. Jei jis buvo pažeistas, pakeiskite jį nauju.
 - Patikrinkite, ar krotinė piltuvėliu tvirtai prijungta prie kūno.

Pienas susurenka į silikoninę masažo pagavėlę

- Įsitikinkite, kad krūties siurblys laikote tinkamai. Buteliuką laikykite vertikaliaje padėtyje.

Pieno atgalinis srautas

- Jei pienas arba vanduo patenka į silikoninę diafragmą arba vamzdelį, išvalykite jį pagal instrukcijas.

Nepamirškite išdžiointi visų dalių. Patikrinkite, ar nepažeistas vožtuvas.

Pientraukis skirtas asmeniniams naudojimui. Ji negarantuoja ar nekeičiama. Jai taikoma gamintojo garantija.

Atminkite, kad pirmo įrodymas yra pagrindas nagrinėti skundą.

Atminkite, kad jei turite laktacijos problemų, dėl kurių jūsų kūdikis negali išuštinti krūties, krūties siurblys taip pat gali būti neveiksmingas.

Mātes piena veids	Temperatūra (°C)	Ieteicamais uzglabāšanas laiks
Svaigs piens	+4°C	līdz 96 stundām
	no +4°C līdz +15°C	maksimāli 24 stundas
	+19°C līdz +25°C (istabas temperatūra)	optimāli līdz 4 stundām
Saldēts piens	-20°C	maksimāli līdz 4 stundām
Atkausēts piens	+4°C	optimāli 3-6 mēneši
	no +25°C līdz +37°C	līdz 24 stundām (kopš pilnīgas atkausēšanas)
	no +25°C līdz +37°C	līdz 4 stundām

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Lietojot jebkuru krūts sūkni, var rasties nelielas problēmas. Pirms izlemjat iesniegt prasību, mēģiniet šīs problēmas atrisināt pats. Šēti ir dažādi noderīgi padomi.

Sāpes, lietojot krūts sūkni

- Uzleciet uz krūtīm siltu kompresi un pagaidiet 5 minūtes. Pēc tam atkal izmantojiet krūts sūkni.
- Pakāpeniski palieliniet sūkšanas līmeni, katru reizi par 1 līmeni.
- Ja iepriekš minētās darbības neatsrisina problēmu, pārtrauciet lietot krūts sūkni un konsultējieties ar savu ārstu.

Krūts sūknis nedarbojas

- Pārbaudiet, vai akumulators ir uzlādēts.
- Ja krūts sūknis joprojām nedarbojas, sazinieties ar pārdevēju vai izplatītāju.

Sūkšanas jauda ir pārāk zema vai nulle

- Ja novērojat sūkšanas jaudas pavājināšanos, rīkojieties šādi.
- Pārliedziniet, vai krūts sūknis ir pareizi samontēts un visi savienojumi starp sastāvdaļām ir pareizi izveidoti.
- Pārbaudiet, vai vārsts ir cieši ievietots korpusā un nav bojāts. Šis komponents ir ļoti svarīgs, lai sasniegtu atbilstošu sūkšanas jaudu. Ja tas ir bojāts, nomainiet to ar jaunu.
- Pārbaudiet, vai krūts ar piltuvi cieši pieguļ ķermenim.

Piens sakrājas silikona masāžas spilvenā

- Pārliedziniet, vai krūts sūknis tiek turēts pareizi. Turiet pudeli vertikālā stāvoklī.

Piena atpakaļplūsma

- Ja piens vai ūdens nonāk silikona diafragmā vai caurulītē, notīriet to saskaņā ar instrukcijām. Atcerieties nozīvēt visas daļas. Pārbaudiet, vai vārsts nav bojāts.
- Krūts sūknis ir paredzēts personīgai lietošanai. Tas nav atmaksājams vai apmaiņams. Uz to attiecas ražotāja garantija. Atcerieties, ka pirkuma apliecinājums ir pamats sūdzības izskatīšanai.
- Atcerieties, ka, ja jums ir laktācijas problēmas, kuru rezultātā jūsu mazulis nevar iztukšot krūti, arī krūts sūknis var būt neefektīvs.

Pompā de sāt elektricā portabilā

Model 12/211

INFORMAĀJI DE BAZĀ REFERITORE LA PRODUS

Dispozitīvu de extragere electricā la laptelul, denumit in continuare in instrucțiunile de utilizare pompā de sāt, este un produs destinat extragerii laptelului mameilor care alăptează, in scopul colectării și utilizării ulterioare a acestuia, de ex. in cazul separării de copil. Pompa de sāt ajută la susținerea lactației și la pregătirea absenței tale planificate sau evenimentelor aleatorii precum interpereri in alimentarea cu energie electrică, tratament, mameleone crăpate și dureroase.

- Dispozitīvu este destinat exclusiv utilizării personale. Utilizarea de mai mult de o persoanā poate reprezenta un pericol pentru sātāte.
- Garanția dispozitīvului este de 24 de luni de la data vānzării. Trebuie pāstrātā dovada achiziției dispozitīvului.
- Inainte de utilizare, trebuie să cititi cu atenție instrucțiunile de utilizare și să respectați regulile de utilizare in siguranță.
- Se recomandā să pāstrāți instrucțiunile de utilizare împreună cu dispozitīvul.

• Durata de viață prevăzută a produsului este de 5 ani. Durata de exploatare a elementelor din silicon este de maximum 2 ani. Elementele din silicon suferā decolorări permanente. Aceste elemente trebuie inlocuite cu unele noi dupā constatarea decolorării, a primelor semne de deteriorare sau dupā expirarea perioadei prevăzute de exploatare.

TREBUIE RESPECTATE CU STRICTETE INSTRUCTIUNILE DE MAI JOS. IN URMA UTILIZĂRII PRODUSULUI NECONFORM CU DESTINAȚIA ACESTUIA ȘI INSTRUCTIUNILE ANEXATE. DAUNELE APĂRUTE CA URMARĖ A UTILIZĂRII INCORECTE A PRODUSULUI NU POT FI BAZĂ PENTRU RECLAMAȚII SAU REPARAȚII IN GARANȚIE.

Efectuarea oricărō reparati sau modificări ale produsului de către persoane neautorizate conduce la pierderea garanției și poate fi cauza apariției unor pericole pentru sātāte și viață.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

In timpul utilizării dispozitivelor electrice, trebuie respectate māsuri speciale de precauție, împreună cu cele prezentate mai jos:

- ATENȚIE! Pentru a vā proteja de electrocutare, se interzice scufundarea cablului de alimentare, a cablului de alimentare cu USB și a pompei in apă sau alt lichid. Protejează dispozitivul de imbibarea cu apă și nu utiliza NICIODATĂ dispozitivul când ai palmele umele.

- Inainte de prima conectare a dispozitīvului la rețeaua electrică, asigură-te prin verificarea etichetei de pe baza dispozitīvului că tensiunea acestuia este compatibilă cu tensiunea furnizată din rețeaua electrică. Tensiunea corectă pentru acest dispozitiv pompā de sāt este 100-240 V
- Conectează dispozitivul exclusiv la o rețea de alimentare funcțională și protejată împotriva supratensiunii.
- Prelungitoarele pot fi utilizate, dacă in timpul folosirii acestea sunt protejate corespunzător și se aflā sub supravegherea adecvată.
- Dacă sunt utilizate prelungitoarele:

1. Prelungitorul trebuie adaptat la sarcina de curent a cablului de alimentare, conform informațiilor amplasate pe plăcuța cu valori nominale.
2. Prelungitorul trebuie să albā marca CE.
3. Prelungitorul nu poate avea urme de deteriorare.
4. Cablul trebuie să fie protejat astfel, încāt excesul de cablu să nu atārne de pe blat/masa in locul, in care ar putea fi tras de copil sau de care s-ar putea impiedica cineva.
- Dispozitivul nu trebuie lāsāt fără supraveghere, când este conectat la curent.
- La scoaterea mufei din priză, ține de marginile prizei. Nu trage niciodatā mufa de alimentare din priză, trāgānd de cablu.
- Nu amplasatī cabluri de alimentare sub mobilā sau alte obstacole.
- NU amplasatī pe/in apropierea unui arzător fierbinte cu gaz sau electric sau intr-un cuptor preincălzit. Trebuie să vā asigurați că toate cablurile de alimentare se aflā departe de suprafețe fierbinti, calorifere și țevi de încălzire centrală. Nu lāsati dispozitivul direct la soare.
- Oprește întodeauna alimentarea dispozitīvului de curățat.
- ATENȚIE! Nu trebuie utilizat niciun dispozitiv cu cablu sau mufā deteriorat sau dupā o avarie a dispozitīvului sau când acesta a fost deteriorat in orice alt mod.
- Nu trebuie niciodatā să utilizați dispozitivul incomplet / defect. Piese deteriorate sau uzate trebuie inlocuite imediat cu cele asigurate de producător.
- Trebuie respectate regulile de utilizare corespunzătoare atāt a dispozitīvului, cāt și a accesoriilor particulare ale pompei de sāt.
- Pompa de sāt nu este destinată utilizării de către persoanele (inclusiv copiii) avānd capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată sau de cele care nu dețin cunoștințele sau experiența in utilizarea acestui tip de dispozitive, cu excepția cazului in care acestea vor fi supravegheate sau vor fi instruite cu privire la folosirea acestui dispozitiv de către tutore.
- Este necesar controlul strict, când dispozitivul este folosit de persoane cu dizabilități sau in apropierea copiilor.
- Nu lāsā NICIODATĂ dispozitivul la îndemāna copiilor.
- Cablul de alimentare al pompei de sāt nu trebuie folosit pentru alimentarea altor dispozitive și nici pompa de sāt nu trebuie alimentată cu alt cablu de alimentare decāt cel asigurat de producător.
- In cazul in care cablul de alimentare a fost deteriorat, trebuie inlocuit cu altul, achiziționat de la producătorul dispozitīvului, pentru a evita pericolele.
- Nu trebuie să încercați să reparați singurā dispozitivul. Orice reparații trebuie efectuate numai de unitatea de service a producătorului sau a distribuitorului.
- Efectuarea oricărō reparati sau modificări ale produsului de către persoane neautorizate conduce la pierderea garanției și poate fi cauza apariției unor pericole pentru sātāte și viață.
- Producătorul își rezervā dreptul de a efectua modificări structurale ale produsului.

ATENȚIE! PROCEDURĂ NECONFORMĂ CU INSTRUCTIUNILE DE MAI JOS POATE CONDUCE LA DETERIORAREA PRODUSULUI ȘI POATE PROVOCA PERICOLE DIN PARTEA PRODUSULUI.

- Dispozitivul trebuie utilizat exclusiv conform destinației sale descrise in aceste instrucțiuni. Alte utilizări încălcā termenii de garanție.
- Verificā produsul inainte de fiecare utilizare. Se interzice utilizarea produsului defect, cu semne vizibile de deteriorare sau distrugere. Contactează atunci unitatea de service a producătorului sau distribuitorului.
- Se interzice utilizarea produsului care a fost scāpat pe jos și a căzut pe o suprafață dură. In acest caz, produsul trebuie dat in service, pentru verificare.
- Se interzice utilizarea produsului in timpul dușului.

RO

- Se interzice utilizarea produsului în locuri de expunere la contactul cu apa sau alte lichide, de ex. în apropierea căzii, a lavoarului, a chiuvetei sau a cabinei de duș.
- NU întindeți mâna după dispozitiv, dacă acesta a căzut în apă sau în alt lichid. Dacă dispozitivul este conectat la priză electrică, trebuie imediat deconectat.

Pompa de sân este dotată cu un sistem bifazic de pompare a laptelui - modul de stimulare și de pompare. Fiecare din cele două faze poate funcționa până la 9 niveluri, în funcție de nevoi și de preferințele individuale ale utilizatorilor.

Lapte matern este cea mai sănătoasă și cea mai valoroasă hrană pentru nou-născuți și bebeluși. Este recomandat ca hrană exclusivă dată copilului în primele 6 luni de viață. După a 6- a lună ar trebui combinat cu hrana solidă.

În cazul apariției problemelor fiziologice, consultați imediat medicul dvs.

Informații importante despre siguranță:

- NU utiliza niciodată pompa de sân pe perioada sarcinii, deoarece acest lucru poate cauza contracțiile travaliului.
- În cazul apariției problemelor cu alăptarea naturală a copilului sau alăptarea produce durere, înaintea utilizării pompei de sân trebuie să cereți obligatoriu sfatul mamei de alăptare.
- Prima utilizare a pompei de sân este cel mai bine să fie realizată sub supravegherea unei specialiste.
- Se recomandă să citiți literatura de specialitate referitoare la regulile de alăptare a copilului.
- Înainte de utilizare, asigurați-te că pompa de sân a fost dezamblată, spălată și dezinfectată.
- Dezasamblează, spală și dezinfectează elementele pompei de sân, care au contact cu laptele matern, întotdeauna înaintea și după utilizarea pompei de sân.
- Se interzice utilizarea produsului în timpul somnului sau în stare de oboseală excesivă.
- Se interzice scufundarea în apă a panoului de control și a cablului de alimentare a dispozitivului sau spălarea cu un burete ud sau cu un material ud.
- Utilizarea incorectă poate distruge dispozitivul.
- TREBUIE folosiți numai în interior. NU utilizați în exterior.
- Dispozitivul este adaptat exclusiv pentru a fi folosit acasă.
- Dacă dispozitivul a fost transportat la temperaturi reduse, înainte de utilizare trebuie lăsat să se aclimatizeze, pentru a egala temperatura dispozitivului cu temperatura ambientului.
- Înainte de pornirea dispozitivului, asigurați-te că acesta a fost montat corect.
- Pentru a opri pompa de sân în timpul ciclului, trebuie apăsat repetat butonul de pornire a pompei de sân.
- NU utilizați substanțe corozive sau produse chimice pentru curățarea produsului.
- Produsul nu este o jucărie. NU utilizați și nu lăsați pompa de sân sau elementele acesteia la îndemâna copiilor.
- Se interzice demontarea produsului.
- NU utilizați cabluri de alimentare care nu au fost anexate dispozitivului.
- Se interzice prelucrarea și modificarea produsului. Orice acțiuni neconforme cu aceste indicații anulează declarația de conformitate WEE a produsului.
- NU utilizați oricărui neclarități legate de siguranța produsului, contactează furnizorul.
- Informațiile incluse în aceste instrucțiuni pot suferi modificările corespunzătoare pe parte tehnică.

Acest simbol indică faptul că produsul nu se poate elimina la deșeurile casnice. Eliminarea deșeurilor de produs conform prevederilor legale te va ajuta să eviți eventuale efecte negative asupra mediului natural și sănătății oamenilor, care ar putea apărea în urma gestionării necorespunzătoare a acestor deșeuri. Pentru a obține mai multe informații referitoare la reciclarea deșeurilor din acest Produs, contactează autoritățile locale din regiunea ta, serviciile competente pentru eliminarea deșeurilor sau furnizorul produsului. Sunt îndeplinite cerințele directivei WEEE 2012/19/EU.



Producătorul declară conformitatea produsului cu directivele Uniunii Europene și normele armonizate. Produsul a fost marcat în urma procedurii de evaluare a conformității desfășurate.

Produsul îndeplinește cerințele directivei pentru echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune pentru cablul de alimentare (LVD) 2014/35/UE, directivei compatibilității electromagnetice (EMC) 2014/30/UE, directivei RoHS 2011/65/UE.



Cablul de alimentare a fost fabricat în clasa a treia de protecție



Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați la nicio piesă la îndemâna copilului. Păstrați instrucțiunile, deoarece conțin informații importante.

DATE TEHNICE ALE PRODUSULUI

Alimentare cu baterii	Li-ion battery 3,7V, 1200mAh
Alimentare de rețea	100-240 V / 50/60Hz
Putere maximă a produsului	5 W

Panoul de control și cablul de alimentare al dispozitivului nu trebuie spălate sau dezinfectate.

- Trebuie să asigurați păstrarea curățeniei generale a produsului. Trebuie să preveniți depunerea prafului și a altor impurități, care pot înăbuși funcționarea produsului.
- Grija pentru igienă este importantă pentru garanția siguranței mamei și copilului.
- Elementele dispozitivului care nu sunt destinate spălării trebuie protejate de apă și umiditate.

ATENȚIE! O putere de aspirare prea mică poate fi cauza extragerii unei cantități mai mici de lapte, iar o putere de aspirare prea mare poate provoca dureri în procesul de extragere și poate reduce cantitatea de lapte apărut. În cazul în care observați orice astfel de nereguli, trebuie să ajustați puterea de aspirare.

Când trebuie folosită pompa de sân?

Dacă este posibil așteptați până, când lactația se reglează, iar acest lucru are loc de obicei la 2-4 săptămâni după naștere. Excepții de la regula de mai sus:

- Săniți tău produc prea mult lapte, devin umflați și duri (hiperlactație). Extragerea unei cantități mici de lapte înainte sau în cursul alăptării îți va aduce o ușurare și îi va înlesni copilului tău prinderea sânilui.
 - Mamelonul se ascunde în sân din cauza pauzei lungi dintre alăptări.
 - Ai mamelele concave, plate sau cu rânii (extragerea ajută la formarea unui mamelon concav sau plat).
 - Dacă între alăptări simți supraîncălzirea sânilor și nu vrei să trezești copilul.
 - Copilul este bolnav și nu vrea să sugă.
 - Dacă săniți tău produc prea puțin lapte, folosirea pompei de sân între alăptări va duce la creșterea lactației.
 - Când muncești sau ești în afara casei și vrei să continui alăptarea, ar trebui să extragi laptele regulat cu pompa de sân, pentru a susține procesul natural de lactație.
- Cât de des să extragi laptele cu pompa de sân?**
- Dacă mama nu poate alăpta periodic în sân, recomandăm extragerea laptelui de minimum 8 ori pe zi. Acest lucru permite menținerea lactației la nivelul adecvat. La început pot apărea probleme cu extragerea unei cantități mai mari de lapte, însă după câteva zile de extragere a laptelui va apărea mai mult. De asemenea, la o lactație stabilizată, posibilitățile extragerii singulare a laptelui sunt mai mici (30-60 ml), de aceea acumularea unei singure porții de lapte va necesita mai multe sesiuni de extragere.

ELEMENTE SET șchița 1

a.	Pernă de masaj din silicon	j.	Pompă cu panou de control
b.	Corpul pompei de sân	k.	Capac biberon
c.	Membrană	l.	Capac tetină
d.	Capacul membranei	m.	Tetină
e.	Supapă antiretur din silicon	n.	Disc de etanșare
f.	Biberon	o.	Adaptor pentru biberon
g.	Capac pâlnie	p.	Alimentator rețea
h.	Tub de silicon	q.	Cablul de încărcare
i.	Conectori tub 2 buc.		

Ilustrațiile din aceste instrucțiuni de utilizare servesc exclusiv ca punct de referință. Trebuie să vă raportați la produsul real.

Supapa antiretur din silicon, perna de masaj din silicon și tubul sunt piese consumabile. Dacă vei observa uzura acestora, cumpără piese de schimb de la un magazin autorizat.

ATENȚIE! Demontează întotdeauna supapa antiretur, prinzând-o cu două degete de baza rotundă. Nu prinde niciodată de capătul supapei, deoarece se poate deteriora și poate slăbi forța de aspirare. Supapa antiretur trebuie spălată foarte delicat și nu trebuie să lași laptele să se usuce în interiorul acesteia.

ATENȚIE! Înainte de fiecare utilizare, verifică starea pieselor particulare prin prisma fisurilor, rupturilor, decolorărilor sau deteriorărilor, deoarece acestea pot influența eficiența funcționării dispozitivului.

DESCRIEREA PANOUILOR DE CONTROL șchița 2

1.	Nivel putere aspirare	4.	Nivel baterii	6.	Modificarea mod
2.	Comutator pornire / oprire	5.	Panou control	7.	Creșterea putere de aspirare
3.	Reducere putere aspirare				

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ șchița 3

ATENȚIE! Păstrează o precauție deosebită în timpul montării și demontării pompei de sân, pentru a evita deteriorarea elementelor.

1. Poziționează perna de masaj din silicon (șchița. 1a) în pâlnie, trăgând marginile pe marginea pâlniei (șchița 1b) astfel, încât să fie strâns potrivite.
2. Poziționează membrana (șchița 1c) în paharul din partea de sus a corpului (șchița 1b) astfel, încât să fie potrivite și apăsați marginile membranei, iar apoi așază capacul membranei (șchița 1d).
3. În orificiul din partea de la baza corpului (șchița 1b) montează supapa (șchița 1e), apăsând-o etanș până la capăt. Înșurubează adaptorul pe biberon (șchița 1f). Înșurubează întregul set de partea de la baza corpului (șchița 1b) astfel, încât să formeze un întreg etanș.
4. Conectează un capăt (șchița 1 i + h) a tubului în capacul de sus (șchița 1d), iar al doilea capăt de pompă (șchița 1j).
5. Așază capacul pâlniei (șchița 1g)

ATENȚIE! Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie încărcat. Pompa de sân este dotată cu un acumulator litiu-ion, nu necesită folosirea bateriilor de tip AA și nici conexiune permanentă la rețeaua electrică. După încărcarea completă, oprește încărcarea pentru a evita deteriorarea acumulatorului. În scopul prelungirii duratei de viață a bateriilor, nu permite descărcarea completă a acumulatorului. Încărcarea acumulatorului are loc cu ajutorul alimentatorului de rețea. Pentru încărcare, conectează o parte a cablului de încărcare la pompă, a doua parte la alimentatorul de rețea, iar apoi la priză. Încărcarea completă va dura cca. 150 de minute. Când acumulatorul va fi complet încărcat, diodele de status ale bateriei nu vor mai clipea. Pompa de sân poate fi încărcată în orice moment, fără a aștepta descărcarea completă a acumulatorului. Funcționarea dispozitivului după încărcarea completă ar trebui să dureze cca. 120 de minute.

Pompa de sân are încorporat un timer, după 30 de minute de funcționare continuă se va opri automat. Dacă vei să reiei funcționarea dispozitivului, apăsați butonul on/off.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Înainte de fiecare utilizare:

- Spală bine mâinile înainte să folosești pompa de sân.
 - Asigură-te că pompa de sân a fost anterior spălată și uscată, dacă nu, procedează conform instrucțiunilor incluse la secțiunea „Spălare și dezinfectare”
 - Asigură-te că în cablul de silikon nu se află niciun fel de impurități, lichid sau urme de umezeală. Nu porni niciodată dispozitivul dacă observi că în cablu se află apă.
- Atenție! Nu sufla cu gura în cablu pentru a scoate apa.
Aplică pompa pe sân astfel, încât să se afle adânc în interiorul pâinii (mai exact pe centru).
ATENȚIE! Este important, ca perna de silikon să adere etanș la sân, în caz contrar puterea de aspirare poate fi slabă.
1. Așază-te într-o poziție confortabilă.
 2. Asigură-te că bateriile din pompa de sân sunt încărcate.
 3. Așează pâlnia pe sân și atingeți marcajul ON / OFF pentru a începe pomparea. La prima utilizare, pompa de sân va porni pe nivelul 1 al fazei de stimulare. La fiecare nouă utilizare, dispozitivul va începe automat să utilizeze setările care au fost utilizate în timpul utilizării anterioare a pompei de sân.
 4. Poți alege unul din următoarele două programe:
 - Modul de stimulare (afășat sub forma a două cercuri) – acesta este un masaj care stimulează pomparea, modul de stimulare având 9 niveluri ale puterii de aspirare. Butonul „+” crește puterea de aspirare, „-” reduce puterea de aspirare. Poți modifica individual modul pe extragere cu ajutorul butonului, butonul permite comutarea liberă și multipă între modul de stimulare și de extragere. După 2 minute de funcționare a fazei de stimulare, dispozitivul se va comuta automat în faza de extragere pe ultimul nivel setat în acest mod.
 - Modul de extragere (afășat sub forma de 3 cercuri) – ajută la extragerea laptelui. În cazul acestui program, ai de asemenea la alegere 9 niveluri ale puterii de aspirare.
 5. După finalizarea extragerii laptelui, deconectează pompa împreună cu tubul de silikon, spală restul elementelor corpului, lasă să se usuce complet.

ATENȚIE! Pompa, tuburile din silikon și conectorii tubului și alimentatorul de rețea împreună cu cablul USB nu pot fi spălate și dezinfectate în apă, iar pentru a le curăța șterge-le cu o cârpă.
ATENȚIE! După fiecare modificare a fazei de extragere, timpul de funcționare al fazei selectate este calculat de la început.
ATENȚIE! Pompa de sân se oprește automat după 30 min. de funcționare. Dacă dorești să finalizezi extragerea înainte timpului desemnat în mod automat, apasă semnul ON/OFF și închide pompa de sân.
ATENȚIE! Când îndepărtezi pompa de sân asigură-te că nu funcționează. Dacă apare această necesitate, pompa de sân poate fi îndepărtată în timpul pomparii introducând un deget între disc și sân (similar cu îndepărtarea copilului de la sân).

SPĂLARE ȘI DEZINFECTARE

Demontează elementele pompei de sân. Înainte de prima și după fiecare utilizare, toate elementele care vin în contact cu laptele, și anume capacul membranei (șchița 1.d), membrana (șchița 1.c), corpul pompei de sân cu pâlnia (șchița 1.b), capacul de masă din silikon (șchița 1.a), capacul pâlniei (șchița 1.g), supapa din silikon (șchița 1.e), adaptorul pentru biberone (șchița 1.o) și biberonul (șchița 1.f) trebuie spălate în apă caldă cu un produs delicat de spălare, apoi trebuie puse 5 minute în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea. Înainte de utilizare usucă bine toate elementele.

ATENȚIE! Nu lăsa elementele pe fundul vasului. Amestecă apă în cursul dezinfectării, pentru a preveni deteriorarea elementelor.

Elementele din silikon care vin în contact cu laptele și anume membrana (șchița 1.c), capacul de masă din silikon (șchița 1.a), supapa din silikon (șchița 1.e) pot fi sterilizate într-un sterilizator electric.
• **ATENȚIE!** Demontează întotdeauna supapa antiretur, prinșând-o cu două degete de baza rotundă. Nu prinde niciodată de capătul supapei, deoarece se poate deteriora și poate slăbi forța de aspirare.

ATENȚIE! Înainte de fiecare utilizare, verifică starea pieselor particulare prin prisma furșilor, rupturilor, decolorărilor sau deteriorărilor, deoarece acestea pot influența eficiența funcționării dispozitivului.

Cum să dezinfectezi tetina pentru biberon?

Înainte de prima și de fiecare nouă utilizare, spală bine și dezinfectează biberonul și elementele lui. Pune 5 minute în apă clocotită. Acest lucru are drept scop igienizarea. Curăță înainte de fiecare utilizare. Fierberea și apa dură pot provoca apariția depunerilor. Spală bine cu apă curată toate componentele, inclusiv zonele, care pot să nu fie vizibile, dar prin care au trecut alimentele, pentru a îndepărta toate resturile de mâncare. După utilizare, curăță biberonul împreună cu tetina de resturile de lapte, clătește, spală, apoi dezinfectează-le într-un sterilizator cu aburi/electric sau în apă clocotită. Biberonul se poate spăla la mașina de spălat vase (temp. max. 60°C). Nu se recomandă spălarea tetinei la mașina de spălat vase, deoarece detergenții/produsele de curățare pot duce la deteriorarea produsului. Nu folosi produse antibacteriene pentru curățare. Verifică înainte de fiecare utilizare și întinde tetina în toate direcțiile. Verifică foarte bine tetina, când copilul are dinți. Arunc-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Nu însurba capacul cu tetina prea tare, deoarece tetina poate să nu elimine în mod corect aerul. Verifică dacă laptele nu curge pe sub capac. Nu găuri și nu lărgi orificiile tetinei, acest lucru poate duce la deteriorarea acesteia. Păstrează o atenție deosebită în timpul încălzirii la cuptorul cu microunde. Amestecă întotdeauna hrana încălzită pentru distribuirea uniformă a temperaturii și înainte de hrănire, verifică temperatura. Dacă încălzești laptele la cuptorul cu microunde, nu uita că biberonul trebuie să fie deschis. Produsul nu trebuie pus în cuptorul încins și nici încălzit pe aragaz sau plită electrică. Nu lăsa tetina pentru hrănire într-un loc expus la soare sau fierbinte sau în produse dezinfectante („soluție de sterilizare”) pentru un timp mai mare decât cel recomandat, deoarece acest lucru poate duce la slăbirea tetinei. Din considerente de igienă și siguranță, se recomandă înlocuirea tetinei cu una nouă la cel mult 2 luni. Păstrează instrucțiunile, deoarece conțin informații importante. Biberonul a fost fabricat din polipropilenă. Numărul lotului este inscripționat pe ambalaj.

Pentru siguranța și sănătatea copilului dumneavoastră

AVERTIZĂRI!

Sugerează și prelungiți a lichidelor cauzată degradarea dinților.
Înainte de hrănire întotdeauna verificați temperatura alimentelor.
Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire.
Nu lăsați componentele în afară de uz la îndemâna copililor.
Nu legați niciodată de corzi, panglici, șterșuri sau părți de îmbrăcăminte volante. Copilul poate fi strangulat.
Nu folosiți niciodată biberon de hrănire ca suzetă.
Utilizați întotdeauna acest produs cu supraveghere de adult.

AVERTIZĂRI!

- Acest produs nu trebuie folosit în alte scopuri decât cele menționate în instrucțiunile anexate.
- Produsul nu trebuie amplasat în apropierea surselor de foc.
- Înainte de utilizarea pompei de sân, asigură-te că toate componentele au fost montate în mod corect.
- Oprește imediat utilizarea pompei de sân, dacă simți un disconfort al sânilor sau mamelelor.
- Trebuie să vă spălați pe mâini înainte de utilizarea produsului.
- Păstrează produsul într-un loc unde bebuleșii sau copiii mici nu au acces.
- Nu arunca și nu lovi produsul, pentru a evita deteriorările.
- Nu atinge produsul cu mâinile goale imediat după sterilizarea în apă clocotită, pentru a nu te opări.
- Nu revindeți dispozitivul utilizat.

PĂSTRAREA LAPTELUI EXTRAS

1. Având în vedere procesele biochimice și microbiologice active care au loc în lapte, este foarte importantă păstrarea unei temperaturi constante a acestuia.
2. Laptele matern trebuie păstrat în biberon, punguțe sterile specializate sau în recipiente etanșe cu capac (care trebuie dezinfectate înainte de utilizare).
3. Trebuie să treceți data pe fiecare recipient cu lapte extras.
4. Doar laptele proaspăt trebuie congelat, într-un biberon care nu a fost umplut complet, pentru a lăsa loc pentru mărirea volumului în cursul înghețării.
5. Laptele păstrat poate fi decongelat în același mod ca alte tipuri de hrană (însă niciodată la cuptorul cu microunde, ce ar putea să-și lipsească de beneficiile prețioase și de anticorpi).
6. Laptele congelat poate fi decongelat pe timpul nopții la frigider, apoi încălzit treptat într-un încălzitor sau în apă fierbinte.
7. Agitați recipientul, pentru a uni particulele de grăsime separate cu volumul rămas de lapte.
8. Laptele NU TREBUIE depozitat pe poliele de pe usa frigiderului.
9. NU recongela NICIODATĂ laptele decongelat anterior.
10. NU combina lapte proaspăt extras cu lapte decongelat.
11. NU combina lapte proaspăt extras cu lapte congelat anterior.
12. NU încălzi NICIODATĂ laptele prin fierbere sau la microunde.
13. Verifică ÎNTOTDEAUNA temperatura laptelui înainte de hrănire.
14. Laptele, care nu a fost consumat, trebuie aruncat.

Stare lapte	Temperature (°C)	Timp recomandat de păstrare
Lapte proaspăt	+4°C	până la 96 de ore
	od +4°C do +15°C	maximum 24 de ore
	+19°C do +25°C (temperature camere)	optim până la 4 ore
Lapte congelat	+25°C - +37°C	maximum 4 ore
	-20°C	optim 3-6 luni
Lapte dezghețat	+4°C	până la 24 de ore (de la decongelarea totală)
	+25°C - +37°C	maximum 4 ore

REZOLVĂ PROBLEME SIMPLE

În timpul utilizării oricărei pompei de sân, poți întâmpina dificultăți minore. Înainte de a te decide să faci o reclamație, încearcă să le rezolvi individual. vei găsi mai jos câteva recomandări utile, care îți vor permite să rezolvi problemele cel mai frecvent întâlnite.

Durere în timpul utilizării pompei de sân:

- Aplică pe sân o compresă caldă și așteaptă 5 minute, apoi utilizează din nou pompa de sân.
- Crește treptat puterea de aspirare, de fiecare dată cu o treaptă.
- Dacă acțiunile de mai sus nu elimină problema, înțețeați utilizarea pompei de sân și consultă medicul.

Pompa de sân nu funcționează:

- Verifică dacă bateria este încărcată.
 - Dacă pompa de sân în continuare nu funcționează, contactează locul achiziției sau distribuitorul.
- Puterea de aspirare este prea mică sau zero:**
- Dacă ai observat slăbirea puterii de aspirare, efectuează următoarele acțiuni.
- Asigură-te că pompa de sân a fost montată corect și toate conexiunile dintre elemente au fost efectuate corect.
 - Verifică dacă supapa este poziționată bine pe corp și dacă nu este deteriorată. Acest element are o importanță cheie pentru atingerea puterii corespunzătoare de aspirare. Dacă a fost deteriorată, trebuie înlocuită cu una nouă.
 - Verifică dacă sânul aderă etanș la corpul cu pâlnie.

Laptele se acumulează în capacul de silikon:

- Asigură-te că îți corect pompa de sân. Biberonul ar trebui să se afle în poziție verticală.
- Retragerea laptelui:**
- Dacă laptele sau apa se vor afla în membrana de silikon sau tub, curăță-le conform instrucțiunilor, respectă regula „usucă toate elementele”. Verifică dacă supapa nu este deteriorată.
- Pompa de sân este un echipament personal, nu face obiectul înlocuirii sau returnării, fiind acoperit de garanția producătorului. Reține că baza soluțiilor reclamate este prezentarea dovezii achiziției. Reține că, în cazul problemelor cu lactația, în urma cărora copilul tău nu poate goli sânul, pompele de sân se pot dovedi și ele ineficiente.

RO

ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE

Táto elektrická odsávačka mlieka (ďalej len odsávačka mlieka) je produkt určený pre dojčiacu matku. Umožňuje matkám odsáť mlieko pre neskoršie použitie, t.j. v prípade odlúdenia od dieťaťa. Odsávačka mlieka pomáha matkám udržať laktáciu plánovať jej neprítomnosť a zabezpečiť mlieko v prípade núdze, ako je výpadok prúdu, lekárske oštenenie alebo poproskanie a bolavé bradavky.

- Zariadenie je určené na osobné použitie. Použitie pre viac ako jednej osoby môže predstavovať zdravotné riziko.
- Na zariadenie sa vzťahuje 24 mesačná záruka výrobcu. Uchovajte si doklad o kúpe zariadenia.
- Pred použitím si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte pravidlá bezpečného používania.
- Tento návod na použitie uchovávajte spolu so zariadením.
- Predpokladaná životnosť výrobku je 5 rokov. Predpokladaná životnosť silikónových komponentov je 2 roky. Silikónové komponenty môžu trvalo zmeniť farbu. Po zistení zmeny farby alebo po odhadovanom čase používania, vymeňte silikónové komponenty.

PRÍSNE DODRŽUJTE POKYNY NIŽŠIE. VÝROBCA NIE JE ZODPOVEDNÝ ZA ŠKODY VYPLÝVAJÚCE Z POUŽÍVANIA, KTORÉ NIE JE V SÚLADE S TÝMTO NÁVODOM NA POUŽÍVANIE ALEBO NESPRÁVNNYM POUŽÍVANÍM. AKEKOĽKVEK ŠKODY VZNIKNUTE Z NESPRÁVNEHO POUŽÍVANIA NEMOŽU BYT ZÁKLADOM PRE REKLAMÁCIE ALEBO OPRAVY V ZÁRUKU.

Akékoľvek opravy alebo úpravy produktu neopravenými osobami majú za následok stratu záruky a môžu viesť k ohrozeniu zdravia a života.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

Pri používaní elektrických zariadení dodržiavajte nasledovné bezpečnostné opatrenia.

- **VAROVANIE:** Na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, neponaňajte napájací adaptér, napájací kábel USB ani telo odsávačky mlieka do vody ani inej tekutiny. Chráňte zariadenie pred navlhnutím a NEOBSLUHUJTE zariadenie mokrymi rukami.
- Pred prvým zapojením zariadenia skontrolujte štítko na spodnej časti jednotky, či je napätie kompatibilné s vašou elektrickou sieťou. Správne napätie je 100-240 V.
- Zariadenie pripájajte iba k účinnému sieťovému zdroju chránenému proti prepätiu.
- V prípade potreby použite iba primerane pripojený a chránený predlžovací kábel.
- Pamätajte:
 1. Predlžovací kábel musí byť prispôbosený elektrickým zaťaženiu zariadenia podľa údajov uvedených na typovom štítku.
 2. Predlžovací kábel musí mať označenie CĚ.
 3. Predlžovací kábel nemôže niesť známky akéhokoľvek poškodenia.
 4. Kábel umiestnite tak, aby neprekryval pracovnú dosku alebo stolič, kde by ho deti mohli ťahať alebo oň zakopnúť.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru, ak je zapojené do elektrickej zásuvky.
- Pri vytahovaní zástrčky zo zásuvky, držte zástrčku za okraj zásuvky. Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.
- Neumiestňujte napájacie káble pod nábytok alebo iné prekážky.
- NEPOKLADAJTE na horúci plynový alebo elektrický sporák a ani do jeho blízkosti, ani do predhriatej rúry. Uistite sa, že napájacie káble sú mimo horúcich povrchov, radiátorov a rozvodov ústredného kúrenia. Nenechávajte zariadenie priamo nad slnku.
- Pred čistením zariadenie vždy odpojte zo zásuvky.
- **DÔLEŽITÉ!** Nepoužívajte žiadne zariadenie s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Zariadenie nepoužívajte po jeho poruche alebo inom poškodení.
- Nikdy nepoužívajte poškodené alebo neúplné zariadenie. Poškodené alebo opotrebované diely ihneď vymeňte. Používajte iba náhradné diely dodávané výrobcom.
- Dodržujte odporúčania pre správne používanie zariadenia a jeho príslušenstva.
- Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a znalosti, pokiaľ na to dohliadal alebo im nedal pokyny týkajúce sa používania zariadenia ich opatrovník.
- Keď je akékoľvek zariadenie používané telesne postihnutou osobou alebo v blízkosti detí, je potrebný prísny dohľad.
- VŽDY uchovávajte mimo dosahu detí.
- Používajte iba adaptér dodaný s týmto produktom. Nepoužívajte iné adaptéry. Napájací adaptér odsávačky mlieka nepoužívajte na nabíjanie iných zariadení.
- Ak je napájací adaptér poškodený, vymeňte ho za adaptér zakúpený od výrobcu.
- Nepokúšajte sa sami opravovať zariadenie. Zariadenie môže opravovať iba autorizované servisné stredisko výrobcu.
- Akékoľvek opravy alebo úpravy produktu neopravenými osobami, majú za následok stratu záruky a môžu viesť k ohrozeniu zdravia a života.
- Výrobca si vyhradzuje právo na konštrukčné a iné úpravy zariadenia.
- **DÔLEŽITÉ! NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE SPÔSOBIŤ ZRANENIE ALEBO TRVALÉ POŠKODENIE VÁŠHO PRODUKTU.**
 - Zariadenie používajte len tak, ako je určené a opísané v tomto návode na používanie. Iné použitie je v rozpore so záručnými podmienkami.
 - Pred každým výrobkom zariadenie skontrolujte. Nikdy nepoužívajte zariadenie so známkami poškodenia. V prípade poškodenia kontaktujte výrobcu alebo servis distribútora.
 - Je zakázané používať zariadenie, ak spadlo na tvrdý povrch alebo bolo zhodnené na zem. V takom prípade bude zariadenie vrátené do servisného strediska na kontrolu.
 - Nikdy nepoužívajte zariadenie počas kúpeľa.
 - Zariadenie nikdy nepoužívajte na miestach vystavených kontaktu s vodou, napríklad v blízkosti vane, umývadla, kuchynského drezu alebo sprchy.
- **NEDOTYKAJTE SA** zariadenia, ak spadlo do vody alebo inej tekutiny. Ak je zariadenie zapojené do elektrickej zásuvky, okamžite ho odpojte.

ÚVOD

Odsávačka mlieka je vybavená dvoj-fázovým systémom odsávania. Môžete si vybrať medzi stimulačnou a expresnou fázou. V každom režime si môžete vybrať jednu z 9 úrovni sania. Materské mlieko je najzdravšia a najhodnotnejšia potravina pre novorodencov a bábätká. Odporúča

sa ako jediné jedlo, ktoré sa podáva vašmu dieťaťu v prvých šiestich mesiacoch jeho života. Po šiestich mesiacoch by sa malo kombinovať s pevnými potravinami.

V prípade fyziologických problémov okamžite vyhľadajte lekára.

Dôležité bezpečnostné informácie:

- Nikdy nepoužívajte odsávačku mlieka počas tehotenstva, pretože môže spôsobiť pôrodnú kontrakciu.
- AK máte problém s dojením alebo kŕmením vášho bábätka, ktoré vám spôsobuje bolesť, pred použitím odsávačky mlieka sa poraďte s laktácnou poradkyňou.
- Odsávačku po prvýkrát použite najlepšie pod dohľadom špecialistu.
- Odporúčame čítať odbornú literatúru a zoznámiť sa so zásadami výživy bábätka. Pred použitím sa uistite, že je odsávačka mlieka rozobratá, umytá a sterilizovaná. Časť odsávačky materského mlieka, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s materským mliekom, rozoberte, umyte a sterilizujte vždy pred a po použití odsávačky.
- Zariadenie nepoužívajte počas spánku alebo v stave nadmernej únavy.
- Ovládací panel a napájací adaptér neponaňajte do vody. Neumývajte ich mokrú špongiu alebo mokrú handričku.
- Nesprávne používanie môže zariadenie poškodiť.
- **POUŽÍVAJTE** len v interiéri. **NEPOUŽÍVAJTE** vonku.
- Toto zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.
- Ak bolo zariadenie prepravované v nízkych teplotách, malo by sa pred použitím aklimatizovať, aby sa teplota zariadenia vyrovnala s okolitými podmienkami.
- Pred zapnutím sa uistite, že je zariadenie správne zmontované.
- Ak chcete odsávačku mlieka a počas cyklu zastaviť, znova stlačte tlačidlo ON/OFF.
- Na čistenie **NEPOUŽÍVAJTE** žiadne leptavé látky ani chemikálie.
- Tento výrobok nie je hračka. Zariadenie a všetky jeho časti používajte a skladujte mimo dosahu detí.
- Výrobok nerozoberajte.
- Produkt neopravujte ani neupravujte. Akékoľvek konanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom na použitie, ruší ES vyhlásenie o zhode výrobku.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o bezpečnosti produktu, kontaktujte distribútora alebo výrobcu. Informácie obsiahnuté v tejto príručke podliehajú príslušným technickým zmenám.

Toto označenie znamená, že výrobok by sa nemal likvidovať s iným domovým odpadom. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, oddelte ho od ostatných druhov odpadu a zodpovedne ho recyklujte, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie materiálových zdrojov. Pre ďalšie informácie o recyklácii tohto produktu kontaktujte prosím, mestské úrady v oblasti likvidácie odpadu alebo dodávateľa produktu. Tento produkt a informácie o ňom spĺňajú požiadavky smernice WEEE 2012/19/EU.



Výrobca vyhlasuje, že výrobok je v súlade so smernicami EÚ a harmonizovanými normami. Výrobok bol označený postupmi posudzovania zohľadňujúceho.

Produkt spĺňa požiadavky smernice týkajúcej sa elektrických zariadení určených na použitie v rámci určitých limitov napätia pre napájací adaptér (LVD) 2014/35/EU, smernice o elektromagnetickej kompatibilitate (EMC) 2014/30/EU a smernice RoHS 2011/65/EU.



Jedná sa o spotrebič triedy III.



Tento výrobok nie je hračka. Všetky časti uchovávajte mimo dosahu detí. Uchovajte si návod na použitie, pretože obsahuje dôležité informácie.

ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Batéria Li-ion batéria 3,7 V, 1200mAh
Sieťový zdroj 100 - 240 V / 50/60 Hz
Maximálny výkon 5 W

Ovládací panel ani napájací adaptér neumývajte ani nesterilizujte.

- Udržujte prístroj v čistote. Zabráňte usadzovaniu prachu a iných nečistôt, ktoré by mohli ovplyvniť výkon produktu.
- Starostlivosť o hygienu je nevyhnutná pre bezpečnosť matky a jej dieťaťa.
- Časť zariadenia, ktoré sa nedajú umyť, by mali byť chránené pred vodou a vlhkosťou. **DÔLEŽITÉ!** Nedostatočné odsávanie môže mať za následok menšie množstvo odsátého mlieka, ale príliš vysoké odsávanie môže spôsobiť bolesť počas odsávania a znížiť tvorbu mlieka. Ak zaznamenáte niektorý z týchto problémov, upravte sací výfuk.
- **Kedy mám použiť odsávačku mlieka?**
 - Ak je to možné, počkajte, kým sa vaša laktácia stabilizuje, k čomu zvyčajne dochádza približne do 2-4 týždňov po pôrode.
 - Výnimky z tohto pravidla:
 - Vášne prsníky produkujú príliš veľa mlieka a sú opuchnuté a tvrdé (plnosť prsníkov). Odsávanie malého množstva mlieka pred alebo počas kŕmenia, vám môže poskytnúť úľavu a pomôcť vašmu dieťaťu uchopiť bradavku.
 - Vaša bradavka je vpadnutá, kvôli dlhým intervalom medzi kŕmeniami.
 - Máte vydutú, plochú alebo poškodenú bradavku (použitím odsávačky môžete zlepšiť tvar bradaviek).
 - Medzi kŕmeniami sa citíte preplnená a nechcete dieťa zbudíť.
 - Bábätko je choré a nechce sať.
 - Vášne prsníky produkujú príliš málo mlieka, používanie odsávačky medzi dojeniami pomáha zvyšovať tvorbu mlieka.
 - Ak pracujete alebo ste mimo domova a chcete pokračovať v dojení, mali by ste pravidelne odsávať mlieko pomocou odsávačky mlieka, aby ste udržali prirodzený proces laktácie. Ako často mám odsávať mlieko?
 - Ako časne nemôžete dojiť, odporúča sa mlieko odsávať pomocou odsávačky aspoň osemkrát denne. To udri vaše produciu mlieka na vhodnej úrovni. Zo začiatku môže byť pre vás ťažké odsáť viac mlieka, ale po niekoľkých dňoch budete mať moc odsáť viac. Ani pri stabilnej laktácii nie je možnosť odsáť mlieko v jednom sedení veľká (30-60 ml), preto na odber jednej porcie mlieka budete možno potrebovať niekoľko odsávaní mlieka.

Komponenty obr. 1

a. Silikónový masážny vankúšik	j. Jednotka odsávania s ovládacím panelom
b. Telo odsávačky mlieka	k. Vrchniak na flašu
c. Silikónová membrána	l. Tesniaci uzáver na flašu
d. Kryt	m. Cumlík
e. Silikónový spätný ventil	n. Tesniaci krúžok
f. Flaša	o. Adaptér na flašu
g. Kryt lievika	p. Nabíjačka
h. Silikónová trubica	q. Nabíjaci kábel
i. Spojky trubice 2 ks	

Obrázky v tejto používateľskej príručke sú len ilustračné. Pozrite si skutočný produkt. Silikónový spätný ventil, silikónový masážny vankúšik a trubica sú opotrebovateľné diely. Ak zistíte opotrebovanie, kúpte si náhradné diely od autorizovaného predajcu.

DÔLEŽITÉ! Spätný ventil vždy odstráňte uchopením jeho okružnej základne dvoma prstami. Nikdy nechytajte hrot ventilu, pretože sa môže poškodiť a oslabiť sací výkon. Umyťe spätný ventil veľmi jemne a nechajte v ňom zaschnúť potraviny.

POZNÁMKA! Pred každým použitím skontrolujte stav všetkých častí, či nie sú prasknuté, roztrhané, zafarbené alebo poškodené, pretože môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia.

OVLÁDACÍ PANEL obr. 2

1. Úroveň nasávania	5. Ovládací panel
2. ON/OFF	6. Výber režimu
3. O úroveň nižšie	7. O úroveň vyššie
4. Úroveň nabitia batérie	

SÚHRN obr. 3

POZNÁMKA! Pri montáži a demontáži odsávačky materského mlieka buďte obzvlášť opatrní, aby nedošlo k poškodeniu jej komponentov.

1. Do lievika vložte silikónový vankúšik (obr. 1a). Jej okrajke pretiahnite cez okrajke lievika (obr. 1b) tak, aby tesne priliehali.
2. Umiestnite membránu (obr. 1c) do misky v hornej časti (obr. 1b) tak, aby presne zapadla. Stlačte okrajke membrány, potom nasadíte kryt membrány (obr. 1d).
3. Vložte ventil (obr. 1e) do otvoru na spodnej časti tela odsávačky mlieka (obr. 1b) zatlačením na konček. Naskrutkujte adaptér na flašu (obr. 1f). Celú súpravu priskrutkujte k spodnej časti (obr. 1b) tak, aby tvorili jeden celok.
4. Pripojte jeden koniec (obr. 1i+h) hadičky k hornému krytu (obr. 1d) a druhý koniec (obr. 1i+h) k odsávačke (obr. 1j). Uistite sa, že hadička nie je zamotaná.
5. Nasadte kryt lievika (obr. 1g).

POZNÁMKA! Pred prvým použitím úplne nabite batériu. Odsávačka mlieka má dobíjaciu lítium-jónovú batériu a nevyžaduje AA batérie ani trvalé pripojenie k elektrickej sieti. Po úplnom nabití zastavte nabíjanie, aby ste predišli poškodeniu batérie. Ak chcete predĺžiť životnosť batérie, nenechajte ju úplne vybiť. Batéria sa nabíja cez adaptér. Ak chcete nabiť batériu, pripojte jednu stranu nabíjacieho kábla k odsávačke mlieka a druhú časť k nabíjaciemu adaptéru. Potom zapojte nabíjaci adaptér do elektrickej zásuvky. Úplné nabitie odsávačky trvá približne **150 minút**. Keď je batéria úplne nabitá, LED indikátor batérie prestane blikať. Odsávačku mlieka je možné nabíjať kedykoľvek. Nemusíte čakať, kým sa batéria úplne vybijie. Pri plnom nabití batérie môže odsávačka mlieka bežať približne **120 minút**. Odsávačka mlieka má zabudovaný časovač a automaticky sa vypne po 30 minútach nepretržitej prevádzky. Ak chcete zariadenie reštartovať, stlačte tlačidlo ON/OFF.

UŽIVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Pred každým použitím:

- Dôkladne si umyte ruky.
- Uistite sa, že odsávačka mlieka bola vopred vyčistená a vysušená. Ak nie, postupujte podľa časti Čistenie a sterilizácia.
- Uistite sa, že v silikónovej hadičke nie je žiadna nečistota, tekutina alebo vlhkosť. Nikdy nezapínajte odsávačku mlieka, ak sporozujete v silikónovej hadičke vodu.

POZNÁMKA! Silikónovú hadičku nefukajte ústami, aby ste odstránili vodu. Priložte odsávačku mlieka na prsia tak, aby bola bradavka vo vnútri lievika (presne v strede). **POZNÁMKA!** Silikónový vankúšik musí pevne priliehať k prsníku. V opačnom prípade sa môže znížiť sanie.

1. Pohodlne sa usadte.
2. Skontrolujte, či sú batérie v odsávačke mlieka nabité.
3. Dotknite sa ikony ON/OFF pre spustenie odsávania. Pri prvom spustení sa odsávačka mlieka zapne na prvý stupeň odsávania v režime stimulácie. Pri každom opakovanom spustení začne prístroj používať nastavenia, ktoré boli použité pri predchádzajúcom použití.
4. Môžete si vybrať z dvoch dostupných režimov:
 - Stimulačná fáza (zobrazená ako dva krúžky) – masáž stimulujúca tok mlieka. Režim má 9 úrovní sacieho výkonu. Stlačením tlačidla "+" zvýšite sací výkon alebo "-" znížite sací výkon. Stlačením tlačidla môžete kedykoľvek zmeniť režim.
 - Po 2 minútach chodu vo fáze stimulácie sa odsávačka automaticky prepne do fázy odsávania na úrovni odsávania, ktorú ste použili naposledy.
 - Režim odsávania (zobrazená sa ako tri krúžky) – pre odsávanie mlieka. Aj v režime odsávania si môžete vybrať jednu z 9 úrovní sania.

5. Keď skončíte s odsávaním, odsávačku rozložte. Vyčistite diely podľa časti Čistenie a sterilizácia. **POZNÁMKA!** Odsávačku mlieka, silikónovú hadičku s konektormi, napájaci adaptér a USB kábel nie je možné umyvať ani sterilizovať vo vode. Na čistenie použite handričku. **POZNÁMKA!** Pri každej zmene fázy odsávania sa trvanie zvolenej fázy počíta od začiatku. **POZNÁMKA!** Odsávačka mlieka sa automaticky vypne po 30 minútach odsávania. Ak chcete odsávanie ukončiť skôr, dotknite sa ikony ON/OFF a vypnite odsávačku mlieka. **POZNÁMKA!** Pred zložením odsávačky z prsnika sa uistite, že je vypnutá. V prípade potreby môžete odsávačku počas odsávania odložiť vloženie prsta medzi podložku a prsník (rovnačo, ako to robíte pri odložení dieťaťa).

ČISTENIE A STERILIZÁCIA

Demontujte odsávačku mlieka. Pred prvým a každým ďalším použitím umyte všetky časti, ktoré prichádzajú do priameho kontaktu s materským mliekom, kryt membrány (obr. 1j), silikónová membrána (obr. 1.c), telo odsávačky s lievikom (obr. 1b), silikónový masážny vankúšik (obr. 1a), kryt lievika (obr. 1g), silikónový anti-kolikový ventil (obr. 1e), adaptér na flašu (obr. 1o) a flašu (obr. 1f), v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom a pre zaistenie hygieny ich vložte na 5 minút do vriacej vody. Pred použitím všetky komponenty dôkladne vysušite.

POZNÁMKA! Nenechávajte komponenty na dne hrca. Počas sterilizácie miešajte vodu, aby ste predišli poškodeniu komponentov.

Silikónové komponenty, ktoré sú v kontakte s mliekom, tj. membrána (obr. 1.c), silikónový masážny vankúšik (obr. 1.A) a silikónový anti-kolikový ventil (obr. 1.e), môžu byť sterilizované v elektrickom sterilizátore.

Pozor! Pred každým použitím skontrolujte stav jednotlivých dielov, či nie sú prasknuté, roztrhnuté, zafarbené alebo poškodené, pretože môžu ovplyvniť výkon zariadenia.

Ako dezinfikovať cumlík?

Pred prvým a každým ďalším použitím umyte všetky časti výrobu a vydezinfikujte. Vložte na 5 minút do vriacej vody. Ide o zabezpečenie hygieny. Pred každým použitím vyčistite. Vriaca a tvrdá voda môže spôsobiť vodný kameň. Všetky časti dôkladne umyte čistou vodou, vrátane oblastí, ktoré môžu byť neviditeľné, ale kadiaľ prešli potraviny, aby ste odstránili zvyšky jedla. Po použití vyberte zvyšné jedlo z fľaše a z cumlika, opláchnite, umyte a vydezinfikujte v parnom/elektrickom sterilizátore alebo vo vriacej vode. Flašu je možné umyvať v umývačke riadu (max. teplota 60°C). Cumlík sa neodporúča vkladáť do umývačky riadu. Tvrdé chemikálie / čistiace prostriedky môžu poškodiť produkt. Nepoužívajte žiadne antibakteriálne látky. Pred každým použitím cumlík na krmenie skontrolujte a potiahnite cumlík do všetkých strán. Najmä, keď má dieťa zuby. Pri prvých príznakoch poškodenia alebo slabosti, cumlík vyhodte. Neuhajujte poistný krúžok fľaše, nakoľko to môže narušiť ventiláciu cumlika. Vždy skontrolujte tesnosť. Nikdy žiadnym spôsobom nezaväčujte prietokové otvory cumlika, pretože to môže cumlík poškodiť. Pri ohrievaní v mikrovlnnej rúre buďte obzvlášť opatrní. Ohrievanie jedla vždy premiešajte, aby ste zaistili rovnomerné rozloženie teploty a pred podaním dieťaťu skontrolujte teplotu tekutiny. Pri ohrievaní jedla v mikrovlnnej rúre nezabudte nechať flašu otvorenú. Vyrobník nevkladajte do horúcej rúry ani nezohrievajte na plynovom/elektrickom sporáku. Nenechávajte cumlík na krmenie na priamom slnku alebo v teple, ani ho nenechávajte v dezinfekčnom prostriedku ("sterilizačný roztok") dlhšie, ako sa odporúča, pretože to môže cumlík oslabiť. Cumlík sa odporúča vymeniť max po 2 mesiacoch používania. Uchovávajte si návod na neskoršie použitie. Flaša vyrobená z polypropylénu. Kód šarže je umiestnený na obale.

Pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa

UPOZORNENIE!

Nepretržitá a dlhodobá sanie tekutín spôsobuje zubný káľ.

Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.

Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhodiť.

Počas nepoužívania udržiavte komponenty mimo dosah detí.

Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.

Nikdy nepoužívajte cumlík na krmenie ako bežný cumlík.

Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.

POZNÁMKA!

- Nepoužívajte tento výrobok na iné účely, ako sú tie, ktoré sú uvedené v tejto užívateľskej príručke.
- Neumiestňujte výrobok do blízkosti zdrojov ohňa.
- Pred použitím odsávačky mlieka sa uistite, že sú všetky časti odsávačky správne zmontované.
- Ak pocítite nepohodlie na prsiach alebo bradavkách, okamžite prestaňte odsávačku mlieka používať.
- Pred použitím výrobku si umyte ruky.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu novorodencov a detí.
- Nedovoľte, aby výrobok spadol alebo aby nedošlo k poškodeniu.
- Ihneď po sterilizácii sa nedotýkajte prvkov produktu holými rukami vo vriacej vode, aby ste predišli popáleniu.
- Nepredávajte použité zariadenie ďalej.

SKLADOVANIE MLIEKA

1. Vzhľadom na aktívne biochemické a mikrobiologické procesy prebiehajúce v mlieku, je dôležité udržiavať správnu teplotu pri skladovaní.
2. Odsaté mlieko skladujte vo fľašiach, špeciálnych sterilných vreckách alebo uzavretých nádobách s vrchnákom (ktoré treba pred použitím dezinfikovať).
3. Označte každú nádobu dátumom.
4. Zmrazujte iba čerstvé mlieko. Nádobu nenaplnajte úplne, pretože zmrazené materské mlieko zväčšuje svoj objem.
5. Materské mlieko je možné zohrievať rovnakým spôsobom ako každé iné jedlo (nikdy však nie v mikrovlnnej rúre, pretože to môže znížiť cenné živiny a protilátky).
6. Zmrazené materské mlieko môžete cez noc rozmraziť v chladničke a potom ho postupne ohrievať v ohrievacom fľaši alebo v horúcej vode.
7. Po rozmrazení potraste nádobou alebo mlieko premiešajte, aby sa oddelené častice tuku zmiešali so zvyšným objemom mlieka.
8. NESKLADUJTE mlieko na policiach umiestnených vo dverách chladničky.
9. NIKDY nezmrázajte už rozmrazené mlieko.
10. NEPRIDÁVAJTE čerstvé materské mlieko do rozmrazeného mlieka.
11. NIKDY nezohrievajte materské mlieko prevarením alebo vloženie do mikrovlnnej rúry.
12. VŽDY skontrolujte teplotu tekutiny pred kŕmením.
13. Zlikvidujte nepoužité mlieko.

Typ materského mlieka	Teplota (°C)	Odporičaná doba skladovania
Čerstvé mlieko	+4°C	do 96 hodín
	od +4°C to +15°C	maximum 24 hodín
	+19°C to +25°C (izbová teplota)	optimálne do 4 hodín
	od +25°C to +37°C	maximum do 4 hodín
Zmrazené mlieko	-20°C	optimálne 3-6 mesiacov
Rozmrazené mlieko	+4°C	do 24 hodín (od rozmrznutia)
	od +25°C to +37°C	do 4 hodín

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pri používaní akejkoľvek odsávačky mlieka sa môžete stretnúť s menšími problémami. Skôr ako sa rozhodnete uplatniť reklamáciu, skúste tieto problémy vyriešiť sami. Tu je niekoľko užitočných rád.

Bolest pri používaní odsávačky mlieka

- Priložte si na prsník teplý obklad na 5 minút. Potom znova použite odsávačku mlieka.
- Úroveň odsávania zvýšite postupne, vždy o 1 úrovň.
- Ak vyššie uvedené kroky problém nevyriešia, prestaňte používať odsávačku mlieka a poraďte sa so svojim lekárom.

Odsávačka mlieka nefunguje

- Skontrolujte, či je batéria nabitá.
 - Ak odsávačka stále nefunguje, kontaktujte predajcu alebo distribútora.
- Sacý výkon je príliš nízky alebo nulový**
- Ak spozorujete oslabenie sacieho výkonu, postupujte nasledovne.
 - Uistite sa, že odsávačka materského mlieka bola správne zmontovaná a že všetky spojenia medzi komponentmi sú správne spojené.
 - Skontrolujte, či je ventil pevne umiestnený v tele a nie je poškodený. Tento komponent je rozhodujúci pre dosiahnutie adekvátneho sacieho výkonu. AK je poškodený, vymenite ho za nový.
 - Skontrolujte, či prsník tesne prilieha k lieviku.

Mlieko sa zhromažďuje v silikónovom masážnom vankúšiku.

Uistite sa, že odsávačku mlieka držíte správne. Flašu držte vo zvislej polohe.

Spätný tok mlieka

- AK sa mlieko alebo voda dostane do silikónovej membrány alebo hadičky, vyčistite ju podľa pokynov.
- Nezabudnite vysušiť všetky časti. Skontrolujte, či ventil nie je poškodený.
- Odsávačka mlieka je určená na osobné použitie. Nie je možné ho vrátiť ani vymeniť. Vztahuje sa naň záruka výrobcu. Nezabudnite, že doklad o kúpe je základom k reklamácii.
- Pamätajte, že ak máte problémy s laktáciou, v dôsledku ktorých sa bábätku nedari vyprázdniť prsník, môže byť neúčinná aj odsávačka mlieka.

Električná pumpa za hrudi (mobilna)

Model 12/211

OSNOVNE INFORMACIE O PROIZVODU

Ova električna pumpica za izmazanje (u daljem tekstu pumpica) je proizvod dizajniran za majke koje oje. Omogućava majkama da iscede mleko za kasniju upotrebu, odnosno, u slučaju odvajanja od deteta. Pumpica pomaže majkama da održe laktaciju, planiraju svoje odsustvo i obezbede mleko u hitnim slučajevima kao što su nestanak struje, medicinski tretman ili ispucale i bolne bradavice.

- Pumpica je namenjen za ličnu upotrebu. Upotreba od strane više osoba može predstavljati zdravstveni rizik.
- Pumpica ima 24-mesečnu garanciju proizvođača. Sačuvajte dokaz o kupovini uređaja.
- Pre upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu i pridržavajte se pravila bezbedne upotrebe.
- Čuvajte ovo uputstvo za upotrebu zajedno sa uređajem.
- Očekivani vek trajanja proizvoda je 5 godina. Očekivani vek trajanja silikonskih komponenti nije više od 2 godine. Silikonske komponente mogu trajno promeniti boju. Zamenite silikonske komponente nakon promene boje ili nakon preporučeneog vremena upotrebe.

STROGO SE PRIDRŽAVAJTE UPUTSTVA U NASTAVKU. PROIZVOĐAČ NIJE ODGOVORAN ZA ŠTETU KOJA NASTAJE KORIŠĆENJEM KOJA NIJE U SKLADU SA OVIM UPUTSTVO ZA UPOTREBU ILI NEPRAVILNOM UPOTREBOM. BILO KAKVA ŠTETA PROISTAKLA ZLOUPOTREBOM NE MOŽE BITI OSNOV ZA REKLAMACIJE ILI POPRAVKE POD GARANCIJOM.

Bilo kakve popravke ili modifikacije proizvoda od strane neovlašćenih osoba rezultiraju gubitkom garancije i mogu dovesti do rizika po zdravlje i život.

OPŠTA BEZBEDNOSNA PRAVILA

Kada koristite električne uređaje, preduzmite sledeće mere predostrožnosti.

- **UPOZORENJE:** Da biste ste se zaštitili od strujnog udara, nemojte uranjati adapter za napajanje, USB kabl za napajanje ili telo pumpe u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Zaštitite uređaj od vlaženja i NEMOJTE rukovati uređajem mokrim rukama.
 - Pre nego što prvi put uključite uređaj, proverite da li je napon kompatibilan sa vašim napajanjem tako što ćete proveriti nalepnicu na dnu jedinice. Tačan napon je 100-240 V.
 - Priključite uređaj samo na efikasnu i prenaponsku zaštitnicu mrežu.
 - Ako je potrebno, koristite samo adekvatno povezan i zaštićen produžni kabl.
 - Zapamtiti:
 1. Produžni kabl mora biti prilagođen električnom opterećenju uređaja, prema podacima navedenim na pločici.
 2. Produžni kabl mora imati CE oznaku.
 3. Produžni kabl NE SME imati znakove bilo kakvog oštećenja.
 4. Postavite kabl tako da ne pada preko radne površine ili stola gde ga deca mogu povući ili se saplesti.
 - Ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je uključen u strujnu utičnicu.
 - Kada vadite utikač iz utičnice, držite ivicu utičnice. Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabla za napajanje.
 - Ne postavljajte kablove za napajanje ispod nameštaja ili drugih prepreka.
 - NE stavljajte blizu vrućeg plinskog ili električnog šporeta, ili u prethodno zagrejanu rernu. Uverite se da su kablovi za napajanje udaljeni od vrućih površina, radijatora i cevi za centralno grejanje. Ne ostavljajte uređaj direktno na suncu.
 - Uvek isključite uređaj iz utičnice pre čišćenja.
 - **VAŽNO!** Ne koristite nijedan uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem. Nemojte koristiti uređaj nakon njegovog kvara ili bilo kakvog drugog oštećenja.
 - Nikada nemojte koristiti nekompletan ili pokvaren uređaj. Odmah zamenite oštećene ili istrošene delove. Koristite samo rezervne delove koje je obezbedio proizvođač.
 - Pridržavajte se preporuka o pravilnoj upotrebi uređaja i njegovih dodataka.
 - Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako ih stariatelj nadzire ili ih uputi u vezi sa korišćenjem uređaja.
 - Neophodan je strogi nadzor kada neki uređaj koristi osoba sa invaliditetom ili u blizini dece.
 - UVEK držite van domašaja dece.
 - Koristite samo adapter koji ste dobili uz ovaj proizvod. Nemojte koristiti druge adaptere. Nemojte koristiti adapter za napajanje pumpice za napajanje drugih uređaja.
 - Ako je adapter za struju oštećen, zamenite ga onim kupljenim od proizvođača.
 - Ne pokušavajte sami da popravite uređaj. Uređaj može da popravi samo ovlašćeni servisni centar proizvođača.
 - Bilo kakve popravke ili modifikacije proizvoda od strane neovlašćenih osoba rezultiraju gubitkom garancije i mogu dovesti do rizika po zdravlje i život.
 - Proizvođač zadržava pravo na dizajn i druge modifikacije uređaja.
- VAŽNO! NEPOŠTOVANJE OVIH UPUTSTVA MOŽE REZULTATI POVREDAMA ILI TRAJNOM OŠTEĆENJU VAŠEG PROIZVODA.**
- Koristite uređaj samo onako kako je predviđeno i opisano u ovom korisničkom priručniku. Druge upotrebe krše uslove garancije.
 - Proverite proizvod pre svake upotrebe. Nikada ne koristite proizvod sa bilo kakvim znacima oštećenja. U slučaju oštećenja, obratite se servisu proizvođača ili distributera.
 - Zabranjeno je koristiti uređaj ako je pao na tvrdu podlogu. U tom slučaju, proizvod će biti vraćen u servisni centar na pregled.
 - **Nikada ne** koristite uređaj tokom kupanja.
 - **Nikada ne** koristite uređaj na mestima koja su izložena kontaktu sa vodom, na primer u blizini kade, umivaonika, sudopere ili tuš kabine.
- NE** dirajte uređaj ako je pao u vodu ili drugu tečnost. Ako je uređaj uključen u utičnicu, odmah ga isključite.

Pumpica je opremljena dvofaznim sistemom za pumpanje. Možete birati između faze stimulacije i ekspresije. U svakom režimu možete izabrati jedan od 9 nivoa isisavanja.

Majčino mleko je najzdravija i najvrednija hrana za novorođenčad i bebe. Preporučuje se kao jedina hrana koja se daje vašoj bebi u prvih šest meseci njenog života. Posle šest meseci treba ga kombinovati sa čvrstom hranom.

U slučaju fizioloških problema, odmah se obratite lekaru.

Važne bezbednosne informacije:

- Nikada ne koristite pumpu za grudi tokom trudnoće jer može izazvati porođajne kontrakcije.
- Ako imate problema sa dojenjem ili hranjenjem bebe da izaziva bol, potražite savet konsultanta za dojenje pre upotrebe pumpe.
- Preporučujemo da pumpicu koristite prvi put pod nadzorom specijaliste.
- Preporučujemo čitanje stručne literature i upoznavanje sa principima hranjenja bebe.
- Uverite se da je pumpica rastavljena, oprana i sterilisana pre upotrebe. Rastavite, operite i sterilišite delove pumpe koji dolaze u direktan kontakt sa majčinim mlekom, uvek pre i posle upotrebe.
- Nemojte koristiti uređaj dok spavate ili u stanju preteranog umora.
- Ne uranjajte kontrolnu tablu i strujni adapter u vodu. Nemojte ih prati mokrim sunderom ili mokrom krpom.
- Nepravilna upotreba može oštetiti uređaj.
- KORISTITE samo u zatvorenom prostoru. NEMOJTE koristiti na otvorenom.
- Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Ako je uređaj transportovan na niskim temperaturama, treba ga aklimatizovati pre upotrebe da bi se temperatura uređaja izjednačila sa uslovima okoline.
- Proverite da li je uređaj pravilno montiran pre nego što ga uključite.
- Da biste zaustavili pumpu za grudi tokom ciklusa, ponovo pritisnite dugme ON/OFF.
- NEMOJTE koristiti nikakve kaustične supstance ili hemikalije za čišćenje.
- Ovaj proizvod nije igračka. Koristite i čuvajte uređaj i sve njegove delove van domašaja dece.
- Nemojte rastavljati proizvod osim delova koji se održavaju čišćenjem.
- NEMOJTE koristiti adaptere za napajanje koji nisu priloženi uz jedinicu.
- Nemojte redizajnirati ili modifikovati proizvod. Svaka radnja koja je u suprotnosti sa ovom smernicom poništava EC deklaraciju u skladnosti proizvoda.
- Ako sumnjate u bezbednost proizvoda, obratite se distributeru ili proizvođaču.

Informacije sadržane u ovom priručniku su podložne odgovarajućim tehničkim izmenama.

Ova oznaka označava da proizvod ne treba odlagati sa drugim kućnim otpadom. Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, molimo vas da ga odvojite od drugih vrsta otpada i da ga odgovorno reciklirate kako biste promovisali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za dalje informacije o reciklaži ovog proizvoda obratite se opštinskim vlastima u njihovoj oblasti za odlaganje otpada ili dobavljaču proizvoda. Ovaj proizvod i njegove informacije ispunjavaju zahteve VEEE direktive 2012/19/EU.



Proizvođač izjavljuje da je proizvod uskladen sa direktivama Evropske unije i usklađenim standardima. Proizvod je označen postupcima ocenjivanja usaglašenosti. Proizvod ispunjava zahteve direktive koja se odnosi na električnu opremu dizajniranu za upotrebu u određenim granicama napona za adapter za napajanje (LVD) 2014/35/EU, Direktivu o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMC) 2014/30/EU i RoHS direktivu 2011/65/EU.



To je uređaj klase III



Ovaj proizvod nije igračka. Držite sve delove dalje od dece. Sačuvajte uputstva za upotrebu jer sadrže važne informacije.

SPECIFIKACIJA

Baterija Li-ion baterija 3,7V, 1200mAh
AC napajanje 100-240 V / 50/60 Hz
Maksimalna snaga 5 W

- Nemojte prati ili sterilisati kontrolnu tablu ili adapter za napajanje.
- Održavajte pumpicu čistom. Sprečite taloženje prašine i drugih zagađivača koji mogu uticati na performanse proizvoda.
- Briga o higijeni je neophodna za bezbednost majke i njene bebe.
- Delove uređaja koji se ne mogu prati treba zaštititi od vode i vlage.
- VAŽNO! Slaba jačina isisavanja može rezultirati manjom količinom iscedenog mleka, ali previšoko isisavanje može izazvati bol i smanjiti proizvodnju mleka. Ako imate bilo koji od ovih problema, podesite snagu za izmazanje.

Kada treba da koristim pumpicu – preporuke ?

Ako je moguće, sačekajte da se vaša laktacija stabilizuje, što se obično dešava u roku od 2-4 nedelje nakon rođenja. Izuzeci od ovog pravila:

- Vaše grudi proizvode previše mleka, postaju natečene i tvrde (punoća grudni). Iscedivanje male količine mleka pre ili tokom hranjenja može vam pružiti olakšanje i pomoći vašoj bebi da uhvati bradavicu.
 - Vaša bradavica je izravnata zbog dugog intervala između hranjenja.
 - Imate konkavne, ravne ili oštećene bradavice (upotreba pumpice može poboljšati oblik bradavica).
 - Osećate se preplavljenim između hranjenja i ne želite da probudite bebu.
 - Beba je bolesna i ne želi da sisa.
 - Vaše dojke proizvode premalo mleka, korišćenje pumpe između hranjenja pomaže u povećanju proizvodnje mleka.
 - Ako radite ili ste odsutni od kuće i želite da nastavite sa dojenjem, trebalo bi da redovno izmazate mleko pomoću pumpe da biste održali prirodni proces laktacije.
- Koliko često treba da izmazam mleko?**
Ako privremeno ne možete da dojite, preporučuje se da iscedite mleko pomoću pumpe najmanje osam puta dnevno. To će održati vašu proizvodnju mleka na odgovarajućem nivou. U početku će vam možda biti teško da iscedite više mleka, ali nakon nekoliko dana moći ćete da iscedite više mleka. Čak i sa stabilnom laktacijom, mogućnost izmazanja mleka u jednoj sesiji nije velika (30-60 ml), tako da za sakupljanje jedne porcije mleka može biti potrebno nekoliko sesija izmazanja.

DELOVI sl. 1

- | | |
|--------------------------------------|---|
| a. Silikonski jastuk za masažu | j. Pumpna jedinica sa kontrolnom pločom |
| b. Telo pumpe za grudi | k. Poklopac za flašicu |
| c. Silikonska dijafragma | l. Prsten za zavrtanje |
| d. Poklopac | m. Cucla |
| e. Silikonski protipovratni ventil | n. Zaptni disk |
| f. Boca | o. Adapter za flašicu |
| g. Poklopac levka | p. Adapter za napajanje |
| h. Silikonska cev | q. Kapac za punjenje |
| i. Priključci u obliku cevčice 2 kom | |

Ilustracije u ovom korisničkom priručniku služe samo kao referenca. Molimo pogledajte stvarni proizvod. Silikonski protipovratni ventil, silikonski masažni jastuk i cev su potpuno delovi. Ako primetite habanje, kupite rezervne delove od ovlašćenog prodavača.

VAŽNO! Uvek uklonite protipovratni ventil tako što ćete uhvatiti njegovu okruglu osnovu sa dva prsta. Nikada ne hvatajte vrh ventila, jer se može oštetiti i oslabiti usisnu snagu. Veoma nežno operite protipovratni ventil i ne dozvolite da se hrana osuši u njemu.

VAŽNO! Pre svake upotrebe proverite da li svi delovi nisu sa naprslinama, rupama, promene boje i slično, jer oštećenja mogu uticati na efikasnost uređaja.

KONTROLNA TABLA sl. 2

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Jačina izmazanja | 5. Kontrolna tabla |
| 2. ON/OFF | 6. Izbor režima |
| 3. Nivo smanjenja | 7. Nivo pojačavanja |
| 4. Nivo baterije | |

SASTAVLJANJE sl. 3

VAŽNO! Budite posebno pažljivi kada sastavljate i rastavljate pumpicu kako biste izbegli oštećenje njenih komponenti.

1. Stavite silikonski masažni jastuk (slika 1a) u levak. Prevucite njegove iverice preko iverica levka (sl. 1b) tako da budu čvrsto postavljene.
2. Postavite dijafragmu (slika 1c) u grlo na vrhu (slika 1b) tako da se precizno uklapaju. Pritisnite iverice dijafragme. Zatim postavite poklopac dijafragme (slika 1d).
3. Postavite ventil (sl. 1e) u otvor na donjoj strani tela pumpe (slika 1b) tako što ćete ga gurnuti do kraja. Pričvrstite adapter sa flašicom (slika 1f). Zavrtite ceo set sa flašicom (sl.1b) tako da čine jednu celinu.
4. Povežite jedan kraj (sl. 1i+h) cevi za gornji poklopac (sl. 1d), a drugi kraj (sl. 1i+h) sa pumpicom (sl. 1j). Proverite da cev nije zapetljana.
5. Postavite poklopac levka (sl. 1g).

VAŽNO! Pre prve upotrebe, potpuno napunite bateriju. Pumpica ima punjivu litijum-jonsku bateriju i ne zahteva AA baterije ili stalnu vezu sa mrežom. Kada se baterija potpuno napuni, prestanite sa punjenjem da biste izbegli oštećenje baterije. Da biste produžili vek trajanja baterije, ne dozvolite da se potpuno isprazni.

Baterija se puni preko adaptera za napajanje. Da biste napunili bateriju, povežite jednu stranu kabla za punjenje na pumpicu, a drugi deo na adapter za napajanje. Zatim uključite adapter za napajanje u strujnu utičnicu. Potrebno je oko **150 minuta** da se baterija pumpe potpuno napuni. Kada je baterija potpuno napunjena, LED indikator baterije će prestati da treperi. Pumpica se može puniti u bilo kom trenutku. Ne morate čekati da se baterija potpuno isprazni. Potpuna napunjena pumpica može da radi oko **120 minuta**.

Pumpica ima ugrađen tajmer i automatski se isključuje nakon 30 minuta neprekidnog rada. Ako želite da ponovo pokrenete uređaj, pritisnite dugme ON/OFF.

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

Pre svake upotrebe:

- Dobro operite ruke.
 - Uverite se da je pumpica za mleko prethodno očišćena i osušena. Ako nije, pratite iz uputstva - Čišćenje i sterilizacija.
 - Uverite se da u silikonskoj cevi nema prljavštine, tečnosti ili vlage. Nikada ne uključujte pumpicu ako primetite vodu u silikonskoj cevi.
 - VAŽNO! Ne duvajte ustima silikonsku cev da biste uklonili vodu. Postavite pumpicu na dojkü tako da bradavica bude duboko unutar levka (tačno u sredini).
 - VAŽNO! Silikonski jastuk mora čvrsto da se priloni na dojkü. U suprotnom, izmazanje može biti smanjeno.
1. Sedite udobno.
 2. Uverite se da su baterije pumpe napunjene.
 3. Dodirnite ON/OFF da biste započeli izmazanje. Kada se prvi put koristi, pumpica će se uključiti na prvi nivo isisavanja u režimu stimulacije. Svaki put kada se ponovo uključí, uređaj će početi da koristi podešavanja koja su korišćena tokom prethodne upotrebe.
 4. Možete birati između dva dostupna režima:
 - Faza stimulacije (prikazano kao dva kruga) – masaža koja stimuliše ispuštanje mleka. Režim ima 9 nivoa isisne snage. Možete pritisnuti dugme „+“ da povećate snagu isisavanja ili „-“ da smanjite snagu isisavanja. Možete promeniti režim u bilo kom trenutku pritisnom na dugme. Nakon 2 minuta rada u fazi stimulacije, pumpica će automatski preći na fazu ekspresije na nivou isisavanja koji ste koristili poslednji put.
 - Režim isisavanja (prikazuje se kao tri kruga) – za iscedivanje mleka. Takođe u režimu ekspresije možete izabrati jedan od 9 nivoa isisavanja.

5. Kada završite sa izmazanjem, rastavite pumpicu. Očistite delove u skladu sa uputstvom - Čišćenje i sterilizacija.

VAŽNO! Pumpna jedinica sa kontrolnom tablom, silikonska cev sa konektorima, adapter za napajanje i USB kabl se ne mogu prati niti sterilizati u vodi. Za čišćenje koristite krpu.

VAŽNO! Svaki put kada se faza ekspresije promeni, trajanje izabrane faze se računa od početka.

VAŽNO! Pumpica se automatski isključuje nakon 30 min. rada. Ako želite da prestanete sa izmazanjem ranije, dodirnite UKLJUČENO/ISKLJUČENO i isključite pumpicu.

VAŽNO! Pre nego što sklonite pumpicu sa dojke, uverite se da je isključena. Ako je potrebno, pumpicu možete odložiti tokom izmazanja tako što ćete staviti prst između jastučića i dojke (baš kao što to radite kada odlazite dete).

ČIŠĆENJE I STERILIZACIJA

Rastavite pumpicu. Pre prve i posle svake upotrebe operite sve delove koji dolaze u direktan kontakt sa mlekom, poklopac membrane (sl. 1.d), membranu (sl. 1.c), telo pumpe sa levkom (sl. 1.b), silikonski masažni jastuk (sl. 1.a), poklopac levka (sl. 1.g), silikonski protivpovratni ventil (sl. 1.e), adapter za flašicu (sl. 1.o) i flašicu (sl. 1.f), u toplu vodu sa blagim deterdžentom ili stavite ih u klučalu vodu na 5 minuta kako biste osigurali higijenu. Pre upotrebe dobro osušite sve komponente.

VAŽNO! Ne ostavljajte komponente na dnu lonca. Mešajte vodu tokom sterilizacije da biste sprečili oštećenje komponenti.

Silikonske komponente u kontaktu sa mlekom, odnosno dijafragma (sl. 1.c), silikonski masažni jastuk (slika 1.A) i silikonski protivpovratni ventil (slika 1.e), mogu se sterilizati u električnom sterilizatoru. Pažljivo Pre svake upotrebe, proverite stanje pojedinačnih delova da li ima naprsina, kidanja, promene boje ili propadanja jer oni mogu uticati na rad pumpe.

Kako dezinfikovati cuclu?

Pre prve i svake upotrebe oprati sve delove proizvoda i dezinfikovati. Stavite 5 minuta u kipuću vodu.

Očistite pre svake upotrebe. Provreda i tvrda voda mogu stvoriti efekat kamenca. Temeljno operite sve delove čistom vodom, uključujući mesta koja mogu biti nevidljiva, ali gde je hrana prošla, kako biste uklonili sve ostatke hrane. Nakon upotrebe, uklonite preostalu hranu iz flašice i cuclе, isperite, operite i dezinfikujte u parnom/električnom sterilizatoru ili u klučaloj vodi. Flašica se može prati u mašini za pranje sudova (maks. temp. 60°C). Ne preporučuje se stavljanje cuclе u mašinu za pranje sudova.

Tvrde hemikalije/deterdženti mogu oštetiti proizvod. Nemojte koristiti nikakve antibakterijske agense. Presledjajte cuclu za hranjenje pre svake upotrebe i povucite je u svim pravcima. Naročito kada beba ima zube. Bacite pri prvom oznakama oštećenja ili slabosti. Nemojte zatezati prsten za povezivanje, jer to može poremetiti ventilaciju cuclе. Uvek proveravajte curenje. Nikada ni na koji način ne povećavajte otvore za protok na cuclu, jer je to može oštetiti. Budite posebno pažljivi kada zagrevate u mikrotalasnoj pećnici. Uvek mešajte zagrejanu hranu da biste obezbedili ravnomernu raspodelu temperature i proverite temperaturu tečnosti pre nego što je date detetu. Kada zagrevate hranu u mikrotalasnoj pećnici, ne zaboravite da ostavite flašicu otvorenu. Ne stavlajte proizvod u vruću reću ili zagrevajte u gasnom/električnom šporetu.

Ne ostavljajte cuclu za hranjenje na direktnoj sunčevoj svetlosti ili toploti, niti ostavljajte u dezinfekcionom sredstvu („rastvor za sterilizaciju“) duže nego što je preporučeno, jer to može oslabiti cuclu. Preporučuje se zamena cuclе maksimalno nakon 2 meseca upotrebe. Sačuvajte uputstvo za kasniju upotrebu. Flašica je napravljena od polipropilena. Serijski kod se nalazi na pakovanju.

Za sigurnost i zdravlje Vašeg deteta.

UPOZORENJE!

Kontinuirano i produženo sisanje tečnosti može uzrokovati pojavu karijesa kod dece.

Uvek proveriti temperaturu hrane/tečnosti pre nego što se započne hranjenje.

Baciti već kod prve pojave znakova oštećenja, pohabanošti i slabosti.

Sve delove držati van domašaja dece kad nisu u upotrebi.

Nikada ne kačiti proizvod na trake, vrpce, kaiševe ili slobodne delove odeće. Može doći do zapetljavanja i gušenja deteta.

Nikada ne koristiti cuclu za hranjenje umesto varalice.

Proizvod koristiti samo pod nadzorom odrasle osobe.

VAŽNO!

Nemojte koristiti ovaj proizvod u druge svrhe osim onih navedenih u ovom uputstvu za upotrebu.

Ne postavljajte proizvod blizu izvora vatre.

Pre upotrebe pumpe, uverite se da su svi delovi pravilno sastavljeni.

Ako osetite nelagodnost u grudima ili bradavicama, odmah prestanite da koristite pumpicu.

Operite ruke pre upotrebe proizvoda.

Držite proizvod van domašaja novorođenčadi i dece.

Nemojte ispuštati ili udarati proizvod da biste izbegli oštećenje.

Ne dodirujte elemente proizvoda golim rukama odmah nakon sterilizacije u klučaloj vodi da biste izbegli opekotine.

Nemojte prepravdati korišćeni uređaj.

SKLADIŠTENJE MLEKA - ČUVANJE

1. Zbog aktivnih biohemijskih i mikrobioloških procesa koji se odvijaju u mleku, važno je održavati konstantnu temperaturu prilikom čuvanja.

2. Izdvojeno mleko čuvati u flašicama, specijalnim sterilnim kesama ili zatvorenim posudama sa poklopcem (koje treba dezinfikovati pre upotrebe).

3. Označite svako pakovanje sa datumom.

4. Zamrznete samo sveže mleko. Nemojte puniti posudu do kraja jer smrznuo majčino mleko povećava njenu zapreminu.

5. Majčino mleko se može zagrevati na isti način kao i svaka druga hrana (ali nikada u mikrotalasnoj jer to može uništiti vredne hranjive materije i antitela).

6. Zamrznuo majčino mleko se može odmrznuti preko noći u frižideru, a zatim postepeno zagrejati u grejaču za flašice ili vrućoj vodi.

7. Nakon odmrzavanja, protresite posudu ili promešajte mleko da se odvojene čestice masti pomešaju sa preostalim zapreminom mleka.

8. NEMOJTE čuvati mleko na policama postavljenim na vratima frižidera.

9. NIKADA nemojte ponovo zamrzvati prethodno odmrznuto mleko.

10. NEMOJTE dodavati sveže majčino mleko u odmrznuto mleko.

11. NEMOJTE dodavati sveže majčino mleko u zamrznuo mleko.

12. NIKADA ne zagrevajte majčino mleko prokuvavanjem ili stavljanjem u mikrotalasnu.

13. UVEK proverite temperaturu tečnosti pre hranjenja.

14. Odložite mleko koje nije korišćeno ukoliko je vreme čuvanja duže od preporučenog, vidi tabelu.

Vrsta mleka	Temperatura (°C)	Preporučeno vreme
Sveže mleko	+4°C	do 96 sati
	od +4°C do +15°C	do 24 sata
	+19°C to +25°C (sobna temperatura)	Optimalno do 4 sata
Smrznuo mleko	od +25°C do +37°C	maximum do 4 sata
	-20°C	Optimalno 3-6 meseci
Odmrznuo mleko	+4°C	do 24 sata (od potpunog odmrzavanja)
	od +25°C do +37°C	maksimum do 4 sata

REŠAVANJE PROBLEMA

Kada koristite bilo koju pumpicu, možete naići na manje probleme. Pre nego što odlučite da podnesete zahtev, pokušajte sami da rešite ove probleme.

Evo nekoliko korisnih saveta

Boj prilikom upotrebe pumpe

• Stavite toplu oblogu na dojku i sačekajte 5 minuta. Zatim ponovo upotrebite pumpicu.

• Postepeno povećavajte nivo isisavanja, svaki put za 1 nivo.

• Ako gornji koraci ne reše problem, prestanite da koristite pumpicu i obratite se svom lekaru.

Pumpica ne radi

• Proverite da li je baterija napunjena ili ako pumpica i dalje ne radi, obratite se prodavcu ili distributeru.

Snaga isisavanja je preniska ili je nema

Ako primetite slabljenje isisne snage, uradite sledeće

• Uverite se da je pumpica pravilno sastavljena i da su sve veze između komponenti pravilno napravljene.

• Proverite da li je ventil čvrsto postavljen u telo i da li je oštećen. Ova komponenta je ključna za postizanje adekvatne snage isisavanja. Ako je oštećen, zamenite ga novim.

• Proverite da li dojka dobro pristaje uz telo pomoću levka.

• Uverite se da pravilno držite pumpicu. Držite flašicu u vertikalnom položaju.

Mleko se skuplja u silikonskom jastuku za masažu

• Uverite se da pravilno držite pumpicu. Držite flašicu u vertikalnom položaju.

Povratni tok mleka

• Ako mleko ili voda uđu u silikonsku membranu ili cev, očistite ih prema uputstvima. Ne zaboravite da osušite sve delove. Proverite da li ventil nije oštećen.

Pumpica je namenjena za ličnu upotrebu. Pokriveno je garancijom proizvođača. Zapamtite da je dokaz o kupovini osnova za ispitivanje reklamacije. Zapamtite da ako imate problema sa dojenjem zbog kojih vaša beba ne može da isprazni dojku, pumpica takođe može biti neefikasna.

ОСНОВНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРОДУКТ

Прилад, який є електричним молоковідсмоктувачем, далі іменованим в інструкції молоковідсмоктувачем, є виробом призначеним для відсмоктування грудного молока, з метою його збору та подальшого використання, наприклад, у випадку розлуки з дитиною. Молоковідсмоктувач допомагає підтримувати лактацію і приготуватися до планованої відсутності або непередбачуваних подій, таких як відвідування енцикліки, поїздки в інші країни, поїздки та болісні соски.

- Пристрій призначений лише для особистого використання. Використання більш ніж однією людиною може становити загрозу для здоров'я.
- Гарантія на виріб становить 24 місяці від дати продажу. Необхідно зберігати фіскальний чек.
- Перед використанням уважно ознайомтесь з інструкцією з експлуатації та дотримуйтеся правил безпечного використання.
- Рекомендуємо зберігати інструкцію разом з виробом.
- Очікувана тривалість служби виробу становить 3 роки. Термін служби силіконових елементів становить 2 роки. Силіконові елементи можуть бути знебарвлені. Ці елементи слід замінити новими після зміни кольору або після закінчення очікуваного строку служби.

НЕОБХІДНО УВАЖНО ДОТРИМУВАТИСЯ ДАНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ. ВИРОБНИК АБО ДИСТРИБ'ЮТОР НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКУ ШКОДУ, ЩО ВИНИКЛА ВНАСЛІДОК ВИКОРИСТАННЯ ВИРІБУ НЕ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМИ І НЕДОТРИМАННЯ ДАНОЇ ІНСТРУКЦІЇ.

ШКОДА, ПОВ'ЯЗАНА З ВИКОРИСТАННЯМ ВИРІБУ НЕ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМИ, НЕ МОЖЕ БУТИ ОСНОВОЮ ДЛЯ РЕКЛАМАЦІЇ ТА ГАРАНТІЙНОГО РЕМОНТУ.

Здійснення будь-яких ремонтів або модифікацій виробу не уповноваженими особами призводить до втрати гарантії та може спричинити небезпеку для здоров'я та життя.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- УВАГА! З метою запобігання ураженню електричним струмом, не можна занурювати адаптер змінного струму, кабель живлення USB і молоковідсмоктувач в воду або іншу рідину. Обережно прилад від намочування та ніколи не користуйтеся молоковідсмоктувачем, коли маєте мокрі руки.
 - Перед першим вмиканням приладу в розетку, перевірте етикетку на дні приладу, що його напруга сумісна з напругою в електричній мережі. Відповідна напруга для цього молоковідсмоктувача становить 100-240В.
 - Підключайте пристрій лише до справної та захищеної від перенапруги мережі електроживлення.
 - Подовжувач можна використовувати, якщо під час їх використання вони правильно з'єднані з кабелем, мають заземлення і знаходяться під наглядом.
 - Якщо використовуєте подовжувач:
 1. Зазначена напруга подовжувача повинна бути сумісна з напругою відповідно до інформації, яка розміщена на паспортній таблиці.
 2. Подовжувач повинен мати маркування CE.
 3. Подовжувач не повинен мати будь-яких пошкоджень.
 4. Щодо подовжувача слід закрити таким чином, щоб він не звисав над стільницею / столом у місці, де його можуть потягнути діти або стати причиною випадкового спотикання.
 - Не можна залишати прилад без нагляду, коли він підключений до мережі.
 - Виймаючи вилку з розетки, необхідно притримувати її за край. Ніколи не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
 - Не можна розміщувати шнури живлення під меблями чи іншими перешкодами.
 - Не розміщуйте на або поблизу гарячих газів чи електричних плит чи в попередньо розігрітій духовці. Переконайтеся, що шнури живлення знаходяться подалі від гарячих поверхонь, радіаторів і труб центрального опалення. Не залишайте пристрій під прямими сонячними променями.
 - Завжди необхідно відключати прилад від електричної мережі перед чищенням.
 - УВАГА! Не можна використовувати прилад із пошкодженим кабелем чи вилкою, а також якщо прилад зламаний чи пошкоджений іншим чином.
 - Ніколи не використовуйте некомплектний/несправний прилад. Пошкоджені або зношені елементи відразу необхідно замінити на ті, що надаються виробником.
 - Необхідно дотримуватися правил правильного використання як самого приладу, так і окремих аксесуарів до молоковідсмоктувача.
 - Молоковідсмоктувач не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також без знань або досвіду використання цього типу пристрою, якщо вони не перебувають під наглядом або не пройшли інструктаж щодо використання цього типу пристрою опікуном.
 - Необхідний особливий контроль при використанні приладу особою з обмеженими можливостями або поблизу дітей.
 - ЗАВЖДИ зберігайте прилад в недоступному для дітей місці.
 - Не використовуйте кабель живлення молоковідсмоктувача для живлення інших приладів, які живлення молоковідсмоктувача іншим кабелем, ніж той, що надається виробником.
 - Якщо кабель живлення був пошкоджений, необхідно замінити на інший, придбавши його у виробника приладу, щоб уникнути небезпеки.
 - Не можна самостійно ремонтувати прилад. Всі ремонти повинні виконуватися лише сервісом виробника або дистриб'ютора.
 - Будь-які ремонти або модифікації виробу неуповноваженими особами призводить до втрати гарантії та можуть спричинити загрозу здоров'ю та життя.
 - Виробник залишає за собою право вносити зміни в дизайн виробу.
- УВАГА! НЕДОТРИМАННЯ НАСТУПНИХ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ПРИЛАДУ ТА ЗАГРОЗИ ЗІ СТОРОНИ ВИРІБУ.**
- Пристрій слід використовувати лише за призначенням, описаним у даній інструкції. Будь-яке інше використання порушує умови гарантії.
 - Виріб перевіряйте перед кожним використанням. Забороняється використання несправний виріб, з видимими ознаками пошкодження. Зберігайте вилку з сервісом виробника або дистриб'ютора.
 - Забороняється використовувати прилад, який впає на тверду поверхню. В такому випадку прилад необхідно віддати в сервіс для перевірки.

- Забороняється використовувати прилад під час купання.
- Забороняється використовувати прилад у місцях, де він піддається впливу води чи інших рідин, наприклад, біля ванни, умивальника, раковини або душової kabini.
- НЕ торкайтесь приладу, якщо він впає у воду чи іншу рідину. Необхідно негайно відключити його від електричної мережі.

ВСТУП

Молоковідсмоктувач оснащений двофазною системою зіджджування молока - режим стимуляції та зіджджування. Кожен з двох фаз може працювати на 9 рівнях залежно від потреб та індивідуальних уподобань користувача.

Материнське молоко - це найздоровіші і найцінніша їжа для новонароджених та немовлят. Користуйтеся як єдине харчування, яке дають дітним в перші 6 місяців життя. Через 6 місяців його слід поєднувати з введенням прикорму.

У випадку появи будь-яких фізіологічних проблем необхідно негайно звернутися до лікаря.

Важлива інформація щодо безпеки:

- Ніколи не використовуйте молоковідсмоктувач під час вагітності, оскільки це може викликати пологові судоми.
- У випадку виникнення проблем з природним годуванням дитини, або годування викликає біль, перед використанням молоковідсмоктувача необхідно poradитися з лікарем.
- Перше використання молоковідсмоктувача краще проводити під наглядом фахівця (акушерки або іншої уповноваженої особи).
- Рекомендується прочитати спеціалізовану літературу про принципи годування дитини. Перед використанням переконайтеся, що молоковідсмоктувач розбрано, вимито та продезинфіковано. Розбирайте, мийте та дезінфікуйте частини молоковідсмоктувача, які контактують з грудним молоком, завжди до та після використання молоковідсмоктувача.
- Забороняється використовувати прилад під час сну та в стані надмірної втоми.
- Забороняється занурення панелі управління і блок живлення в воду, або їх миття мокрою губкою чи мокрою ганчіркою.
- Неправильне використання може пошкодити пристрій.
- НЕОБХІДНО використовувати лише в приміщенні. НЕ використовувати на вулиці.
- Прилад призначений лише для домашнього використання.
- Якщо прилад транспортували при низьких температурах, перед використанням необхідно прийти його акліматизацію, щоб вирівняти температуру приладу з температурою навколишнього середовища.
- Перед увімкненням приладу, переконайтеся, що він правильно зібраний.
- Щоб зупинити молоковідсмоктувач під час роботи, натисніть кнопку, яка знову запускає молоковідсмоктувач.
- НЕ використовуйте для чищення виробу агресивні речовини або хімічні засоби.
- Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте молоковідсмоктувач та всі його елементи в недоступних для дітей місцях.
- Забороняється розбирати виріб.
- НЕ використовуйте адаптери живлення, які не входять до комплексу постачання пристрою.
- Забороняється переробка та модифікація приладу. Будь-які дії, що не відповідають цій інструкції, призводить до втрати декларації WEEE про відповідність продукту.
- У разі будь-яких сумнівів щодо безпеки продукту зв'яжіться з постачальником.
- Інформація, що міститься в даній інструкції, може бути змінена з технічної сторони.

Дане маркування розміщене на виробі або в інструкції, додаючи до нього, вказує, що після закінчення періоду експлуатації виріб не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей від неконтрольованої утилізації відходів, просимо відокремлювати дані прилади від інших типів відходів, а також тих, які можуть бути перероблені для повторного використання. Для отримання інформації про те, де і як безпечно утилізувати даний прилад користувач повинен зв'язатися з пунктом продажу, де був куплений прилад, або з місцевим органом по захисту навколишнього середовища. Відповідає вимогам директиви WEEE 2012/19/EU.



Виріб декларує відповідність виробу директивам Європейського Союзу і нормам. Виріб означений відповідно до проведеної процедури оцінки відповідності.



Виріб відповідає вимогам директиви (LVD) 2014/35/UE, директиви (EMC) 2014/30/UE, директиви RoHS 2011/65/UE.

Виріб виготовлено в третьому класі захисту.



УВАГА!!! Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте молоковідсмоктувач та всі його елементи в недоступних для дітей місцях. Зберігайте інструкцію, бо містить важливу інформацію.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ПРИЛАДУ

Живлення від батареї Літій-іонний акумулятор, 3,7V, 1200mAh
Живлення від мережі 100-240V / 50/60 Hz
Максимальна потужність виробу 5W

Не можна мити та дезінфікувати панель управління і блок живлення.

- Необхідно забезпечити загалу чистоту виробу. Не допускайте осадження пилу та інших забруднень, які можуть погіршити роботу виробу.
- Турбота про гігієну є важливим для безпеки мам та дитини.
- Елементи приладу які не призначені для миття, необхідно захищати від води та вологи.

УВАГА! Занадто малий тиск може спричинити зіджджування меншої кількості молока, тоді як занадто великий тиск може викликати біль у процесі зіджджування та зменшити кількість виробленого молока. Якщо ви помітили таке, відрегулюйте силу всмоктування.

Колі необхідно використовувати молоковідсмоктувач?

Якщо це можливо, почекайте, поки стабілізується лактація, зазвичай це відбувається протягом 2-4

Коли в Ваших грудях забাগато молока, вони стають набряклими та твердими. Зцідження надлишку молока перед або під час годування принесе Вам полегшення та полегшить захоплення грудой дитини.

- Сосок ховається в середині (це може статися через тривалий інтервал між годуванням).
- Якщо маєте вагнугт, пласкі або пошкоджені соски (молоковідсмоктувач допомагає покращити форму соска).
- Якщо між годуваннями відчуваєте, що грудні пересохли, це не хочете будити дитину.
- Якщо дитина хвора і не може сати.
- Якщо в Ваших грудях занадто мало молока, використання молоковідсмоктувача імітує годування, що призводить до збільшення лактації.
- Якщо Ви працюєте або перебуваєте поза межами дому та прагнете продовжувати годування грудьми, необхідно регулярно зціджувати молоко, щоб продовжити натуральний процес лактації. Як часто зціджувати молоко молоковідсмоктувачем?
- Якщо мама тимчасово не може годувати грудьми, ми рекомендуємо зціджувати принаймні 8 разів на день. Це дозволить підтримувати лактацію на належному рівні. Можливо, спочатку ви не зможете зціджувати більше молока, але через кілька днів зцідження з'явиться більше молока.
- Навть при стабілізації лактації можливість зцідження молока за один прийом менш (30-60 мл), тому для збору однієї порції молока знадобиться кілька сеансів зцідження.

ЕЛЕМЕНТИ НАБОРУ Мал. 1

a.	Силіконова масажна вкладка	j.	Насос з панеллю управління
b.	Корпус молоковідсмоктувача	k.	Кришечка пляшечки
c.	Мембрана	l.	Накрутка
d.	Насадка мембрани	m.	Соска
e.	Силіконовий клапан	n.	Ущільнюючий диск
f.	Пляшечка	o.	Адаптер для пляшечок
g.	Кришка лійки	p.	Мережевий адаптер
h.	Силіконова трубка	q.	Зарядний кабель
i.	З'єднуючі трубки 2 шт.		

Ілюстрації в цій інструкції наведено виключно для ознайомлення. Необхідно поспилатися до фактичного продукту. Силіконовий клапан, силіконова масажна вкладка та трубка є деталями, що зношуються. Якщо ви помітили знос, придбайте запасні частини в авторизованого продавця.

УВАГА! Завжди знімайте силіконовий клапан, беручи його двома пальцями за круглу основу. Ніколи не тягніть за кінцівку клапана, бо може це призвести до пошкодження і послаблення сили всмоктування.

Антизворотній силіконовий клапан необхідно мити дуже делікатно і не допускати засихання в ньому молока.

Увага! Перед кожним використанням перевірте стан всіх елементів щодо тріщин, подриганн, зміни кольору або псування, тому що це може вплинути на ефективність роботи пристрою.

ОПИС ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ Мал. 2

1. Рівень сили відсмоктання	4. Стан заряду акумулятора	6. Зміна режиму роботи
2. Вимкн / вимкнч	5. Панель управління	7. Збільшення сили відсмоктання
3. Зменшення сили відсмоктання		

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ Мал. 3

УВАГА! Будьте особливо обережні при монтажі та демонтажі молоковідсмоктувача, щоб уникнути пошкодження елементів.

1. Розмістіть силіконову масажну вкладку (mal.1A) в лічку, натягніть на краї лійки (mal.1B) в такий спосіб, щоб вони щільно прилягали один до одного.
2. Розмістіть мембрану (mal.1C) в чаші верху корпусу (mal.1B) так, щоб добре прилягали один до одного і дотисніть краї мембрани, а потім накладіть насадку мембрани (mal. 1.D).
3. В отвори знизу корпусу (mal.1B) надіньте клапан (mal.1E), щільно його дотисніть. На пляшечку (mal.1F) накрутіть адаптер. Потім прикрутіть до нижньої частини корпусу (mal.1B) так, щоб утворився один щільний виріб.
4. Під'єднайте один з'єднувач (mal.1+H) трубки до верхньої кришки (mal.1.D), а другий з'єднувач (mal.1+H) до насоса (mal.1.J). Переконайтеся, що трубка не заплуталася.
5. Накладіть кришку лійки (mal.1.G).

УВАГА! Перед першим використанням необхідно повністю зарядити акумулятор. Молоковідсмоктувач оснащений літій-іонним акумулятором, не вимагає використання батарейок AA або постійного підключення до електромережі. Коли акумулятор буде повністю заряджений, припиніть заряджання, щоб не пошкодити акумулятор. Щоб продовжити термін служби акумулятора, долускайте його повного розрядження. Зарядження акумулятора здійснюється за допомогою мережевого адаптера. Щоб зарядити, під'єднайте один кінець зарядного кабелю до молоковідсмоктувача, інший кінець – до адаптера змінного струму, а потім – до розетки. Повна зарядка займає приблизно **150 хвилин**. Коли акумулятор повністю заряджений, індикатори стану акумулятора перестають блимати. Молоковідсмоктувач можна заряджати в будь-який час, не чекаючи повної розрядки акумулятора. Після повної зарядки пристрій працюватиме приблизно **120 хвилин**.

Молоковідсмоктувач має будований таймер, він автоматично вимкнеться через 30 хвилин безперервної роботи. Якщо ви хочете вийти з режиму сну, натисніть кнопку ввімкн/вимк.

ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

- Перед використанням молоковідсмоктувача помійте добре руки.
- Переконайтеся, що молоковідсмоктувач був поміщений в висушений, який ні, то слідуйте згідно інструкції з розділу інструкції миття та дезінфекції.
- Переконайтеся, щоб в силіконовій трубці не було бруду, рідини чи слідів вологи. Ніколи не вимийте прилад, якщо ви помітили, що в трубці є вода.
- Увага! Не дмухайте в трубку, щоб усунути воду. Залиште висихати.
- Прикладіть молоковідсмоктувач до грудей так, щоб сосок знаходився глибоко в лічці (точно по середині). УВАГА! Вважайте, що щоб силіконова вкладка щільно прилягала до грудей, в іншому випадку сила всмоктування може бути слабшою.

 1. Сядьте зручно.
 2. Переконайтеся, що акумулятор молоковідсмоктувача заряджений.
 3. Прикладіть лічку молоковідсмоктувача до грудей і натисніть кнопку on/off, аби розпочати зцідження. При першому використанні необхідно усунути молоковідсмоктувач на 1 рівень фази стимуляції. При кожному наступному увімкненні пристрою, він автоматично почине використовувати налаштування, які використовувалися під час попереднього використання молоковідсмоктувача.
 4. Можна вибрати 1 з двох доступних програм:
 - Режим стимуляції (відображається у вигляді двох кіл) – масаж, який стимулює виділення молока, режим стимуляції вклучає 9 рівнів сили всмоктування. Ви можете натиснути кнопку «+», щоб збільшити потужність всмоктування, або «-», щоб зменшити потужність всмоктування. Ви можете самостійно перемикатися між режимами стимуляції та експресії одним натисканням кнопки , кнопка дозволяє перемикається між режимами стимуляції та зцідження скільки завгодно разів. Після роботи протягом 2 хвилин у фазі стимуляції, молоковідсмоктувач автоматично перемикається на фазу зцідження на рівні всмоктування, який ви використовували останній раз.
 - Режим зцідження (відображається у вигляді трьох кіл) – для зцідження молока. Також в режимі зцідження ви можете вибрати один з 9 рівнів всмоктування.
 5. Після закінчення зцідження від'єднайте насос молоковідсмоктувача від силіконової трубки, вимийте решту деталей і дайте повністю висохнути.
 - УВАГА! Насос і панель управління молоковідсмоктувача, силіконова трубка зі з'єднувачами, адаптер жалення та USB-кабель не можна мити чи дезінфікувати у воді. Для очищення протріть ганчіркою. УВАГА! Щоразу, коли змінюється фаза зцідження, тривалість вибраної фази відраховується від початку.
 - УВАГА! Молоковідсмоктувач вимикається автоматично після 30 хв. роботи. Якщо потрібно припинити зцідження раніше, торкніться значка ON/OFF і вимкніть молоковідсмоктувач.
 - УВАГА! Відкладати молоковідсмоктувач від грудей, переконайтеся, що прилад вимкнений. Якщо необхідно, ви можете відкрити молоковідсмоктувач під час зцідження, помістивши палець між лічкою і грудьми (так само, як дитину відлучають від грудей).

МИТТЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

Розмонтуйте елементи молоковідсмоктувача. Перед першим та після кожного наступного використання усі елементи, які мають контакт з молоком такі, як насадка мембрани (mal.1D), мембрана (mal.1C), корпус молоковідсмоктувача з лічкою (1B), силіконова масажна вкладка (mal. 1A), кришка лійки (mal. 1G), силіконовий клапан (mal.1E), адаптер для пляшечок (mal.1F) та пляшечка (mal.1F), необхідно вимити в теплій воді з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду та помістити усі елементи в киплячу воду на 5 хвилин. Це необхідно для забезпечення гігієни. Перед використанням ретельно висушіть усі елементи.

УВАГА! Не залишайте компоненти на дні кастрюлі. Перемишіть воду під час стерилізації, щоб запобігти пошкодженню елементів.

Силіконові елементи, які контактують з молоком такі, як мембрана (mal.1C), силіконова масажна вкладка (mal.1A), силіконовий клапан (mal.1E) можна стерилізувати в електричному стерилізаторі.

УВАГА! Завжди знімайте силіконовий клапан, беручи його двома пальцями за круглу основу. Ніколи не тягніть за кінцівку клапана, бо може це призвести до пошкодження і послаблення сили всмоктування.

Увага! Перед кожним використанням перевірте стан всіх елементів щодо тріщин, подриганн, зміни кольору або псування, тому що це може вплинути на ефективність роботи пристрою.

Як дезінфікувати соску до пляшечки?

Перед першим та кожним використанням необхідно ретельно вимити та продезінфікувати пляшечку та усі її елементи. Необхідно помістити усі елементи в киплячу воду на 5 хвилин. Це необхідно для забезпечення гігієни. Необхідно мити перед кожним використанням. Кипляча або тверда вода можуть спричинити появу осаду. Ретельно вимийте усі деталі в теплій воді з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду, вклучаючи місяця, які можуть бути невидимими, але там, де був контакт з їжею, щоб вилучити її залишки.

Ретельно вимийте усі деталі в теплій воді з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду, вклучаючи місяця, які можуть бути невидимими, але там, де був контакт з їжею, щоб вилучити її залишки. Пляшечку не можна мити в посудомийній машині (макс. температура 60 °C). Не рекомендується мити соску в посудомийній машині, так як миючі засоби можуть призвести до пошкодження виробу. Не використовуйте для чищення антибактеріальні засоби. Перед кожним використанням уважно оглядайте виріб та розгляньте соску в усіх напрямках, особливо, коли дитина має зуби. При перших ознаках пошкодження – вимийте. Не докручуйте закрутку з соскою дуже сильно, тому що соска може несправно пропускатися повітря. Перевіряйте щоб їжа не протікала з-під закрутки. Ніколи не збільшуйте отворів в сосці, бо може це призвести до її пошкодження. Будьте особливо обережні при розігріві в мікрохвильовій печі. Завжди перемишіть підігріту їжу, щоб рівномірна була температура, перед годуванням перевірте температуру. Якщо підігрівате їжу в мікрохвильовій печі, пам'ятайте, що пляшечка має бути відкритою. Виріб не можна класти в розігріту духовку або нагрівати на газовой або електричній плиті. Не залишайте соску на прямому сонячному промінні, поряд з джерелом тепла, або в дезінфікуючих розчинах («стерилізація») на довший час від рекомендованого, оскільки це може її пошкодити. З огляду на безпеку та гігієну, та також збільшення потреби в їжі стабільно підрастаючого немовля, необхідно замінювати соску на нову кожних 2 місяці. Зберігайте інструкцію, оскільки вона містить важливу інформацію. Пляшечка виготовлена з поліпропілену. Дата виготовлення/номер партії (CODE xxx-xx-xx-місяць-хх-день) вказано на упаковці.

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Часте та довшитривале снання рідини може призвести до карієсу.

Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням.

Вимкніть при перших ознаках пошкодження.

Частини, які не використовуються тримайте в місцях недоступних для дітей.

Ніколи не прикріплюйте до шнурків, стрічок, мережива або вільних частин одягу. Дитина може задихнутися.

Ніколи не використовуйте соску, як пустишку.

Завжди використовуйте виріб під безпосереднім наглядом дорослої особи.

Молокоотсос с электрическим приводом

Модель 12/211

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

- Молокоотсос с электрическим приводом (далее — «молокоотсос») предназначен для сцеживания грудного молока с целью последующего кормления ребенка при невозможности грудного вскармливания. Сцеживание позволяет поддерживать лактацию, планировать кормление ребенка в свое отсутствие и создавать запасы молока на непредвиденный случай (необходимость приема лекарств, госпитализация, возникновение трещины соска и т.д.).
- Изделие предназначено для личного пользования. Его применение несколькими пользователями может нанести вред здоровью.
 - Гарантийный срок эксплуатации молокоотсоса: 2 года. Сохраняйте документ, подтверждающий покупку, в течение всего гарантийного срока.
 - Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед использованием изделия и строго соблюдайте установленные правила безопасности.
 - Храните руководство по эксплуатации вместе с изделием.
 - Срок службы молокоотсоса: 2 года. Срок службы силиконовых деталей: 2 года. Со временем силиконовые детали могут утратить первоначальный цвет. При изменении цвета или по истечении срока службы их необходимо заменить.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ МОЛОКООТСОС В СТРОГОМ СООТВЕТСТВИИ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ. НЕИСПРАВНОСТИ, ВОЗНИКШИЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАРУШЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕ ЯВЛЯЮТСЯ ГАРАНТИЙНЫМ СЛУЧАЕМ И ОСНОВАНИЕМ ДЛЯ ПРЕДЪЯВЛЕНИЯ ПРЕТЕНЗИЙ ПО КАЧЕСТВУ ПРОДУКЦИИ.

Осуществление ремонта или иного вмешательства в конструкцию изделия неуполномоченными лицами представляет опасность и влечет прекращение гарантийных обязательств.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- При эксплуатации электрических приборов необходимо соблюдать следующие правила безопасности:
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание поражения электрическим током не погружайте прибор, блок питания и кабель в воду и другие жидкости. Не допускайте попадания влаги внутрь прибора. Не включайте в сеть прибор и не касайтесь выключенного в сеть прибора влажными руками.
 - Перед первым включением в сеть убедитесь, что напряжение, на которое рассчитан прибор, соответствует напряжению сети (молокоотсос рассчитан на напряжение 100–240 В).
 - Подключайте прибор только к исправному источнику питания с защитой от перенапряжения.
 - При использовании электрического удлинителя убедитесь, что он правильно подключен и отвечает требованиям безопасности.
 - Требования к электрическому удлинителю:
 1. Не превышайте максимально допустимую нагрузку, на которую рассчитан удлинитель (см. технические характеристики удлинителя и подключаемых к нему приборов).
 2. Используйте только удлинители с маркировкой СЕ.
 3. Не используйте поврежденные удлинители.
 4. Размещайте удлинитель в недоступном для детей месте так, чтобы он не свисал и не мешал проходу.
 - Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
 - При извлечении штепселя придерживайте розетку, не тяните за кабель.
 - Не размещайте провода под мебелью и другими предметами, препятствующими контролю их технического состояния.
 - Не ставьте прибор на горючую газовую/электрическую плиту, в нагретую духовку и рядом с ними. Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей. Не размещайте провода рядом с горячими поверхностями, обогревательными приборами и другими источниками тепла.
 - Перед чисткой отключайте прибор от сети.
 - **ВНИМАНИЕ!** Не используйте прибор при повреждении штепселя или кабеля, возникновении сбоя в работе или обнаружении других неисправностей.
 - Не используйте прибор при отсутствии или повреждении какой-либо детали. Немедленно заменяйте поврежденные и изношенные детали, используя только оригинальные запчасти.
 - Соблюдайте правила эксплуатации прибора и его принадлежностей.
 - Использование прибора людьми с ограниченными возможностями здоровья допускается только при помощи и под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность.
 - При использовании прибора людьми с ограниченными возможностями здоровья или рядом с детьми не оставляйте их без присмотра.
 - Храните прибор в недоступном для детей месте.
 - Для электропитания прибора используйте только блок питания, входящий в комплект поставки. Не используйте другие блоки питания. Не используйте блок питания от прибора для электропитания других устройств.
 - При повреждении блока питания замените его на оригинальный блок питания.
 - Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Ремонт электрических приборов должны выполнять только уполномоченные на это квалифицированные специалисты (обратитесь в авторизованный сервисный центр).
 - Действие гарантии не распространяется на изделие с признаками осуществления ремонта или иного вмешательства неуполномоченными лицами.
 - Изготовитель сохраняет за собой право вносить конструктивные и иные технические изменения в изделие.
 - **ВНИМАНИЕ! НАРУШЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОСТИ МОЖЕТ ПРИБЛИЖИТЬ К НЕУСТРАИМОМУ ПОВРЕЖДЕНИЮ ПРИБОРА ИЛИ ТРАВМЕ.**
 - Используйте прибор только по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Его использование не по назначению нарушает условия гарантии.
 - Проверьте прибор перед каждым использованием. При обнаружении повреждений не используйте его и обратитесь к изготовителю или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции.
 - В случае падения прибора на твердую поверхность не используйте его и обратитесь для проверки в сервисный центр.
 - Не используйте прибор во время водных процедур.

ПОПЕРЕЖДЕНИЯ!

- Не використовуйте цей виріб для інших цілей, ніж зазначено в інструкції, що додається.
- Не розмишуйте виріб поблизу джерел вогню.
- Перед використанням молоко відсмоктувача переконайтеся, що всі елементи були правильно змонтовані.
- Негайно припиніть використання молоковідсмоктувача, якщо ви відчуваєте дискомфорт у грудях або сосках.
- Необхідно помити руки перед тим, як розпочати використовувати виріб.
- Зберігайте виріб в місцях недоступних для немовлят та дітей.
- Не кидайте і не ударяйте виріб, щоб уникнути пошкодження.
- Не торкайтеся виробу голими руками відразу після стерилізації в киплячій воді, щоб уникнути опіків. Не передавайте живий пристрій.

ЗБЕРІГАННЯ ЗЦІДЖЕНОГО МОЛОКА

1. Через активні біохімічні та мікробіологічні процеси в молоці дуже важливо підтримувати постійну температуру його зберігання.
2. Зціджене молоко можна зберігати в пляшечці або в спеціальних стерильних торбинках або контейнерах з кришечкою для зберігання молока (які необхідно продезінфікувати перед використанням).
3. Необхідно зазначити дату на кожній ємності зі зцідненим молоком.
4. Заморозувати необхідно лише свіже молоко в пляшечці, яка не повністю заповнена, щоб залишити місце для збільшення об'єму під час заморожування.
5. Збережене молоко можна розморозити так само, як і інші продукти (але ніколи в мікрохвильовій печі, що може пошкодити його цінних властивостей і антиліт).
6. Заморожене молоко можна розморозити протягом цілої ночі в холодильнику, потім поступово нагріваючи в підігрівачу або гарячій воді.
7. Струсьте ємність, щоб відокремлені частинки жиру з'єдналися з рештою молока.
8. НЕ МОЖНА зберігати молоко на полицях, розміщених на дверцятах холодильника.
9. НІКОЛИ не заморозьте повторно молоко, яке було раніше розморозжене.
10. НЕ ПОСІДНУЙТЕ свіже зціджене молоко з розморозженим.
11. НЕ ПОСІДНУЙТЕ свіже зціджене молоко з раніше замороженим молоком.
12. НІКОЛИ не можна підігрівати молоко кип'ятінням або за допомогою мікрохвильової печі.
13. ЗАВЖДИ перевіряйте температуру молока перед годуванням дитини.
14. Молоко, яке не було використане, необхідно викинути.

Стан молока	Температура (°C)	Рекомендований час зберігання
Свіже молоко	+4°C	до 96 год.
	від +4°C до +15°C	максимально до 24 год.
	+19°C до +25°C (температура приміщення)	оптимально до 4 год.
Заморожене молоко	від +25°C до +37°C	максимально до 4 год.
	-20°C	оптимально 3-6 місяців
Розморозжене молоко	+4°C	до 24 год. (від повного розморозження)
	від +25°C до +37°C	максимально до 4 год.

РОЗВ'ЯЗАННЯ ПРОСТИХ ПРОБЛЕМ

Під час використання кожного молоковідсмоктувача, ви можете зіткнутися з незначними труднощами. Перш ніж вирішити подати рекомендацію, спробуйте розібратися з нею самостійно. Нижче ви знайдете кілька корисних порад, які допоможуть вам вирішити найпоширеніші проблеми.

Біль під час використання молоковідсмоктувача:

- Покладіть на груди теплий компрес і зачекайте 5 хв., почніть знову зціджувати молоко.
- Збільшуйте силу відсмоктування поступово, за кожним разом на 1 рівень.
- Якщо наведені вище кроки не усунуть проблему, припиніть використання молоковідсмоктувача і проконсультуйтеся з лікарем.

Молоковідсмоктувач не працює:

- Перевірте акумулятор заряджений.
- Якщо молоковідсмоктувач і надалі не працює, зверніться до місця продажу або дистриб'ютора.

Сила всасання є дуже низькою або відсутня:

- Якщо ви помітили послаблені сили всасання, виконайте наступне.
- Переконайтеся, що молоковідсмоктувач був правильно змонтований і всі з'єднання між елементами виконані правильно.
- Перевірте чи клапан розміщений щільно в корпусі і не пошкоджений. Даний елемент має ключове значення при відсмоктуванні на силу всасання. Якщо клапан пошкоджений, його необхідно замінити на новий.
- Перевірте, щоб груди щільно прилягали до корпусу з лішкою.

Молоко збирається в силиконовій вкладці:

- Переконайтеся, що правильно тримаєте молоковідсмоктувач. Пляшечка повинна знаходитися в вертикальному положенні.

Повернення молока:

- Якщо молоко або вода потрапили в силиконову мембрану або трубку, вичистіть згідно з інструкцією. Дотримуйтесь правила „висушити повністю усі елементи перед використанням“. Перевірте чи клапан не пошкоджений.

Молоковідсмоктувач є предметом особистої гігієни, не підлягає обміну, а ні поверненню, у разі виникнення проблем з використанням пристрою просимо звертатися до дистриб'ютора або виробника. Пам'ятайте, що підставою для розгляду рекламачі являється товарно-касовий чек. Пам'ятайте, що якщо у вас є проблеми з лактацією, через які ваша дитина не може спожити груди, молоковідсмоктувач також може бути неефективним.

- Не используйте прибор в ванной, рядом с раковинной и в других местах, где возможен его контакт с водой или другими жидкостями.
- В случае падения прибора в воду или другую жидкость не касайтесь его. Если прибор подключен к сети, незамедлительно выключите его из розетки.

Молокоотсос снабжен двухфазной системой сцеживания с двумя режимами работы: «Стимуляция» и «Сцеживание».

В каждом режиме доступно 9 уровней интенсивности. Грудное молоко — наиболее полезная и питательная пища для детей первого года жизни. Рекомендуется кормить ребенка только грудным молоком до 6 месяцев, а затем постепенно вводить прикорм.

При возникновении физиологических проблем незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

Дополнительные правила безопасной эксплуатации

- Не используйте молокоотсос во время беременности, так как это может спровоцировать схватки.
- Если вы испытываете болезненные ощущения или другие трудности при кормлении грудью, то, прежде чем использовать молокоотсос, обратитесь к консультанту по грудному вскармливанию.
- Первое сцеживание рекомендуется проводить под наблюдением специалиста.
- Также рекомендуется ознакомиться со специальной литературой, посвященной вопросам кормления.
- До и после каждого использования молокоотсоса мойте и стерилизуйте все детали, контактирующие с молоком.
- Не погружайте электрические детали молокоотсоса в воду и другие жидкости. Не мойте их водой и не протирайте влажной тканью.
- Не применяйте при уходе за молокоотсосом едкие и абразивные моющие средства.
- Не используйте молокоотсос при сильной усталости или сонливости.
- Нарушение правил эксплуатации может привести к повреждению молокоотсоса.
- Молокоотсос предназначен для эксплуатации в бытовых условиях. Используйте его только в помещении.
- Не используйте молокоотсос на улице.
- После транспортировки в холодную погоду выдерживайте молокоотсос при комнатной температуре.

- Перед включением внимательно осматривайте молокоотсос и проверьте правильность сборки.
- Для остановки молокоотсоса до завершения цикла используйте кнопку включения/выключения питания.
- Молокоотсос не предназначен для использования детьми. Храните и используйте молокоотсос и его детали в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте электрический блок молокоотсоса.
- Не используйте блоки питания сторонних изготовителей.
- Не вносите изменения в конструкцию молокоотсоса. Несоблюдение этого требования влечет прекращение действия декларации о соответствии в отношении приобретенного изделия.
- При возникновении вопросов, связанных с безопасностью изделия, обратитесь к изготовителю или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции.
- При внесении изготовителем технических изменений в изделие руководство по эксплуатации может быть изменено соответствующим образом.

Знак перечеркнутого мусорного контейнера указывает на то, что изделие необходимо утилизировать отдельно от других видов отходов. Во избежание причинения вреда окружающей среде и здоровью человека вследствие ненадлежащего обращения с отходами, а также в целях сбережения ресурсов не выбрасывайте молокоотсос с бытовыми отходами — сдайте его на переработку. Для получения дополнительной информации обратитесь в местные организации, ответственные за сбор и утилизацию отходов, или к продавцу/поставщику изделия. Издание и информация о нем соответствуют требованиям Директивы 2012/19/EU «Об отходах электрического и электронного оборудования».



Знак CE указывает на то, что изделие прошло необходимые процедуры подтверждения соответствия и отвечает требованиям распространяющихся на него директив ЕС и гармонизированных стандартов, в том числе Директивы 2014/35/EU «Об электрооборудовании, предназначенном для работы в пределах определенного диапазона напряжения», Директивы 2014/30/EU «Об электромагнитной совместимости» и Директивы 2011/65/EU «Об ограничении использования опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании».



Класс защиты от поражения электрическим током: III



Изделие не является игрушкой. Храните в недоступном для детей месте. Рекомендуется сохранять руководство по эксплуатации в течение всего периода использования изделия.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Внутренний источник питания 3,7 В; 1200 мАч
Электроснабжение от сети 100–240 В; 50/60 Гц
Максимальная мощность 5 Вт

- Молокоотсос необходимо содержать в чистоте. Во избежание нарушения работы прибора не допускайте скопления в нем пыли и других загрязнений.
- Не мойте электрический блок молокоотсоса, блок питания и кабель USB.
- Не допускайте попадания влаги в другие детали, которые запрещается мыть водой.
- При использовании молокоотсоса соблюдайте правила гигиены. Берегите свое здоровье и здоровье ребенка!

ВНИМАНИЕ! Болевые ощущения во время сцеживания, его недостаточная эффективность и слабая выработка молока могут быть вызваны неправильным выбором интенсивности сцеживания. При возникновении подобных проблем отрегулируйте ее уровень.

Показания к применению молокоотсоса

- Молокоотсос можно применять в следующих случаях (по возможности дождитесь становления лактации, которое обычно происходит в течение 2–4 недель после родов):
- При избытке грудного молока и нагрудных молочных железах — сцеживание небольшого количества молока до или во время кормления позволяет уменьшить ощущение дискомфорта и облегчить ребенку захват груди.
 - При втягивании сосков из-за длительных перерывов между кормлениями.
 - При анатомических особенностях груди, препятствующих грудному вскармливанию (плоские, втянутые или травмированные соски) — применение молокоотсоса может улучшить форму сосков.
 - При приеме молока, когда ребенок нехватает и спит.
 - При отсутствии аппетита у ребенка из-за болезни.
 - При недостаточной лактации — сцеживание между кормлениями стимулирует выработку молока.
 - При вынужденных перерывах в кормлении грудью (из-за выхода на работу или отъезда) — регулярное сцеживание необходимо для поддержания лактации.

Периодичность сцеживания

Если грудное вскармливание временно невозможно, рекомендуется сцеживать молоко не реже 8 раз в день, чтобы поддержать лактацию. Сначала сцеживание может быть затруднительным, но уже через несколько дней молока станет больше. Однако даже при установившейся лактации его может быть недостаточно (30–60 мл за одно сцеживание) и требуется несколько процедур, чтобы сцедить необходимую порцию.

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ИЗДЕЛИЯ (рис. 1)

A. Силиконовая массажная накладка	J. Электрический блок молокоотсоса
B. Корпус молокоотсоса	K. Колпачок для бутылочки
C. Силиконовая диафрагма	L. Закрывающееся кольцо
D. Крышка силиконовой диафрагмы	M. Силиконовый сосок
E. Силиконовый клапан	N. Уплотнительный диск
F. Бутылочка для кормления	O. Адаптер бутылочки
G. Крышка силиконовой массажной накладки	P. Блок питания
H. Силиконовая трубочка	Q. Кабель usb
I. Фиксаторы силиконовой трубочки (2 шт.)	

Изображения, приведенные в руководстве по эксплуатации, носят схематический характер и предназначены только для наглядности. Внешний вид деталей может отличаться от указанного. Силиконовый клапан, силиконовая массажная накладка и силиконовая трубочка особенно подвержены износу и подлежат замене по мере необходимости. Для приобретения запасных частей обратитесь к авторизованному продавцу.

ВНИМАНИЕ! При извлечении силиконового клапана держитесь за основание, а не за носик, чтобы не повредить клапан. Повреждение клапана может ослабить интенсивность сцеживания. Мойте клапан осторожно и тщательно, не допуская скопления в нем засохших остатков молока.

ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием проверяйте все детали на наличие трещин, разрывов, изменений цвета и других признаков повреждения или износа. Поврежденные и изношенные детали могут нарушить работу молокоотсоса.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ (рис. 2)

1. Индикатор интенсивности сцеживания	4. Индикатор зарядки аккумулятора	6. Кнопка выбора режима работы
2. Кнопка включения/выключения питания	5. Индикатор режима работы	7. Кнопка увеличения интенсивности сцеживания
3. Кнопка уменьшения интенсивности сцеживания		

ПОРЯДОК СБОРКИ (рис. 3)

ВНИМАНИЕ! Молокоотсос необходимо собирать и разбирать очень осторожно, чтобы не повредить его детали.

1. Вставьте силиконовую массажную накладку (рис. 1a) в воронку корпуса молокоотсоса (рис. 1b) так, чтобы между ними не было зазоров.
2. В верхнее зашевиное отверстие корпуса молокоотсоса (рис. 1b) вставьте силиконовую диафрагму (рис. 1c), прижмите ее края и закройте крышкой силиконовой диафрагмы (рис. 1d).
3. В нижнее отверстие корпуса молокоотсоса (рис. 1b) вставьте до упора силиконовый клапан (рис. 1e). Соедините бутылочку для кормления (рис. 1f) с адаптером бутылочки (рис. 1o), а затем с нижней частью корпуса молокоотсоса (рис. 1b) так, чтобы они образовали единую конструкцию.
4. Соедините один конец силиконовой трубочки (рис. 1h) с краевой силиконовой диафрагмой (рис. 1d), а другой — с электрическим блоком молокоотсоса (рис. 1j). Убедитесь, что трубочка не перетата и не перекучена.
5. Установите крышку силиконовой массажной накладки (рис. 1g).

ВНИМАНИЕ! Молокоотсос работает от литийионного аккумулятора и не требует установки батареек или постоянного подключения к сети. Перед первым использованием молокоотсоса полностью зарядите аккумулятор. После полной зарядки отключайте прибор от сети во избежание повреждения аккумулятора. Для продления срока службы аккумулятора не допускайте его полной разрядки.

Зарядка аккумулятора осуществляется с помощью блока питания и длится **около 2,5 часов**. Аккумулятор можно заряжать в любое время, не дожидаясь его полной разрядки. Чтобы зарядить аккумулятор, подключите один конец кабеля USB к электрическому блоку молокоотсоса, а другой — к блоку питания и включите блок питания в сеть. Когда индикатор зарядки перестанет мигать — аккумулятор заряжен. Полной зарядки аккумулятора хватает примерно на **2 часа**. Молокоотсос оснащен встроенным таймером и выключается автоматически через 30 минут непрерывной

RU

СЦЕЖИВАНИЕ ГРУДНОГО МОЛОКА

Перед сцеживанием:

- Тщательно вымойте руки.
- Вымойте и высушите молокоотсос в соответствии с руководством по эксплуатации (см. раздел «Чистка и стерилизация»).
- Осмотрите силиконовую трубочку. При наличии в ней грязи или влаги не включайте молокоотсос.

ВНИМАНИЕ! Не продувайте трубочку.

Прикладывая молокоотсос к груди, старайтесь поместить сосок как можно глубже (в самый центр воронки корпуса молокоотсоса).

ВНИМАНИЕ! Силиконовая массажная наклада должна плотно прилегать к коже. Недостаточно плотное прилегание накладки может снизить эффективность сцеживания.

1. Сядьте и примите удобную позу.
2. Проверьте уровень заряда аккумулятора (при необходимости зарядите его).
3. Нажмите кнопку включения/выключения питания, чтобы начать сцеживание. При первом использовании молокоотсос включается в режиме стимуляции с уровнем интенсивности 1. При каждом последующем использовании — в режиме с уровнем интенсивности, которые были установлены при предыдущем включении.
4. Выберите нужный режим:
 - Режим стимуляции (обозначается двумя окружностями) — обеспечивает приток молока за счет массирующего воздействия на грудь. Количество уровней интенсивности 9. Выбор уровня интенсивности осуществляется кнопками + и -. Режим работы молокоотсоса можно изменить в любое время кнопкой $\frac{1}{2}$. Если этого не сделать, через 2 минуты работы в режиме стимуляции молокоотсос автоматически перейдет в режим сцеживания с ранее установленным уровнем интенсивности.
 - Режим сцеживания (обозначается тремя окружностями) — непосредственно обеспечивает сцеживание молока из груди. Количество уровней интенсивности: 9.
5. После завершения процедуры разберите молокоотсос и очистите его детали (см. раздел «Чистка и стерилизация»).

ВНИМАНИЕ! Не мойте и не стерилизуйте электрический блок молокоотсоса, блок питания, кабель USB и силиконовую трубочку с фиксаторами. При необходимости протирайте их чистой сухой тканью.

ВНИМАНИЕ! При каждом изменении пользователем режима работы молокоотсоса начинается новый отсчет времени.

ВНИМАНИЕ! Один цикл длится 30 минут, по истечении которых молокоотсос выключается автоматически. Чтобы раньше остановить молокоотсос, нажмите кнопку включения/выключения питания.

ВНИМАНИЕ! Прежде чем снять молокоотсос с груди, убедитесь, что он выключен. Если необходимо снять молокоотсос во время работы прибора, поместите палец между грудью и силиконовой массажной накладкой (аналогично тому, как прерывают сосание при кормлении ребенка).

ЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Перед первым и каждым последующим использованием, а также после применения молокоотсоса все детали, контактирующие с молоком: силиконовую массажную накладку (рис. 1а), крышку силиконовой массажной накладки (рис. 1g), корпус молокоотсоса (рис. 1b), силиконовую диафрагму (рис. 1c), крышку силиконовой диафрагмы (рис. 1d), силиконовый клапан (рис. 1e), бутылочку для кормления (рис. 1f) и адаптер бутылочки (рис. 1o) — необходимо мыть в теплой воде с деликатным моющим средством. После мытья тщательно ополаскивайте все детали и стерилизуйте кипячением не более 5 минут. Перед сборкой молокоотсоса высушите детали при комнатной температуре или протрите насухо чистой тканью.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения стерилизуемых деталей постоянно помещивайте воду так, чтобы они не лежали на дне.

Силиконовые детали, контактирующие с молоком: силиконовую массажную накладку (рис. 1а), силиконовую диафрагму (рис. 1c) и силиконовый клапан (рис. 1e) — можно кипятить в электрическом стерилизаторе.

ВНИМАНИЕ! Проверяйте молокоотсос перед каждым использованием: поврежденные и изношенные детали могут нарушить его работу.

Уход за бутылочкой и соской
Соску перед каждым использованием необходимо мыть в теплой воде и стерилизовать кипячением не более 5 минут (кипячение в жесткой воде может привести к образованию известкового налета). После каждого использования тщательно промывайте бутылочку и соску в теплой воде и стерилизуйте кипячением (можно кипятить в электрическом стерилизаторе). Бутылочку можно мыть в посудомоечной машине (маж. 60 °C). Соску не рекомендуется мыть в посудомоечной машине. Не применяйте дезинфицирующие моющие средства. Перед использованием оскатывайте соску, растягивая ее в разные стороны (особенно внимательно, если у ребенка уже появились зубы). При появлении трещин на поверхности соску необходимо выбросить. При сборке бутылочки затягивайте закручивающееся кольцо достаточно плотно, но не туго, чтобы не нарушить вентиляцию соски.

Перед кормлением убедитесь, что бутылочка не протекает. Температура питья не должна быть выше 40 °C. Не разогревайте бутылочку с наварившей крышкой. Не разогревайте бутылочку в духовке и на газовой/электрической плите. В СВЧ-печи можно разогревать только саму бутылочку (без соски и других деталей). После разогрева перемешайте содержимое для равномерного распределения тепла и проверьте температуру во избежание ожога из-за неравномерного нагрева. Храните соску сухой в закрытой посуде при температуре от 0 до 25 °C, не допуская попадания прямых солнечных лучей, масла, растворов и бутылочку с источниками тепла. Не храните соску рядом с источниками тепла (не стерилизуйте) дольше установленного времени и не увеличивайте в ней отверстия. Рекомендуется заменять соску каждые 2 месяца. Сохраняйте инструкцию в течение всего периода использования изделия. Материалы: силикон (соска), полипропилен (бутылочка). Номер партии см. на упаковке.

Меры предосторожности

Во избежание стоматологических заболеваний соблюдайте рациональный режим кормления.

Перед кормлением проверяйте температуру питания.

При первых признаках повреждения или износа прекратите использование изделия.

Храните в недоступном для детей месте.

Не прикрепляйте изделие к лентам, шаржам, веревкам и просторным участкам одежды: опасность удушья!

Не используйте соску в качестве пустышки.

Используйте только под присмотром взрослых.

ВНИМАНИЕ!

• Не используйте молокоотсос в целях, не предусмотренных руководством по эксплуатации.

• Не используйте молокоотсос рядом с источниками возгорания.

• Перед использованием проверьте правильность сборки.

• При возникновении болевых ощущений во время сцеживания незамедлительно прекратите процедуру.

- Тщательно мойте руки перед использованием молокоотсоса.
- Храните молокоотсос в недоступном для детей месте.
- Не допускайте его падения и удара.
- Не касайтесь незащищенными руками после стерилизации: опасность ожога!
- Вышедший в употреблении молокоотсос не подлежит перепродаже/передаче другим пользователям.

ХРАНЕНИЕ ГРУДНОГО МОЛОКА

1. Поскольку в молоке происходят активные биохимические и микробиологические процессы, оно должно храниться при постоянной температуре.
2. Сцеженное молоко можно хранить в бутылочках, специально предназначенных для этого стерильных пакетах или герметично закрытых контейнерах (которые необходимо предварительно простерилизовать).
3. На каждой емкости с молоком должна быть проставлена дата сцеживания.
4. Замораживайте только свежесцеженное молоко, наполняя емкость не до конца (при замораживании объем молока увеличивается).
5. Грудное молоко можно размораживать так же, как обычные продукты (кроме разморозки в СВЧ-печи — под воздействием микроволн оно может утратить полезные свойства).
6. Чтобы разморозить молоко, его можно поставить на ночь в холодильник, а затем медленно подогреть в специальном подогревателе или в емкости с теплой водой.
7. Перед кормлением встряхните бутылочку, чтобы размешать отделившийся жир.
8. Не храните молоко на полках двери холодильника.
9. Не замораживайте молоко повторно.
10. Не смешивайте свежесцеженное молоко с размороженным.
11. Не смешивайте свежесцеженное молоко с замороженным.
12. Не разогревайте грудное молоко в СВЧ-печи и не кипятите.
13. Перед кормлением проверьте его температуру.
14. Молоко, оставшееся после кормления, необходимо вылить.

Тип грудного молока	Температура хранения (°C)	Время хранения
Свежесцеженное молоко	+4 °C	не более 4 дней
	от +4 до +15 °C	не более 24 часов
	от +19 до +25 °C (комнатная температура)	не более 4 часов
Замороженное молоко	от +25 до +37 °C	не более 4 часов
	-20 °C	от 3 до 6 месяцев
Размороженное молоко	+4 °C	не более 24 часов (после разморозки)
	от +25 до +37 °C	не более 4 часов

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если при использовании молокоотсоса вы столкнулись с какой-либо проблемой, воспользуйтесь следующими рекомендациями. Некоторые неисправности можно устранить самостоятельно.

Во время сцеживания возникают болезненные ощущения

- Приложите теплый компресс к груди на 5 минут. Затем попробуйте снова сцедить молоко.
- Регулируйте интенсивность сцеживания, увеличивайте ее постепенно (не более чем на 1 уровень за один раз).

Если это не помогло решить проблему, прекратите использование молокоотсоса и обратитесь за медицинской помощью.

Молокоотсос не выключается

- Проверьте, заряжен ли аккумулятор. При необходимости зарядите его.
- Если это не помогло решить проблему, обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции.

Молоко не сцеживается или сцеживается очень слабо

- Проверьте, правильно ли собран молокоотсос и хорошо ли закреплены детали.
- Проверьте, плотно ли вставлен силиконовый клапан и нет ли признаков его повреждения или износа. Интенсивность сцеживания во многом зависит от этой детали. При обнаружении признаков повреждения или износа клапана замените его новым.
- Проверьте, плотно ли молокоотсос прилегает к груди. При необходимости скорректируйте положение воронки корпуса молокоотсоса.

Молоко скисается в массажной накладке

- Проверьте, правильно ли вы держите молокоотсос. Во время сцеживания бутылочка должна быть расположена вертикально.

Молоко попадает в трубочку и диафрагму

- При попадании молока или воды в силиконовую трубочку или силиконовую диафрагму очистите их в соответствии с руководством по эксплуатации. Перед сборкой убедитесь, что на них не осталось влаги. Также проверьте не повреждены и не изношены ли клапаны.

Молокоотсос является товаром личного пользования и не подлежит обмену или возврату. По вопросам гарантийного и постгарантийного обслуживания обратитесь к изготовителю, продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции. Для рассмотрения претензии может потребоваться предъявить документ, подтверждающий покупку. При наличии проблем с грудным вскармливанием, препятствующих ребенку самостоятельно опорожнить грудь, сцеживание с помощью молокоотсоса также может оказаться неэффективным.

RU

БҮЙІМ ТУРАЛЫ НЕГІЗГІ МӘЛІМЕТ

Электр жетегі бар сүтсауғыш (бұдан әрі — «сүтсауғыш») емшек емізу мүмкіндігі болмаған кезде баланы тамақтандыру үшін емшек сүтін сүзуге арналған. Сүтті сүзіп алу сүт шығуын қолдайды, анасы болмаған кезде баланы тамақтандыруға және күтпеген оқиға (дәрілерді қабылдау қажеттілігі, ауруханаға жатқызу, емшек жарылуы және т.б.) үшін сүт қорын жасауды жоспарлауға мүмкіндік береді.

- Бұйым неке пайдалануға арналған. Оны бірнеше пайдаланушылардың қолдануы денсаулыққа зиян келтіруі мүмкін.
- Сүтсауғыштың кепілдік пайдалану мерзімі 2 жыл. Құжатты сатып алуды растайтын бүкіл кепілдік мерзімі ішінде сақтаныз.
- Бұйымды пайдаланар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты оқып мұқият танысыңыз және белгіленген пайдалану ережелерін қатаң түрде орындаңыз.
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты бұйыммен бірге сақтаныз.
- Сүтсауғыштың қызмет мерзімі: 2 жыл. Силликонды бөлшектердің қызмет мерзімі: 2 жыл. Силликонды бөлшектері уақыт өте келе бастапқы түсін жоғалтуы мүмкін. Түсі өзгерген немесе қызмет мерзімі аяқталған кезде оларды ауыстыру керек.

СҮТСАУҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫНА ҚАТАҢ СӘЙКЕСТІКТЕ ҚОЛДАНЫҒЫЗ. БҮЙІМДЫ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ САЛДАРЫ ҮШІН ЖАУАЛКЕРШІЛІКТІ ДАЙЫНДАУШЫ КӨТЕРМЕЙДІ. ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ БҰЗУ НӘТИЖЕСІДЕ ТҮЙІНДІДІ АҒАҚАУЛЫҚТАР КЕПІЛДІКТІ ЖАҒДАЙ ЖӘНЕ ӨНІМ САЛПАСЫ БОЙЫНША ТАЛАПТАРДЫ ҚОЮ ҮШІН НЕГІЗДЕМЕ БОЛУП ТАБЫЛМАЙДЫ. БҮЙІМДІ ЖӨНДЕУ НЕМЕСЕ ОНЫҢ ҚУРЫЛМАСЫНА УАКІЛЕТТІ ЕМЕС ТҮЛГІЛАРДЫҒА ҚАНДАЙ БОЛСА ДА ӨЗГЕ АРАЛАСУЫ ҚАҮІП ТӨНДІРЕДІ ЖӘНЕ КЕПІЛДІКТІ МІНДЕТТЕМELERДІҒІ ТОҚТАТУЫНА АЭКП СОҚТЫРАДЫ.

ҚАҮІПСІЗДІКТІҢ ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Электр аспаптарын пайдалану кезінде келесі сақтық шараларын сақтау керек:
- **HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!** Электр тоғыммен зақымдалу және ортенуге жол бермеу үшін аспапты, қуаттау блогын және кабельді сұға немесе басқа сыйықтықтарға батырмаңыз. Құралдың ішіне ылғалдың түсуіне жол бермеңіз. Ылғалды қолмен аспапты желіге қоспаңыз және желіге қосылған аспапқа тимеңіз.
 - Желіге алғаш рет қосар алдында аспаптың есептелген кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз (сүтсауғыш 100–240 В кернеуге есептелген).
 - Аспапты артық қызудан қорғанысы бар жарамады қуаттау көзіне ғана қосыңыз.
 - Электрлік ұзартықшыты пайдаланған кезде оның дұрыс қосылуына және қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
 - Электрлік ұзартықшытада қойылатын талаптар:
 1. Ұзартықшыға есептеліп, барынша рұқсат етілген жүктемені асырмаңыз (ұзартықшытың және оған қосылған аспаптардың техникалық сипаттамаларын қараңыз).
 2. СЕ таңбаламасы бар ұзартықшытарды пайдаланбаңыз.
 3. Зақымдалған ұзартықшытарды пайдаланбаңыз.
 4. Ұзартықшыты, ол салбырамай және өтуге кедергі жасамайтіндей, балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
 - Желіге қосылған аспапты қараусыз қалдырмаңыз.
 - Штепсельді розеткадан алып шығару үшін розетканы ұстаңыз, кабельді тартпаңыз.
 - Сымдарды жиназ астында және олардың техникалық күйін бақылауға кедергі жасайтын басқа заттардың астында орналастырмаңыз.
 - Аспапты газ/электр плитасына, қызған тұмшалешке және олардың жанында қоймаңыз. Құралды тителік күн сәулесінің әсеріне ұшыратпаңыз. Сымдарды ыстық беткі қабаттардың қабырғасы аспаптардың және басқа жылу көздерінің жанында қоймаңыз.
 - Тазалау алдында аспапты желіден ажыратыңыз.
 - **HAZAR AУДАРЫҢЫЗ!** Штепсель немесе кабелі бұзылған кезде, жұмыс барысында іркіліс болғанда немесе басқа ақаулықтар анықталғанда аспапты пайдаланбаңыз.
 - Қандай болса да бөлшегі болмаған немесе зақымданған кезде аспапты пайдаланбаңыз. Зақымданған және тозған бөлшектерді дереу ауыстырыңыз, тек түпнұсқалы бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.
 - Аспапты және оның керек-жарақтарын пайдалану ережелерін орындаңыз.
 - Аспапты денсаулық мүмкіндіктері шектеулі адамдармен пайдалану олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғаның көмегімен және байқаумен ғана рұқсат етіледі.
 - Аспапты денсаулық мүмкіндіктері шектеулі адамдар немесе балалардың жанында пайдаланған кезде оларды қараусыз қалдырмаңыз.
 - Аспапты балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
 - Аспапты электрмен қуаттау үшін жеткізу жиынтығына кіретін қуаттау блогын ғана пайдаланыңыз. Басқа қуаттау блоктарын пайдаланбаңыз. Басқа құрылғыларды электрмен қуаттауға арналған қуаттау блогын пайдаланбаңыз.
 - Қуаттау блогы зақымданған кезде оны түпнұсқалы қуаттау блогына ауыстырыңыз.
 - Аспапты өз бетінше жөндемеңіз. Электр аспаптар жөндеуді оған уәкілетті біліктілігі бар тұлғалар ғана орындауы тиіс (авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз).
 - Жөндеу немесе уәкілетті емес тұлғалардың басқа араласуы белгілері бар болған бұйымға кепілдік қолданылмайды.
 - Дайындаушы бұйымға құрылмалық және өзге техникалық өзгертулерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.
- HAZAR AУДАРЫҢЫЗ! ҚАҮІПСІЗДІК ЕРЕЖЕЛЕРІН ОРЫНДАМАУ АСПАПТЫҒА ЖОУАҒА КЕЛМЕЙТІН ЗАҚЫМЫНА НЕМЕСЕ ЖАРАҚАТҚА ЭНЕР СОҚТЫРУЫ МҮМКІН.**
- Аспапты оның тағайындалу бойынша ғана пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз. Оның айымаңдалуы бойынша пайдалану кепілдік шарттарын бұзады.
 - Аспапты пайдаланған сайын тексеріңіз. Зақымдарды анықтаған кезде оны пайдаланбаңыз; дайындаушыға немесе өнім салпасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз.
 - Аспап қатты беткі қабатқа құлаған жағдайда оны пайдаланбаңыз және тексеру үшін сервис орталығына жүгініңіз.
 - Су процедуралары барысында аспапты пайдаланбаңыз.
 - Аспапты ваннада, шұғылшаның жанында және сумен немесе басқа да сұйықтықтармен жанасу болатын жерлерде пайдаланбаңыз.
 - Аспап сұға немесе басқа сұйықтыққа құлаған жағдайда оған тимеңіз. Егер аспап желіге қосылған болса, оны розеткадан дереу ажыратыңыз.

Сүтсауғыш екі жұмыс режимі бар екі фазалы сүт сүзу жүйесімен жабдықталған: «Стимуляция» және «Сүт сүзу». Әрбір режимде 9 қарқындылық деңгейі қолжетімді.

Емшек сүті — алғашқы тіршілік ететін балалар үшін өте пайдалы және құнарлы тамақ. Баланы 6 айға дейін тек емшек сүтімен ғана тамақтандыру ұсынылады, ал кейін біртіндеп қосымша тамақ беруге болады.

Физиологиялық мәселелер туындаған кезде медициналық жәрдемге дереу жүгініңіз.

Қосымша қауіпсіз пайдалану ережелері

- Сүтсауғышты жүктелік кезінде пайдаланбаңыз, себебі бұл босану толғағын тудыруы мүмкін.
- Егер сіз ауырды немесе емшек емізетін кезде басқа да қиыншылықтарды сезінетін болсаңыз, сүтсауғышты пайдаланар алдында емшек емізу жөніндегі кеңесшіге жүгініңіз.
- Сүті бірінші рет сүзуді мақаның бақылауымен орындауға ұсынылады.
- Емшек емізу мәселелерін арналған арнайы әдебиетпен танысу ұсынылады.
- Сүтсауғышты әр пайдалану алдында және одан кейін сүтпен жанасатын барлық бөлшектерді жуыңыз және зарарсыздандырыңыз.
- Сүтсауғыштың электр бөлшектерін сұға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Оларды ағынды сумен жұмыңыз және ылғалды матамен сүртпеңіз.
- Сүтсауғышқа күтім жасаған кезде күйдіргіш және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз.
- Қатты шыршаған немесе ұйқы күйінде сүтсауғышты пайдаланбаңыз.
- Пайдалану ережелерін бұзу сүтсауғыштың зақымдануына әкелп соқтыруы мүмкін.
- Сүтсауғыш турмыс жағдайларында пайдалануға арналған. Оны тек орынжайда ғана пайдаланыңыз.
- Сүтсауғышты далада пайдаланбаңыз.
- Ауа райы суық кезінде тасымалданған кейін сүтсауғышты бөлме температурасында ұстаңыз.
- Іске қосар алдында сүтсауғышты мұқият қараңыз және дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.
- Кезең аяқталғашша сүтсауғышты тоқтату үшін қуаттауды іске қосу/сүтсүзуді батырмасын пайдаланыңыз.
- Сүтсауғыш балалардың пайдалануына арналмаған. Сүтсауғышты және оның бөлшектерін балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және пайдаланыңыз.
- Сүтсауғыштың электр блогын бөлшектемеңіз.
- Басқа дайындаушылардың қуаттау блоктарын пайдаланбаңыз.
- Сүтсауғыштың құрылымына өзгертулерді енгізбеңіз. Осы талапты орындамау сатып алған бұйымға қатысты сәйкестілік туралы декларацияның қолдануды тоқтатады.
- Бұйымның қауіпсіздігі мен байланысты мәселелер туындаған кезде дайындаушыға немесе өнім салпасына қойылатын талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз.
- Дайындаушы бұйымға техникалық өзгертулерді енгізген кезде пайдалану жөніндегі нұсқаулық та тиісті түрде өзгеруі мүмкін.

Қоқыс контейнері сызылған белгісі бұйымды қалдықтардың басқа түрлерінен бөлек кедергі жаратуды білдіреді. Қалдықтармен тиіссіз айналысу салдарынан қоршаған ортаға және адам денсаулығына зиян келтіруді болдырмау үшін, сондай-ақ ресурстарды үнемдеу мақсатында сүтсауғышты турмыс қалдықтарымен бірге лақтырмаңыз — оны қайта өңдеу үшін тапсырыңыз. Қосымша ақпарат алу үшін қалдықтарды жинау немесе кедергі жарату үшін жауапты болып жергілікті ұйымдарға немесе бұйым сатушысына/жеткізушісіне жүгініңіз. Бұйым және ол туралы ақпарат «Электрлік және электрондық жабдықтың қалдықтары туралы» 2012/19/EU Директивасының талаптарына сәйкес келеді.



CE белгісі сәйкестілікті растау рәсімдерінен өткенін және оған қолданылатын ЕО директиваларының және үйлестірілген стандарттардың, соның ішінде «Белгілі бір кернеу диапазонында жұмыс істеуге арналған электр жабдықтары туралы» 2014/35/EU Директивасының, «Электр үйлесімділігі туралы» 2014/30/EU Директивасының және «Электр және электрондық жабдықтың қауіпті заттарды пайдалануды шектеу туралы» 2011/65/EU Директивасының талаптарына сәйкес келетінін көрсетеді.



Электр тоғыммен зақымданудан қорғаудың классы: III



Бұйым ойыншық болып табылмайды. Балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз. Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты бұйымды пайдаланушы бұкіл кезеңі ішінде сақтау ұсынылады.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Ішкі қуаттау көзі 3,7 В; 1200 мА·сағ
Желіден электр қуаттау 100–240 В; 50/60 Гц
Ек жоғары қуаты 5 Вт

- Сүтсауғышты таза ұстау керек. Аспап жұмысының бұзылуына жол бермеу үшін оның ішінде шаңның немесе басқа кірдің жиналуын болдырмаңыз.
- Сүтсауғыштың электр блогын, қуаттау блогы мен USB кабелін суламаңыз.
- Сумен жууға тыйым салынған басқа бөлшектерге сүт сүтуіне жол бермеңіз.
- Сүтсауғышты пайдаланған кезде гигиена ережелерін орындаңыз. Өз денсаулығыңызды және баланың денсаулығын сақтаңыз!

HAZAR AУДАРЫҢЫЗ! Сүт сүзу кезінде ауырғанды сезіну, оның жеткіліксіз тиімділігі және сүттің аз шығуы сүт сүзу қарқындылығын дереу тандырамау арқылы туындауы мүмкін. Осындай мәселе туындаған кезде оның деңгейін реткеңіз.

شفاط ئىدى كېرپاتى

Model 12/211

معلومات اساسىيە عن المنتج

شفاط ئىدى كېرپاتى (بىشار لىغا لاسقا بىشفاط ئىدى) منتج موصم لامئات الال ترضع رشاعة طبيعيە. تسمح لام بشفط اللبن للاستعمال اللاسق. مثل في حالة وجود الام بعيدا عن الطفل. يساعد الشفاط في المحافظة على الفراز اللبن والتجوير لاي فترات غياب الام عن الطفل او فترات علاجه او مشاكل في الصلصة عنع الرشاعة الطبيعيە

المنتج مخصص للاستعمال الشخصى فقط. الاستعمال من اكثر من شخص يمكن ان يؤدى لاضرار صحية

ضمين الجهاز ٢٤ شهر من تاريخ البراءة. برجاء الاستيفاء بقانونة البراءة

قبل الاستعمال يجب فراءة التعليمات جيدا و اتباع الارشادات الاستعمال الامن

يجب الاحتفاظ بدليل الاستعمال مع الجهاز

المصمم الافتراضى للمنتج ٥ سنوات. عمر التشغيل المتوقع للاجزاء السيليكون لا تزيد عن سنتان. الاجزاء السيليكون قد يتغير لونها. هذه الاجزاء يجب تغيرها بعد حدوث تغير في اللون او بعد انقضاء عمر التشغيل المتوقع

يجب اتباع تعليمات الاستعمال الصحيح للمنتج و ملحقاته

الوكيل او الموزع غير مسئول عن تلف المنتج عن سوء الاستخدام للجهاز

الطفا الناتج عن هذه الطريقة لا يحق له المطالبة بالصيانة او الاستبدال و الضمان

اجراء او اصلاحات او تعديلات على المنتج من اشخاص غير مختصين يؤدى لفقدان الضمان او اضرار في الصحة او الحياة.

تعليمات عامة للايمان

عند استعمال الجهاز يجب اتباع بعض احتياطات الامان

• متجنبوا للحمية من الصعقات الكهربائية. لا يتم غمر الادابتور او الكابل او الشفاط نفسه في الماء او اي سائل اخر. يجب حماية الجهاز من الانتلال و لا يتم تشغيل الجهاز و الابدنى مثبتة.

• قبل توصيل الجهاز للمرة الاولى يجب التأكد من توافق الفولت بين مصدر التيار و الجهاز و يمكن التأكد من فولت الجهاز من المستثمر اسفل الجهاز. الفولتية المناسبة للشفاط هي ١٠٠-٢٤٠ فولت

• يجب توصيل الشفاط بمصدر الكهرباء بعمل كفاية و مؤمن ضد ارتفاع في الكهرباء

• عند الحاجة يجب استعمال كابل معزول و مؤمن جيدا

مؤذكر:

١. يجب ان يتوافق الكابل الاضاق مع الحمل الكهربى للجهاز وفقا للمعلومات المدونه على الجهاز

٢. الكابل الاضاق يجب ان يحمل علامة CE

٣. يجب ان يكون الكابل سليم تماما ولا يوجد به علامات التلف

٤. يجب ترتيب الكابل الاضاق بحيث لا يتدخل من فوق الرف او المنضدة التى يوضع عليها الجهاز بحيث لا يتم جذبته بواسطة الاطفال بسفط دون قصد

• يجب الا يترك الجهاز دون ملاحظة أثناء توصيله

• عند فصل الجهاز من القابس يتم الامساک بالقبضة نفسها. لا يتم فصل القبضة عن طريق جذب الكابل

• لا يوضع الكابل تحت الاثاث او على عوائق اخرى

• لا يترك الجهاز يمان او على موقف غاز او كهرباء، او في فرن ساخن.

• يجب التأكد من ان الكابلات بعيدة عن مصادر الحرارة و السخانات او الدفايات

• يجب فصل الجهاز من الكهرباء قبل التنظيف

• متجنبوا! لا يتم تشغيل الجهاز تكابل او قبضة تالفة، في حالة وجود اى تلف حدث بالجهاز

• لا يتم استخدام جهاز ناقص قطعه او غير كامل. الاجزاء التالفة يجب ان يتم استبدالها باخرى من التى يتم توفيرها من المصنم

• يجب اتباع التوصيات الصحية لاستعمال المنتج و اكسسواراته

• الجهاز غير مخصص للاستعمال من قبل اشخاص (بما في ذلك الاطفال) يعانون من مشاكل جسمانية او اعاقه جسديه او عقلية و اشخاص تفتقر للمعرفة و الخبرة في طريقة استخدام اجهزة مماثلة آلا في حالة تم الادرار عليهم و ارشادهم في طريقة الاستخدام.

• يجب ان يتم الادرار عن قرب على الشخص المعافى عند استعمالهم للجهاز او في حالة وجوده بالقرب من الاطفال

• يحفظ الجهاز بعدا عن متناول الاطفال

• يجب استعمال الادابتور المرفق مع المنتج ولا يتم استعمال ادابتور اخر. لا يتم استعمال الادابتور الخاض بالشفاط لتشغيل اى جهاز اخر.

• في حالة تلف الادرار يتم استبداله باخر، و يتم شراثة من المصنم و ذلك لتفادى اى اخطار.

• يجب الا تحاول ان تصلح الجهاز بنفسك. جميع الاصلاحات يجب ان تتم من مراكز صيانه معتمده من المصنم او الموزع

• اجراء اى تصليحات او تعديلات على المنتج بواسطة شخص غير مختص يعتبر الضمان لاغيا و يمكن ان يسبب اخطار على الصحة او السلامة

• من حق المصنم تغيير تقسيم المنتج

• تحذير! في حالة عدم اتباع التعليمات في هذا الدليل يمكن ان يؤدى للإصابات او تلف المنتج

• يجب استعمال الجهاز فقط في الغرض المخصص له كما هو موضح في دليل الاستخدام. الاستعمال في اغراض اخرى يسبب الضمان عن المنتج

• يجب التأكد من المنتج قبل كل استعمال. لا يتم استعمال المنتج في حالة تلفه باى شكل من الاشكال. عوضا عن ذلك برجاء الاتصال بالوكيل او الموزع

• ممنوع استعمال المنتج في مكان يعرضه للماء او اى وسائل اخرى، مثل بجانب البانيو و الاحواض او اماكن الاستحمام

• ممنوع استعمال الجهاز في حالة الاستحمام

• لا يتم استعمال الجهاز في مكان معرض للماء مثل البانيو و الاحواض او اماكن الاستحمام

• لا يتم لمس الجهاز اذا سقط في الماء او السوائل و في حالة توصيل الجهاز في الكهرباء يتم فصله مباشرة

مقدمة

الشفاط مجهز بنظام شفاط ذو مرحلتين. يمكن الاختيار بين التصفير و الشفاط. في كل مرحلة يمكن اختيار بين ٩ مستويات للشفاط. من اقل مصدر الغذاء للرضع و حديثى الولادة، و يتصح بان يكون الغذاء الذى يعض للطفل في اول ٦ اشهر من حياتهم.

EMİŞEK SÜTİN SAĞTAY

1. Sütte besleñde biokimiyalyk jáne mikrobiologiyalyk proçesler bolatyndyqtan, ol turaqty temperatura da saqtalyu tyis.
2. Süzilgen sütti böteliñlerde, oğan arnalyq arnalğan zararsyzdandyrylğan paketlerde nemese тығыз жабылған контейнерлерде сақтауға болады (оларды алдын ала зарарсыздандыру керек).
3. Süti бар әрбір ыдыста süti süzu күю қойылу тыis.
4. Жаңа süziп алынған sütti гана тоңазытқыш, ыдысты жиегине дейин толтырмақыз (тоңазытқан кезде süti көлемi ұлғаяды).
5. Emişek sütin әдеттеги өнімдердей ерітуге болады (микротолқынды пеште ерітуді қоспағанда — микротолқынды әсернен ол өзини лабдыз қисметтери жоғалту мүмкин).
6. Sütti ертіу үшін оны түнге тоңазытқыша қроға болады, одан кейін арнайы жылытқыша немесе жылы суы бар ыдыста баяу жылытуға болады.
7. Бөлінген майды араластыру үшін тамақтандыру алдында бөтелкени сілкіп жиберіңіз.
8. Sütti тоңазытқыштың есінде сақтамақыз.
9. Sütti қайтадан муздатпаңыз.
10. Жаңа süziп алынған sütti ертіген сүтпен араластырмаңыз.
11. Жаңа süziп алынған sütti тоңазытқыш сүтпен араластырмаңыз.
12. Emişek sütin микротолқынды пеште жылытпаңыз және қайнатпаңыз.
13. Тамақтандыру алдында оның температурасын тексеріңіз.
14. Тамақтандырудан кейін қалған сүтті төгу керек.

Emişek sütinің түрі	Сақтау температурасы (°C)	Сақтау уақыты
	+4 °C	4 күннен артық емес
	+4 бастап +15 °C дейін	24 сағаттан артық емес
Жаңа сүзілген сүті	+19 бастап +25 °C дейін (болме температурасы)	4 сағаттан артық емес
	+25 бастап +37 °C дейін	4 сағаттан артық емес
Тоңазытылған сүт	-20 °C	3 бастап 6 аяға дейін
Ертілген сүт	+4 °C	(еріткеннен кейін) 24 сағаттан артық емес
	+25 бастап +37 °C дейін	4 сағаттан артық емес

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Егер сүтсауғышты пайдаланған кезде сіз қандай да болса мәселені тағысан кезде, келесі ұсынымдарды пайдаланыңыз. Кейбір ақаулықтарды өзіңіз жоя аласыз.

Сүт сузу кезінде ауырғанды сезіну тұсында:

- Емшекке 5 минутқа жылы компресс салыңыз. Кейін сүтті қайтадан сүзіп байқаңыз.
- Сүтті сузу қарқындылығы реттей отырып, оны біртіндеп (бір ретте 1 деңгейден асырмай) ұлғайтыңыз.

• Егер бұл мәселені шешуге көмектеспесе, сүтсауғыш пайдалануды тоқтатыңыз және медициналық жәрдемге жүгініңіз.

Сүтсауғыш іске қосылмайды

- Аккумулятор зарядталған тексеріңіз. Қажет болса, оны зарядтаңыз.
- Егер бұл мәселені шешуге көмектеспесе, сатып алушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз.

Сүт сүзілмейді немесе өте аз сүзіледі

- Сүтсауғышты дұрыс құрылған және нашар бекітілген бөлшектердің болмауын тексеріңіз.
- Силиконды клапан тығыз салынғаны және оның зақымданғаны немесе тозағы белгілерінің болмауын тексеріңіз. Сүт сузу қарқындылығы көбінесе осы бөлшекке байланысты болады. Клапанның зақымдануы немесе тозу белгілерін анықтау кезінде оны жаңасына ауыстырыңыз.
- Сүтсауғыштың емшекке тығыз жанасатынын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда сүтсауғыш корпусы күйішінің күйін түзетіңіз.

Сүт ұққалу саптамасына сүзіледі

- Сүтсауғышты дұрыс ұстағаныңызды тексеріңіз. Сүт сузу кезінде бөтелкени тігінен ұстау керек.

Сүт түтікшеге және жарғақшаға түседі

- Сүт немесе су силиконды түтікшеге және силиконды жарғақшаға түскен кезде оларды пайдалану жөнінде нұсқаулықпен сәйкес тазартыңыз. Құрастыру алдында олардың үстінде су қалмағанына көз жеткізіңіз. Сонымен қатар клапанның зақымданбағанын және тозбағанын тексеріңіз.

Сүтсауғыш жеке пайдалану тауар болып табылады және ауыстыруға немесе қайтаруға жатпайды. Кепілдікті және кепілдіктен кейін қызмет көрсету мәселелері жөнінде дайындаушыға, сатушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз. Талапты қарашу үшін сатып алуды растайтын құжат қажет болуы мүмкін.

Балаға емшек өнім емшекті босатуға не дерлі жасайтын емшек емізу мәселелері болған кезде сүтсауғыш көмегімен сүтті сузу де тиімсіз болуы мүмкін.

الاجزاء شكل ١

a وسادة التليد السيليكون	ج وحدة الشفط بوحدة التحكم
b جسم الشفط	k غطاء البرونة
c الغشاء السيليكون	l غطاء الربط
d الغطاء	m حافظة
e صمام عدم رجوع سيليكون	n سلاطونية عدم الانسكاب
f البرونة	o سحور الكهرو
g غطاء الفم	p دبابون الكهرو
h خرطوم سيليكون	q كابل الشحن
١ وسلة الخرطوم ٢ فتحة	

الرموز الموجودة هي للتوضيح فقط ويجب الاستدلال بها على المنتج الحقيقي
صمام عدم الرجوع والوسادة السيليكون والخرطوم يمكن أن تلف وفي حالة حدوث ذلك يجب شراء قطع غيار من الموزع المعتمد

• يجب إزالة صمام عدم الرجوع بالاسماك به من قاعدة واصبعين. ولا يتم الاسماك به من طرفه لان ذلك قد يضر به ويضعف الشفط.
يتم غسل الصمام برفق ولا يسمح للين بالجفاف به

ملحوظة! قبل الاستعمال يجب التأكد من جميع الاجزاء وعدم وجود تلف او تغير في اللون او اي شئ يمكن ان يؤثر على فاعلية المنتج.

وحدة التحكم

١ مستوى الشفط	٥ وحدة التحكم
٢ إيقاف أو تشغيل	٦ اختيار النظام
٣ نقل لمسئور	٧ زيادة المسئور
٤ مستوى البرونة	

التركيب

- يجب الانتباه عند الفك والتركيب حتى لا تتسبب في تلف المنتج
ضعي الوسادة السيليكون (شكل A.1) على القمع وتبني اطراف الوسادة على اطراف القمع (شكل B.1) بحيث يلمسوا
١. بالتحكم
ضعي الغشاء (شكل C.1) في الكأس اعلى الجسم (شكل B.1) بحيث تكون محكمة واضغطي على الاطراف ثم ضعي غطاء
٢. الشفط (D.1)
ركبي الصمام (شكل E.1) في الفتحة اسفل جسم الشفط (شكل B.1) واضغطي باحكام لآخر الفتحة. تركيب للمحول على
٣. البرونة (شكل F.1). لف المجموعة بالكامل على الصمم حتى يكونوا وحدة واحدة
٤. اوصلي احدى طرفي الأنبوب (شكل L.1) في الغطاء العلوي (شكل D.1) والطرف الاخر (شكل L.1) في وحدة الشفط (شكل
٥. J.1) تكادى ان الأنبوب غير متشابك
ضعي غطاء القمع (شكل G.1)

ملحوظة! قبل الال استعمال يتم شحن البطارية بالكامل. الشفط به بطارية ليثيوم داخلية قابلة للشحن ولا يحتاج الى بطاريات AA او AA
المصنعة اذ يتم شحن الكهرو. بمجرد الشحن الكامل يتم ايقاف الشحن لنفاذ ثلث البطارية. اظالة عمر البطارية لا يتم استهلاكها بالكامل.
الطارية يتم شحنها بالادابون المرفق. لشحن البطارية يتم توصيل طرف من الكابل بالشفط والطرف الاخر بالادابون. ثم توصيل
الادابون بالكهرو. • يحتاج الشفط الى ١٥٠ دقيقة لشحن البطارية بالكامل و بيان البطارية المشحن شوف يتوقف. الشفط يمكن ان يتم
شحنه في اي وقت. لا يجب الانتظار حتى تفرغ البطارية تماما. على الشحن الكامل يمكن للشفط العمل الفترة ١٢٠ دقيقة.
الشفط مزود بتاير داخلي ويقاوم تلقائيا بعد ٣٠ دقيقة من التشغيل المستمر. في حالة الرغبة في اعادة تشغيل الجهاز يتم الضغط
على زر ON/OFF

تعليمات الاستخدام

قبل كل استعمال
مفضلي تدكي جيدا قبل عملية الشفط
• التأكد ان الشفط نظيف و جاف تماما اذ لم يكن اتبعي ارشادات التنظيف والتعقيم الموجودة اعلى
• التأكد من عدم وجود سائل او رطوبة او انزبه في انبوب الشفط. لا تشغلي الشفط ابدا اذ لاخطني
وجود اي ماء في انبوب الشفط
ملحوظة! لا يتم التفكي في الانبوب لازالة الماء
وضع الشفط على الثدي بحيث تكون الحلمة بداخل القمع (في المنتصف بالضبط)
ملحوظة! الوسادة السيليكون يجب ان تكون موضوعة باحكام على الثدي. و الا الشفط سوف يكون
ضعيف.

الجلوس في وضع مريح
التأكد من ان البطارية مشحونة
قومي بلمس زر الايقاف والتشغيل ON/OFF علامة لبده الشفط. سيعمل الشفط فورا على مرحلة
التحضير عند اول استخدام. في المرات التالية سيعمل الشفط على اخر قوة قمتي بضبطها في مرحلة
التحضير.

يمكن الاختيار بين نظامين
• نظام التحفيز (يظهر على شكل دائرتين) التليد لتحفيز نزول اللبن
النظام به ٩ مستويات للشفط يمكن الضبط على زر + لزيادة قوة الشفط و - لتقليلها. يمكن تعديل
النظام في اي وقت بالضبط على الزر 0. بعد دقيقتين من العمل على نظام التحفيز سوف ينتقل
الشفط تلقائيا للحمل على نظام الشفط و على قوة الشفط الاخيره التي تم العمل عليها اخر مرة
• نظام الشفط (يظهر على شكل ٣ دائرتين) - لشفط اللبن. ايضا في نظام الشفط يمكن الاختيار بين ٩
مستويات لقوة الشفط

في حالة وجود مشاكل يجب استشارة الطبيب فورا
• لا يتم استعمال الشفط اثناء الحمل لانه يمكن ان يبدأ انقباضات الولاده
في حالة مواجهة مشاكل اثناء الرضاعة الطبيعية او الرضاعة تسبب ألم، يفضل استشارة الاطباء قبل
استعمال الشفط

• يفضل ان يكون اول استعمال للشفط تحت اشراف المختصين
• يجب قراءة نصح المختصين ومعرفة مبادئ رضاعة الاطفال
• قبل الاستعمال يجب فك اجزاء الشفط وغسلها جيدا وتعقيمها.
• يجب فك الاجزاء التي تتلامس مع لبن الام و غسلها و تعقيمها. وذلك قبل اول و كل استعمال
• لا يتم استعمال الجهاز اثناء النوم او في حالات الاجهاد الشديد
• لا يتم غمر وحدة التحكم و الادابون في الماء. ولا يتم غسلهم بالشماس او الاسفنج المبلل
• الاستعمال الخاطئ قد يتلف المنتج

• يستعمل في الأماكن المقلقة فقط و ليس الاماكن المفتوحة
• الجهاز للاستعمال المنزلي فقط
• في حالة نقل الجهاز لمكان منخفض درجة الحرارة يجب ان يترك قليلا ليتعادل مع حرارة الجو المحيط
حتى يعمل على حرارة الغرفة
• قبل تشغيل الجهاز يجب التأكد من تركيبه جيدا
• لا يذيق الشفط اثناء دورة تشغيل الجهاز يتم الضغط على زر ON/OFF مره اخرى و فصل الشفط
من المصدر

• لا يتم استعمال اي كيمويات او مذيبات في تنظيف المنتج
• المنتج ليس لعبه. يحفظ الشفط و جميع اجزائه بعيدا عن متناول الاطفال
• لا يتم فتح المنتج.

• لا يتم استعمال مصدر كهروء. او بطارية غير ملحقه بالجهاز
• لا يتم عمل تعديلات على المنتج. اي فعل يتخالف التعليمات قد يضر بالمنتج

• في حالة الشك في التشغيل الامن للمنتج برجاء الاتصال بالمصنع او الموزع
المعلومات الموجوده في الدليل يمكن ان يتم التعديل عليها فنيا



التخلص الصحيح من هذا المنتج (المخلفات الكهربائيه و الاجهزه الكهربائيه
(. طبقا للاتحاد الاوروبي و باقي الدول الاوروبيه لا يجب التخلص منه
مع باقي مخلفات المنزل. وذلك لعدم الاضرار بالبيئه
او الصحة العامه. برجاء التخلص منه منفردا و في المكان الصحيح
لأعادة التصنيع حتى يمكن الاستفاده منه. يمكن الاستفسار من
لوزع او المحافظه عن كفاءه التخلص من الادوات الكهربائيه

المصنع يقر ان هذا المنتج مطابق مع تعليمات و توجيهات الاتحاد الاوروبي. هذا المنتج مسجل و مطابق
للمواصفات



المنتج يتميز باحتواءه على الدرجة الثالثة من درجات الحماية

المنتج ليس لعبه. تحفظ جميع الاجزاء بعيدا عن متناول الاطفال. احتفظ بالتعليمات للاستعمال التالي.

معلومات عن المنتج

الطارية	Li-ion battery 3,7 V, 1200mAh
الكهروء	V / 50/60 Hz 100-240
الطاقة القصوى	W5

لا يتم غسل او تعقيم وحدة التحكم او الادابون
• يجب الحفاظ على المنتج نظيف. يجب تجنب تعريض الجهاز للارتبة او اي ملوثات اخرى قد تؤثر على اداء المنتج
• اعمتاعه بالطافه من الأتداء الاساسيه لسلامة الام و الطفل
• الاجزاء الغير قابله للتسليد يجب ان يتم حمايتها من الماء و الرطوبة
ملحوظة! الشفط غير الكافي قد ينتج كميات لب قليلة و لكن الشفط القوي قد يسبب آلام و يضعف انتاج اللبن. في
حالة ملاحظة هذه المشاكل برجاء ضبط قوة الشفط (انظر مستويات الشفط)

متي يتم استعمال شفاط الثدي؟
يتم الانتظار حتى استقرار عملية افراز اللبن و انتظامها و هذا يحدث عادة بعد اسبوعين حتى ٤ اسابيع
استثناء عن هذه الحالة:

- في حالة افراز الكثير من اللبن فيصبح الثدي ممتلئ و محقق. يفضّل القليل من اللبن قبل الرضاعة و اثنائها يعطى شعور الراحة و يساعد الطفل على القبض على الحلمة
- في حالات الحلمة المغلوبة (و التي تحدث نتيجة الفترات الطويلة بين الرضعات)
- في حالات الحلمة المقعرة او المسطحة او المنحابة (استعمال الشفط يساعد على تحسن شكل الحلمة)
- في حالة الشعور بامتلاء الثدي باللبن بين الرضعات
- في حالة مرض الطفل و لا يريد الرضاعة من الثدي
- في حالة ضعف افراز اللبن استعمال الشفط ينصح باستخدامه
- في حالة عمل الام و وجودها بعيدا عن الطفل و رضيعها في ارضاع الطفل لبن طبيعي. يجب شفط اللبن بانتظام باستخدام الشفط الشفط على مخزون اللبن و استمرار الرضاعة

كم مره يجب شفط اللبن؟
في حالة عدم مقدرة الام على الرضاعة الطبيعية ينصح بشفط اللبن بالشفط على الاقل ٨ مرات كل ٢٤ ساعة. هذا
سوف يحافظ على افراز اللبن في مستوى جيد. في البداية يمكن ان تواجه صعوبات في شفط كميات كبيره من اللبن
لكن مع مرور الوقت سوف تزيد الكمية
ايضا اثناء ثبات افراز اللبن كمية اللبن المحتمل الحصول عليها من مره واحده تكون قليلة (٢٠-٦٠ مللي) لهذا يكون
المصول على جرعة واحده للرضاعة تتطلب اكثر من مره شفط.

حالة اللبن	درجة الحرارة	الوقت المقترح للتخزين
اللبن المشفط الطازج	+ 4°	حتى ٩٦ ساعة
	+ 4° إلى + ١٥°	بحد أقصى ٢٤ ساعة
	من + ٩١° إلى + ١٥° (درجة حرارة الغرفة)	صالح لمدة ٤ ساعات
	من + ٢٥° إلى + ٢٧°	بحد أقصى ٤ ساعات
لبن مجمد	- ٢٠°	صالح حتى ١-٣ اشهر
لبن مذاب	+ 4°	حتى ٢٤ ساعة (من اكتمال الدويان)
	+ ٢٥° إلى + ٢٧°	بحد أقصى ٤ ساعات

طرق حل المشاكل

عند استخدام الشفاط قد يظهر بعض المشاكل البسيطة، قبل تقديم الشكوى، يمكن تجربة معالجة هذه المشاكل بنفسك. هذه بعض الإرشادات يمكن اتباعها عند مواجهتها مشاكل.

الاحساسى نالاً عند استخدام الشفاط

مضغى كمدات دافئة على الثدي و انتظري ٥ دقائق ثم ابدي الشفط مرة اخرى

زيادة مستوى الشفط بالتدريج، كل مرة درجة واحدة فقط

إذا قمتي بالخطوات السابقة و استمر الالم، يجب التوقف عن استخدام الشفاط و استشارة طبيب الشفاط لا يعمل

التأكد من أن البطارية مشحونة

إذا استمر الشفاط لا يعمل، برجاء الاتصال بالوكيل لاصلاح العطل

مستوى الشفط قليل او منعدم

إذا لاحظت ضعف في مستوى الشفط، اتبعي الآتي:

• يجب التأكد ان الشفاط تم تركيبه بطريقة صحيحة و كل الوصلات تم وضعها في اماكنها السليمة

• التأكد ان الصمام موجود في مكانه الصحيح و باحكام و انه سليم. هذا الجزء مهم جدا لتحقيق مستوى الشفط المصبوط. إذا تلف الصمام يجب تغييره باخر جديد. يوجد قطع غيار للصمام مع الجهاز

• التأكد من ان الثدي ملتصق باحكام مع القمع.

• اللبن المتجمد في الوسادة السيلكون

• يجب التأكد من عمل الشفاط بطريقة سليمة، و البرونة يجب ان تكون في اتجاه افقي

• إذا وجد لبن او ماء في الغشاء السيلكوني او الأنبوب، يجب تنظيفه وفقاً للإرشادات. و تذكر تجفيف جميع الاجزاء و التأكد من ان الصمام غير تالف

• الشفاط مخصص للاستعمال الشخصي فقط ولا يسمح باستبداله او او الاسترداد. وهو تحت ضمان المصنع و ذكر ان فائزوة الشراء هي اساس فحص الشكوى

• تذكر ان في حالة وجود مشاكل في افراز اللبن و نتيجة عدم قدرة الطفل على افراز الثدي من اللبن يمكن ان يكون شفاط الثدي فعال في تلك الحالات

عند الانتهاء من الشفط يتم فك الشفاط وتنظيفه وفقاً لتعليمات الغسيل والتعقيم

ملحوظة الشفاط و الأنبوب السيلكوني و الوصلات و الدايونور و كابل ال كهربا لا يتم غسلهم او تعقيمهم في الماء، و التنظيف يتم مسحوم بقطعة قماش

ملحوظة: لا تم مرة يتم نظام الشفط يتم حساب الوقت من البداية.

ملحوظة: الشفاط ينقل تلقائياً بعد ٢٠ دقيقة من العمل المتواصل. في حالة الرغبة في غلق الجهاز ميكراً يتم الضغط على الزر ON/OFF و سوف ينقل الجهاز

ملحوظة: قبل وضع إزالة الشفاط من على الثدي يجب التأكد من انه مغلق. في حالة الضرورة يمكن زلته عن طريق وضع اصبعك بين الثدي و الوسادة (يتم عمل ذلك و الطفل بعيد عنك)

التنظيف و التعقيم

فك الشفاط قبل اول و كل استعمال و غسل جميع الاجزاء التي تتصل اتصال مباشر باللبن غطاء الغشاء السيلكوني (d.1 fig) و الغشاء السيلكوني (c.1 fig)، و جسم الشفاط بالقمع (b.1 fig) و الوسادة السيلكوني (a.1 fig) و غطاء القمع (g.1 fig) و صمام عدم الرجوع (e.1 fig) و محول البرونة (o.1 fig) و البرونة (f.1 fig) في الماء المغلي و منظف متوسط القوة و وضعهم في الماء المغلي لمدة ٥ دقائق لضمان نظافتها. تجفيف جميع الاجزاء جيداً قبل الاستعمال.

ملحوظة: يجب تقليب المحتويات في الوعاء حتى لا تستقر المحتويات في قاع الوعاء و ذلك لتلاف تكتل المحتويات

المحتويات السيلكوني التي تكون متصله مباشرة باللبن الغشاء السيلكوني (c.1 fig)، و الوسادة السيلكوني (a.1 fig) و صمام عدم الرجوع (e.1 fig) يمكن تعقيمها في المعقم الكهربي.

تحذير! قبل كل استخدام، يجب فحص جميع الاجزاء من وجود اي كسر، قطع، تغيير لون او تلف لان ذلك يؤثر على قابلية الجهاز

قبل اول و كل استعمال يجب غسل الحلمة و وضعها في الماء المغلي لمدة ٥ دقائق للتأكد من التعقيم. يجب تنظيفها قبل كل استخدام الغلي و الماء عال الملاح قد يترك اثر. يجب غسل جميع الاجزاء جيداً بلأمان التنظيف بالإضافة إلى الأماكن الخفية التي قد يكون قد تم عليها الطعام لازالة اي بقايا الطعام. بعد الاستعمال يتم ازالة اي بقايا الطعام من البرونة و الحلمة و الشفط جيداً و الغسيل و التعقيم في المعقم او الماء المغلي. يمكن وضع البرونة في غسالة الأطباق (افقي درجة حرارة ٥٥ درجة مئوية) لا يتم وضع الحلمة في غسالة الأطباق لان المنظفات تلتف الحلمة، لا يتم استعمال اي مطهرات. يجب التأكد من الحلمة قبل الاستعمال. يتم جديها في جميع الاتجاهات خاصة اذا كان للطفل اسنان. التخلص منها في حالة ظهور اي اعراض للتلث او الضعف. لا يتم غلق البرونة باحكام لان ذلك قد يعيق نظام دخول الهواء. يجب فحص وجود اي تسريب. لا يتم توضع فتحة الحلمة بأي طريقة لان ذلك يتلفها.

يجب الانتباه عند التنسحين في الميكروويف يجب تقليب الطعام أيضاً لتوزيع متجانس للحرارة و التأكد من حرارة الطعام قبل تقديمه، يجب ترك البرونة مفتوحة. لا توضع في الأفران الساخنة او توضع في الموقد الغازي او الكهربي. لا تترك الحلمة في اشعة الشمس المباشرة، او بجوار اي مصدر للحرارة او في المطهرات (محول التعقيم) اكثر من المدة المحددة لان ذلك يفسدها. من الأفضل تغيير الحلمة بعد شهرين من الاستخدام على الاكثر لضمان الصحة و النظافة.

البرونة مصغمة من البولي بروبيلين

من اجل صحة و سلامة طفلك، تم اختيار البرونة لتستخدم الحلمة كمنافذ التغذية و المرص المستمر لسوائل يمكن ان يحدث تسوس للاسنان. يجب فحص درجة حرارة الطعام قبل التقديم للتأكد منها في حالة ظهور اي اعراض للتلث او الضعف. تحفظ المكونات صيداع عن متناول الأطفال في حالة عدم استعمالها. لا يتم تركيب خيط او شريط او تثبيتها اجزاء غير ثابتة من الملائس، لا تستعمل الحلمة كمنافذ يجب استخدام المنتج تحت اشراف البالغين.

عند عدم وضع الجهاز بالقرب من مصدر نار

قبل استخدام الشفاط، يجب التأكد من ان جميع الاجزاء تم تعقيمها بشكل صحيح

يجب التوقف عن استخدام الشفاط اذا شعرت بالأم في الثدي او الحلمة

يجب غسل البرونين قبل استخدام الشفاط

وضع الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال

عدم ايقاع الجهاز لتفادي اي عطل

عاجب الحرق لا يتم لمس اجزاء الشفاط باليدى بعد التعقيم في الماء المغلي مباشرة

لا يتم إعادة بيع الجهاز

حفظ اللبن

1. نظرا للتفاعلات الكيميائية و الميكروبيولوجية النشطة التي تحدث في اللبن، هام جدا الحفاظ على درجة حرارة ثابتة أثناء التخزين
2. لبن الام يجب ان يخزن في برونة، اكراس حفظ اللبن او وعية محكمة الغلق (و يجب تعقيمها جيدا قبل الاستخدام)
3. يجب كتابة التاريخ على الوعية
4. يجب تجميد اللبن المشفط الطازج فقط، لا يتم ملئ الوعاء بالكامل لان اللبن عند تجميد اللبن يزداد حجمه
5. يمكن تدفئة اللبن المشفط مثل اي رضعة اخرى (لكن لا يوضع في الميكروويف لانه يفقد كثير من قيمته الغذائية و الاجسام المضادة)
6. يمكن اذابة اللبن المجمد أثناء الليل في التلاجة بل يتم تدفئته تدريجيا في سخان البرونات او عن طريق حمام ماء ساخن
7. بعد اذابة اللبن المجمد يتم حرق الوعاء جيدا لخلط جزئيات الدهون المتصلبة مع باقي اللبن
8. لا يخزن اللبن في الارفف الموجودة في باب التلاجة
9. لا يتم إعادة تجميد اللبن المذاب
10. لا يتم اضافة لبن طازج على لبن تم اذابته
11. لا يتم اضافة لبن طازج على لبن مجمد
12. لا يتم ملئ اللبن المشفط او وضعه في الميكروويف
13. يجب اختيار درجة حرارة اللبن قبل تقديمه للطفل
14. يتم التخلص من اللبن المتبقى بعد الاطعام

DECLARATION OF CONFORMITY EU No. 2/2022

In scope of directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU

Manufacturer: Canpol Sp. z o.o.
Puławska Street 430
02-884 Warsaw
Poland

We hereby declare under our responsibility that mobile electric breast pump Take&Go with power supply cat. no. (model) 12/211

brand Canpol babies

is in accordance with the following directives:

- Directive relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits 2014/35/EU
- Directive relating to electromagnetic compatibility 2014/30/EU
- Energy related Products Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU and 2015/863/EU

and is in accordance with the following harmonized standards:

EN 60335-1:2012 (PN-EN 60335-1:2012)
EN 55014-1:2017 (PN-EN 55014-1:2017-06)
EN 55014-2:2015 (PN-EN 55014-2:2015-06)
EN 61000-3-2:2014 (PN-EN 61000-3-2:2019-04)
EN 61000-3-3:2013 (PN-EN 61000-3-3:2013-10)
EN 62233:2008 (PN-EN 62233:2008)

as well as other technical specifications:
The Commission Regulation (EU) No. 2019/1782

The last two digits of the year in which the **CE** marking was affixed: 22

Warsaw, 11.10.2022
CANPOL Sp. z o.o.
02-884 Warszawa, ul. Puławska 430
Biuro i Magazyn:
Szlubica 8, ul. Graniczna 4
96-321 Zabła Wola
NIP: 118-00-28-608
(place and date of issue)

KIEROWNIK ZAPEWNIENIA JAKOŚCI

Stwierdzona, Półgoczek
Quality Assurance Manager

(name, surname and signature of authorized person,
position)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE Nr 2/2022

w zakresie dyrektyw: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/WE i 2011/65/UE

Producent: Canpol Sp. z o.o.
ul. Puławska 430, 02-884 Warszawa, Polska.

oświadczam na własną odpowiedzialność, że mobilny laktator elektryczny Take&Go z zasilaczem

nr kat. (model) 12/211

marki Canpol babies

do którego odnosi się niniejsza deklaracja jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw:

- dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE
- dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- dyrektywa ErP 2009/125/WE
- dyrektywa RoHS 2011/65/UE i 2015/863/UE

i jest zgodny z normami zharmonizowanymi:

EN 60335-1:2012 (PN-EN 60335-1:2012)
EN 55014-1:2017 (PN-EN 55014-1:2017-06)
EN 55014-2:2015 (PN-EN 55014-2:2015-06)
EN 61000-3-2:2014 (PN-EN 61000-3-2:2019-04)
EN 61000-3-3:2013 (PN-EN 61000-3-3:2013-10)
EN 62233:2008 (PN-EN 62233:2008)

oraz innych specyfikacji technicznych:
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2019/1782

Ostatnie dwie cyfry roku w którym naniesiono oznaczenie **CE** : 22

Warszawa, 11.10.2022

CANPOL Sp. z o.o.
02-884 Warszawa, ul. Puławska 430
Biuro i Magazyn:
Szlubica 8, ul. Graniczna 4
96-321 Zabła Wola
NIP: 118-00-28-608

(miejsce i data wystawienia)

KIEROWNIK ZAPEWNIENIA JAKOŚCI

Stwierdzona, Półgoczek
Quality Assurance Manager

(imię, nazwisko i podpis osoby upoważnionej, funkcja)

OBOWIĄZEK INFORMACYJNY

Administratorem Twoich danych osobowych jest Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, przy ul. Puławskiej 430 (dalej Canpol).

W jakim celu i na jakiej podstawie przetwarzamy Twoje dane?

Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu rozpatrzenia reklamacji, jaką skierowałaś/eś do Canpol. Podstawą prawną przetwarzania Twoich danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadniony interes polega na rozpatrzeniu Twojej reklamacji przez Canpol. Podanie danych nie jest obowiązkowe, ale niezbędne do rozpatrzenia Twojej reklamacji.

Komu będziemy udostępniać Twoje dane osobowe?

Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe odbiorcom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w imieniu i na rzecz Canpol, w szczególności firmom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w ramach obsługi i wsparcia IT. Ponadto, Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe innym odbiorcom, o ile taki obowiązek wynikać będzie z przepisów prawa. Twoje dane nie będą przekazywane do państw trzecich i organizacji międzynarodowych.

Jak długo będziemy przetwarzać Twoje dane?

Twoje dane osobowe przetwarzane będą przez czas rozpatrywania Twojej reklamacji, a także dla celów archiwizacyjnych jednak nie dłużej niż przez 1 rok od czasu otrzymania twojej reklamacji.

Jakie masz prawa?

Przysługuje Ci prawo do:

- dostępu do swoich danych osobowych i otrzymania kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu;
- sprostowania swoich nieprawidłowych danych;
- żądania usunięcia danych (prawo do bycia zapomnianym) w przypadku wystąpienia okoliczności przewidzianych w art. 17 RODO;
- żądania ograniczenia przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 18 RODO;
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 21 RODO.

Jeżeli uważasz, że Twoje dane osobowe są przetwarzane niezgodnie z prawem, możesz wnieść skargę do organu nadzorczego (UODO, ul. Stawki 2, Warszawa).

Kontakt

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji związanych z ochroną danych osobowych lub chcesz skorzystać z przysługujących Ci praw, skontaktuj się z nami:

Inspektor Ochrony Danych:
E-mail: iod@canpolbabies.com

Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie,
Biuro i magazyn: Słubica B, ul. Graniczna 4, 96-321 Żabia Wola

PROTOKÓŁ REKLAMACYJNY

Nazwa produktu:

Model / nr katalogowy:

Data zakupu:

Data stwierdzenia wady:

Uzasadnienie reklamacji / opis wady:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



DEKLARACJA PRODUCENTA

Producent deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że wyrób spełnia wymagania zasadnicze dyrektyw nowego podejścia, prowadzącego do oznakowania CE. Potwierdzeniem jest wystawiona deklaracja zgodności.

DANE SERWISOWE

Infolinia serwisowa: **46-8580028**

W przypadku problemów z uzyskaniem połączenia, upewnij się co do aktualności danych kontaktowych na stronie internetowej **www.canpolbabies.com**

GWARANCJA

1. Firma Canpol sp. z o. o. udziela 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu pod warunkiem, że produkt był użytkowany zgodnie z przeznaczeniem, nie jest mechanicznie uszkodzony i plomby nie są naruszone. Reklamację prosimy składać w miejscu zakupu.
2. Zaleca się, aby kupujący dostarczył sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym, dodatkowo zabezpieczony, przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane nieodpowiednim zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
3. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
4. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
5. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanemu punktowi serwisowemu i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż jest do tego przeznaczony;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji; używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych
 - części zamiennych;
 - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
 - d) materiały eksploatacyjne.
7. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczętą i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
8. Powyższa gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.
9. Powyższa gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Pamiętaj, że podstawą rozpatrzenia reklamacji jest okazanie dowodu zakupu wraz z podstemplowaną instrukcją obsługi.

Pieczętka punktu sprzedaży:

Podpis sprzedawcy: